درس اللغة العربية

(الجزء الأول)

درس اللغة العربية

(الجزء الأول)

تأليف

شريف الإسلام بن شكم الدين (جورائني)

أستاذُ اللغة العربية

مركز العلم و الدعوة بنغلاديش

প্রকাশনায়

মারকাযুল ইলমি ওয়াদ দাওয়াহ বাংলাদেশ

- ✓ **দারসুল লুগাতিল আরাবিয়্যাহ - ১**
  মুফতি শরিফুল ইসলাম
  শিক্ষক, আরবি ভাষা
  মারকাযুল ইলমি ওয়াদ দাওয়াহ বাংলাদেশ
- ✓ প্রস্তুতিমূলক প্রকাশনা - ১
- ✓ **প্রকাশক**
  মারকাযুল ইলমি ওয়াদ দাওয়াহ বাংলাদেশ
  ৮৭/৭-এ, গেন্ডা, সাভার, ঢাকা
  জাওয়াল - ০১৫৫৭-৩৯২ ৭০১

- ✓ **(সর্বস্বত্ব লেখকের)**
- ✓ কপিরাইট নং - ২৪২৭১

- ✓ **প্রকাশকাল**
  জুমাদাল আখিরাহ ১৪৪৪ হিজরী
  জানুয়ারী ২০২৩ ঈসায়ী
- ✓ **তৃতীয় সংস্করণ**
  রজব ১৪৪৫ হিজরী
  জানুয়ারী ২০২৪ ঈসায়ী
- ✓ **পরিবেশনায়:** মাকতাবাতুল আযহার
  প্রধান বিক্রয়কেন্দ্র
  ১২৮ আদর্শনগর, মধ্যবাড্ডা, ঢাকা : 019 24 07 63 65
- ✓ শাখা বিক্রয়কেন্দ্র
  ১ আন্ডারগ্রাউন্ড, ইসলামি টাওয়ার বাংলাবাজার, ঢাকা : 01715 02 31 18
- ✓ **নির্ধারিত হাদিয়া ঃ** ২৭০ /- (দুইশ পঞ্চাশ টাকা মাত্র)

DARSUL LUGATIL ARABIAH BY MUFTI SHARIFUL ISLAM
Published by : Markazul elmi wad dawah Bangladesh

উৎসর্গ

আম্মা আব্বার মাগফেরাত

ও

রাফয়ে দারাজাতের আশায়

ভূমিকা

نحمده ونصلي على رسوله الكريم أما بعد–

আরবি ভাষা কুরআন-হাদিস বুঝার মূল বুনিয়াদ। আরবি ভাষায় পূর্ণ পারদর্শিতা ছাড়া কুরআন-সুন্নাহ এবং শরী'য়তের যাবতীয় ইলম সঠিকভাবে বুঝা কখনো সম্ভব নয়। কওমী মাদরাসার ছাত্র-শিক্ষক, অভিভাবক সকলে এ বিষয়টি অনুভব করেন। আরবি ভাষা আয়ত্ত করার মাধ্যমে যারা সরাসরি কুরআন-হাদিস বুঝতে পারে তারা অনুভব করে হৃদয়ের গভীরে অনাবিল তৃপ্তি ও স্বাদ, আনন্দ ও মিষ্টতা। একজন আরবের জন্য বিষয়টি অপেক্ষাকৃত সহজ হলেও অনারবদের জন্য তা খুবই কঠিন ও কষ্টকর। আরবি ভাষা শিক্ষাকে ছাত্রদের উপযোগী ও সহজ করার জন্য যুগে যুগে বিভিন্নভাবে চেষ্টা-মেহনত করা হয়েছে। এতে কিছু তালিবে ইলম আরবি ভাষা আয়ত্ত করতে সক্ষম হলেও ব্যাপকভাবে আরবি বুঝার ছাত্র সংখ্যা দিন দিন কমে যাচ্ছে।

আলহামদুলিল্লাহ 'মারকাযুল ইলমি ওয়াদ দাওয়াহ বাংলাদেশ' আরবি ভাষা শিক্ষাদানের ক্ষেত্রে এমন কিছু অভিনব পদ্ধতি অবলম্বন করে থাকে, যা একজন তালিবে ইলমকে তার কাঙ্ক্ষিত লক্ষ্যে পৌঁছে দিতে সাহায্য করে। ফলে তালিবে ইলম শিক্ষাবর্ষের শুরুতে আরবির হাতেখড়ি নেয়, আর বছর শেষে কুরআন কারীমের নির্বাচিত পাঁচ পারা পরিমাণ আয়াতের তরজমা (তারকীব সহ) করার যোগ্যতা অর্জন করে। এর পাশাপাশি তারা পরস্পর আরবিতে কথা বলতে ও আরবিতে চিঠিপত্র লেখতে পারে।

আলহামদুলিল্লাহ। মারকাযুল ইলমি প্রতিষ্ঠালগ্ন থেকেই কিছু লক্ষ্য নির্ধারণ করে পথ চলা শুরু করে। তন্মধ্যে অন্যতম হলো, কওমি মাদরাসার সকল তালিবে ইলমের যেন কুরআন বুঝার যোগ্যতা হয়, তার ফিকির করা ও সাধ্যমত চেষ্টা করা।

সুতরাং আল্লাহ তায়ালার উপর ভরসা করে ব্যাপকভাবে আরবি ভাষা শেখানো ও কুরআন কারীম বুঝার যোগ্যতা তৈরী করার লক্ষ্যে লিখিত আকারে কিছু করার উদ্যোগ গ্রহণ করা হলো।

আমাদের দেশের তালিবে ইলম আরবি ভাষা শেখার জন্য অনেক চেষ্টা ও মেহনত করে থাকে। কিন্তু অনেকেই কাঙ্ক্ষিত লক্ষ্যে পৌঁছতে পারে না।

কিতাব শুরুর পূর্বে ভূমিকাটি পড়ে নেওয়ার অনুরোধ রইল

ফলে কুরআন কারীমসহ অন্যান্য কিতাব বুঝতে পারে না। এর কারণ হতে পারে, শিক্ষক দরসে কিতাব পড়ানোর সময় যে সমস্ত বিষয় খুলে খুলে বুঝিয়ে দেন সেই বিষয়গুলো দরসের পর ছাত্রদের সামনে স্পষ্ট থাকে না। যেমন: "كتابُ راشدٍ الذكيّ الجديدُ" মেধাবী রাশেদের নতুন কিতাব, বাক্যটিতে মুজাফের সিফাত "الجديدُ" শব্দটি শেষে যাবে।

শিক্ষক দরসে পড়ানোর সময় বিষয়টি ভালোভাবে বুঝিয়ে থাকেন যে, মুজাফের সিফাত কোথায় হওয়া উচিত। বোর্ডে এঁকে এঁকে দেখান যে, এই "الجديدُ" সিফাতটি মুজাফের সাথে থাকতে পারছে না, মুজাফের আগেও যেতে পারছে না। আবার মুজাফ ইলাইহির পাশেও দেওয়া যাচ্ছে না। তাহলে একটাই পথ, মুজাফের সিফাত "الجديدُ" শব্দটিকে একেবারে শেষে নেওয়া । শিক্ষক "الجديدُ" শব্দটি শেষে লিখে চিহ্নিত করে বিষয়টি বুঝিয়ে দিলেন।

অনুরূপভাবে মাওসুফ-সিফাতের 'নাহবী' মিলগুলোও দেখিয়ে দিচ্ছেন যে, এক. মাওসুফ মারেফা হয়েছে মুজাফ হওয়ার দ্বারা, আর সিফাত মারেফা হয়েছে শুরুতে ال (আলিফ লাম) যুক্ত হওয়ার দ্বারা। দুই. মাওসুফের মধ্যে হরকত জম্মা, সিফাতের মধ্যেও হরকত জম্মা। তিন. তাযকির-তানিসের মিল রয়েছে। চার. বচনের মিল রয়েছে। উস্তাদ বাক্যের কাঠামো ও এ'রাবগত দিক বিশ্লেষণ করে বুঝিয়ে দিলেন। কিন্তু কিতাবে কথাগুলো সহজভাবে উল্লেখ না থাকায় ছাত্রের জন্য কথাগুলো মনে রাখা কঠিন হয়। ফলে সঠিকভাবে বাক্য তৈরি করতে পারে না। তাই প্রতিটি নতুন বাক্যের সাথে সহজ ভাষায় যদি ঐ বাক্যের গঠন পদ্ধতি লিখে দেওয়া হয়, তাহলে ছাত্রদের জন্য বুঝা ও হৃদয়ঙ্গম করা সহজ হতে পারে।

অতএব 'দারসুল লুগাতিল আরাবিয়্যাহ' কিতাবে আরবি ভাষার বিভিন্ন বাক্যের সাথে তার গঠন পদ্ধতি ও এ'রাবগত দিক সমূহ সহজ ভাষায় লিখে দেওয়া হয়েছে। ফলে তালিবে ইলমের জন্য তা আত্মস্থ করা সহজ হবে ইনশাল্লাহ।

এই কিতাবের যেখানে কোন নতুন ব্যবহার দেওয়া হয়েছে, সেখানে বেশ কিছু তামরীনও দেওয়া হয়েছে। কারণ মারকাযুল ইলমিতে ছাত্রদেরকে যখন নতুন কোন বাক্য পড়ানো হয়, তখন তার আলোকে পর্যাপ্ত তামরীন করানোর চেষ্টা করা হয়। একেকটি নতুন বাক্য/নিয়ম আত্মস্থ করতে প্রচুর তামরীন প্রয়োজন। তাই কিতাবে বার বার বলা হয়েছে 'বেশি বেশি তামরীন করো, 'এভাবে করো'। কিন্তু এরপরও অনেকে তামরীনের সুযোগ নাও পেতে পারে। তাই প্রতিটি নতুন ব্যবহারের পরে

পর্যাপ্ত তামরীন লিখে দেওয়া হয়েছে। একটি নতুন ব্যবহারের সাথে দুই তিন পৃষ্ঠা তামরীন দেওয়া হয়েছে। যাতে আলাদা বসে তামরীন করার সুযোগ না হলেও কিতাব পড়তে গিয়ে তামরীন হয়ে যায়। আরবি ভাষায় পূর্ণ দক্ষতা না হলেও যাতে একেবারে অযোগ্য না থেকে যায়। আবার তামরীনের পদ্ধতি কী হবে সেটাও লেখা হয়েছে। যেমন- তিনজন করে বসো, এভাবে তামরীন করো। অনেক ছাত্র দুজন করে তামরীনে বসে, কিন্তু তারা এই পদ্ধতিতে ক্ষতিগ্রস্ত হয়।

যেমন- দুজন করে বসার পর যখন একজন তার সাথীকে একটি বাংলা বাক্য জিজ্ঞাসা করে, তখন তার সাথী ঐ বাক্যের আরবি করতে থাকে, আর প্রশ্নকারী মনে মনে আরেকটি বাংলা বাক্য বানাতে থাকে। কারণ তাকে তো আবার প্রশ্ন করতে হবে। যার ফলে তার সাথী যে বাক্যটি বলেছে তা প্রশ্নকারী খেয়াল করে নি। অনেক তারগীব দেওয়া হয় যে, উত্তরদাতার উত্তর শুনতে হবে খুব মনোযোগের সাথে। তবুও খুব কমই কাজ হয়। এছাড়াও যদি ধরে নেয়া হয়, প্রশ্নকারী উত্তরটি ভালোভাবে শুনেছে তবু এমনও হয়, একজন ভালো পারে আরেকজন কম পারে, সবাই তো আর সমান না। যে প্রশ্ন করেছে সে যদি দুর্বল ছাত্র হয় তাহলে উত্তরদাতা ভুল করলেও প্রশ্নকারী দুর্বল হওয়ায় তার ভুল ধরতে পারে না। পক্ষান্তরে যদি প্রশ্নকারী ভালো পারে, আর উত্তরদাতা তুলনামূলক দুর্বল হয়, তাহলে প্রশ্নকারী দুর্বলের প্রতিটি ভুল ধরতে পারে এমনও নয়। আজকে যেই নতুন বাক্য/নিয়ম এসেছে তা উভয়ের কাছে নতুন। হ্যাঁ, মেধাবী হওয়ার কারণে হয়তো তার ভুল কম হয়। এজন্যই বাক্য তামরীনের জন্য তিনজন করে ফরীক বানানো মুনাসিব মনে হয়। তিনজন করে বসার পর একজন বাক্য জিজ্ঞাসা করে, বাকি দুইজন বাক্য বানায়, বরং তিনজনই বানায়। বানানোর পর এক দুই সেকেন্ড অপেক্ষা করতে বলা হয় কিংবা বাক্য বড় হলে আরেকটু অপেক্ষা করতে বলা হয়। এরপর প্রশ্নকারী দুইজনের একজনকে বলে, বাক্যটি তুমি বলো। সে বলার পর বাকী দুইজন মিলায়, বাক্যটি ঠিক হয়েছে কি-না। তিনজনের চোখ ফাঁকি দিয়ে কোনো ভুল থেকে যাওয়া একটু কঠিন। আবার নিয়ম করে রাখা হয়েছে যে, প্রশ্নকারী একজনকে ইশারা করে বলবে, 'তুমি বলো'। দুজনকে একসাথে উত্তর দিতে বলবে না। দুজন একসাথে উত্তর দিলে হতে পারে, একজনেরটা শুনে অপরজন বলছে। যার কারণে নিয়ম করা হয়েছে, প্রশ্নকারী নির্দিষ্ট করে দিবে 'তুমি বলো'। সঠিক হয়নি তো আরেকজনকে বলা হবে, 'তুমি বলো' আর যদি সঠিক হয় তাহলে অপরজনকে বলবে, তুমি এর

সাথে তোমার বাক্য মিলিয়ে নাও। এরপর আরেকটি বাক্য জিজ্ঞাসা করবে।
এতে তামরীনের সময় জুমলার (বাক্যের) সংখ্যা কমে আসবে। এক ঘণ্টার মধ্যে আনুমানিক ৩০ টি জুমলা তামরীন হবে। কিন্তু ৩০ টি জুমলা যদি সঠিক তামরীন হয় তাহলে ৩১তম জুমলাটিও সঠিক হবে। ইনশাআল্লাহ। কিন্তু দুইজন মিলে তাড়াহুড়া করে এক ঘণ্টায় ৪০ টি জুমলার তামরীন করলো অথচ ভুল ধরাধরি করতে পারলো না, তাহলে ৪১তম জুমলাটিও ভুল হবে। এ কথাগুলো কিতাবের বিভিন্ন জায়গায় লিখে দেওয়া হয়েছে। উদ্দেশ্য হলো 'পরিক্ষিত পদ্ধতি' লিখিত আকারে সবার সামনে থাকলে ফায়দা হতে পারে। কিতাবে লেখা হয়েছে, তামরীন ও তাকরারের সাথী পরিবর্তন করো। তিনজনের এই ফরীক তিনদিন পরপর পরিবর্তন করবে। কারণ, হতে পারে এই তিনজনের মধ্যে সবল-দুর্বলের মিশ্রণ হয়নি। যার ফলে তাদের তৈরি জুমলাগুলো বেশি সুন্দর হচ্ছে না। অথচ অন্য ফরীকে তিনজনই ভালো ছাত্র। সুতরাং তামরীনের ফরিকের সময় বেশি দীর্ঘ করা যাবে না। তিন-চার দিন পরপর ফরীক পরিবর্তন করতে হবে। আলহামদুলিল্লাহ এই পদ্ধতিতে মেহনত করার দ্বারা তুলনামূলক কম মেধাবী ছাত্ররাও গড়ে উঠছে।
যেহেতু প্রাচীন কাল থেকে নাহুর শাস্ত্রীয় রূপ ছাড়াই আরবি ভাষা চলে এসেছে, এতে বুঝা যায়, ভাষাকে নাহু দিয়ে শিখতে হবে এমনটি জরুরী নয়। বরং প্রথমেই ভাষা শিখে সেখান থেকেই নাহু বের করে নাহু শাস্ত্র আত্মস্থ করা সম্ভব। 'দারসুল লুগাহ' তে এই পদ্ধতি গ্রহণ করা হয়েছে। ভাষা কিছুটা আয়ত্ত হওয়ার পর ভাষা/কথার মাঝে প্রতিটি শব্দের নাহবী অবস্থান ধরিয়ে দিলে ছাত্রের জন্য তা অর্জন করা সহজ হবে ইনশাআল্লাহ। যেমন: **هذا كتاب** ইহা একটি বই, অতি সহজ একটি বাক্য, অনেক সহজেই একজন ছাত্র এটা বলতে পারে। কিন্তু যদি বলা হয়, ভাই শোনো! যে কোন জুমলার মূল অংশ হলো মুসনাদ ও মুসনাদ ইলাইহি বা মুবতাদা-খবর, আর ইসমুল ইশারা-মুশারুন ইলাইহি মিলে এই হয় সেই হয় ইত্যাদি।
তাহলে আরবি শেখা তার জন্য অনেক কষ্টকর হয়ে যাবে। কিন্তু একজন ছাত্রকে **هذا كتاب** আত্মস্থ করানোর পর যদি বলা হয় যে, তোমার কথার মধ্যে এটা মুবতাদা, এটা খবর।

আবার যদি ভেঙ্গে বলা হয়, এটা এই কারণে মুবতাদা এবং সেটা এই কারণে খবর তা-ও বুঝতে পারবে। এসব দিক লক্ষ্য করে প্রথমে ভাষা শিখানোকেই মুনাসিব মনে করা হয়েছে।

প্রথমে ছোট ছোট বাক্য, আস্তে আস্তে বড় বাক্য। যেমন দুই শব্দের একটি বাক্য শিখানো হবে, এরপর ঐ কথার মধ্যেই শিখিয়ে দেয়া হবে যে, এটার তারকীবগত অবস্থান এই, নাহু বলে এই কথা ইত্যাদি। এরপর চারটা শব্দ মিলে একটি জুমলা বলে দেখিয়ে দেয়া হবে, এর এই কাজ, এর কারণে এমন হয়েছে ইত্যাদি। এভাবে সামনে বাড়তে থাকলে দেখা যাবে একজন ছাত্র আরবি বাক্য বানিয়ে নাহুর সব কায়দা সেখানে মিলিয়ে দিবে। আমরা যত নাহু-সরফের কিতাব পড়ি তার উদ্দেশ্য তো এটাই। অর্থাৎ ভাষার মধ্যে নাহু প্রয়োগ করতে পারা। সুতরাং উদ্দেশ্য অর্জন হয়ে গেলো।

একজন তালিবে ইলমের-বয়স যাই হোক; যেহেতু আরবি ভাষা শেখার ক্ষেত্রে সে 'বাচ্চা' তাই পুরো কিতাবে বাচ্চাসুলভ ভঙ্গিতে তাকে শেখানো হয়েছে। পাশাপাশি বলে দেওয়া হয়েছে যে, পরে বিস্তারিত জানবে ইনশাআল্লাহ। কারণ বাচ্চাকে সবকিছু একবারে শিখাতে গেলে সে ধারণ করতে পারবে না। যেমন: কারো দুই ছেলে আছে; একজনের বয়স আট বছর আরেকজনের বয়স তিন বছর। তিন বছরের বাচ্চাকে 'আলিফ' শেখানোর জন্য কতকিছু বলতে হয়, চকলেট দিবো, এটা দিবো, সেটা দিবো ইত্যাদি লোভ দেখিয়ে বলে- 'একটা লম্বা দাগ দাও তো'। সে উল্টো দাগ দেয়। আবার তাকে আদর করে বলতে হয়, এটা-ওটা দিবো 'একটা লম্বা দাগ দাও'। পক্ষান্তরে যার বয়স আট, সে একটা শব্দে তাশদীদের উচ্চারণ একটু অসুন্দর করেছে তখন তাকে ধমক দিয়ে বলে, তাশদীদ উচ্চারণ করতে পারো না? এখন যদি তিন বছরের বাচ্চাকে বলা হয়, তুমি তাশদীদ বুঝো না কেন? তাহলে বিষয়টি হাস্যকর হবে। ওকে তো আলিফ শিখাতে চকলেট দিতে হয়। সুতরাং বাচ্চাকে বাচ্চার মত করে শেখানোই আদর্শ শিক্ষকের কাজ।

বক্ষমান কিতাবে আরবি ভাষা শেখা মুবতাদীর জন্য সহজ করতে গিয়ে নাহবী বিষয়গুলো বাচ্চার মত করে বুঝানোর চেষ্টা করা হয়েছে। সাথে বলা হয়েছে যে, পরবর্তীতে বিস্তারিত জানতে পারবে, ইনশাআল্লাহ।

পরবর্তী বলতে এই কিতাবেই চলতে চলতে জেনে ফেলবে। যেমন: শুরুতে বলা হয়েছে, 'ফায়েল সাধারণত পেশ গ্রহণ করে'। সাথে বলে দেয়া হয়েছে যে, বিস্তারিত পরে জানবে, ইনশাআল্লাহ। বিস্তারিত কী জানবে? জানবে, ফায়েল রফা গ্রহণ করে। আর মাফউল নসব গ্রহণ করে। আলামতে রফা এই, আলামতে নসব এই ইত্যাদি। কথাগুলো শুরুতে বলা হয়নি, এই কিতাবেই পরে বলা হয়েছে। এ জন্য কিতাবে

বিভিন্ন জায়গায় লেখা 'মুকাদ্দামা পড়ে নিতে হবে' অন্যথায় ভুল বুঝাবুঝি হতে পারে। লেখা হয়েছে, ফায়েল পেশ গ্রহণ করে, তাহলে **ذهب موسى** এখানে পেশ কোথায়? এই প্রশ্ন এখন না হলেই শ্রেয়। আপাতত এই ছাত্র ফায়েলকে পেশ দিয়ে পড়ুক। এই কিতাবেই সামনে যেতে যেতে সে বুঝে ফেলবে; রফা কাকে বলে, নসব কাকে বলে; কিন্তু এই মুহূর্তে যদি বলা হয়, ফায়েল রফা গ্রহণ করে তাহলে সে বলবে, কী দ্বারা রফা গ্রহণ করে? তখন যদি বলা হয়, রফা পেশ দিয়ে হতে পারে, যবর, খাড়া যবর, আলিফে মামদুদা, আলিফে মাক্বসূরা দ্বারাও হতে পারে, আবার রফার আলামত উহ্যও থাকতে পারে। বিভিন্নভাবে রফা গ্রহণ করতে পারে। তাহলে সে বলবে, আচ্ছা ফায়েল রফা গ্রহণ করে, আর রফার মাধ্যম/আলামত হচ্ছে সবগুলো। তখন একজন বলবে **ذهب ماجدٍ**। আরেকজন বলবে, না বরং **ذهب ماجدَ**, সে বলবে রফার আলামত যবর হতে পারে। অপরজন বলবে, না না.. রফার আলামত কাসরা। এভাবে যে যা ইচ্ছা তাই দিবে। কারণ রফার আলামত উন্মুক্ত। এখন যদি বলা হয়, ইসম এত প্রকার এই ইসম রফা গ্রহণ করে পেশ দ্বারা, ঐ ইসমের রফার আলামত আলিফে মামদুদা, তাহলে তো আরো জ-টি-ল হয়ে যাবে। সুতরাং এই কিতাবে সহজ করে দেয়া হয়েছে, এইভাবে বলো **ضربتُ مسلماتٍ**, এটা শেখানোর পর বলা হবে, তোমার জানা আছে, মাফউল যবর গ্রহণ করে তাই **مسلماتاً** হওয়া দরকার কিন্তু এখানে "**تٍ**" বলো। কারণ মেয়েদের নামগুলো একটু ব্যতিক্রম হয়। এ জন্যই মুজাফ ইলাইহি হওয়া সত্ত্বেও **فاطمةَ** "ফাতেমাতা" বলেছিলে, কাসরা নেয়নি। এখানেও ফাতহা নিচ্ছে না। এমন একটা বুঝ দিয়ে দেয়া হলো। এই কিতাবের মধ্যে একসময় বলে দেয়া হবে যে, মূল বিষয়টি এই।

এভাবে প্রতিটি ব্যবহার শুরুতে সহজ করে দেয়া হয়েছে। এরপর যখন মেধাটা একটু মজবুত হবে তখন মূল বিষয়টি খুব সাবলীল ভাবে শিখতে পারবে, কোন কষ্ট হবে না, ইনশাআল্লাহ।

প্রতি বছর মারকাযুল ইলমির মীযান জামাতে রফা, নসব, জর শিখানো হয় অথচ নাহুর কোন কিতাব সামনে থাকে না। একদিনের এক দরসে এ'রাবের বিষয়টি বলে দেয়া হয়। এরপর ছাত্রদেরকে বলা হয় যে, কে কী বুঝলে আরবিতে লেখো। লেখার পর দেখা যায়, বেশিরভাগ ছাত্র যা লেখে তা হেদায়াতুন্নাহু কিতাবের ইবারতের মত হয়ে যায়, সামান্য এদিক-সেদিক হয়। তারা লেখে,

كل فاعل مرفوع، كل مفعول منصوب، كل مضاف إليه مجرور

এভাবে নিজেরা বানিয়ে ফেলে। সে হেদায়াতুন্নাহুর কাছাকাছি ইবারত মীযান জামাতে নিজে নিজে বানিয়ে ফেললো। কারণ তারা এমন এক সময় এই ইবারত বানালো যখন তারা কায়দাও বুঝেছে আবার এ ধরনের জুমলাও বানাতে শিখেছে। কিন্তু এটাই যদি শুরুতে বলা হতো তাহলে হয়তো এই পর্যন্ত আসতে পারতো না। এই কিতাবে যখন কোথাও কোন ব্যবহার লেখা হয়েছে তখন বারবার তাম্বীহ করা হয়েছে যে, সামনে ঠিক করা হবে। বাচ্চার জন্য এভাবে বলা হলো যে, فِيْ যের দেয়, কারণ এখন তাকে জর বুঝানো হলে তার কষ্ট হবে।

পরিশেষে আরজ, এই কিতাব থেকে ফায়দা হাসিল করার জন্য কিতাবে যেখানে যেভাবে লেখা আছে হুবহু অনুসরণের চেষ্টা করা। কিতাবে আসেনি এমন বিষয় এখন না বললেই ভালো হবে। প্রতিটি বিষয় মুনাসিব জায়গায় এসে যাবে, ইনশাআল্লাহ।

কিতাবে চেষ্টা করা হয়েছে পর্যাপ্ত পরিমাণ জরুরী ও প্রয়োজনীয় শব্দ নিয়ে আসতে, তাই পাঠদান চলাকালে নতুন শব্দ না বলাই মুনাসিব। অন্যথায় তালিবে ইলমের জন্য কষ্ট হয়ে যেতে পারে। আরেকটি বিষয় খুব লক্ষণীয়, দারসুল লুগাহ ও দরসে তারকীব পূর্ণ একটি দরসে আর তামরীন পূর্ণ একটি (দুটি হলে ভালো হয়) দরসে পড়তে হবে। দারসুল লুগাহ'র এবারত ও তামরীন এক সাথে চলতে হবে। কেননা তামরীন হচ্ছে দরসুল লুগাহ এর পরিপূরক।

কোনো কারণে যদি আগে-পরে হয়ে যায়, তাহলে অগ্রবর্তী অংশের সবক বিরতি দিয়ে উভয়টি বরাবর করতে হবে। উক্ত বিরতির সময় দরসে উস্তাদ কর্তৃক মৌখিক তামরীন করানো যেতে পারে। একটি তামরীনে যে সকল কাজ দেওয়া হয়েছে কোনো কারণে যদি কখনো একদিনে শেষ না হয় তাহলে দুইদিনে শেষ করতে হবে। শুরুতে এমন সমস্যা হবে, পরে হবেনা ইনশাআল্লাহ। দরসে যে তামরীন পড়ানো হয় ছাত্ররা তা খাতায় লিখবে এবং উস্তাদ তামরীনগুলো দেখে দিলে খুব ফায়দা হবে ইনশাআল্লাহ। তামরীনের খাতায় যে সকল ভুল নজরে আসবে সেগুলো পরের দরসে উমুমীভাবে বলে দিলে সকলেরই ঠিক হয়ে যাবে। ছাত্ররা বানানে ভুল করছে কি-না সে ব্যাপারেও তাদেরকে তাম্বীহ করতে হবে। প্রয়োজনে কঠিন বানান বোর্ডে লিখে দেখাতে হবে। তামরীন দরসে 'শূন্যস্থান পূরণ করো' ' সাজিয়ে লেখো' এবং 'ভুল থাকলে শুদ্ধ করো' পড়া যেতে পারে। 'শূন্যস্থান পূরণ করো' তাদরীবগুলো দরসের মধ্যে খাতায় লেখালে এবং উস্তাদ দেখে দিলে ফায়দা বেশি হবে ইনশাআল্লাহ। আর যে ইবারত যতবার পড়তে বলা হয়েছে সেটা ততবারই পড়তে হবে, এতে সময়ের

কোন সমস্যা হবে না। নির্ধারিত সময়ে কিতাব শেষ হয়ে যাবে, ইনশাআল্লাহ। জোহরের পর সবকের তাকরার করতে হবে এবং মাগরিবের পর কমপক্ষে এক ঘণ্টা তামরীন করতে হবে। সুতরাং এই কিতাব থেকে ফায়দা পাওয়ার জন্য মূল দরস থেকে দুইটি দরস, কিছু সময় তাকরার এবং বাদ মাগরিব এক-দেড় ঘণ্টা সময় প্রয়োজন হবে।

আর নতুন শব্দগুলো প্রত্যেক ছাত্র নিজ জিম্মায় ফাঁকে ফাঁকে মুখস্থ করে নিবে।

পড়ানোর সময় ছাত্রদের উচ্চারণ ও অঙ্গভঙ্গির প্রতি লক্ষ্য রাখবে । কিছুদিন পরপর দরসের সময়ের মধ্যেই ছোট ছোট পরীক্ষা নিলে ভালো হবে। বাংলা থেকে আরবি এবং আরবি থেকে বাংলা কিছু বাক্য, ২/৩ টা তারকীবের পরীক্ষা নিলেই অবস্থা যাচাই হয়ে যাবে। যে ব্যবহারগুলোতে ভুল বেশি পরিলক্ষিত হবে, সে অধ্যায় আরেকবার পড়ে ও তামরীন করে নিলে ঠিক হয়ে যাবে ইনশাআল্লাহ। কিছু ছাত্র বেশি দুর্বল থাকলে মাঝে মাঝে তাদেরকে আলাদা করে মেহনত করানো যেতে পারে।

এই কিতাবটি মিজান জামাতের তালিবে ইলমদের জন্য বেশি উপযোগী। এক বছরে তিন খণ্ড শেষ করা সম্ভব। কোনো কারণে শেষ না হলে নাহবেমীর জামাতে কিছু সময় প্রয়োজন হতে পারে। সর্বাবস্থায় কিতাবে প্রদত্ত নিয়মাবলী ও উপদেশবাণী অনুসরণ করার চেষ্টা করতে হবে।

যে কোনো মারহালার তালিবে ইলম যার আরবি দুর্বলতার কারণে কিতাব বুঝতে কষ্ট হয়, কোনো উস্তাদের নেগরানীতে মেহনত করে কিতাবটি পড়লে খুব ফায়দা হবে ইনশাআল্লাহ। আল্লাহ তায়ালা যেন তালিবানে ইলমের কুরআন কারীম বুঝার জন্য এই কিতাবকে কবুল করেন। কারো কোন পরামর্শ থাকলে উপকৃত করবেন।

প্রশংসা একমাত্র আল্লাহ তায়ালার জন্য।

هذا، و صلى الله عليه و على آله و صحبه و سلم.

বিনীত
শরিফুল ইসলাম (জুরাইন হুজুর)
খাদেমুত ত্বলাবা
মারকাযুল ইলমি ওয়াদ দাওয়াহ বাংলাদেশ
৮৭/৭-এ, গেন্ডা, সাভার, ঢাকা।

প্রিয় তালিবে ইলম ভাই!

প্রতিদিন দরসের শুরুতে আল্লাহ তা'য়ালার কাছে দোয়া করে দরসে বসবে।

দরসের শুরতে কিছু আমল:-

- **بسم الله الرحمن الرحيم.**
- **رب زدني علما – رب زدني علما – رب زدني علما**
- **رب يسر و لا تعسر – و تمم علينا بالخير.**
- **رب اشرح لي صدري – و يسر لي أمري – و احلل عقدة من لساني يفقهوا قولي – و بك نستعين يا مستعان.**
- **سبحانك لا علم لنا إلا ما علمتنا – إنك أنت العليم الحكيم.**
- **سبحانك لا فهم لنا إلا ما فهمتنا – إنك أنت العزيز الكريم.**
- **اللهم صل على محمد – و على آله و أصحابه أجمعين.**

একজন ছাত্র দাঁড়িয়ে একেকটি দোয়া পড়বে। আর বাকি ছাত্ররা দিল দিয়ে তার সঙ্গে সমস্বরে পড়বে।

بسم الله الرحمن الرحيم

درس اللغة العربية

(الجزء الأول)

الباب الأول

প্রথম অধ্যায়

হে আল্লাহ! হে আমার রব!
আমাকে উপকারী ইলম দান করো।
গুনাহমুক্ত জীবন দান করো।
নেক আমলের তাওফীক দান করো।
ইলম ও আমলের মুহাব্বত দান করো।
বাবা-মা ও উস্তাদগণের আনুগত্য করার তাওফীক দান করো।
আমাকে, বাবা-মা ও সকল উস্তাদকে কবুল করো।
আমীন, ইয়া রাব্বাল আলামীন।

الدرس الأول

প্রথম পাঠ

খাদিজা	خَدِيْجَةُ	মুহাম্মাদ	مُحَمَّدٌ
আয়েশা	عائشَةُ	খালেদ	خَالِدٌ
রায়হানা	رَيْحَانَةُ	মাজেদ	مَاجِدٌ
লুবানা	لُبَانَةُ	মাহমুদ	مَحْمُوْدٌ
যায়নব	زَيْنَبُ	রাশেদ	رَاشِدٌ
ফাতেমা	فَاطِمَةُ	মাসউদ	مَسْعُوْدٌ
মারয়াম	مَرْيَمُ	যায়েদ	زَيْدٌ
ছাফিয়্যা	صَفِيَّةُ	বেলাল	بِلَالٌ
ফারহানা	فَرْحَانَةُ	বশির	بَشِيْرٌ
জামিলা	جَمِيْلَةُ	জামিল	جَمِيْلٌ
প্রতিটি নামের শেষে এক পেশ হবে।		প্রতিটি নামের শেষে তানবীন (দুই পেশ) হবে।	

✓ মনে রাখবে, পুরুষ নামের শেষে সাধারণত তানবীন হয়। আর মেয়ে নামের শেষে ......ُ. এক পেশ হয়। মুখস্থের সময় হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।

অর্থ	(নারী)	(পুরুষ)
আমি	أَنَا	أَنَا
তুমি	أَنْتِ	أَنْتَ
সে	هِيَ	هُوَ

অনুশীলনী - ১: পড়ো।

(শব্দের শেষের হরকতটি স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করতে হবে)

أنا راشدٌ	আমি রাশেদ
أنتَ ماجدٌ	তুমি মাজেদ
هو بلالٌ	সে বেলাল
أنا فاطمةُ	আমি ফাতেমা
أنتِ فرحانةُ	তুমি ফারহানা
هي ريحانةُ	সে রায়হানা
هو محمدٌ	সে মুহাম্মাদ
أنتَ بشيرٌ	তুমি বশির
أنا زيدٌ	আমি যায়েদ
هي مريمُ	সে মারয়াম
أنتِ زينبُ	তুমি যায়নাব
أنا لبانةُ	আমি লুবানা
أنتِ صفية	তুমি ছাফিয়্যা
أنتَ مسعودٌ	তুমি মাসঊদ
هي جميلةُ	সে জামিলা
هو جميلٌ	সে জামিল

অনুশীলনী - ২: পড়ো এবং অর্থ বলো।

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

أنا هاشمٌ – أنت ماجدٌ – هو راشد – هي ريحانةُ – أنت زينبُ – أنا مريمُ – هو محمد – أنت زيد – أنا جميل – هي صالحةُ – أنت محمودةُ – أنا محفوظٌ – هو صالحٌ – أنت محمدٌ – أنا محمودٌ.

أنا ماجد – أنت راشد – هو هاشم – هي فرحانةُ – أنت مريم – أنا زينب – هو محفوظ – أنت محمد – أنا بلال – هي صفية –أنت سعيدةُ

– أنا سعيد – هو مسعود – أنت مشكور – هو جابرٌ.

অনুশীলনী - ৩: শূন্যস্থান পূরণ করো।

(١) هو ....   (٢) هي .... (٣) أنا ....

(٤) أنتَ ....   (٥) أنتِ .... (٦) أنا ....

(٧) هي ....   (٨) أنا ....

(٩) هو ....   (١٠) .... راشد

(١١) .... ريحانة   (١٢) ....ماجد

(١٣) ....صفية   (١٤) ....زيد

(١٥)......... سعيد.

مَنْ	কে

✓ শব্দটি প্রশ্ন করার জন্য ব্যবহার করা হয়।

الدرس الثاني

দ্বিতীয় পাঠ

تِلْمِيْذٌ	একজন ছাত্র	تِلْمِيْذَةٌ	একজন ছাত্রী
مُعَلِّمٌ	একজন শিক্ষক	معلِّمَةٌ	একজন শিক্ষিকা
وَلَدٌ	একটি ছেলে	بِنْتٌ	একটি মেয়ে
رَجُلٌ	একজন পুরুষ	اِمْرَأَةٌ	একজন মহিলা
طِفْلٌ	একটি (ছেলে) শিশু	طِفْلَةٌ	একটি (মেয়ে) শিশু

অনুশীলনী - ১: নীচের বাক্যগুলো পড়ো।

বশির নিজের সম্পর্কে বলছে

أنا بشيرٌ — আমি বশির

أنا ولد — আমি একটি ছেলে

أنا تلميذٌ — আমি একজন ছাত্র

ফাতেমা নিজের সম্পর্কে বলছে

أنا فاطمة — আমি ফাতেমা

أنا بنت — আমি একটি মেয়ে

أنا تلميذةٌ — আমি একজন ছাত্রী

বেলাল রাশেদ সম্পর্কে বলছে

هو راشد — সে রাশেদ

راشد رجل — রাশেদ একজন পুরুষ

راشد معلم — রাশেদ একজন শিক্ষক

আয়েশা রায়হানা সম্পর্কে বলছে

هي ريحانة — সে রায়হানা

ريحانة امرأة — রায়হানা একজন মহিলা

ريحانة معلمةٌ	রায়হানা একজন শিক্ষিকা

হাশেম সাঈদ সম্পর্কে বলছে

هو سعيد	সে সাঈদ
سعيد طفل	সাঈদ একটি শিশু
سعيد تلميذ	সাঈদ একজন ছাত্র

ফারহানা খাদিজা সম্পর্কে বলছে

هِي خديجة	সে খাদিজা
خديجة طفلة	খাদিজা একটি শিশু
خديجة تلميذةٌ	খাদিজা একজন ছাত্রী

(প্রতিটি শব্দের শেষের হরকতটি স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে)

অনুশীলনী - ২: প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো ।

من هو؟	সে কে?
هو راشد	সে রাশেদ
من هِي؟	সে কে?
هِي عائشة	সে আয়েশা
من أنت؟	তুমি কে?
أنا هاشم	আমি হাশেম
من أنتِ؟	তুমি কে?
أنا ريحانة	আমি রায়হানা
من راشدٌ؟	রাশেদ কে?
راشد معلم	রাশেদ একজন শিক্ষক
من مريمُ؟	মারয়াম কে?

مريم معلمةٌ	মারয়াম একজন শিক্ষিকা
من شاكرٌ؟	শাকের কে?
شاكر تلميذٌ	শাকের একজন ছাত্র
من لبانةُ؟	লুবানা কে?
لبانة تلميذةٌ	লুবানা একজন ছাত্রী

অনুশীলনী - ৩: নীচের প্রশ্নগুলো আরবিতে উত্তর দাও।

(١) من هو؟ ....
(٢) من هي؟ ....
(٣) من أنتَ؟ ....
(٤) من أنتِ؟ ....
(٥) من شاكرٌ؟ ....
(٦) من لَبِيْبٌ؟ ....
(٧) من حبيبٌ؟ ....
(٨) من عائشة؟ ....
(٩) من فاطمةُ؟ ....
(١٠) من ريحانة؟ ....
(١١) من هو؟ ....
(١٢) من هي؟ ....

প্রশ্ন করার ও উত্তর দেওয়ার শব্দ	
هَلْ / أَ ؟	**কি?**
نَعَمْ	**হ্যাঁ**
لَا	**না**

الدرس الثالث

তৃতীয় পাঠ

عَالِمٌ	একজন আলেম	جَاهِلٌ	একজন মূর্খ
تَاجِرٌ	একজন ব্যবসায়ী	تَاجِرَةٌ	একজন ব্যবসায়িণী
طَبِيْبٌ	একজন ডাক্তার	طَبِيْبَةٌ	একজন (মহিলা) ডাক্তার
مُهَندِسٌ	একজন ইঞ্জিনিয়ার	مُهَندِسَةٌ	একজন (মহিলা) ইঞ্জিনিয়ার
فَلَّاحٌ	একজন কৃষক	فَلَّاحَةٌ	একজন কৃষাণী

অনুশীলনী - ১ : নীচের বাক্যগুলো পড়ো।

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

هل أنت راشد؟	তুমি কি রাশেদ?
نعم.. أنا راشد	হ্যাঁ, আমি রাশেদ
أ أنتِ زينب؟	তুমি কি যায়নাব?
لا.. أنا مريمُ	না, আমি মারয়াম
هل هو ماجد؟	সে কি মাজেদ?
لا.. هو هاشم	না, সে হাশেম
أ هي فاطمة؟	সে কি ফাতেমা?
نعم.. هي فاطمة	হ্যাঁ, সে ফাতেমা
أ عائشة طبيبة؟	আয়েশা কি একজন ডাক্তার?
نعم.. عائشة طبيبة / هي طبيبة	হ্যাঁ, আয়েশা একজন ডাক্তার সে একজন ডাক্তার
هل هاشم تاجر؟	হাশেম কি একজন ব্যবসায়ী?

হ্যাঁ, হাশেম একজন ব্যবসায়ী সে একজন ব্যবসায়ী	نعم.. هاشم تاجر / هو تاجر
মুহাম্মাদ কি একজন কৃষক?	أ محمد فلاح؟
না, মুহাম্মাদ একজন শিক্ষক সে একজন শিক্ষক	لا.. محمد معلم / هو معلم
লাবিব কি একজন ইঞ্জিনিয়ার?	أ لبيب مهندس؟
হ্যাঁ, লাবিব একজন ইঞ্জিনিয়ার সে একজন ইঞ্জিনিয়ার	نعم.. لبيب مهندس/هو مهندس

অনুশীলনী - ২: বেলাল ও মাজেদ দু'জন দাঁড়াও এবং একজন প্রশ্ন করো, অপরজন উত্তর দাও। হরকতের ব্যাপারে সাবধান থাকো।

উত্তরদাতা (বেলাল)	প্রশ্নকারী (মাজেদ)
هو راشد.	من هو؟
نعم.. هو راشد.	هل هو راشد؟
نعم.. راشد تلميذ.	هل راشد تلميذ؟
هي فاطمة.	من هي؟
نعم..هي فاطمة.	أ هي فاطمة؟
لا.. هي تلميذة.	هل فاطمة معلمة؟
أنا بلال.	من أنت؟
لا.. أنا تاجر.	هل أنت فلاح؟
نعم... أنا تاجر.	أ أنت تاجر؟

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, এবং কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দু'জন প্রশ্নোত্তর করো।

উত্তরদাতা (ফারহানা)	প্রশ্নকারী (আয়েশা)
أنا فرحانة.	من أنتِ؟

هل أنت طبيبة؟	نعم.. أنا طبيبة.
هل أنت مهندسة؟	لا.. أنا طبيبة.
من ماجد؟	ماجد معلم.
هل ماجد معلم؟	نعم.. ماجد معلم / هو معلم.
أ ماجد تلميذ؟	لا.. ماجد معلم / هو معلم.
من مريم؟	مريم فلاحة.
أ مريم فلاحة؟	نعم.. مريم فلاحة / هي فلاحة.
هل مريم تاجرة؟	لا..مريم فلاحة / هي فلاحة.
من هو؟	هو زيد.
هل هو راشدٌ؟	لا..هو زيد.
أ هو زيد؟	نعم.. هو زيد.
هل زيد مهندس؟	نعم.. زيد مهندس / هو مهندس
من هي؟	هي صالحةُ
أ هي صالحةُ؟	نعم.. هي صالحةُ.
هل صالحةُ طبيبةٌ؟	لا.. صالحة فلاحة / هي فلاحة
أ صالحة فلاحة؟	نعم.. صالحة فلاحة/ هي فلاحة.

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, তারপর কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দুজন প্রশ্নোত্তর করো।

অনুশীলনী -৩: নীচের প্রশ্নগুলো আরবিতে উত্তর দাও।

من هو؟	....
هل هو خالد؟	....
أ هو تلميذ؟	....
من هي؟	....

أ هي فاطمة؟ ....

هل هي عائشة؟ ....

أ هي تلميذة؟ ....

من أنتَ؟ ....

هل أنت هاشم؟ ....

هل أنت تاجر؟ ....

هل أنت طبيب؟ ....

من أنتِ؟ ....

هل أنت مريم؟ ....

أ أنت زينب؟ ....

هل أنت مهندسة؟ ....

من لبيب؟ ....

هل لبيب عالم؟ ....

ভাই! তোমার কি কষ্ট হচ্ছে? মনটা খারাপ লাগছে? একটু সবর করো। কয়েকদিন পরেই অনেক মজা লাগবে, ইনশাআল্লাহ। মন খারাপ লাগলে তোমার সবচেয়ে আপনজন আল্লাহ তা'য়ালাকে বলো। খুব দোয়া করো। তিনি সবকিছু ঠিক করে দিবেন।

الدرس الرابع

চতুর্থ পাঠ

يا – হে حَرْفُ النِّدَاءِ (ডাকার অব্যয়)	
হে ছেলে !	ولدٌ – يا ولدُ!
হে মেয়ে !	بنتٌ – يا بنتُ!
হে শিক্ষক !	معلم – يا معلمُ !
হে শিক্ষিকা !	معلمةٌ – يا معلمةُ!
হে রাশেদ !	راشدٌ – يا راشدُ!
হে খালেদ !	خالدٌ – يا خالدُ !
হে আয়েশা !	عائشةُ – يا عائشةُ!
হে ফারহানা !	فرحانةُ – يا فرحانةُ!

তুমি লক্ষ্য করেছো যে, يا এর পরে শব্দের শেষে এক পেশ হচ্ছে। পরবর্তীতে বিস্তারিত জানতে পারবে, ইনশাআল্লাহ।

(কোন শব্দের শেষে ওয়াক্ফ করবে না। বিষয়টি মনে রেখো)

حَارِسٌ	পাহারাদার	حَارِسَةٌ	(মহিলা) পাহারাদার
طَبَّاخٌ	বাবুর্চি	طَبَّاخَةٌ	(মহিলা) বাবুর্চি
خَيَّاطٌ	দর্জি	خَيَّاطَةٌ	(মহিলা) দর্জি
خَادِمٌ	সেবক	خَادِمَةٌ	সেবিকা
مَلِكٌ	বাদশাহ	مَلِكَةٌ	রাণী

يا ولدُ! من أنت؟ — হে ছেলে ! তুমি কে?

من أنت؟ يا ولدُ!

يا بنتُ ! من أنتِ؟ — হে মেয়ে ! তুমি কে?

من أنتِ؟ يا بنتُ!

يا خالدُ! من انتَ؟ — হে খালেদ ! তুমি কে?

من أنتَ؟ يا خالدُ!

يا عائشةُ! من أنتِ؟ — হে আয়েশা ! তুমি কে?

من أنتِ؟ يا عائشةُ!

يا راشدُ! من هُوَ؟/من هي؟ — হে রাশেদ ! সে কে?

من هوَ؟/ من هي؟ يا راشدُ!

يا فاطمةُ ! من هي؟/من هو؟ — হে ফাতেমা ! সে কে?

من هي؟/من هو؟ يا فاطمةُ!

(কেউ যদি হরকত অস্পষ্ট রাখে অন্যজন তাকে ধরিয়ে দিবে।)

অনুশীলনী - ১: বশির ও খালেদ দুজন দাঁড়াও।

প্রশ্নকারী (খালেদ)	উত্তরদাতা(বশির)
من أنت؟ يا بشير!	أنا تلميذ
هل أنت تلميذ؟	نعم .. أنا تلميذ
هل أنت فلاح ؟	لا.. أنا تلميذ
يا بشير! هل أنت تلميذ؟	نعم .. أنا تلميذ
هل أنت حارس؟ يا بشير!	لا.. أنا تلميذ
يا بشير! هل راشد طباخ؟	نعم.. راشد طباخ
هل ماجد خياط؟	نعم .. هو خياط.

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, তারপর কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দু'জন প্রশ্নোত্তর করো।

***

প্রশ্নকারী (আয়েশা)	উত্তরদাতা (খাদিজা)
من أنتِ؟ يا خديجةُ!	أنا معلمة
هل أنت معلمة ؟	نعم.. أنا معلمة
يا خديجة! هل أنت ملكة؟	لا.. أنا معلمة
أ أنت تلميذة؟	لا.. أنا معلمة
يا خديجة! هل فاطمة خادمة؟	نعم.. هي خادمة
هل ريحانة مهندسة؟	لا.. هي طبيبة

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, তারপর কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দু'জন প্রশ্নোত্তর করো।

***

(হেলাল সম্পর্কে)

প্রশ্নকারী (বেলাল)	উত্তরদাতা (মাজেদ)
يا ماجد! من هو!	هو هلال
هل هو هلال ؟	نعم.. هو هلال
أ هو شريف؟	لا.. هو هلال
هل هو فلاحٌ؟	لا.. هو معلم
هل هو حارس؟	لا.. هو معلم

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, এবার কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দু'জন প্রশ্নোত্তর করো।

***

(আয়েশা সম্পর্কে)

প্রশ্নকারী (বেলাল)	উত্তরদাতা(মাজেদ)
يا ماجد! من هي؟	هي عائشة.

هل هي فاطمة؟	لا.. هي عائشة.
هل هي خديجة؟	لا.. هي عائشة.
أ هي تلميذة؟	لا.. هي فلاحة.
هل هي فلاحة ؟	نعم.. هي فلاحة.
هل هي حارسةٌ؟	لا .. هي فلاحةٌ.

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, তারপর কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দু'জন প্রশ্নোত্তর করো।

***

প্রশ্নকারী(রফিক)	উত্তরদাতা (ফাতেমা) (যায়নাব সম্পর্কে)
يا فاطمة! من هي ؟	هي زينب.
هل هي زينب؟	نعم.. هي زينب.
أ هي خديجة؟	لا.. هي زينب.
هل هي معلمة؟	لا.. هي تلميذة.
هل هي تلميذة؟	نعم.. هي تليمذة
هل هي خادمة؟	لا.. هي تلميذة.

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, এবার কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দু'জন প্রশ্নোত্তর করো।

***

প্রশ্নকারী (রফিক)	উত্তরদাতা (শফীক) (রাশেদ সম্পর্কে)
من هو؟ يا شفيق!	هو راشد
هل هو راشد ؟	نعم.. هو راشد
هل هو بشير؟	لا.. هو راشد
هل هو تلميذ؟	لا.. هو تاجر

هل هو تاجر؟	نعم.. هو تاجر
هل هو خادم؟	لا.. هو تاجر

উপরের বাক্যগুলো দুইবার পড়ো, এবার কিতাব না দেখে বিভিন্ন নাম নিয়ে উপরের আলোকে ১০ মিনিট দু'জন প্রশ্নোত্তর করো।

***

অনুশীলনী -২: শূন্যস্থান পূরণ করো।

(١) يا ..... ! ...... أنت؟ .... راشد.
(٢) .... هو؟ ... ماجدُ! ...... محمدٌ.
(٣) يا ...... ! من ......؟ أنا فاطمةُ.
(٤) من .... ؟ ..... فرحانةُ! أنا ......
(٥) من ....؟ ..... تلميذُ! ....بلالٌ.
(٦) ....معلمُ ! من ......؟ ..... محمودٌ.
(٧) ...... هي ؟ ...... عائشةُ.
(٨) ..... بلالُ! من ....؟
(٩) يا خديجةُ! ....؟
(١٠) يا فرحانةُ! ....؟

***

অনুশীলনী -৩: শব্দগুলো সাজিয়ে তরজমা করো, অতঃপর বাক্যটি দ্বারা প্রশ্নোত্তর করো।

(١) ولدُ – يا – هو من ؟ – راشدٌ – هو – !.
(٢) هي – بنت – يا – من – ! – ؟ – فاطمةُ – هي .
(٣) من – هو – خالدُ – يا ؟ – راشدٌ – هو– !.
(٤) من – أنا – ؟ بلال – أنا.
(٥) أنت – من – ؟ هاشم – أنا.

(٦) من – أنتِ – ؟ – فرحانةُ – يا – !.

(٧) من – هي – ؟ – فاطمة – يا – ! .

অনুশীলনী -4: ভুল থাকলে শুদ্ধ করো এবং অর্থ বলো।

(١) هي من؟ يا فاطمة!. (٢) من هو؟ هي راشدٌ.

(٣) هو من؟ هو عائشة. (٤) من هي؟ ريحانة هو؟

(٥) هي من؟ هو خالد. (٦) من هو؟ هو فاطمة.

(٧) أنتَ من؟ أنا معلمةٌ. (٨) من أنتِ؟ أنا تلميذٌ.

(٩) من أنتَ؟ يا ريحانة! (١٠) من أنتِ؟ يا مشكورُ!

كَيْفَ – কেমন, কীভাবে	وَ – এবং, আর, অথচ

প্রিয় তালিবে ইলম ভাই! যতটুকু পড়েছো চলতে ফিরতে বলতে থাকো। তাহলে সামনে আরবিতে কথা বলা সহজ হবে, ইনশাআল্লাহ।

الدرس الخامس

পঞ্চম পাঠ

ذَكِيٌّ	মেধাবী (পুরুষ)	ذكيَّةٌ	মেধাবী (নারী)
غَبِيٌّ	নির্বোধ (পুরুষ)	غبيَّةٌ	নির্বোধ (নারী)
مُجْتَهِدٌ	পরিশ্রমী (পুরুষ)	مُجْتَهِدَةٌ	পরিশ্রমী (নারী)
مُؤَدَّبٌ	ভদ্র (পুরুষ)	مؤدبَةٌ	ভদ্র (নারী)
جَيِّدٌ	ভালো (পুরুষ)	جيدَةٌ	ভালো (নারী)

অনুশীলনী - ১: নীচের বাক্যগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো।

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

هاشم فلاح – هو مجتهد - خالد تلميذ – هو ذكي – راشد تاجر و معلم – هو مجتهد و ذكي – فاطمة فلاحة – هي مجتهدة – عائشة تلميذة – هي ذكية - فرحانة تاجرة و معلمة – هي ذكية و مجتهدة– مريم حارسة – هي مؤدبة و جيدة.

محمد مهندس – هو جيد – زيد طبيب – هو ذكي و مجتهد– ماجد ملك – هو جيد – ريحانة مهندسة – هي جيدة – مريم طبيبة – هي ذكية و مجتهدة– زينب ملكة – هي جيدة – لبانة خادمة – هي مؤدبة و مجتهدة.

أنت راشد و أنا خالد – هو ماجد - أنت محمد – ماجد مهندس و أنت طبيب – هي فاطمة و أنت عائشة – فاطمة خادمة و أنت ملكة – راشد معلم و محمود تلميذ – زينب فلاحة و مريم تاجرة و آسية خادمة.

অনুশীলনী -২: দু'জন দাঁড়াও; একজন প্রশ্ন করো, অপরজন উত্তর দাও।

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
من هاشم؟	هاشم فلاح.
هل هاشم فلاح؟	نعم.. هو فلاح.
كيف هاشم؟	هاشم مجتهد.
من خالد؟	خالد تلميذ.
أ خالد تلميذ؟	نعم.. خالد تلميذ.
كيف خالد؟	خالد ذكي / هو ذكي.
من راشد؟	راشد تاجر و معلم.
هل راشد فلاح و معلم؟	لا..راشد تاجر و معلم/ هو تاجر و معلم.
كيف راشد؟	راشد ذكي و مجتهد / هو ذكي و مجتهد.

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
من فاطمة؟	هي فلاحة.
أ فاطمة تاجرة؟	لا..هي فلاحة.
كيف فاطمة؟	هي مجتهدة.
من عائشة؟	عائشة تلميذة.
هل عائشة معلمة؟	لا..عائشة تلميذة.
كيف عائشة؟	هي ذكية.
من فرحانة؟	فرحانة تاجرة و معلمة.
هل فرحانة تاجرة و معلمة؟	نعم.. فرحانة تاجرة و معلمة.

كيف فرحانة؟ هي ذكية و مجتهدة.

من مريم؟ مريم حارسة.

هل هي حارسة؟ نعم.. هي حارسة.

كيف هي؟ هي مؤدبة و مجتهدة.

অনুশীলনী - ৩: নীচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

من محمد؟ ....

هل هو مهندس؟ ....

كيف هو؟ ....

من زيد؟ ....

هل هو معلم؟ ....

كيف هو؟ ....

من ماجد؟ ....

هل هو ملك؟ ....

كيف هو؟ ....

من ريحانة؟ ....

أ هي طبيبة؟ ....

كيف هي؟ ....

من مريم؟ ....

هل هي مهندسة؟ ....

كيف هي؟ ....

من زينب؟ ....

أ هي خادمة؟ ....

كيف هي؟ ....

من لبانة؟ ....

هل هي ملكة؟ ....

كيف هي؟ ....

صَالِحٌ	সৎ (পুরুষ)	صالحَةٌ	সৎ (নারী)
جَمِيْلٌ	সুন্দর (পুরুষ)	جميلَةٌ	সুন্দর (নারী)
غَنِيٌّ	ধনী (পুরুষ)	غَنِيَّةٌ	ধনী (নারী)
فَقِيْرٌ	দরিদ্র (পুরুষ)	فَقِيْرَةٌ	দরিদ্র (নারী)
مَاهِرٌ	দক্ষ (পুরুষ)	مَاهِرَةٌ	দক্ষ (নারী)

অনুশীলনী - ১: নীচের বাক্যগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো।

ماجد فلاح – هو فقير – هاشم تاجر – هو غني – محمد تاجر و مهندس – هو غني و مجتهد – عائشة فلاحة – هي فقيرة – ريحانة بنت – هي جميلة و مؤدبة – زينب طبيبة و معلمة – هي صالحةٌ و ذكية – خديجة ملكة – هي صالحة و جميلة.

سعيد تاجر – هو غني و مجتهد– زيد تلميذ – هو ذكي و مجتهد – محمود ملك – هو صالح و غني – ريحانة طبيبة – هي صالحةٌ و مجتهدة – مريم مهندسة – هي جميلة و مجتهدة– زينب خادمة – هي جميلة و مؤدبة – لبانة حارسة – هي صالحة و مجتهدة.

أنا خالد و أنت ماجد وهو راشد – هو محمد و أنت هاشم و أنا خالد – أنا مهندس و أنت طبيب و هو عالم و راشد تاجر و

مسعود فلاح – هي فاطمة و أنت عائشة – سعيدة خادمة و أنت ملكة و أنا حارسة و هاشم تلميذ و محمد معلم و زيد طبيب و لبيب مهندس – مريم تاجرة و فرحانة حارسة و ريحانة خادمة.

অনুশীলনী -২: দু'জন দাঁড়াও; একজন প্রশ্ন করো, অপরজন উত্তর দাও।

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
من ماجد؟	**ماجد فلاح.**
هل ماجد فلاح؟	**نعم.. هو فلاح.**
كيف ماجد؟	**ماجد فقير/ هو فقير.**
من هاشم؟	**هاشم تاجر.**
أ هاشم تاجر؟	**نعم.. هاشم تاجر/ هو تاجر.**
كيف هاشم؟	**هاشم غني / هو غني.**
من محمد؟	**محمد تاجر و مهندس.**
هل محمد تاجر و معلم؟	**لا..محمد تاجر و مهندس/ هو تاجر ومهندس.**
كيف محمد؟	**محمد مجتهد وغني / هو مجتهد وغني.**

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
من عائشة؟	**هي فلاحة.**
أ عائشة تاجرة؟	**لا..هي فلاحة.**
كيف عائشة؟	**هي فقيرة.**
من ريحانة؟	**ريحانة بنت.**
هل هي بنت؟	**نعم..هي بنت.**

كيف هي؟	هي جميلة و مؤدبة.
من زينب؟	زينب طبيبة و معلمة.
هل زينب طبيبة و معلمة؟	نعم.. هي طبيبة و معلمة.
كيف هي؟	هي صالحة و ذكيةٌ.
من لبانة؟	لبانة حارسة.
هل هي حارسة؟	نعم.. هي حارسة.
كيف هي؟	هي صالحة و مجتهدة.

অনুশীলনী -৩: নীচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও।

من سعيد؟	....
هل هو مهندس؟	....
كيف هو؟	....
من زيد؟	....
هل هو معلم؟	....
كيف هو؟	....
من محمود؟	....
هل هو ملك؟	....
كيف هو؟	....
من ريحانة؟	....
أ هي طبيبة؟	....
كيف هي؟	....
من سعيدة؟	....

هل هي مهندسة؟ ....

كيف هي؟ ....

من زينب؟ ....

أ هي حارسة؟ ....

كيف هي؟ ....

من خديجة؟ ....

هل هي طبيبة؟ ....

كيف هي؟ ....

প্রিয় তালিবে ইলম! বেশ কয়েকদিন হলো তুমি আরবি ভাষা শেখার যাত্রা শুরু করেছো। যদি নিয়ত খালেছ করো, তুমি কোরআন-হাদীস বুঝার জন্য, ইলমে দ্বীন হাসিলের জন্য আরবি ভাষা শিখছো, স্রেফ আরবি ভাষায় পাণ্ডিত্য অর্জনের জন্য নয়। তাহলে আল্লাহ তা'য়ালা তোমাকে ভরপুর বারাকাহ দান করবেন।

الدرسُ السادس

ষষ্ঠ পাঠ

একটি বিদ্যালয়	مَدْرَسَةٌ	একটি মসজিদ	مَسْجِدٌ
একটি ব্ল্যাক বোর্ড	سَبُّوْرَةٌ	একটি কলম	قَلَمٌ
একটি রুলার	مِسْطَرَةٌ	একটি কিতাব	كِتَابٌ
একটি ব্যাগ	حَقِيْبَةٌ	একটি ঘর	بَيْتٌ
একটি খাতা	كُرَّاسَةٌ	একটি দরজা	بَابٌ
একটি টেবিল	طَاوِلَةٌ	একটি বাতি	مِصْبَاحٌ
একটি কামরা	حُجْرَةٌ	একটি দেয়াল	جِدَارٌ
একটি জানালা	نَافِذَةٌ	একটি খাট	سَرِيْرٌ
একটি মানচিত্র	خَارِطَةٌ	একটি তালা	قُفْلٌ
একটি ঘড়ি	سَاعَةٌ	একটি রাস্তা	طَرِيْقٌ
উপরে প্রতিটি শব্দে "ة" (গোল 'তা') রয়েছে। "ة" (গোল 'তা') যুক্ত শব্দগুলো مؤنَّث (স্ত্রীলিঙ্গ)।		**উপরে কোন শব্দের শেষে "ة" (গোল 'তা') নেই। "ة" (গোল 'তা') মুক্ত শব্দগুলো مذكَّر (পুংলিঙ্গ)।**	

শব্দগুলো ঠোঁটস্থ করতে হবে। সাবধান! শুধু মুখস্থ হলে পরে সমস্যা হবে। প্রতিটি শব্দের শেষে তানবীন দিয়ে স্পষ্টভাবে পড়ো। কোন শব্দের শেষে ওয়াক্ফ করা যাবে না।

দু'জন করে বসো, একে অপরকে জিজ্ঞাসা করো।

অনুশীলনী - ১: নীচের শব্দগুলো থেকে **مذكر** ও **مؤنث** নির্ণয় করো ।

قفل	حجرة	حقيبة	قلم
طريق	مسجد	خارطة	سرير
مدرسة	باب	جدار	سبورة
ساعة	بيت	كتاب	مسطرة
ماهر	صالحة	مؤدبة	غبي
ماهرة	صالح	فقيرة	جميل
هي	أنتِ	رجل	امرأة
طبيب	تلميذ	معلم	هو

অনুশীলনী - ২: ভুল - শুদ্ধ নির্ণয় করো ।

مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ
مصباح	مدرسة
كراسة	طاولة
نافذة	كتاب
بيت	ساعة
طبيبة	فلاحة
ملك	ملكة
حارس	خياط

الباب الثاني

দ্বিতীয় অধ্যায়

প্রিয় তালিবে ইলম!

আরবি ভাষা শিক্ষায় তুমি ধীরে ধীরে অগ্রসর হতে থাকবে, আর তোমার শত্রু শয়তান তোমার অন্তরে বিভিন্ন ভাবে কুমন্ত্রণা দিতে থাকবে। মনে রেখো, দিলে যেন কখনো অহংকার না আসে যে, তুমি আরবি ভাষায় দক্ষতা অর্জন করছো...।

কেননা এই ইলম আল্লাহর পক্ষ থেকে একটি নূর। এই নূর কোন গোনাহগার, অহংকারী পেতে পারে না। ভাষা হয়তো কিছুটা আত্মস্থ হয়ে যেতে পারে, কিন্তু ইলমের নূর অর্জন হবে না।

হাদীসে এসেছে -

"الْعِلْمُ عِلْمَانِ: عِلْمٌ فِي الْقَلْبِ فَذَاكَ الْعِلْمُ النَّافِعُ، وَعِلْمٌ عَلَى اللِّسَانِ فَتِلْكَ حُجَّةُ اللَّهِ عَلَى عِبَادِهِ (مصنف ابن أبي شيبة)

অর্থাৎ ইলম দুই প্রকার। এক, যা অন্তর পর্যন্ত পৌঁছে যায় (অর্থাৎ ইলমের সাথে সাথে আমলেরও বৃদ্ধি ঘটে)। একেই উপকারী ইলম বলা হয়। আরেক ইলম জবানেই থাকে (অর্থাৎ কিছু শব্দ অর্জন হয় কিন্তু সেই ইলমের ভিতরে কোন প্রভাব থাকে না) আর সেই ইলম কিয়ামতের দিন বান্দার বিরুদ্ধে আল্লাহর পক্ষ থেকে দলিল হবে।

সুতরাং চেষ্টা করবে এবং আল্লাহর কাছে তাওফীক চাইবে যেন আজকের দিনের আমল-আখলাক গতকালের চেয়ে সুন্দর হয়।

الدرس الأول

প্রথম পাঠ

ذلك ، تلك উহা, সেটি (দূরবর্তী জিনিসের দিকে ইশারা করার জন্য)	**هذا ، هذه** ইহা, এটি (নিকটবর্তী জিনিসের দিকে ইশারা করার জন্য)

(দরসে উস্তাদের সামনে পড়ো)

هذا مسجدٌ	ইহা একটি মসজিদ	**هذه مدرسةٌ**	ইহা একটি মাদরাসা
ذلك قلمٌ	উহা একটি কলম	**تلك سبورةٌ**	উহা একটি ব্ল্যাক বোর্ড
هذا كتابٌ	ইহা একটি কিতাব	**هذه مسطرةٌ**	ইহা একটি রুলার
ذلك بيتٌ	উহা একটি ঘর	**تلك حديقةٌ**	উহা একটি বাগান
هذا بابٌ	ইহা একটি দরজা	**هذه كراسةٌ**	ইহা একটি খাতা
ذلك مصباحٌ	উহা একটি বাতি	**تلك طاولةٌ**	উহা একটি টেবিল
هذا جدارٌ	ইহা একটি দেয়াল	**هذه حجرةٌ**	ইহা একটি কামরা
ذلك سريرٌ	উহা একটি খাট	**تلك نافذةٌ**	উহা একটি জানালা

টিকা : নিশ্চয় তুমি বুঝতে পেরেছো যে, هذا ও ذلك ব্যবহৃত হয় (مُذَكَّرٌ) পুংলিঙ্গের জন্য এবং هذه ও تلك ব্যবহৃত হয় (مُؤَنَّثٌ) স্ত্রীলিঙ্গের জন্য।

✓ দু'জন করে বসো, উপরের লেখাগুলো একে অপরকে পড়ে শুনাও, অতঃপর কিতাব বন্ধ করে উপরের আলোকে একে অপরকে জিজ্ঞাসা করো।

✓ যেখানে যেভাবে বলা আছে সেখানে সেভাবে আমল করার চেষ্টা করবে। অন্যথায় ফায়দা কম হবে।

***

التدريب الأول

مُؤَنَّثٌ/مُذَكَّرٌ লক্ষ্য করে নীচের শূন্যস্থানগুলোতে [هذا، هذه، ذلك، تلك] ব্যবহার করো

.... ←——— كتابٌ

.... ←——————— جدارٌ

.... ←——— سبورةٌ

.... ←——————— مدرسة

.... ←——— نافذة

.... ←——————— قلم

.... ←——— مسطرة

.... ←——————— حقيبة

.... ←——— بيت

.... ←——————— مصباح

.... ←——— حجرة

.... ←——————— سرير

.... ←——— كراسة

.... ←——————— باب

.... ←——— مسجد

طاولة ← ....

নোট : প্রতিটি শব্দের শেষ হরকতটি খুব স্পষ্ট করে বলতে হবে। কোন শব্দের শেষে ওয়াক্ফ করা চলবে না।

***

التدريب الثاني

مؤنث/مذكر এর প্রতি লক্ষ্য রেখে ছবি দেখে বাক্য বলো

← ....

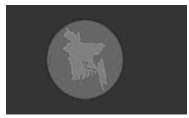
← ....

← ....

← ......

← ......

....



....

....

....

....

......

....

التدريب الثالث

উস্তাদের সামনে রাশেদ ও মাজেদ দু'জন দাঁড়াও, একে অপরকে জিজ্ঞাসা করো

প্রশ্নকারী ছাত্র (রাশেদ) ⟶ উত্তরদাতা ছাত্র (মাজেদ)

উহা একটি কলম ....
ইহা একটি টেবিল ....
উহা একটি দেয়াল ....
ইহা একটি খাট ....
উহা একটি মসজিদ ....
ইহা একটি ঘড়ি ....
ইহা একটি ঘর ....
উহা একটি বাতি ....
ইহা একটি ব্যাগ ....
ইহা একটি মাদরাসা ....
ইহা একটি রুলার ....

প্রশ্নকারী ছাত্র (মাজেদ) ⟶ উত্তরদাতা ছাত্র (রাশেদ)

উহা একটি মসজিদ ....
ইহা একটি কলম ....
উহা একটি খাট ....
ইহা একটি দেয়াল ....
উহা একটি ঘর ....
ইহা একটি ঘড়ি ....
ইহা একটি বাতি ....

উত্তরদাতা খেয়াল করে উত্তর দিবে, আর প্রশ্নকারী তার উত্তর ভালোভাবে শুনবে। উত্তর দেওয়ার সময় কেউ কিতাব দেখবে না বা অন্যমনস্ক থাকবে না।

এখন সাথী পরিবর্তন করো

প্রশ্নকারী ছাত্র (রাশেদ) ⟶ উত্তরদাতা ছাত্র (বশির)

উহা একটি ঘর	....
ইহা একটি ঘড়ি	....
উহা একটি দেয়াল	....
ইহা একটি বাতি	....
উহা একটি মসজিদ	....
ইহা একটি টেবিল	....
ইহা একটি কলম	....
উহা একটি খাট	....
ইহা একটি ব্যাগ	....

প্রশ্নকারী ও উত্তরদাতা পরিবর্তন হবে

প্রশ্নকারী ছাত্র (বশির) ⟶ উত্তরদাতা ছাত্র (রাশেদ)

উহা একটি খাট	....
ইহা একটি মসজিদ	....
উহা একটি দেয়াল	....
ইহা একটি কলম	....
উহা একটি টেবিল	....
ইহা একটি ঘড়ি	....
ইহা একটি ঘর	....

হরকতের প্রতি খুব খেয়াল রাখতে হবে। শব্দের শেষের হরকতটি স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করতে হবে।

উপরের অনুকরণে তামরীন করো। দু'জন দাঁড়াও এবং প্রশ্নোত্তর কর।

প্রশ্নকারী (ক)	উত্তরদাতা (খ)
কমপক্ষে ১০টি প্রশ্ন	উত্তর

তাম্‌বীহঃ প্রশ্নকারী অবশ্যই সতর্কতার সাথে উত্তর শুনবে তারপর অন্য প্রশ্ন বানাবে, তাড়াহুড়া করবে না, এতে প্রশ্নোত্তরের পরিমাণ কম হলেও ফায়দা হবে। ইনশাআল্লাহ।

প্রশ্নকারী (খ)	উত্তরদাতা (ক)
কমপক্ষে ১০টি প্রশ্ন	উত্তর

সাথী পরিবর্তন করো

প্রশ্নকারী (ক)	উত্তরদাতা (গ)
কমপক্ষে ১০টি প্রশ্ন	উত্তর
প্রশ্নকারী (গ)	উত্তরদাতা (ক)
কমপক্ষে ১০টি প্রশ্ন	উত্তর

[এভাবে যত বেশি প্রশ্নোত্তর করবে তত বেশি ফায়দা পাবে ইনশাআল্লাহ]

✓ এখন দুইজন করে বসবে, একজন প্রশ্ন করবে অপরজন উত্তর দিবে, উভয়ে উত্তর শুনবে। একজন দশ থেকে পনেরটি বাক্য জিজ্ঞাসা করবে অতঃপর আরেকজন দশ থেকে পনেরটি বাক্য জিজ্ঞাসা করবে অন্যজন উত্তর দিবে, এভাবে ঘুরতে থাকবে। বিভিন্ন সময় মিলে দিনে কমপক্ষে ২ ঘণ্টা তামরীন করবে।

✓ প্রতিটি শব্দের শেষ হরকতটি খুব স্পষ্ট করে বলতে হবে। শ্রোতাও খুব সতর্কতার সাথে শুনবে, সাথীর ভুল হলে ধরে দিবে।

✓ মাঝে-মাঝে বিভিন্ন বস্তুর প্রতি ইশারা করে একে অপরকে বাক্য জিজ্ঞাসা করবে।

التدريب الرابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো এবং অর্থ বলো

(١) هذه كتاب	(٢) هذا مدرسة	(٣) ذلك سبورة
(٤) تلك خارطة	(٥) تلك حقيبة	(٦) هذا حجرة
(٧) ذلك بيت	(٨) تلك مصباح	(٩) هذه جدارٌ
(١٠) قفلٌ ذلك	(١١) هذا نافذة	(١٢) ذلك ساعةٌ
(١٣)تلك قلم	(١٤) هذا طريق	(١٥) هذا طاولةٌ
(١٦) ذلك كراسة	(١٧) ذلك حقيبةٌ	(١٨) هذه مسجد
(١٩) هذه قفلٌ	(٢٠) تلك ساعةٌ	

الدرس الثاني
দ্বিতীয় পাঠ

উস্তাদের কাছ থেকে শব্দগুলোর সঠিক উচ্চারণ জেনে নাও। অতঃপর শব্দগুলো ঠোঁটস্থ করো। প্রতিটি শব্দের শেষে তানবীন স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।

قَلَنْسُوَةٌ	টুপি	دَرَّاجَةٌ	সাইকেল
مَسَّاحَةٌ	ডাস্টার	قَمِيْصٌ	জামা
مِفْتَاحٌ	চাবি	سَيْفٌ	তরবারি
نَظَّارَةٌ	চশমা	حَدِيْقَةٌ	বাগান
مَكْتَبَةٌ	পাঠাগার	فَصْلٌ	শ্রেণিকক্ষ
كُرْسِيٌّ	চেয়ার	قِطَارٌ	রেলগাড়ি
مَنَارَةٌ	মিনার	مِظَلَّةٌ	ছাতা
شَجَرَةٌ	গাছ	مِنْدِيْلٌ	রুমাল
مِرْوَحَةٌ	পাখা	مِمْسَحَةٌ	পাপোশ
كُرَةٌ	বল	تُفَّاحَةٌ	আপেল

***

التدريب الأول

দুজন বসো, একজন বাংলায় শব্দ জিজ্ঞেস করো, অন্যজন আরবিতে বলো

১. আপেল **تفاحةٌ** ২. গোলাপ **وردةٌ**
৩. পাপোশ .... ৪. ছাতা ....
৫. বল .... ৬. পাখা ....
৭. শ্রেণিকক্ষ.............. ৮. রুমাল ....
৯. খাট .... ১০. চেয়ার ....
১১. ব্যবসায়ী............. ১২. ছাত্র ....
১৩. কৃষক .... ১৪. ডাক্তার ....

১৫. দর্জি..............   ১৬. বাবুর্চি ....

✓ এভাবে একজন কিছুক্ষণ বাংলায় শব্দ জিজ্ঞেস করবে এবং দ্বিতীয়জন দ্রুত উত্তর দিবে । তারপর দ্বিতীয়জন কিছুক্ষণ বাংলায় শব্দ জিজ্ঞেস করবে এবং প্রথমজন দ্রুত উত্তর দিবে। এভাবে পূর্বে পঠিত সবগুলো শব্দ একজন আরেকজনকে জিজ্ঞেস করবে।

التدريب الثاني

এখন একজন আরবিতে শব্দ জিজ্ঞেস করো, অন্যজন বাংলায় বলো

١ . مسّاحةٌ একটি ডাস্টার

٢ . صفٌّ একটি শ্রেণি

٣ . سيف ....

٤ . درَّاجةٌ ....

٥ . خارطةٌ ....

٦ . حديقةٌ ....

٧ . شجرةٌ ....

٨ . قفل ....

٩ . منارةٌ ....

١٠.نظارة ....

١١ . تاجر ....

١٢.فلاح ....

١٣.معلم ....

١٤.مهندس ....

١٥.طبيب ....

١٦.ولد ....

✓ এভাবে একজন কিছুক্ষণ আরবিতে শব্দ জিজ্ঞেস করবে এবং দ্বিতীয়জন দ্রুত উত্তর দিবে । তারপর দ্বিতীয়জন কিছুক্ষণ আরবিতে শব্দ জিজ্ঞেস করবে এবং প্রথমজন দ্রুত উত্তর দিবে। এভাবে পূর্বে পঠিত সবগুলো শব্দ একজন আরেকজনকে জিজ্ঞেস করবে।

التدريب الثالث

ছবি দেখে আরবি বলো

(পূর্বে পঠিত সকল শব্দ দ্বারা সবগুলো নিয়ম তামরীন কর)

যতবেশি তামরীন করবে ততবেশি ফায়দা হবে ইনশাআল্লাহ।

দৃষ্টি আকর্ষণ

✓ আজ থেকে উস্তাদের কাছ থেকে আরবি হাতের লেখা নিয়ে গুরুত্বের সাথে মশ্‌ক করো। প্রতিদিন কমপক্ষে এক থেকে দেড় ঘণ্টা।

✓ প্রথমে আরবি হরফগুলো ঠিক করবে অতঃপর শব্দ লেখা শুরু করবে।

✓ উস্তাদ খাতার উপরের লাইনে হরফ বা শব্দ লেখে দিবেন, তুমি মশক করার সময় প্রতিবারই উস্তাদের লেখাটি দেখে দেখে লেখবে। অনেকেই নিজের লেখা দেখে অথবা কিছুই না দেখে লেখতে থাকে, এতে করে অনেক দিন মশ্‌ক করেও লেখা সুন্দর হয় না।

الدرس الثالث

(তৃতীয় পাঠ)

ইহা কী?	ما هذه؟	ইহা কী?	مَا هذَا؟
উহা কী?	ما تلك؟	উহা কী?	ما ذلك؟
(مؤنَّث এর জন্য)		(مذكَّر এর জন্য)	

(দু'জন দাঁড়াও)

উত্তরদাতা (মাজেদ) — প্রশ্নকারী (রাশেদ)

يا ماجد! ما هذا ؟ ←

هذا كتاب

ما ذلك ؟ ←

ذلك قلم

ما هذه ؟ ←

هذه مسطرة

ما تلك ؟ ←

تلك سبورة

ما هذا ؟ ←

هذا كرسي

বিমান	طَائِرَةٌ	চামচ	مِلْعَقَةٌ
জাহাজ	سَفِيْنَةٌ	চায়ের কাপ	فِنْجَانٌ
বাস	حَافِلَةٌ	থালা	صَحْنٌ

إِبْرِيْقٌ	জগ	زَوْرَقٌ	নৌকা
كُوْبٌ	গ্লাস	سَيَّارَةٌ	গাড়ি

***

التدريب الأول

✓এখানে কয়েকপৃষ্ঠা তামরীন দেওয়া হলো, উস্তাদ দরসে তামরীনগুলো পড়িয়ে দেওয়ার পর সকল ছাত্র দু'জন করে দাঁড়াবে এবং কিতাবের তামরীনগুলো কয়েকবার পড়ে নিবে এরপর পিছনের সমস্ত শব্দ দ্বারা এভাবে প্রশ্নোত্তর করবে।
প্রশ্নকারী ও উত্তরদাতা পরিবর্তন হবে।

প্রশ্নকারী (রাশেদ) — উত্তরদাতা (মাজেদ)

ما هذا ؟ هذا قلم

ما تلك ؟ تلك كراسة

....

....

....

....

....

....

....

....

....

সাথী পরিবর্তন করো

উত্তরদাতা (রাশেদ) প্রশ্নকারী (বেলাল)

....

....

....

....

....

....

....

....

উত্তরদাতা (হাবিব) প্রশ্নকারী (রাশেদ)

....

....

....

এখন আবার সাথী পরিবর্তন করো। মনে রেখো, কিছুক্ষণ পরপর সাথী পরিবর্তন করে তামরীন করবে, তাহলে তামরীনের বাক্যের মাঝে পরিবর্তন/নতুনত্ব আসবে।

....

....

....

....

....

***

التدريب الثاني

একজন বাংলায় বলবে, অন্যজন ঐ বাংলার আরবি বলবে

একজন (মাজেদ)		অন্যজন (রাশেদ)
ইহা কী?		ما هذا ؟
ইহা একটি কলম		هذا قلم
উহা কী?		ما تلك ؟
উহা একটি খাতা		تلك كراسة
....		....
....		....
....		....
....		....
....		....
....		....

....

....

التدريب الثالث

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো এবং অর্থ বলো

(١) ما هذه؟ هذا مدرسة.

(٢) ما ذلك؟ هذا كتاب.

(٣) ما تلك؟ ذلك سبورة.

(٤) ما هذا؟ تلك مسطرةٌ.

(٥) ما ذلك؟ ذلك حجرةٌ.

(٦) ما هذه؟ ذلك سرير.

(٧) هذا حقيبةٌ.

(٨) هذه مصباحٌ.

(٩) تلك كراستٌ.

(١٠) هذه مظلتٌ.

التدريب الرابع

শব্দগুলো সাজিয়ে তরজমা করো অতঃপর বাক্যগুলো দ্বারা প্রশ্নোত্তর করো

(١) هذا – ما – كتاب – هذا– ؟

(٢) مدرسة – تلك – ما – تلك – ؟

(٣) ما – مصباح – هذا – هذا– ؟

(٤) حجرةٌ – تلك – ما – تلك – ؟

(٥) بيت – ذلك – ذلك – ما – ؟

(٦) هذه – خارطة – هذه – ما – ؟

(٧) ما – تلك – سبورة – تلك – ؟

(٨) قميص – ما – ذلك – ذلك – ؟

(٩) ذلك – سرير – ذلك – ما–؟

الدرس الرابع

চতুর্থ পাঠ

উস্তাদের কাছ থেকে শব্দগুলোর সঠিক উচ্চারণ জেনে নাও। অতঃপর শব্দগুলো খুব ভালোভাবে মুখস্থ করো, ব্যবহার করবে না।

বাংলা	مؤنث	مذكر
নতুন	جديدَةٌ	جَدِيْدٌ
পুরাতন	قديمَةٌ	قَدِيْمٌ
বড়	كبيرَةٌ	كَبِيْرٌ
ছোট	صغيرَةٌ	صَغِيْرٌ
প্রশস্ত	واسعَةٌ	وَاسِعٌ
সংকীর্ণ	ضيقَةٌ	ضَيِّقٌ
পরিচ্ছন্ন	نظيفَةٌ	نَظِيْفٌ
ময়লা	وسخَةٌ	وَسِخٌ

লক্ষ্য করো,

✓উল্লিখিত শব্দগুলো সাধারণত যে কোন ব্যক্তি বা বস্তুর দোষ/গুণ/অবস্থা প্রকাশ করে থাকে। আরবিতে এগুলোকে صِفَةٌ (সিফাত) বলে।

নোট: এই শব্দগুলো এবং শুরু থেকে যত শব্দ পড়েছো ভালোভাবে কয়েকবার দেখে নাও এবং আগামী দরসের পূর্বেই শব্দগুলো একে অপরকে জিজ্ঞাসা করো। প্রশ্নকারী কিতাব দেখে জিজ্ঞাসা করবে এবং উত্তরদাতা না দেখে উত্তর দিবে।

الدرس الخامس

পঞ্চম পাঠ

قَمَرٌ	চাঁদ	شَمْسٌ(مؤنث)	সূর্য
بَحْرٌ	সমুদ্র	نَهْرٌ	নদী
غَدِيْرٌ	পুকুর	بِئْرٌ(مؤنث)	কুয়া, কূপ
فِرَاشٌ	বিছানা	وِسَادَةٌ	বালিশ

التدريب الأول

✓নীচের শব্দগুলোর সাথে **مذكر/مؤنث** এর প্রতি লক্ষ্য রেখে **صفة** যুক্ত করো। লক্ষ্য রেখো, যাতে একই সিফাত বার বার ব্যবহার না হয়, বরং কম ব্যবহৃত শব্দগুলো খুঁজে খুঁজে ব্যবহার করো। অন্যথায় সমস্ত শব্দ তোমার আয়ত্ত হবে না।

(হরকতের ব্যাপারে সাবধান, কোন শব্দে ওয়াক্‌ফ করবে না)

كرسيٌ كبيرٌ	**فراشٌ قديمٌ**
حقيبة........................	**وسادة** ....
جدار..	**قمر** ....
مسطرة	**قميص** ....
مصباح	**قلنسوة** ....
بيت	**منديل** ....
تلميذ	**معلم** ....
طبيب	**مهندسة** ....
رجل	**خادم** ....
حارس	**طباخ** ....
عالم	**خياط** ....

এভাবে একে অপরকে ১৫-২০টি করে প্রশ্ন করো। (কমপক্ষে ৩০ মিনিট)

মনে রেখো: صفة গুলো যার দোষ/গুণ/অবস্থা বুঝাচ্ছে তাকে আরবিতে **موصوف** (মাওসুফ) বলে।

মূলকথা: দোষ/গুণ/অবস্থাকে صفة বলে আর দোষ/গুণ যার তাকে موصوف বলে।

(ভালো করে মুখস্থ করে রাখো, কাজে লাগবে)

التدريب الثاني

صفة ও موصوف নির্ণয় করো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

كتابٌ جديد – مروحة قديمة – قميص نظيف – منارة كبيرة – مسجد جميل – باب جديد – سبورة نظيفة – بيت صغير – حافلة قديمة – هذا قطارٌ كبير .

فنجانٌ جيد – دراجة صغيرة – سيارة صغيرة – سفينة كبيرة – ملعقة نظيفة – حديقة واسعة – ممسحة نظيفة – منديل وسخ – طريق ضيق – مدرسة قديمة.

تلميذ ذكي – تلميذة غبية – معلم صالح – معلمة صالحة – مهندس ماهر – طبيب صالح – حارس مجتهد – خادمة مجتهدة – ملك صالح – تاجر غني – فلاح فقير – عالم كبير.

নীচে চিত্রাকারে দেখানো হলো

مصباح	جميل	فراش	جديد
↓	↓	↓	↓
موصوف	صفة	موصوف	صفة

سيارة	جيدة	باب	قديم
↓	↓	↓	↓
موصوف	صفة	موصوف	صفة

এভাবে বাক্য বলো

هذا كتاب	ইহা বই
هذا كتاب جديد	ইহা নতুন বই
ذلك قلم	উহা কলম
ذلك قلمٌ جيدٌ	উহা ভালো কলম
هذه سبورة	ইহা ব্ল্যাকবোর্ড
تلك سبورة قديمة	উহা পুরাতন ব্ল্যাকবোর্ড

التدريب الثالث

পড়ো ও অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

هذا مسجدٌ جديدٌ – هذه وسادة جميلة – هذا قفل جيد – تلك حجرة نظيفة – هذا منديل جديد – تلك سيارة صغيرة – هذه حافلة كبيرة – ذلك بيت كبير – هذا قمر جميل – تلك شمس كبيرة – ذلك بحر كبير – هذا نهر صغير.

هذه مروحة قديمة – ذلك قلم جميل – هذه نظارة وسخة – تلك حديقة كبيرة – هذا باب جيد – هذه حجرة واسعة – ذلك طريق ضيقٌ – تلك مروحة قديمة – هذه قلنسوة جيدة – هذه منارة كبيرة.

هو راشد – هو تلميذ جيد و ذكي – ماجد معلم صالح – محمد مهندس ذكي – فرحانة خادمة مجتهدة و مؤدبة – زيد ملك صالح – فاطمة ملكة ذكية و صالحة – لبيب طبيب ماهر و غني – هاشم فلاح فقير و مجتهد.

التدريب الرابع

নীচের বাক্যগুলোতে ভুল থাকলে শুদ্ধ করো এবং অর্থ বলো

هذه كتاب قديم – ذلك بيت صغيرة – هذه مسطرة جديد – هذا طريق واسعة – ذلك مصباح جيد – تلك طاولة وسخ – هذه حجرة جميلة – ذلك سرير جميلة – تلك نافذة صغير – هذا مكتبة كبير – تلك مظلة جديد – ذلك حافلة كبير – هذا حقيبة جميلة – تلك سفينة صغيرة.

التدريب الخامس

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) هذه ..... قديمة　　(٢) ذلك قلم ....
(٣) .... نظارة ....　　(٤) تلك .... كبيرة
(٥) هذا ..... جيد　　(٦) ..... حجرة ....
(٧) ..... طريق .....　　(٨) تلك ....
(٩) هذه ..... جيدة　　(١٠) ...... منارة ......

التدريب السادس

শব্দগুলো সাজিয়ে বাক্য তৈরি করো

(١) جديدٌ – هذا – مسجدٌ　　(٢) هذه – جميلة – وسادة
(٣) جيد – هذا – قفل　　(٤) تلك – نظيفة – حجرة

(٥) هذا – جديد – منديل	(٦) صغيرة – تلك – سيارة
(٧) حافلة – هذه –كبيرة	(٨) كبير – ذلك – بيت
(٩) جميل – هذا – قمر	(١٠) كبيرة – تلك – شمس

التدريب السابع

রাশেদ ও মাজেদ দু'জন ছাত্র দাঁড়াও এবং প্রশ্নোত্তর করো

প্রশ্নকারী ছাত্র (রাশেদ)	**উত্তরদাতা ছাত্র (মাজেদ)**
উহা একটি বড় গাছ	**تلك شجرة كبيرة**
উহা একটি নতুন জগ	**ذلك إبريق جديد**

এভাবে কমপক্ষে ১০টি

প্রশ্নকারী ছাত্র (মাজেদ) উত্তরদাতা ছাত্র (রাশেদ)

কমপক্ষে ১০টি প্রশ্ন

প্রশ্নকারী ছাত্র (রাশেদ) উত্তরদাতা ছাত্র (মুয়াজ)

* এভাবে পিছনের সমস্ত শব্দ দ্বারা প্রশ্নোত্তর করো।

* দরসে উস্তাদের সামনে কিতাবের ইবারত পড়বে, পরে নিজেরা কিতাবের আলোকে তামরীন করবে।

বি. দ্র. প্রতিদিন সকালে পিছনের সমস্ত শব্দ নজর দিবে।

কী – ما

ইহা কী?	**ما هذا؟**
ইহা একটি বই	**هذا كتاب**
উহা কী?	**ما ذلك ؟**
উহা একটি কলম	**ذلك قلم**

الدرس السادس

ষষ্ঠ পাঠ

عمامةٌ	পাগড়ী	صُنْدُوْقٌ	বাক্স
مِحْرَاثٌ	লাঙ্গল	بَيْضَةٌ	ডিম

***

سَرِيْعٌ	দ্রুতগামী	بَطِيْئٌ	ধীরগামী
طَوِيْلٌ	লম্বা	قَصِيْرٌ	খাটো
ثَمِيْنٌ	দামি	رَخِيْصٌ	সস্তা
مَفْتُوْحٌ	খোলা	مُغْلَقٌ	বন্ধ

***

ماهذا؟ (ইহা কী?)

هذا كتاب.

هل هذا كتاب؟ (ইহা কি বই?)

نعم.. هذا كتاب.

هل هذا كتاب جديد؟ (ইহা কি নতুন বই?)

نعم..هذا كتاب جديد.

ما هذه ؟ (ইহা কী?)

هذه مدرسة.

هل هذه مدرسة (ইহা কি একটি মাদরাসা?)

نعم ..هذه مدرسة.

هل هذه مدرسة قديمة؟ (ইহা কি একটি পুরাতন মাদরাসা?)

لا..هذه مدرسة جديدة.

*** উপরের বাক্যগুলোতে (কী-ما) ও (কি-هل) এর পার্থক্য দেখো**

কোন জিনিসের ব্যাপারে পূর্ব থেকে কিছু জানা না থাকলে, সম্পূর্ণ অজানা হলে তা জানার জন্য (**ما**) ব্যবহৃত হয়। আর কোন জিনিসের ব্যাপারে সন্দেহ থাকলে বা সঠিক করে জানতে চাইলে (**هل**) ব্যবহৃত হয়।

সহজে মনে রাখার জন্য এভাবেও বলতে পারো, যে প্রশ্নের উত্তরে 'হ্যাঁ' অথবা 'না' হয় সে প্রশ্নের জন্য (**هل**) ব্যবহৃত হয়। আর যে প্রশ্নের উত্তরে 'হ্যাঁ' অথবা 'না' হয় না সে প্রশ্নের জন্য (**ما**) ব্যবহৃত হয়।

যেমন তুমি যদি প্রশ্ন করো, 'ইহা কি একটি মাদরাসা?' তাহলে উত্তর হবে, 'হ্যাঁ ইহা একটি মাদরাসা', অথবা 'না' ইহা মাদরাসা নয়। এই প্রশ্নে 'হ্যাঁ' বা 'না' ছাড়া উত্তর দেওয়া সম্ভব নয়। উত্তর 'হ্যাঁ' বা 'না' এর কোন একটি হবেই। সুতরাং এখানে (**هل**-কি) হবে।

পক্ষান্তরে, তুমি যদি কোন কিছুর দিকে ইশারা করে প্রশ্ন করো, 'ইহা কী?' তাহলে উত্তরে 'হ্যাঁ' অথবা 'না' বলা যাবে না। সুতরাং এখানে (**ما**) দ্বারা প্রশ্ন করা হবে।

التدريب الأول

বাংলায় বলো ⟶ আরবি করো

(সাবধানে হরকত দিবে)

একটি কলম – قلمٌ

ইহা কী?	**ماهذا؟**
ইহা কলম	**هذا قلم.**

هل هذا قلم؟	ইহা কি কলম?
نعم.. هذا قلم.	হ্যাঁ, ইহা কলম
هل هذا قلم جديد؟	ইহা কি নতুন কলম?
نعم.. هذا قلم جديد.	হ্যাঁ, ইহা নতুন কলম
هل هذا قلم جديد و جيد؟	ইহা কি নতুন ও ভালো কলম?
نعم.. هذا قلم جديد و جيد.	হ্যাঁ..ইহা নতুন ও ভালো কলম
هل هذا قلم قديم؟	ইহা কি পুরাতন কলম?
لا.. هذا قلم جديد.	না.. ইহা নতুন কলম

✓ দরসে উস্তাদের সামনে দু'জন দাঁড়িয়ে একটি শব্দ দিয়ে এভাবে প্রশ্নোত্তর করো। যে প্রশ্ন করবে সে অপরের উত্তর শুনবে, ঠিক হলে পরে আরেকটি বাক্য জিজ্ঞাসা করবে। অন্যথায় প্রচুর তামরীনের পরও ভুল রয়ে যাবে।

التدريب الثاني

✓ নিম্নোক্ত তামরীনগুলো উস্তাদের সামনে পড়ো অতঃপর তিনজন করে তামরীনের ফরিকে বসে কমপক্ষে ৪/৫ বার পড়ো।

আরবিতে প্রশ্ন	আরবিতে উত্তর

(সাবধানে চিন্তা করে হরকত দাও)

ما تلك ؟	تلك حجرة.
هل تلك حجرة ؟	نعم.. تلك حجرة.
هل تلك حجرة واسعة ؟	نعم.. تلك حجرةٌ واسعةٌ.
أ تلك حجرة ضيقة ؟	لا.. تلك حجرة واسعة.

هل تلك حجرة واسعة و جميلةٌ ؟ نعم..تلك حجرة واسعة وجميلةٌ.

ما هذه ؟ هذه منارة.

هل هذه منارة ؟ نعم..هذه منارة.

أ هذه منارة طويلة ؟ نعم..هذه منارة طويلة.

هل هذه منارة قصيرة ؟ لا..هذه منارة طويلة.

هل هذه منارة طويلة و قديمةٌ ؟ نعم.. هذه منارة طويلة وقديمةٌ.

ما هذا ؟ هذا زورقٌ.

هل هذا زورق ؟ نعم.. هذا زورق.

هل هذا زورق سريع ؟ نعم.. هذا زورق سريع.

أ هذا زورق بطيئ ؟ لا.. هذا زورق سريع.

هل هذا زورق بطيئ و صغير ؟ لا.. هذا زورق سريع و كبير.

ما ذلك ؟ ذلك إبريق.

أ ذلك إبريق ؟ نعم..ذلك إبريق.

هل ذلك إبريق نظيف ؟ نعم..ذلك إبريق نظيف.

هل ذلك إبريق وسخ ؟ لا..ذلك إبريق نظيف.

هل ذلك إبريق وسخ و قديم ؟ لا..ذلك إبريق نظيف وجديد.

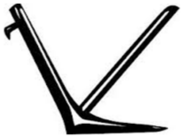
ما هذه ؟ **هذه بيضة.**

هل هذه بيضة ؟ **نعم.. هذه بيضة.**

هل هذه بيضة صغيرة ؟ **نعم.. هذه بيضة صغيرة.**

أ هذه بيضة كبيرة ؟ **لا.. هذه بيضة صغيرة.**

هل هذه بيضة صغيرة و ثمينة؟ **نعم.. هذه بيضة صغيرة ثمينة.**



ما ذلك؟ **ذلك محراث.**

هل ذلك محراث ؟ **نعم.. ذلك محراث.**

هل ذلك محراث قديم ؟ **لا.. ذلك محراث جديد.**

أ ذلك محراث جيد ؟ **نعم.. ذلك محراث جيد.**

هل ذلك محراث جيد و جديد ؟ **نعم.. ذلك محراث جيد وجديد.**

✓দু'জন করে দাঁড়িয়ে বিভিন্ন জিনিসের দিকে ইশারা করে উপরের অনুকরণে প্রশ্নোত্তর করো।

✓একটি শব্দ দিয়ে একজন কমপক্ষে ৮/১০ টি প্রশ্ন করবে অন্যজন উত্তর দিবে।

তাম্বীহ: বিভিন্ন বস্তুর ছবি কামরার বিভিন্ন জায়গায় ঝুলিয়ে রাখলে তামরীনে সুবিধা হবে। যেমন: একটি দরজার ছবি। দু'জন

দাঁড়িয়ে ঐ দরজার ছবির দিকে হাত দিয়ে ইশারা করে দরজা সম্পর্কে পরস্পর ৫ মিনিট প্রশ্নোত্তর করো।

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) هذا كتاب ....ذلك سيف ....هذه مساحة .... و.........

(٢) تلك حافلة ....هذه كراسة .... ذلك نهر ....و.........

(٣) هذه كرة .... ذلك محراث .... هذا منديل ....و ....

(٤) تلك نظارة .... هذه بيضة .... تلك تفاحة ....و........

(٥) تلك عمامة .... هذه وسادة .... هذه منارة ....و.......

التدريب الرابع

মাজেদ ← **দরজা অথবা দরজার ছবির দিকে ইশারা করো।** → রাশেদ

(মুযাক্কার/মুয়ান্নাছ এবং দূরে/কাছের প্রতি খুব খেয়াল রেখো)

(বাংলা দেওয়া হলো, তোমরা আরবিতে বলো)

হে মাজেদ! ইহা কী?	ইহা দরজা
ইহা কি দরজা?	হ্যাঁ, ইহা দরজা
ইহা কি জানালা ?	না, ইহা দরজা
ইহা কি বড় দরজা?	না, ইহা ছোট দরজা
ইহা কি ছোট দরজা?	হ্যাঁ, ইহা ছোট দরজা
ইহা কী?	ইহা নতুন দরজা
ইহা কি নতুন দরজা ?	হ্যাঁ, ইহা নতুন দরজা
ইহা কি পুরাতন দরজা ?	না, ইহা নতুন দরজা
ইহা কি দামি দরজা ?	না, ইহা সস্তা দরজা
ইহা কি দামি ও সুন্দর দরজা?	হ্যাঁ, ইহা দামি ও সুন্দর দরজা

এখন সাথী পরিবর্তন করো এবং আরেকটি ছবি নিয়ে উপরের আলোকে প্রশ্নোত্তর করো।

রাশেদ ← **একটি গাছ অথবা গাছের ছবির দিকে ইশারা করো।** → **ওমর**

হে ওমর! ইহা কী?	ইহা একটি গাছ
ইহা কি একটি গাছ?	হ্যাঁ, ইহা একটি গাছ
ইহা কি একটি ঘর?	না, ইহা একটি গাছ
ইহা কি একটি বড় গাছ?	না, ইহা একটি ছোট গাছ
ইহা কি একটি ছোট গাছ?	হ্যাঁ, ইহা একটি ছোট গাছ
ইহা কী?	ইহা একটি লম্বা গাছ
ইহা কি একটি লম্বা গাছ?	হ্যাঁ, ইহা একটি লম্বা গাছ
ইহা কি একটি খাটো গাছ?	না, ইহা একটি লম্বা গাছ
ইহা কি একটি সুন্দর গাছ?	হ্যাঁ, ইহা একটি সুন্দর গাছ

এখন আবার সাথী পরিবর্তন করো এবং আরেকটি ছবি নিয়ে উপরের আলোকে প্রশ্নোত্তর করো।

রাশেদ ← **রুমালের ছবি। ছবিটি একজনের কাছে, অপরজন থেকে দূরে থাকবে।** → **উসমান**

হে উসমান! ইহা কী?	উহা রুমাল
ইহা কি রুমাল?	হ্যাঁ, উহা রুমাল
ইহা কি পাগড়ী?	না, উহা রুমাল
ইহা কি বড় রুমাল?	না, উহা ছোট রুমাল
ইহা কি ছোট রুমাল?	হ্যাঁ, উহা ছোট রুমাল
ইহা কি লম্বা রুমাল?	হ্যাঁ, উহা লম্বা রুমাল
ইহা কি খাটো রুমাল?	না, উহা লম্বা রুমাল

আবার সাথী পরিবর্তন করো এবং আরেকটি ছবি নিয়ে উপরের অনুকরণে প্রশ্নোত্তর করো। প্রতি ৫ মিনিট পরপর সাথী পরিবর্তন

করবে। এভাবে কমপক্ষে ৩০ মি. তামরীন করো।

সাথী পরিবর্তনের দ্বারা সবল ও দুর্বল সবারই ফায়দা। মনে রেখো, তুমি ভালো পারলে তা আল্লাহরই দান, তোমার কৃতিত্ব নয়। সুতরাং তুমি যদি কোন দুর্বল ছাত্রের জন্য মেহনত করো তাহলে আল্লাহ তা'য়ালা খুশি হয়ে তোমাকে আরো বাড়িয়ে দিবেন, ইনশাআল্লাহ। আর যুক্তিরও দাবী, অন্যকে কোন কিছু বুঝালে নিজের বুঝ মজবুত হয়ে যায়।

যা পড়েছো তা দিয়েই চলতে ফিরতে কথা বলতে থাকো। পরবর্তীতে সহজেই কথা বলতে পারবে, ইনশাআল্লাহ।

الدرس السابع

সপ্তম পাঠ

سَخِيٌّ	দানশীল	بَخِيْلٌ	কৃপণ
مَاهِرٌ	দক্ষ	شَرِيْفٌ	ভদ্র,সম্মানিত
قوِيٌّ	শক্তিশালী / মজবুত	ضَعِيْفٌ	দুর্বল
مَشْهُوْرٌ	প্রসিদ্ধ	مُفِيْدٌ	উপকারী

التدريب الأول

বশির নিজের সম্পর্কে বলছে

أنا بشيرٌ — আমি বশির

أنا تلميذٌ — আমি ছাত্র

أنا تلميذ جديدٌ — আমি নতুন ছাত্র

أنا ولد شريف — আমি ভদ্র ছেলে

আয়েশা নিজের সম্পর্কে বলছে

أنا عائشة — আমি আয়েশা

أنا تلميذة — আমি ছাত্রী

أنا تلميذة جديدة — আমি নতুন ছাত্রী

أنا بنت مؤدبة — আমি ভদ্র মেয়ে

রাশেদ বেলাল সম্পর্কে বলছে

هو بلال — তিনি বেলাল

هو معلم — তিনি শিক্ষক

هو معلم جديد — তিনি নতুন শিক্ষক

هو رجل شريف — তিনি ভদ্র লোক

ফাতেমা রায়হানা সম্পর্কে বলছে

هي ريحانة	তিনি রায়হানা
هي معلمة	তিনি শিক্ষিকা
هي معلمة جديدة	তিনি নতুন শিক্ষিকা
هي امرأة صالحة	তিনি সতী মহিলা

***

التدريب الثاني

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকতের ব্যাপারে সাবধান।)

بلال تلميذ جديد – ماجد معلم جيد – زينب بنت صغيرة – فرحانة معلمة جيدة – محمود طفل جميل – فاطمة طفلة جميلة –خالد ولد مؤدب – خديجة بنت مؤدبة – هو رجل صالح.

آسية امرأة صالحة – صالح ولد صالح – لبانة تلميذة غبية – مسعود فلاح فقير – زيد طفل صغير – مريم معلمة ماهرة – جميلة بنت جميلة – بشير تاجر غني – زينب فلاحة بخيلة – لبانة طبيبة ماهرة .

ماجد عالم صالح – محمد طباخ مشهور – زينب طباخة فقيرة – بلال رجل جاهل– هاشم رجل قوي – مسعود رجل ضعيف – فاطمة امرأة قوية – عائشة امرأة ضعيفة – لبيب مهندس ماهر و صالح – سعيد طبيب ذكي و مجتهد – ريحانة مهندسة شريفة و فرحانة طبيبة شريفة و مشهورة.

بلال خادم ماهر – شريف معلم شريف – ماجد تاجر غني –

محمود فلاح فقير – مريم خادمة ماهرة – سعيدة معلمة شريفة – خديجة تاجرة غنية – ريحانة فلاحة فقيرة.

✓ তামরীনের ফরীকে তিনজন করে বসবে।
(তামরীনের ফরীক উস্তাদ কর্তৃক গঠিত হলে ভালো হবে)
✓ তিনজনের ফরীকে তামরীনের পদ্ধতি- একজন প্রশ্ন করবে বাকি দু'জন মনে মনে উত্তর ঠিক করবে। কয়েক সেকেন্ড পর প্রশ্নকারী দু'জনের যে কোন একজনকে উত্তর দিতে বলবে, তার উত্তরের সাথে বাকিরা মনে মনে মিলিয়ে নিবে। উত্তর ভুল হলে অপরজনকে জিজ্ঞাসা করবে।
এখন প্রশ্নকারী পূর্বের ন্যায় প্রশ্ন করবে, কয়েক সেকেন্ড পর একজনকে উত্তর দিতে বলবে। এভাবে একজন ৮/১০ মিনিট প্রশ্ন করবে এবং অপর দু'জন উত্তর দিবে।
উপরোক্ত পদ্ধতিটি খুব লক্ষ্য করবে, অন্যথায় দু'জন একই সাথে উত্তর দিলে সম্ভাবনা আছে, একে অপরের কথা শুনে উত্তর দিচ্ছে। এমনটি হলে তেমন ফায়দা হবে না।

الوقفة (বিরতি)
(দু'দিন সবকের বিরতি)

এই দু'দিন দরসের সময় উস্তাদের সামনে পিছনের ইবারতগুলো পড়ো এবং তামরীনের ৩ জনের ফরীকে তাকরার করো। তাকরারের পদ্ধতি - তিনজন বসো (ক+খ+গ)। ছাত্র-ক কিছু অংশ পড়বে, তরজমা করবে, বাকি দুইজন শুনবে। একটি প্যারা পড়ার পর ছাত্র-খ পড়বে, বাকিরা শুনবে। অতঃপর ছাত্র-গ পড়বে, বাকিরা শুনবে। মনে রাখবে, পূর্ণ একটি "পাঠ" একজন পড়বে না। বরং প্রতিটি পাঠই তিনজন মিলে পড়বে। "পাঠ" বড় হলে একজনের পড়ার সুযোগ দুই/তিন বার আসতে পারে। তাকরার চলাকালে কোন জায়গা কঠিন মনে হলে, বিষয়টি পরস্পর মুজাকারা করে নাও। কারো কাছে বেশি অস্পষ্ট থাকলে তাকে বুঝিয়ে দাও অথবা যে কোন উস্তাদের শরণাপন্ন হও। তাকরার শেষ হলে বিশেষ বিশেষ পড়াগুলো ভালোভাবে তামরীন করো।
✓ এই দুইদিন বিরতির মধ্যে তাকরারের ফরীক কমপক্ষে ২/৩ বার পরিবর্তন করতে হবে।

প্রিয় তালিবে ইলম ভাই!

যদি ইলম হাসিল করতে চাও অবশ্যই আমলের পাবন্দি করো। অন্যথায় শব্দ যদিও কিছু অর্জন হয়ে যাবে কিন্তু ইলমের নূর পাবে না।

নামাজসমূহ "انتظار الصلاة" এর সাথে অর্থাৎ আগে আগে মসজিদে গিয়ে সুন্নাত পড়ে ফরজের জন্য অপেক্ষা করো। অতঃপর তাকবীরে উলার সাথে নামাজ আদায় করো। সকাল-বিকাল তিন তাসবীহের এহতেমাম করো। সকালে ১০০ বার 'সুবহানাল্লাহি ওয়াল হামদুলিল্লাহি ওয়া লা-ইলাহা ইল্লাল্লাহু আল্লাহু আকবার' , ১০০ বার দরূদ শরীফ, ১০০ বার ইস্তেগফার পড়ো। একইভাবে বিকালেও পড়ো। ইনশাআল্লাহ ইলমের নূর হাসিল করতে পারবে।

বি.দ্রঃ প্রতিদিন পিছনের সব ধরনের বাক্য তামরীন করতে হবে। পুরাতন পড়া থেকে প্রতিদিন কয়েকটি বাক্য হলেও তামরীন করতে হবে।

الدرس الثامن

(অষ্টম পাঠ)

عَلَمٌ	একটি পতাকা	بَلَدٌ	একটি দেশ
مَاءٌ	পানি	لَبَنٌ	দুধ
عَسَلٌ	মধু	عَصِيْرٌ	জুস
طَعَامٌ	খাবার	خُبْزٌ	রুটি

***

لَذِيْذٌ	সুস্বাদু	حُلْوٌ	মিষ্টি
خَالِصٌ	খাঁটি	فَاسِدٌ	নষ্ট
طَازَجٌ	টাটকা	بَائِتٌ	বাসি

✓ **পূর্ণ কথা বা পূর্ণ বক্তব্যকে جملة বা বাক্য বলে।** যেমন

هذاكتاب	ইহা একটি বই
هذا كتاب جديد	ইহা একটি নতুন বই
تلك مدرسة	উহা একটি মাদরাসা
تلك مدرسة مشهورة	উহা একটি প্রসিদ্ধ মাদরাসা
راشد تلميذ	রাশেদ একজন ছাত্র
فاطمة معلمة	ফাতেমা একজন শিক্ষিকা

✓একটু চিন্তা করলেই তুমি বুঝতে পারবে যে, উপরের প্রতিটি উদাহরণ পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করছে অর্থাৎ শ্রোতা তা শুনে কিছু খবর পাচ্ছে।

তাহলে আমরা বলতে পারি যে, উপরের সবকটি উদাহরণই جملة বা বাক্য। যেমন: **راشد تلميذ** বললে শ্রোতা বুঝতে পারে যে, রাশেদ ছাত্র। সে শিক্ষক কিংবা ব্যবসায়ী নয়।

অনুরূপভাবে **هذا كتاب** বললে শ্রোতা বুঝে যে, ইহা বই, ডায়রি বা খাতা নয়।

দরসে তারকীব

বাক্যের গঠনপ্রক্রিয়া বিশ্লেষণ

যে কোন জুমলার মাঝে দু'টি অংশ পাওয়া যায়।

বাংলা ভাষায় দেখো

প্রথম অংশ	দ্বিতীয় অংশ
ইহা	একটি মাদরাসা।
ইহা	একটি নতুন মাদরাসা।
ইহা	একটি নতুন ও প্রসিদ্ধ মাদরাসা।
উহা	একটি পুরাতন মসজিদ।
রাশেদ	একজন ছাত্র।
ফাতেমা	একজন ভালো ছাত্রী।
সে	একজন নতুন শিক্ষিকা।
মাজেদের বাবা	একজন কৃষক।
লোকটি	ভদ্র।

অনুরূপভাবে আরবি ভাষায় দেখো

দ্বিতীয় অংশ	প্রথম অংশ
كتاب	هذا
مدرسة جديدة	هذه
مسجد كبير و مشهور	ذلك
معلم	ماجد
معلمة جديدة	فاطمة
تلميذ	راشد

هو	فلاح
أنت	طباخ
أنا	رجل

সুতরাং তুমি বুঝতে পারলে যে, প্রতিটি ভাষায় জুমলার মধ্যে মৌলিক দু'টি অংশ থাকে। প্রথম অংশকে আমরা **مبتدأ** বলতে পারি। আর দ্বিতীয় অংশটি যেহেতু প্রথম অংশের ব্যাপারে সংবাদ বা খবর দান করে, তাই দ্বিতীয় অংশকে خبر বলতে পারি।

মূলকথা

জুমলার প্রথম অংশকে مبتدأ (মুবতাদা) ও দ্বিতীয় অংশকে خبر (খবর) বলে। (পরে বিস্তারিত জানবে ইনশাআল্লাহ)

✓এখন তুমি নীচের বাক্যগুলো পড়ো ও তরজমা করো এবং নিজে নিজে **مبتدأ** ও **خبر** চিহ্নিত করো।

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

هذا كتاب – هذا كتاب مفيد – ذلك قفل – هذه خارطة جميلة – تلك مدرسة مشهورة – هذا قطار – ذلك مفتاح – هذه سفينة كبيرة – ذلك زورق صغير.

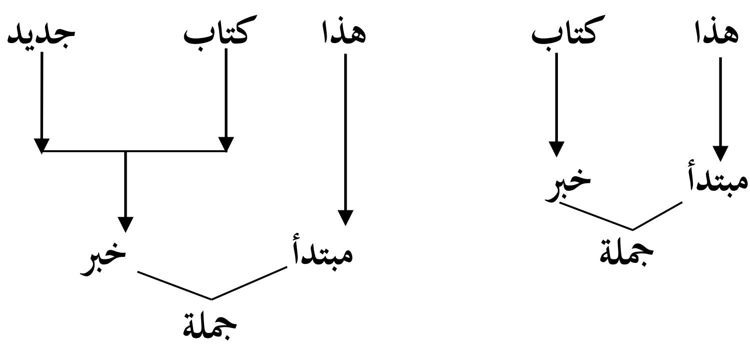
هذا باب مغلق – تلك عمامة نظيفة – تلك سيارة سريعة – هذا خبز بائت – ذلك نهر طويل – تلك بيضة فاسدة – هذا طعام بائت – ذلك طعام فاسد – هذا قميص قصير – تلك منارة كبيرة – هذه طائرة – ذلك قطار سريع – هذا بلد صغير و ذلك بلد كبير.

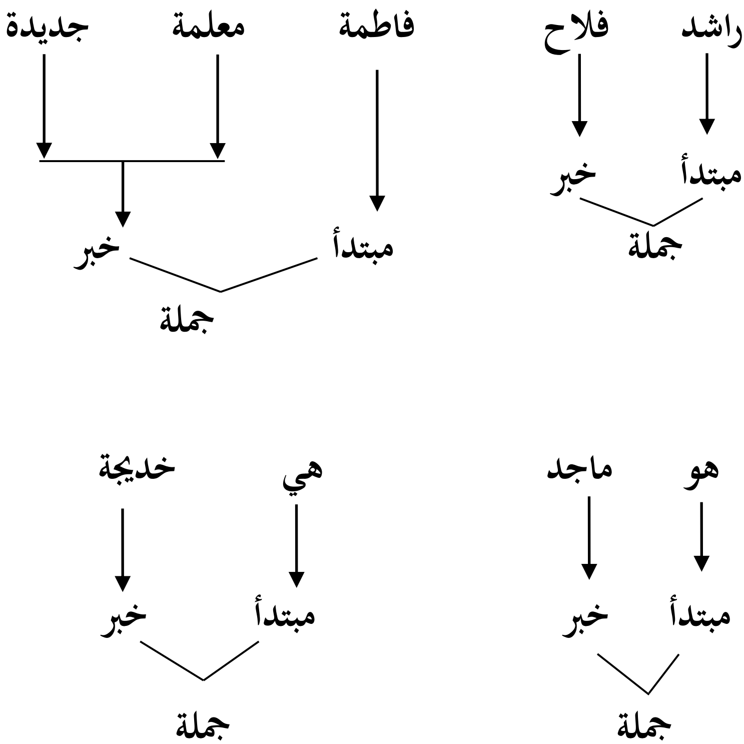
ماجد ولد مؤدب – فاطمة بنت مؤدبة – محمود تلميذ جديد – خديجة تلميذة قديمة – محمد طفل جميل – خالد معلم مشهور – راشد فلاح مجتهد – هو بلال – أنا تلميذ ذكي – أنت فاطمة – هي زينب.

هذا قمر جميل و تلك شمس كبيرة – هذه حديقة جميلة و تلك حقيبة صغيرة – هذه منارة كبيرة و تلك مدرسة مشهورة – هذا قميص ثمين و تلك ساعة ثمينة – هذه قلنسوة رخيصة و تلك وسادة ثمينة – هذا باب مفتوح و ذلك باب مغلق – هذا طريق ضيق و ذلك طريق واسع.

بلال عالم كبير و هاشم طبيب ماهر و ماجد مهندس ذكي – محمد تاجر غني و زيد فلاح فقير و راشد معلم ماهر.

নীচের উদাহরণগুলো দেখো এবং নিজের বুঝ ও চিন্তার সাথে মিলাও





✓ লেখা সুন্দর করার জন্য খুব চেষ্টা করো।
✓ লেখার সময় বানানের প্রতি লক্ষ্য রেখো।
✓ কয়েকদিন পরই খাতায় তামরীন লেখতে হবে।

মুখে মুখে তারকীব করো

(١) ذلك قميص (٢) تلك سفينة (٣) راشد خياط

(٤) ماجد تلميذ (٥) أنا بنت (٦) هو محمود

(٧) هذا محراث (٨) هذه وردة (٩) مسعود ذكي

(١٠) لبانة غبية

التمرين – ١

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

رَحِيْمٌ	দয়াশীল,দয়ালু	كَرِيْمٌ	সম্মানিত
بَلْ	বরং	رَبٌّ	প্রতিপালক
طَيِّبٌ	উত্তম	شِرِّيْرٌ	দুষ্ট

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) الله رب رحيم و هو كريم – هذا كتاب – هذا مسجد جميل – هو تلميذ مجتهد و هي تلميذة مجتهدة – راشد رجل شريف و طيب و هو معلم مشهور – هذه مدرسة جديدة – تلك مدرسة مشهورة – فاطمة بنت شريفة و طيبة – ذلك قلم جديد – تلك كراسة قديمة– ماجد رجل فقير و هو فلاح جيد.

(٢) مسطرة جديدة – قفل ثمين – إبريق قديم – معلم مشهور – معلمة ماهرة – تلميذة ذكية – تلميذة غبية – طفل جميل – حجرة كبيرة – باب واسع – نافذة واسعة – دراجة صغيرة – مَسجد قديم– منارة كبيرة – مكتبة مشهورة – تاجر بخيل.

(٣) هل راشد معلم؟ لا.. هو تلميذ – هل فاطمة تلميذة؟ لا.. هي معلمة – هل ماجد طفل صغير؟ نعم.. هو طفل صغير– هل هو تلميذ؟ نعم.. هو تلميذ جديد – هل هو فلاح ؟ لا.. هو تلميذ – هل هذه خارطة جديدة؟ نعم.. هذه خارطة جديدة – ماجد ولد صالح و خالد ولد شرير.

২. প্রথম পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।
৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।
৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো
ক. রাশেদ কে? তিনি পাচক। তিনি দক্ষ পাচক। মাহমুদ কি মেধাবী ছাত্র? না, সে মেধাহীন ছাত্র। মাজেদ কি ব্যবসায়ী? হ্যাঁ, সে ব্যবসায়ী। সে দানশীল ব্যবসায়ী।
খ. এটি কি নতুন কলম? হ্যাঁ, এটি নতুন কলম। ইহা কি বড় রেলগাড়ি? না, ইহা ছোট রেলগাড়ি। যায়নাব কি দুর্বল মহিলা? না, বরং সে সবল মহিলা। এটি তালা এবং সেটি চাবি। ইহা বড় তালা আর উহা ছোট চাবি।
গ. এটি প্রশস্ত কামরা। এটি নতুন টেবিল এবং সেটি পুরাতন চেয়ার। ইহা বড় বাগান। সেটি ছোট পতাকা। ইহা নতুন রুলার। সেটি সুন্দর বিছানা। উহা নতুন বালিশ। উহা কি পুরাতন বালিশ? না, বরং উহা নতুন বালিশ।
৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।
৬. তাকরারের পর পুরো তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়ো।

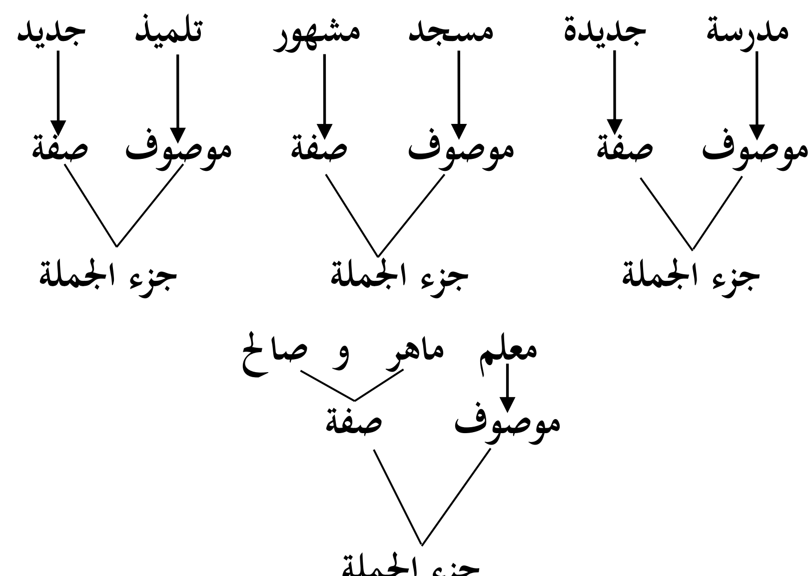
প্রিয় তালিবে ইলম! যতটুকু আরবি তোমার শেখা হয়েছে ততটুকু দিয়েই আরবিতে কথা বলার চেষ্টা করো। প্রিয় নবীর ভাষায় কথা বলতে পারা কতই না সায়া'দাত!

الدرس التاسع (নবম পাঠ)

দরসে তারকীব

লক্ষ্য করো – **كتاب جديد** (একটি নতুন বই) এখানে কথাটি পূর্ণ না অপূর্ণ? কোন ব্যক্তিকে যদি তুমি বলো 'একটি নতুন বই' এমনকি একশত বার বলো, সে কিছুই বুঝবে না। তার মধ্যে একটা প্রশ্ন রয়েই যাবে, একটি নতুন বই কী হয়েছে? কার কাছে/কোথায়? ইত্যাদি। এখন যদি আরো বাড়িয়ে বলো 'একটি নতুন ও সুন্দর বই' তবুও শ্রোতার প্রশ্ন রয়ে যাবে; নতুন ও সুন্দর বই কী হয়েছে? কার কাছে? কোথায়? ইত্যাদি। তাহলে বুঝা গেলো, এ ধরনের কথা অপূর্ণ, আরবিতে তাকে **جزء الجملة** (বাক্যাংশ) বলে।

কথা যতই লম্বা হোক না কেন, পূর্ণ কথা বা পূর্ণ বক্তব্য প্রকাশ না করলে তা جزء الجملة -ই হবে। যেমন



খুব ভালো করে জেহেনে বসাতে হবে, তারকীব করতে হয় অর্থ চিন্তা করে, বাক্যের বাহ্যিক কাঠামো দেখে তারকীব হয় না।

এবার দেখো, **هذه مدرسة جديدة** (ইহা একটি নতুন মাদরাসা) বক্তব্যটি শুনে শ্রোতা একটা কিছু বুঝতে পারে। শ্রোতার মনে কোন প্রশ্ন থাকে না। কারণ এটি একটি পূর্ণ কথা বা বক্তব্য। সুতরাং ইহা **جملة** বা বাক্য।

অনুরূপভাবে **مسجد مشهور** বললে শ্রোতা কিছু বুঝতে পারে না, শ্রোতার মনে একটি প্রশ্ন রয়েই যায়, ' একটি প্রসিদ্ধ মসজিদ' তো কী হলো?। কিন্তু যদি বলা হয়, **ذلك مسجد مشهور** (উহা একটি প্রসিদ্ধ মসজিদ) তাহলে শ্রোতা বুঝতে পারে যে, ' উহা একটি প্রসিদ্ধ মসজিদ' এবং শ্রোতার মনে আর কোন প্রশ্ন থাকে না। কারণ এটি একটি পূর্ণ কথা। সুতরাং ইহা একটি জুমলা বা বাক্য।

✓ পরের পৃষ্ঠার বাক্যগুলো তারকীব করার পূর্বে পিছনের তারকীবগুলো আরেকবার ভালোভাবে দেখে নাও।

✓ নিজে নিজে তারকীব করো। চিন্তা করে দেখো, নীচের উদাহরণগুলো পূর্ণ কথা নাকি অপূর্ণ কথা?

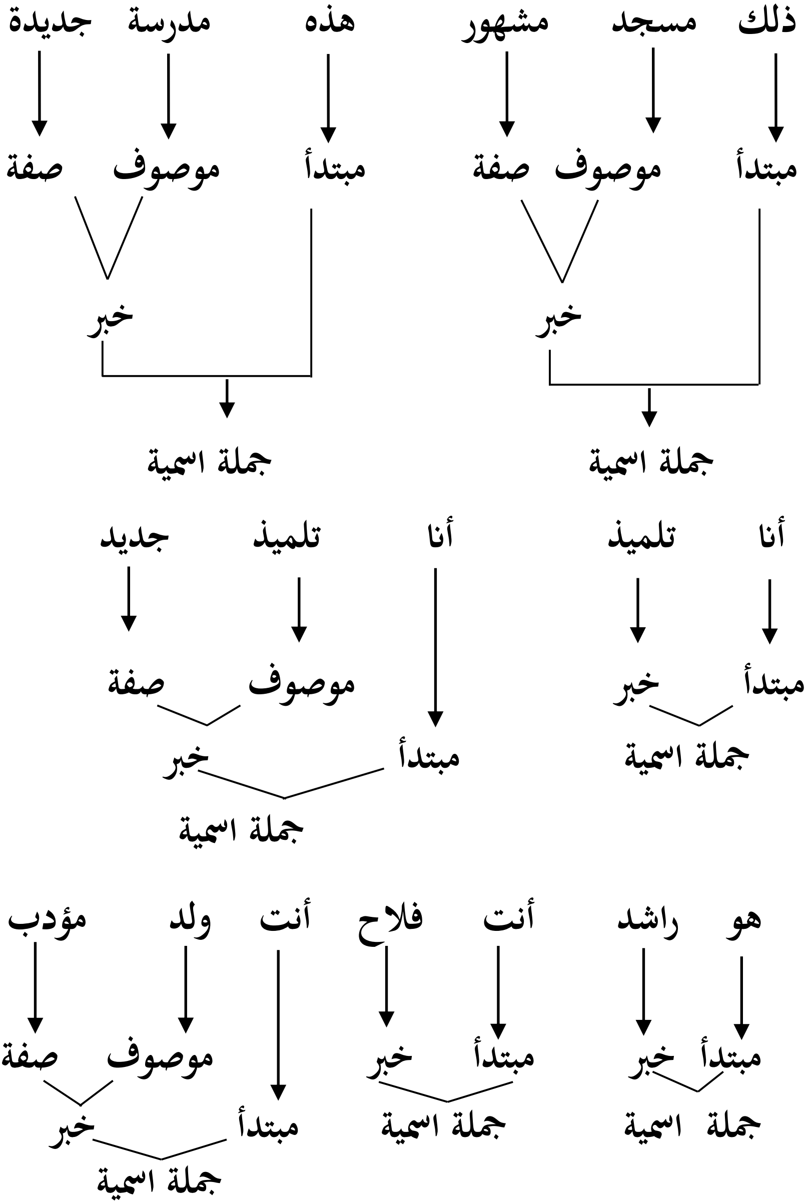
(١) ذلك مسجد مشهور (٢) هذه مدرسة جديدة

(٣) أنا تلميذ (٤) أنا تلميذ جديد

(٥) بلال تلميذ (٦) هو راشد

(٧) أنت فلاح (٨) أنت ولد مؤدب

নিজে নিজে তারকীব করার পর এই নমুনার সাথে মিলাও



খাতায় লিখে তারকীব করো

(١) هذا بيت. (٢) تلك مظلة جديدة.
(٣) هذه نظارة جيدة. (٤) تلك حقيبة.
(٥) ذلك مسجد. (٦) هذا سرير صغير.
(٧) بيت كبير. (٨) مسجد جميل.
(٩) سيارة جديدة. (١٠) نظارة ثمينة.

মুখে মুখে তারকীব করো

(١) قلم جديد. (٢) كتاب جميل.
(٣) تلك سيارة كبيرة. (٤) هذا مصباح صغير.
(٥) راشد معلم. (٦) فاطمة معلمة.
(٧) كراسة قديمة. (٨) كرسي جيد.

التمرين – ٢

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

نَجَّارٌ একজন কাঠমিস্ত্রি — نَشِيْطٌ উদ্যমী
سَمَكَةٌ একটি মাছ — حِذَاءٌ একটি জুতা

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) هذا مفتاح – هذا مفتاح جديد – تلك كراسة – تلك كراسة رخيصة – هل تلك كراسة ثمينة؟ لا .. تلك كراسة رخيصة – هل هذا خبز بائت ؟ نعم..هذا خبز بائت – هو خالد – هو معلم – هو معلم مجتهد – خالد رجل بخيل – تلك غرفة واسعة و مغلقة.

(٢) من هو ؟ هو محمد – من أنت؟ أنا ماجد – هل محمد تلميذ؟ نعم .. هو تلميذ – هل أنت معلم؟ لا.. أنا تلميذ – من هو؟ هو فلاح فقير – هل هو تاجر غني؟ لا.. هو فلاح فقير– من فاطمة؟ فاطمة امرأة جيدة – هي امرأة سخية – من فرحانة؟ هي خياطة – هي خياطة ماهرة.

(٣) راشد فلاح – هو رجل صالح – فاطمة فلاحة – هي امرأة صالحة – مريم تاجرة – هي امرأة شريفة – يا راشد! هل جميلة فلاحة؟ لا.. هي تاجرة – هي تاجرة غنية – هي تاجرة أمينة و ذكية – من خالد؟ هو نجار– هو نجار ماهر– هو نجار مجتهد و صالح.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো-

ক. হে ছেলে! এটি কি ভালো চায়ের কাপ ? হ্যাঁ, এটি ভালো চায়ের কাপ। হে সাঈদ! তুমি কি দুর্বল লোক ? না, বরং আমি শক্তিশালী লোক। হে মেয়ে! তুমি কি ছাত্রী ? হ্যাঁ, আমি ছাত্রী। আমি মেধাবী ও উদ্যমী ছাত্রী।

খ. হে বশির! তুমি কি কৃষক ? না, বরং আমি ব্যবসায়ী। আমি দরিদ্র ব্যবসায়ী। হে যায়নাব! তুমি কি কৃষাণী ? হ্যাঁ, আমি কৃষাণী। আমি সৎ কৃষাণী। হে কৃষক! তুমি কি পরিশ্রমী লোক? হ্যাঁ, আমি পরিশ্রমী লোক।

গ. হে শিক্ষক! এটি কি প্রসিদ্ধ মাদরাসা ? হ্যাঁ, এটি প্রসিদ্ধ মাদরাসা। এটি প্রাচীন ও প্রসিদ্ধ মাদরাসা । হে ফাতেমা! তুমি কি একজন দক্ষ পাচিকা ? হ্যাঁ, আমি একজন দক্ষ পাচিকা। হে

মেয়ে! যায়েদ কি একজন ধনী লোক? হ্যাঁ, সে একজন ধনী লোক।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব লেখো

١. هي تاجرة غنية. **٢. جميلة فلاحة.**

٣. ذلك محراث قديم. **٤. هو محمد.**

প্রিয় তালিবে ইলম ভাই!

মা-বাবা ও উস্তাদগণের শ্রদ্ধাবোধ অন্তরের অন্তস্তলে বসানোর চেষ্টা করো। তারা যেন তোমাকে নির্দ্বিধায় তাম্বীহ করতে পারেন। তাহলে মনে রেখো, তোমার সৌভাগ্যের সকল দরজা উন্মুক্ত হয়ে যাবে। আর যদি আল্লাহ না করুন তারা তোমাকে শাসন করার হিম্মত হারিয়ে ফেলেন তাহলে তোমার...

الدرس العاشر

দশম পাঠ

১/২ সপ্তাহের মধ্যে মুখস্থ করে রাখো, তামরীন বা কথায় ব্যবহার করবে না।

واحد مذكر غائب	جَلَسَ	ذَهَبَ	أَكَلَ	شَرِبَ	فَعَلَ
تثنية مذكر غائب	جَلَسَا	ذَهَبَا	أَكَلَا	شَرِبَا	فَعَلَا
جمع مذكر غائب	جَلَسُوا	ذَهَبُوا	أَكَلُوا	شَرِبُوا	فَعَلُوا
واحد مؤنث غائب	جَلَسَتْ	ذَهَبَتْ	أَكَلَتْ	شَرِبَتْ	فَعَلَتْ
تثنية مؤنث غائب	جَلَسَتَا	ذَهَبَتَا	أَكَلَتَا	شَرِبَتَا	فَعَلَتَا
جمع مؤنث غائب	جَلَسْنَ	ذَهَبْنَ	أَكَلْنَ	شَرِبْنَ	فَعَلْنَ
واحد مذكر حاضر	جَلَسْتَ	ذَهَبْتَ	أَكَلْتَ	شَرِبْتَ	فَعَلْتَ
تثنية مذكر حاضر	جَلَسْتُمَا	ذَهَبْتُمَا	أَكَلْتُمَا	شَرِبْتُمَا	فَعَلْتُمَا
جمع مذكر حاضر	جَلَسْتُمْ	ذَهَبْتُمْ	أَكَلْتُمْ	شَرِبْتُمْ	فَعَلْتُمْ
واحد مؤنث حاضر	جَلَسْتِ	ذَهَبْتِ	أَكَلْتِ	شَرِبْتِ	فَعَلْتِ
تثنية مؤنث حاضر	جَلَسْتُمَا	ذَهَبْتُمَا	أَكَلْتُمَا	شَرِبْتُمَا	فَعَلْتُمَا
جمع مؤنث حاضر	جَلَسْتُنَّ	ذَهَبْتُنَّ	أَكَلْتُنَّ	شَرِبْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ
واحد متكلم	جَلَسْتُ	ذَهَبْتُ	أَكَلْتُ	شَرِبْتُ	فَعَلْتُ
جمع متكلم	جَلَسْنَا	ذَهَبْنَا	أَكَلْنَا	شَرِبْنَا	فَعَلْنَا

উপরের কালিমাগুলোকে **فعل** (ফেয়েল) বলে। বচন ও কাল ভেদে **فعل** বিভিন্ন রকম হয়ে থাকে। উপরের ছকে তা দেখানো হলো, তুমি মুখস্থ করে রাখো। তামরীন বা কথায় ব্যবহার করবে না, শুধু মুখস্থ করে একে অপরকে শুনাও।

***

আরবি হাতের লেখা দ্রুত সুন্দর করো

(বিরতি) الوقفة

(একদিন সবকের বিরতি)

✓ একদিন দরসের সময় উস্তাদের সামনে পিছনের ইবারতগুলো পড়ো এবং তামরীনের ৩ জনের ফরিকে তাকরার করো। অর্থাৎ তিনজন বসো (ক+খ+গ)। ছাত্র-ক কিছু অংশ পড়বে, তরজমা করবে, বাকি দুইজন শুনবে। একটি প্যারা পড়ার পর ছাত্র-খ পড়বে, বাকিরা শুনবে। অতঃপর ছাত্র-গ পড়বে, বাকিরা শুনবে। মনে রাখবে, পূর্ণ একটি "পাঠ" একজনে পড়বে না বরং প্রতিটি পাঠই তিনজনে পড়বে। 'পাঠ' বড় হলে একজনের দুই/তিন বার আসতে পারে। তাকরার চলাকালে কোন জায়গা কঠিন মনে হলে বিষয়টি পরস্পর মুজাকারা করে নাও। কারো কাছে বেশি অস্পষ্ট থাকলে তাকে বুঝিয়ে দাও অথবা যে কোন উস্তাদের শরণাপন্ন হও। তাকরার শেষ হলে বিশেষ বিশেষ পড়াগুলো ভালোভাবে তামরীন করো।

✓ এই একদিন বিরতির মধ্যে তামরীনের ফরীক কমপক্ষে একবার পরিবর্তন করতে হবে।

الدرس الحادى عشر

একাদশ পাঠ

এই পাঠ শুরু করার পূর্বে পিছনের সকল পাঠে নজর বুলিয়ে নাও

شَايٌ	চা	رُزٌّ	ভাত
لَحْمٌ	গোস্ত	إِدَامٌ	তরকারি
ثَوْبٌ	কাপড়	زُجَاجٌ	কাঁচ
عِقْدٌ	হার		

***

مَكْسُوْرٌ	ভাঙ্গা	صَافٍ	স্বচ্ছ
حَارٌّ	গরম	غَالٍ	দামি
بَارِدٌ	ঠাণ্ডা	مُرِيْحٌ	আরামদায়ক

***

نكرة (অনির্দিষ্ট)		معرفة (নির্দিষ্ট)	
كِتَابٌ	একটি বই	الكتابُ	বইটি
قَلَمٌ	একটি কলম	القلمُ	কলমটি
جِدَارٌ	একটি দেয়াল	الجدارُ	দেয়ালটি
فِرَاشٌ	একটি বিছানা	الفراشُ	বিছানাটি
قُفْلٌ	একটি তালা	القفلُ	তালাটি
بَيْتٌ	একটি ঘর	البيتُ	ঘরটি

জানালাটি	النافذةُ	একটি জানালা	نَافِذَةٌ
সাইকেলটি	الدراجةُ	একটি সাইকেল	دَرَّاجَةٌ
ফুলটি	الزهرةُ	একটি ফুল	زَهْرَةٌ
লোকটি	الرجلُ	একজন লোক	رَجَلٌ
টেবিলটি	الطاولةُ	একটি টেবিল	طَاوِلَةٌ
দরজাটি	الباب	একটি দরজা	بَابٌ
গাছটি	الشجرة	একটি গাছ	شَجَرَةٌ
কামরাটি	الغرفة	একটি কামরা	غُرْفَةٌ
ছেলেটি	الولد	একটি ছেলে	وَلَدٌ

✓ **এখানে দু'টি বিষয় লক্ষ্যণীয়**

১. প্রতিটি অনির্দিষ্ট (**نكرة**) শব্দের শুরুতে (**ال**) যুক্ত করে নির্দিষ্ট (**معرفة**) করা হয়েছে।

২. (**ال**) যুক্ত হওয়ায় প্রতিটি শব্দের তানবীন পড়ে এক পেশ হয়ে গেছে।

এভাবে তোমার পরিচিত শব্দগুলোতে **ال** যুক্ত করে হরকত ও উচ্চারণের প্রতি খেয়াল করে পড়ো।

✓ (**ال**) যুক্ত করে পড়ার সময় উচ্চারণের প্রতি খুব খেয়াল রাখতে হবে। যেমন: **قفل** এর শুরুতে **ال** যুক্ত করে পড়া খুব সহজ। যেমন : **القفل** (আলকুফলু) কিন্তু **تلميذ** এর শুরুতে **ال** যুক্ত করলে একটু চিন্তা করে পড়তে হবে। যেমন: **التلميذ** (আত্তিলমিজু)।

✓ মনে রাখবে, **امرأة** এর সাথে **ال** যুক্ত হলে **المرأة** (আল মারআতু) উচ্চারিত হয়।

টিকা: কোন নামের শুরুতে **ال** যুক্ত হয়না, কেননা **ال** নির্দিষ্ট

করার জন্য ব্যবহৃত হয়, আর নাম সবই নির্দিষ্ট। রাশেদ বলতে আমরা নির্দিষ্ট ছেলেকে বুঝি, খালেদ বা মাজেদ কে বুঝি না। সুতরাং রাশেদটি এর আরবি **الراشد** হবে না। শুধু **راشد** অর্থই রাশেদ/রাশেদটি।

معرفة (নির্দিষ্ট) শব্দ দ্বারা বাক্য গঠন

(সতর্কতার সাথে হরকত দাও, কোন শব্দের শেষে ওয়াক্ফ করবে না)

মসজিদটি বড়	**المسجدُ كبيرٌ**
মাদরাসাটি সুন্দর	**المدرسةُ جميلةٌ**
লোকটি ভদ্র	**الرجلُ شريفٌ**
কলমটি নতুন	**القلمُ جديدٌ**
গাছটি বড়	**الشجرةُ كبيرةٌ**

التدريب الأول

হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে পড়ো এবং তরজমা করো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

النافذة مفتوحة – الدراجة قديمة – الزهرة جميلة – الطفل جميل – الحقيبة صغيرة – زهرة طيبة – الزهرة طيبة – طفل صغير – الطفل صغير – حقيبة كبيرة.

الرجل فقير – الكراسة جديدة – المسطرة قصيرة – الطاولة قديمة – الباب مغلق – الشجرة طويلة – القلم جيد – الغرفة واسعة – الولد ذكي – البنت ذكية.

الفراش نظيف – الجدار قديم – القفل جديد و قوي – المدرسة مشهورة – الساعة غالية – المروحة رخيصة – الحذاء وسخ –

الطريق ضيق – السرير قوي و نظيف – النهر صاف – العسل لذيذ و مفيد.

رز بائت – الرز بائت – هذا رز بائت و ذلك رز خالص– هذا حذاء غال و ذلك عقد رخيص – الحذاء غال و العقد رخيص – حافلة جيدة – الحافلة جيدة – غدير كبير – الغدير كبير.

شاي حار – الشاي حار – هذا شاي حار و ذلك شاي بارد – زجاج مكسور – الزجاج مكسور – هذا زجاج مكسور و ذلك زجاج جيد و جديد – ثوب مريح – الثوب مريح – هذا ثوب مريح.

تلميذ ذكي – التلميذ ذكي – تاجر غني – التاجر غني – فلاح فقير – الفلاح فقير – مهندس مجتهد – المهندس مجتهد – طبيب شريف – الطبيب شريف – الخادمة مؤدبة و الحارسة صالحة – ملك صالح – الملك صالح.

উপরের বাক্যগুলো তাকরারের ফরীকে ২/৩ বার পড়ো অতঃপর তামরীন করো।

التدريب الثاني

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো এবং অর্থ করো

প্রশ্নকারী (বশির)	**উত্তরদাতা (মাজেদ)**
يا ماجد! ما هذا ؟	**هذا نهر.**
هل النهر واسع ؟	**نعم.. النهر واسع و نظيف.**
هل النهر صاف؟	**نعم.. النهر صاف.**
	نعم.. هو صاف.
يا ماجد! ما هذه وما تلك؟	**هذه سمكة و تلك بيضة.**

هل السمكة لذيذة؟ نعم.. السمكة لذيذة.

هل البيضة فاسدة؟ لا.. البيضة جيدة.

বি.দ্র. উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত ও চৌকাণ্যতা আরো বাড়বে, ইনশাআল্লাহ।

يا ماجد ! من هو؟ هو ولد.

هل الولد مؤدب؟ نعم.. الولد مؤدب و ذكي.

نعم.. هو مؤدب و ذكي.

هل الولد شرير؟ لا.. هو مؤدب.

هل الولد شريف؟ نعم.. هو شريف.

***

প্রশ্নকারী (মাজেদ)	উত্তরদাতা (বশির)
يا بشير! من هو؟	هو تاجر.
آلتاجر غني؟	نعم.. التاجر غني.
	نعم.. هو غني.
آلتاجر غني و سخي؟	لا.. هو غني و بخيل.

***

يا بشير! ما هذه؟	هذه شمس.
هل الشمس كبيرة؟	نعم.. الشمس كبيرة.
	نعم.. تلك كبيرة.
آلشمس حارة؟	نعم.. الشمس حارة.
	نعم.. تلك حارة.

***

يا بشير! ما ذلك؟	ذلك فنجان.

هل الفنجان قذر؟ نعم.. ذلك قذر.

آلفنجان صاف؟ لا.. ذلك قذر.

✓দুইজন দাঁড়াও, উপরের আলোকে বিভিন্ন জিনিসের দিকে ইশারা করে ৩০ মিনিট আরবিতে কথা বলো। প্রতি ৫মিনিট পরপর সাথী পরিবর্তন করবে।

এ পর্যন্ত যা পড়েছো এর মধ্যেই তামরীন করতে হবে। তোমাদের মধ্যে যদি কোনো পুরাতন ছাত্র থাকে সে যেন তোমার পড়ার বাহিরে কোনো বাক্য না বলে, অন্যথায় তোমার পেরেশানি হবে।

***

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করে পূর্ণ বাক্য বানাও

(١) القفل ....

(٢) .... جميلةٌ

(٣) .... كبيرٌ

(٤) الصندوق ....

(٥) .... معلمٌ

(٦) .... معلمةٌ

(٧) راشد .... مؤدبٌ

(٨) ريحانة .... مؤدبةٌ

(٩) هاشم تاجر ......

(١٠) الحديقةُ ....

التدريب الرابع

সাজিয়ে বাক্য লেখো

(١) جديد – تلميذ – محمدٌ.

(٢) هاشم – ذكي – تليمذٌ.

(٣) مشهورة – هذه – مدرسةٌ.

(٤) فاطمةُ – جيدةٌ – امرأةٌ.

(٥) بلال – صالح – رجل.

(٦) تاجر – أنت – غني.

(٧) أنا – فقير –فلاح.

(٨) إمام – ماهر – هو.

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) المدرسةُ كبير. (٢) الكتابٌ جديد.
(٣) الحديقةٌ جميلةٌ. (٤) رجلُ شريفٌ.
(٥) المرأة صالح. (٦) الحديقة كبيرةُ.
(٧) الشجرةُ طويل. (٨) الغرفة نظيفةٌ.

أيها\أيتُها – হে			
أيها الولدُ	হে ছেলে	أيتها البنتُ	হে মেয়ে
أيها الفلاحُ	হে কৃষক	أيتها الفلاحةُ	হে কৃষাণী

✓ ال যুক্ত শব্দকে আহ্বান করতে أيها\أيتها ব্যবহৃত হয় ।

তিনজন করে তামরীন করো।
যত বেশি তামরীন করবে তত ফায়দা।

التمرين – ٣

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)
ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও -

مَرِيْضٌ	অসুস্থ	مَدِيْنَةٌ	শহর
قَرْيَةٌ	গ্রাম	مَيْدَانٌ	মাঠ/ময়দান
مَطَارٌ	বিমানবন্দর	طَيَّارٌ	পাইলট

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো
(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) يا رجل! هل أنت تاجر غني؟ نعم.. أنا تاجر غني– يا ولد! هل أنت تلميذ جديد؟ نعم.. أنا تلميذ جديد – يا فاطمة! هل أنت مريضة؟

نعم.. أنا مريضة – هل القلنسوة نظيفة؟ لا.. بل هي وسخة – هي امرأة جيدة – هو رجل جيد – يا فرحانة! هل هذه سفينة ؟ هل النهر واسع و صاف؟ نعم.. هو واسع و صاف.
(٢) أيها الطباخ! من صالح؟ صالح فلاح – صالح فلاح صالح – الفراش نظيف و الوسادة وسخة – الحديقة جميلة و الميدان واسع – أيها الولد! من أنت؟ أنا تلميذ جديد– يا ماجد! من هو ؟ هو بشير– هو تلميذ مجتهد – أيها الرجل! من هو؟ هو عالم – أيتها البنت! من أنت؟ أنا عائشة – أنا فلاحة ماهرة – هذا غدير كبير و ذلك غدير صغير.
(٣) هل الشجرة كبيرة؟ لا.. هي صغيرة – هذه مدينة و تلك قرية – المدينة غنية و القرية فقيرة – ذلك مطار و هذه طائرة و أنت طيار – أيها التاجر! هل المسجد جديد؟ نعم.. المسجد جديد و كبير – أيها التاجر! هل الطريق واسع ؟ نعم..الطريق واسع و طويل– تلك حديقة – تلك حديقة جميلة – الطعام حار و الخبز بائت.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো-

ক. এটি নতুন ব্যাগ। ব্যাগটি নতুন। ইহা নতুন ব্যাগ। ব্যাগটি কি নতুন? হ্যাঁ, ব্যাগটি নতুন। এটি সাইকেল। এটি পুরাতন সাইকেল। সাইকেলটি পুরাতন এবং গাড়িটি পুরাতন। ইহা কি একটি সাইকেল? না, ইহা পুরাতন সাইকেল।

খ. হে কৃষাণী! তুমি কি দরিদ্র মহিলা? হ্যাঁ, আমি দরিদ্র মহিলা। হে ছেলে! ইহা কী? ইহা কি গাড়ি? না, বরং ইহা সাইকেল। একটি পরিচ্ছন্ন পাগড়ি। পাগড়িটি পরিচ্ছন্ন। বাগানটি সুন্দর। মহিলাটি কৃষাণী।

গ. হে শিক্ষিকা! গ্রামটি কি সুন্দর? হ্যাঁ, তা সুন্দর। একটি বড় নদী। নদীটি বড়। নদীটি কি ছোট? না, তা বড়। একটি শহর। একটি প্রাচীন শহর। শহরটি প্রাচীন। শহরটি কি প্রসিদ্ধ? হ্যাঁ, শহরটি প্রসিদ্ধ।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব লেখো

١. الطريق واسع **٢. أنا خياطة ماهرة**

٣. هي امرأة جيدة **٤. هي وسخة**

মনে রেখো: (**ذلك/تلك – هذا/هذه**) এগুলো দ্বারা কোন জিনিসের দিকে ইশারা করা হয়, তাই এগুলোকে **اِسْمُ الإشارَةِ** বলে। আর যার দিকে ইশারা করা হয় তাকে **مُشَارٌ اِلَيْهِ** বলে।

الدرس الثاني عشر

(দ্বাদশ পাঠ)

فَاكِهَةٌ	ফল	رُمَّانَةٌ	আনার
بُرْتُقَالٌ	কমলা	مَوْزٌ	কলা
خِيَارٌ	শসা	جَزَرٌ	গাজর
بَصَلٌ	পেঁয়াজ	فُوْمٌ	রসুন
بِطِّيْخَةٌ	তরমুজ	عِنَبٌ	আঙ্গুর

***

قلمٌ	একটি কলম
هذا قلمٌ	ইহা কলম
هذا قلمٌ جديدٌ	ইহা নতুন কলম
القلمُ جديدٌ	কলমটি নতুন
هذا القلمُ جديدٌ	এই কলমটি নতুন
ذلك البيتُ قديمٌ	ঐ ঘরটি পুরাতন
هذا المنديل نظيف	এই রুমালটি পরিচ্ছন্ন
تلك البنت ذكية	ঐ মেয়েটি মেধাবিনী
ذلك الولد قوي	ঐ ছেলেটি শক্তিশালী
هذه الشجرة عالية	এই গাছটি উঁচু
هذا الغدير كبير	এই পুকুরটি বড়

✓ এই পার্থক্যটি জেহেনে খুব ভালোভাবে বসানোর চেষ্টা করো

هذا قلم	**هذا القلم**
ইহা/এটি কলম	**এই কলমটি**
هذا كتابٌ	**هذا الكتابُ**

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

كتاب – الكتاب – هذا الكتاب – كتاب مفيد – الكتاب مفيد – هذا الكتاب مفيد – معلم – المعلم – هذا المعلم – معلم ماهر – المعلم ماهر – هذا المعلم ماهر – عسل – العسل – هذا العسل – عسل خالص – العسل خالص – هذا العسل خالص.

تلميذ – التلميذ – ذلك التلميذ – تلميذ ذكي – التلميذ ذكي – هذا التلميذ ذكي – طبيب – الطبيب – ذلك الطبيب – طبيب شريف – الطبيب شريف – ذلك الطبيب شريف – هذا المهندس مجتهد – ذلك الرجل مريض و هذا الرجل صالح.

مدرسة – المدرسة – هذه المدرسة – هذه المدرسة مشهورة و تلك المدرسة كبيرة – هذا القمر جميل و تلك الشمس حارة – هذا غدير كبير و ذلك ثوب مريح.

هذه فاكهة لذيذة و تلك رمانة جيدة – هذا البصل غال و ذلك الجزر رخيص – الخيار رخيص – هذا الخيار رخيص – ذلك الموز لذيذ و مفيد – هذا البرتقال غال و لذيذ.

هذا عنب صغير – هذا العنب صغير – تلك بطيخة جديدة – تلك البطيخة جديدة و جيدة – هذا فوم غالٍ – هذا الفوم غال و ذلك البصل رخيص.

التدريب الثاني

من هذا الرجل ؟   هذا الرجل ماجد.

هل هذا الرجل ماجد ؟ نعم . هذا الرجل ماجد.

هل هذا الرجل خالد؟ لا ..هذا الرجل ماجد.

كيف هذا الرجل؟ هذا الرجل شريف.

كيف تلك البنت ؟ تلك البنت جيدة.

দরসে উস্তাদের সামনে দুজন দাঁড়াও এবং هذا الرجل خالد এই বাক্যটিকে كيف এবং من দিয়ে প্রশ্নোত্তর করো।

التدريب الثالث

নিজেরা দু'জন করে দাঁড়াও, ৫ মিনিট করে একে অপরকে বাংলা-আরবি ও আরবি-আরবিতে প্রশ্নোত্তর করো।

বাংলা ⟶ আরবি

এই মহিলাটি কে?	من هذه المرأة؟
এই মহিলাটি ফাতেমা	هذه المرأة فاطمة.
ফাতেমা কেমন?	كيف فاطمة؟

আরবি (উত্তর) ⟵ আরবি (প্রশ্ন)

من ماجد؟ ماجد فلاح فقير

من هذا الرجل؟ هذا الرجل ماجد، هو ماجد.

كيف ماجد؟ ماجد طيب، هو طيب.

✓ এভাবে ৩০ মিনিট সাথী পরিবর্তন করে করে তামরীন কর।

التدريب الرابع

নীচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও

ما هذا ؟ ....

هل هذا كتاب؟ ....

أهذا الكتاب مفيد؟ ....

كيف هذا الكتاب؟ ....

من هذا؟ ....
أ هذا تلميذ؟ ....
هل هذا معلم ماهر؟ ....
كيف هذا المعلم؟ ....

ماهذا؟ ....
هل هذا عصير؟ ....
أ هذا عسل؟ ....
أ هذا العسل لذيذ؟ ....
كيف هذا العسل؟ ....

من هذا؟ ....
أ هذا تلميذ؟ ....
هل هذا التلميذ غبي؟ ....
كيف هذا التلميذ؟ ....

من هذا؟ ....
هل هذا الطبيب شريف؟ ....
هل ذلك المهندس مجتهد؟ ....
كيف هذا الطبيب و كيف ذلك المهندس؟ ....

التدريب الخامس

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) هذا .... صغير (٢) .... الحديقةُ نظيفةٌ
(٣) ...... القلمُ .... (٤) تلك .... واسعة

(٥) ذلك المعلم ...... (٦) .... ساعة ......
(٧) ..... طاولة ...... (٨) تلك .... وسخة
(٩) المعلم .... (١٠) .... كتاب جيدٌ

التدريب السادس

সাজিয়ে লেখো

(١) هذا – نظيف – القميص.
(٢) المدرسة – مشهورةٌ – تلك
(٣) جيد – الرجل – ذلك .
(٤) فاطمة – ماهرةٌ – معلمةٌ
(٥) تلك – كبيرة – مدينة.
(٦) ذلك – ذكي – تلميذٌ
(٧) الشجرة – تلك – طويلةٌ
(٨) صندوق – كبير – ذلك – ال.
(٩) حجرة – ال – تلك – واسعة.
(١٠) ال – رجل – شريف.

التدريب السابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) تلك القميص غالٍ. (٢) ذلك الغرفة واسع.
(٣) هذا سجرةٌ طويلةٌ. (٤) المرأة جميل.
(٥) الرجل صالحةٌ. (٦) ذلك السمكة لذيذٌ.
(٧) هذه الدراجةُ رخيص. (٨) هذا الحديقة نظيف.

التمرين – ٤

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

مَنْظَرٌ	একটি দৃশ্য	دُكَّانٌ	একটি দোকান
سُوْقٌ	একটি বাজার	قِصَّة	একটি গল্প
جِدًّا	খুব	عَجِيْبٌ	বিস্ময়কর

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) هذه مسطرة جديدة – المسطرة جديدة – هذه المسطرة جديدة و جيدة – محمود رجل شريف – فرحانة بنت نظيفة – هذا الفلاح رجل طيب – تلك السيارة قديمة – ذلك قفل جيد – هذه مدرسة مشهورة – تلك النافذة مفتوحة – ذلك الولد بلال و هذا الولد مسعود.

(٢) هذه دراجة – الدراجة قديمة – هذه خارطة جديدة – هذا المنظر جميل – تلك البنت مجتهدة – هذه الغرفة واسعة – ذلك الباب كبير – ذلك مفتاح صغير – الرجل طيب – المرأة صالحة – هذا المسجد قديم و مشهور– يا بشير! أ ذلك الولد هاشم؟ يا هاشم! هل تلك المرأة خياطة ماهرة؟ نعم.. هي خياطة ماهرة.

(٣) الحديقة كبيرة – أيتها التلميذة! ما ذلك؟ هل ذلك مفتاح؟ لا ..بل ذلك قفل– هذه القرية مشهورة و جميلة – فرحانة بنت طيبة – هذا الولد تلميذ مجتهد – تلك الفلاحة ضعيفة – هذا الخياط ماهر – ذلك نهر كبير– أ تلك عمامة نظيفة؟ آلعمامة طويلة؟ نعم.. هي طويلة.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে

অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো-

ক. এই রুলারটি নতুন। মসজিদটি সুন্দর। ঐ লোকটি কি হাবীব? হ্যাঁ,ঐ লোকটি হাবীব। হাবীব একজন সৎ লোক। ঐ বাগান কি বড়? না, তা ছোট। এটি একটি খুব সুন্দর গল্প। মাজেদ একজন দক্ষ ব্যবসায়ী। বিছানাটি সুন্দর। ব্ল্যাকবোর্ডটি পরিচ্ছন্ন। এই দরজা কি খোলা? হ্যাঁ, তা খোলা। এই গ্রামটি খুব পরিচ্ছন্ন।

খ. উহা একটি নতুন বল। বলটি কি নতুন? হ্যাঁ,তা নতুন। এই দোকান কি বড়? না, তা ছোট। ঐ বাজার খুব প্রসিদ্ধ। এই রুমালটি সুন্দর। উহা কী? উহা কি একটি নদী? না, উহা একটি গ্রাম। এই লাঙ্গলটি ভাঙ্গা।

গ. একটি পরিচ্ছন্ন ব্ল্যাকবোর্ড। একটি সুন্দর গ্রাম। উহা একটি পরিচ্ছন্ন শহর। ঐ মসজিদটি বড়। এই বাগানটি ছোটো। দরজাটি সুন্দর। গাড়িটি কি দ্রুতগামী? না, গাড়িটি ধীরগামী। সাইকেলটি পুরাতন ও ভাঙ্গা।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব লেখো

١. تلك سيارة قديمة.　　　٢. الرجل خالد.

٣. الولد تلميذ مجتهد.　　　٤. هي خياطة ماهرة.

ভাই শোনো একটা কথা!

কেউ যাতে তোমার সময় নষ্ট করতে না পারে সে ব্যাপারে সচেতন থাকবে। সময় মোমের মত গলে শেষ হয়ে যায়। যদি ভালোভাবে কাজে লাগাতে পারো তাহলে সামনে তোমার সোনালি দিন। কেউ তোমার সময় নষ্ট করতে আসলে তাকে বলে দিও, তুমি অন্য জায়গায় যাও, আমার কাছে এসো না। যদি তামরীন করতে হয়, পড়া বুঝতে হয়, আমার কাছে এসো। অন্যথায় নয়।

দরসে তারকীব

(পূর্বের তারকীবগুলো একবার দেখে নাও)

কিতাবটি সুন্দর	الكتاب جميل
কলমটি নতুন	القلم جديد
লোকটি দরিদ্র	الرجل فقير

লক্ষ্য করো, উপরের প্রতিটি বাক্য-ই একটি পূর্ণ বক্তব্য। যেমন : কিতাবটি নতুন।

এখানে নির্দিষ্ট কিতাবের ব্যাপারে জানানো হল যে, তা নতুন। শ্রোতার ইতিপূর্বে জানা ছিলো না, কিতাবটি কেমন, তা নতুন নাকি পুরাতন, দামি নাকি সস্তা, উপকারী নাকি ক্ষতিকর। মোটকথা কিতাবটি সম্পর্কে তার কিছুই জানা ছিলো না। যখন কিতাবটি সম্পর্কে তাকে খবর বা সংবাদ দেওয়া হলো যে, তা নতুন, তখন সে জানতে পারলো কিতাবটি নতুন, পুরাতন নয়। সুতরাং কিতাবটির ব্যাপারে শ্রোতা একটি খবর পেলো। তা হলো, কিতাবটি নতুন। এখন তুমি চিন্তা করে তারকীব করো ।

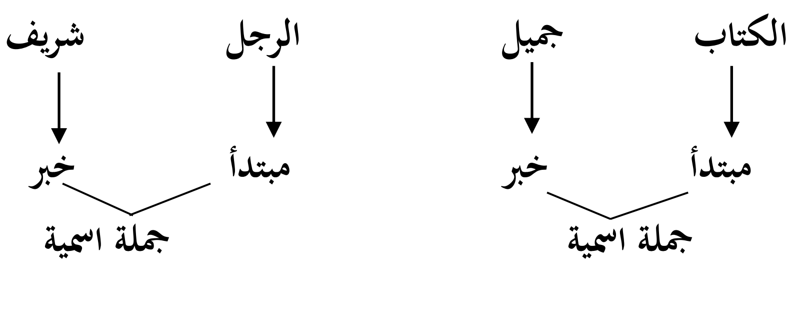
(١) الكتاب جميل.　　(٢) القلم جديد.

(٣) الرجل فقير.　　(٤) التلميذ مجتهد.

(٥)المعلم ماهر.　　(٦) الطبيب شريف.

(٧) الخادمة مؤدبة.　　(٨) الحارس مجتهد.

✓ নিজে নিজে উপরের বাক্যগুলোর তারকীব করার পর নীচের উদাহরণের সাথে মিলাও



القلم ← مبتدأ، جميل ← خبر

جملة اسمية

البنت ← مبتدأ، شريفة ← خبر

جملة اسمية

هذا ← مبتدأ، قلم ← خبر

جملة اسمية

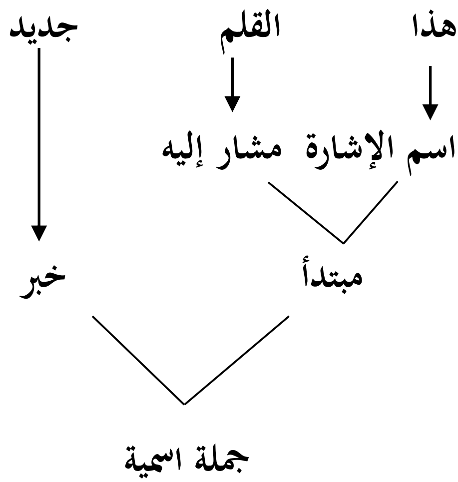
ইহা একটি কলম

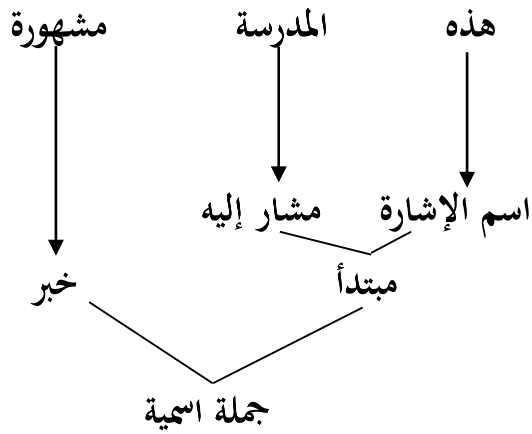
هذا ← اسم الإشارة، القلم ← مشار إليه

جزء الجملة

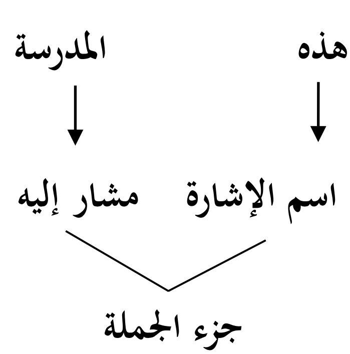
এই কলমটি (অপূর্ণ কথা)

এই কলমটি নতুন
(পূর্ণ কথা)

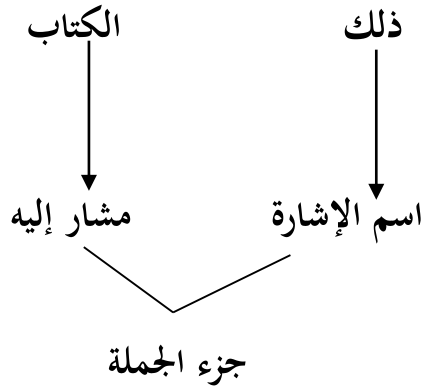




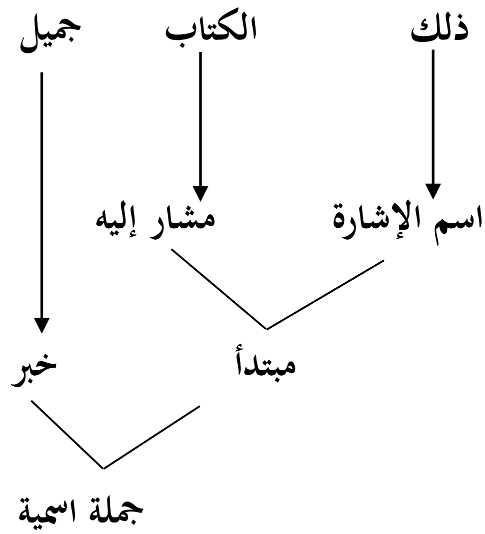
এই মাদরাসাটি



ঐ কিতাবটি



ঐ কিতাবটি সুন্দর



দৃষ্টি আকর্ষণ: আগেই বলা হয়েছে তারকীব করতে হয় অর্থ দেখে, শব্দ দেখে নয়। কথাটি মনে রাখবে।

(**ذلك– تلك ، هذا – هذه**) পূর্বে দেখেছো, এগুলো মুবতাদা হয়েছে। এখন দেখছো, **اسم الإشارة** হচ্ছে। একই শব্দের নাম দুইটি। একটু চিন্তা করলেই বিষয়টি তোমার সামনে স্পষ্ট হয়ে যাবে। ইনশাআল্লাহ।

যেমন- একজন ব্যক্তি; সম্পর্কে তোমার চাচা হয় আবার আরেক

জনের মামা হয়, তো একই ব্যক্তির দুই নাম, চাচা ও মামা। কিন্তু দুইজনের বিবেচনায় একজনের চাচা আরেকজনের মামা। একইভাবে (**ذلك– تلك ، هذا – هذه**) শব্দগুলো মুবতাদা হয়েছে আবার ইসমুল ইশারা হয়েছে। কিন্তু স্থানের বিবেচনায় এক স্থানে মুবতাদা হয়েছে আরেক স্থানে ইসমুল ইশারা হয়েছে। বিষয়টি নিয়ে চিন্তা করো, স্পষ্ট হয়ে যাবে। ইনশাআল্লাহ।

التمرين –৫

دِيْنٌ	একটি ধর্ম	**مَاءٌ**	পানি
مَكْتَبٌ	একটি দফতর	**كَاتِبٌ**	একজন লেখক
قَلْبٌ	একটি অন্তর	**لِبَاسٌ**	একটি পোশাক

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো -

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) المروحة كبيرة – هي جديدة – هي غالية – كيف هذه المظلةُ ؟ كيف ذلك القميص؟ – هذه المظلة قديمة و ذلك القميص جديد – يا محمود! هل تلك المدرسة قديمة؟ نعم.. هي قديمة – هل تلك المدرسة قديمة و مشهورة؟ نعم... تلك قديمة و مشهورة – ما تلك؟ تلك حجرة واسعة.

(٢) هل هذه حديقة؟ نعم..هذه حديقة – هذه حديقة جميلة – كيف تلك الحديقة؟ تلك الحديقة جميلة و واسعة – ما ذلك؟ ذلك قفل – هل ذلك قفل غال؟ لا..هو رخيص–كيف تلك الساعة؟ تلك الساعة جديدة – هي جديدة – هي جديدة و غالية.

(৩) هل القلم قديم؟ لا.. هو جديد– كيف الساعة ؟ الساعة غالية – هي غالية – كيف تلك الغرفة؟ تلك الغرفة نظيفة – هي نظيفة و واسعة – هل هذا الرجل ماجد؟ لا..هذا الرجل محمود – هو محمود – من ذلك الرجل؟ هو مسعود – هو رجل كريم.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো

ক. এই কৃষকটি কে ? সে কি বেলাল ? না, সে রাশেদ। রাশেদ কি ব্যবসায়ী ? না, সে কৃষক। এই মেয়েটি কে ? সে আয়েশা। সে কি ফারহানা ? না, সে আয়েশা। আয়েশা কেমন ? সে একজন ভালো ও সুন্দরী মেয়ে।

খ. ঐ ব্যবসায়ী কেমন ? সে একজন সৎ লোক। এই শিক্ষক কি মাজেদ ? হাঁ, সে মাজেদ। এই ছাত্রটি কে ? সে রাশেদ। রাশেদ কেমন ? সে একজন মেধাবী ছাত্র। ঐ গ্রামটি কেমন ? তা কি সুন্দর ? হ্যাঁ, তা সুন্দর।

গ. খালেদ কে ? সে একজন ছাত্র। ফারহানা কে ? সে একজন কৃষাণী। ফাতেমা কেমন ? সে একজন সতী মহিলা। ঐ ব্যবসায়ী কি খালেদ ? না, সে মাহমুদ। মাহমুদ একজন দক্ষ ব্যবসায়ী।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব লেখো

١. تلك قديمة. **٢. هذا الرجل محمود.**

٣. تلك الغرفة نظيفة. **٤. هذه حديقة جميلة.**

الوقفة (বিরতি)

(একদিন সবকের বিরতি)

✓ একদিন দরসের সময় উস্তাদের সামনে পূর্বের বিভিন্ন জায়গা থেকে ইবারত পড়ো এবং তামরীনের ৩ জনের ফরিকে তাকরার করো। অর্থাৎ তিনজন বসো (ক+খ+গ)। ছাত্র-ক কিছু অংশ পড়বে, তরজমা করবে, বাকি দুইজন শুনবে। একটি প্যারা পড়ার পর ছাত্র-খ পড়বে, বাকিরা শুনবে অতঃপর ছাত্র-গ পড়বে, বাকিরা শুনবে। মনে রাখবে, পূর্ণ একটি "পাঠ" একজনে পড়বেনা বরং প্রতিটি পাঠই তিনজনে পড়বে। "পাঠ" বড় হলে একজনের দুই/তিন বার আসতে পারে। তাকরার চলাকালে কোন জায়গা কঠিন মনে হলে বিষয়টি পরস্পর মুজাকারা করে নাও। কারো কাছে বেশি অস্পষ্ট থাকলে তাকে বুঝিয়ে দাও অথবা যে কোন উস্তাদের শরণাপন্ন হও। তাকরার শেষ হলে বিশেষ বিশেষ পড়াগুলো ভালোভাবে তামরীন করো।

✓ এই একদিন বিরতির মধ্যে তামরীনের ফরীক কমপক্ষে ১ বার পরিবর্তন করতে হবে।

الدرس الثالث عشر

(ত্রয়োদশ পাঠ)

(এই পাঠ শুরু করার আগে পূর্বের সমস্ত পাঠ নজর দিয়ে নাও)
নতুন বাক্য খুব ধীরে তামরীন করতে হবে, তাড়াহুড়া করা যাবে না। প্রয়োজনে বাক্য ভেঙ্গে ভেঙ্গে বলতে হবে।
কয়েকদিন পর যখন বাক্য পুরাতন হবে, তখন দ্রুত বলতে পারবে, ইনশাআল্লাহ।

জন্য - لِ		
প্রচলিত অর্থ	মূল অর্থ	
রাশেদের	রাশেদের জন্য	راشدٌ – لراشدٍ
ফাতেমার	ফাতেমার জন্য	فاطمةُ – لفاطمةَ
মাদরাসার	মাদরাসার জন্য	المدرسةُ – للمدرسةِ
এই ছেলের	এই ছেলের জন্য	هذا الولدُ – لهذا الولدِ
একজন ছাত্রের	একজন ছাত্রের জন্য	تلميذٌ – لتلميذٍ
একজন নতুন ছাত্রের	একজন নতুন ছাত্রের জন্য	تلميذٌ جديدٌ – لتلميذٍ جديدٍ
আমার	আমার জন্য	لي
তোমার	তোমার জন্য	لَكَ – لكِ
তার	তার জন্য	لَهُ – لَهَا
কার	কার জন্য	لِمَنْ

✓ তুমি লক্ষ্য করেছো যে, ل হরফটি পরের শব্দকে كَسْرَةٌ (যের) দিচ্ছে। সুতরাং তুমিও كَسْرَةٌ বা যের দিতে ভুল করো না।
✓ মনে রেখো, মেয়েদের নামে কখনো কাসরাহ (যের) হয়না। যের এর পরিবর্তে যবর হয়। যেমন: لفاطمةَ হবে, لفاطمةِ হবে না।

নীচে মেয়েদের নামের এবং অন্যান্য শব্দের শেষের হরকত ভালো ভাবে লক্ষ্য করো

لعائشةَ – لخديجةَ – لفرحانةَ – لراشدٍ – لريحانةَ – للمدرسةِ – لميمونةَ – لمحمودةَ – لزينبَ – لمريمَ – للسوقِ – للعالِمِ – للمسجدِ – للمعلمِ – للتلميذِ – للطباخِ – للفلاحِ – لصالحةَ – لجميلةَ – لصفيَّةَ – للإمامِ – لخياطٍ.

***

مِقَصٌّ	কাঁচি, কর্তনযন্ত্র	فُرْشَاةٌ	ব্রাশ
مِرْآةٌ	আয়না	مَنْزِلٌ	গৃহ, বাড়ি
سَجَّادَةٌ	গালিচা, কার্পেট	أُسْرَةٌ	পরিবার

التدريب الأول

✓ তোমার পরিচিত কমপক্ষে ২০টি নাম ও ২০টি শব্দের শুরুতে لِ যুক্ত করে একে অপরকে জিজ্ঞাসা করো। ফায়দা হবে ইনশাআল্লাহ।

ل (حَرفُ الجَرِّ) ব্যবহার করে বাক্য গঠন করো	
هذا القلم لراشدٍ	এই কলমটি রাশেদের (জন্য)
ذلك القلم لفاطمةَ	ঐ কলমটি ফাতেমার (জন্য)
هذه الطاولة للمدرسة	এই টেবিলটি মাদরাসার (জন্য)
هذه الساعة لكَ / لكِ	এই ঘড়িটি তোমার (জন্য)
هذا الكرسي له/لها	এই চেয়ারটি তার (জন্য)
لمن هذا القلم؟	এই কলমটি কার? (জন্য)
هذا القلم لراشد	এই কলমটি রাশেদের (জন্য)

✓ ل সম্পর্কে পরবর্তীতে বিস্তারিত জানবে। ইনশাআল্লাহ।

<u>বি. দ্র.</u> প্রাথমিকভাবে لِ দ্বারা তামরীন করার সময় মূল অর্থ অর্থাৎ "জন্য" ব্যবহার করবে। যেমনঃ এই পাখাটি কামরার জন্য।

التدريب الثاني

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

لراشدٍ كتاب – الكتاب لراشدٍ – هذا الكتاب لراشدٍ – لفاطمة عقد – العقد لفاطمة – هذا العقد لفاطمة – لخالدٍ فرشاة – الفرشاة لخالدٍ – هذه الفرشاة لخالدٍ – لمحمدٍ مقص – المقص لمحمدٍ – هذا المقص لمحمد – لي أسرة – الأسرة لي – هذه الأسرة لي.

لريحانة مرآة – المرآة لريحانة – تلك المرآة لريحانة – لهاشم منزل قديم – المنزل لهاشم – هذا المنزل لهاشم – ذلك المنزل لمحمود – لزيدٍ سجادة – السجادة لزيد – تلك السجادة لزيدٍ – لك قرية جميلة – القرية لك – تلك القرية لك – له منزل – المنزل له – ذلك المنزل له.

মনে রাখবে, নতুন নতুন পড়া আসতে থাকবে। কিন্তু পূর্বের পড়া ভুলে গিয়ে নতুন পড়া নিয়ে ব্যস্ত থাকলে হবে না। প্রতিদিন কম করে হলেও পূর্বের সমস্ত ব্যবহার তামরীন করবে।

لها فاكهة لذيذة – الفاكهة لها – تلك الفاكهة لها – للمدرسة معلم ماهر – المعلم للمدرسة – هذا المعلم للمدرسة – في المطبخ بصل – البصل في المطبخ – هذا البصل في المطبخ – لها موز – الموز لها – هذا الموز لها – للقرية منظر جميل – المنظر للقرية – هذا المنظر للقرية – للمدينة سوق كبير – السوق للمدينة – ذلك السوق للمدينة.

للسوق دكان كبير – الدكان للسوق – هذا الدكان للسوق –

للمهندس بيت جميل و كبير – البيت للمنهدس – هذا البيت للمهندس – للطبيب طاولة جميلة – الطاولة للطبيب – هذه الطاولة للطبيب – للمعلم خارطة جديدة – الخارطة للمعلم – تلك الخارطة للمعلم.

التدريب الثالث

শিক্ষকের সামনে বুঝে বুঝে সঠিকভাবে হরকত দিয়ে পড়ো

ما هذا ؟	هذا قلم.
هل هذا القلم جديد ؟	نعم.. هذا القلم جديد.
هل هذا القلم لراشد؟	نعم .. هذا القلم لراشد.
لمن هذا القلم ؟	هذا القلم لراشد.
هل هذا القلم لخالد؟	لا.. هذا القلم لراشد.
يا راشد! ما لك؟	لي قلم.
أ لك كتاب مفيد؟	نعم. لي كتاب مفيد.
يا ماجد! ماذا لراشد؟	لراشد كتاب مفيد.
أ لراشد كتاب مفيد؟	نعم.. لراشد كتاب مفيد.
أ لماجد كتاب جديد؟	لا.. له كتاب قديم.
يا ماجد! ماذا لفاطمة؟	لفاطمة قميص جديد.
هل لفاطمة قميص وسخ؟	لا.. لها قميص نظيف.

التدريب الرابع

দু'জন দাঁড়াও; একেকটি ছবি নিয়ে উপরের আলোকে কয়েকটি প্রশ্নোত্তর করো

....

....

....

....

....

✓এখন দুজন করে বিভিন্ন জিনিস ইশারা করে প্রশ্নোত্তর করো। কমপক্ষে ৩০ মিনিট। ৫ মিনিট পরপর সাথী পরিবর্তন করবে।

التدريب الخامس

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) ...... خالدٍ قلمٌ.

(٢) هل ل....... عقدٌ؟

(٣) هل لهذا ..... قلم ؟

(٤) أيها الفلاح! هل .... ولد؟

(٥) ..... فاطمةُ!...... لكِ كراسةٌ .... ؟

(٦) ..... هاشم! هل .... فلاحٌ؟ هل .... محراثٌ؟

(٧) يا ...! ماذا ....؟ لفاطمة ....

(٨) هل لفاطمة .... وسخ؟ لا.. لها قميص ....

التدريب السادس

সাজিয়ে বাক্য লেখো

(١) هل – هاشمٍ – ل – نعم – محراث – له – محراث –؟

(٢) ل – حوض – مدرسة – ال –كبير .

(٣) ل – معلم – ماجد – صالح.

(٤) لك – هل – ولد – نعم – لي صغير – ولد – صغير – ؟.

(٥) هل – الغرفة – هذه – ل –كبيرة – نافذة – ؟

(٦) لك –كتاب – هل – جديد – ؟ نعم –كتاب – لي – جديد

التدريب السابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) هل محمودٌ لكتابٍ؟ نعم.. لمحمودٌ كتابٍ .

(٢) لِكَ غرفةٌ كبيرة.

(٣) هل لَفَاطِمةِ سيارةٌ؟ نعم.. لفاطمة سيارةٍ

(٤) أ للمعلمَ خارطةٌ جديدةٌ. لا.. للمعلمَ خارطةٌ جديدةٌ.

(٥) أ لتلك الغرفةِ نافذة صغيرةٍ نعم.. لَتلك الغرفةَ نافذة صغيرةٌ.

(٦) أ لذلك المدرسة باب كبيرٌ؟ نعم..لَها باب كبيرةٌ.

(٧) أ لراشدا دكان؟ نعم.. راشد دكان.

التمرين – ٦

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)
ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

جَرَسٌ	বেল	حَوْضٌ	হাউজ
ضَوْءٌ	আলো	نُوْرٌ	আলো
ظُلْمَةٌ	অন্ধকার	رَاحَةٌ	প্রশান্তি
صَدِيْقٌ	বন্ধু	لَاعِبٌ	খেলোয়াড়

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) لمن هذا الكتاب؟ هذا الكتاب لراشد – هل هذا الكتاب لراشد؟ نعم.. هو لراشد؟ – من ذلك التلميذ؟ هو بلال– هل لبلال كتاب؟ نعم..لبلال كتاب – نعم.. له كتاب – له كتاب جديد – لفاطمةَ عقد – يا فرحانة! هل لك حديقة؟ نعم..لي حديقة – لهذه المدرسة حوض كبير و لتلك المدرسة جرس كبير.

(٢) هذا الكتاب لتلميذٍ جديدٍ – ذلك القلم لتلميذ قديم – هذا الفراش لفاطمة – ذلك الفراش لفرحانةَ – من هذا الولد؟ هو خالد – هل له صندوق؟ لا.. بل له طاولة – هذا الباب لتلك الغرفة – يا ماجد! ما لك؟ لي قلم – تلك الغرفة لبلال – تلك القلنسوة لهذا الرجل.

(٣) ماجد تلميذ – ماجد تلميذ جديد – خالد تلميذ قديم – ماجد تلميذ جديد و ذكي و خالد تلميذ قديم و غبي – لمن

هذا البيت؟ – هذا البيت لي – هو لي – هل ذلك البيت لك؟ ياخالد! نعم..ذلك البيت لي –كيف الحقيبة؟ الحقيبة قوية – هي قوية .

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে, অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো

ক. ঐ সাইকেলটি কার (জন্য) ? তা কি রাশেদের (জন্য) ? না, তা বেলালের (জন্য)। ঐ ঘড়িটি রাশেদের (জন্য)। ঐ বাগানটি কি এই কৃষকের (জন্য) ? হ্যাঁ, সেটি তার (জন্য)। এই মানচিত্রটি গ্রামের (জন্য)। এই মেয়ের (জন্য) একটি দামী হার আছে। এই ঘড়িটি কামরার।

খ. হে কৃষক! ঐ লাঙ্গল কি তোমার (জন্য) ? না, তা মাহমুদের (জন্য)। চেয়ারটি ফারহানার। ঐ গাড়ীটি এই ব্যবসায়ীর। ঐ ফুল এই বাগানের (জন্য)। এই বাড়িটি কি সালেহার (জন্য)? না, তা আয়েশার। এই বলটি কার ? তা, ঐ খেলোয়াড়ের (জন্য)।

গ. হে মেয়ে! এই রুলারটি কার ? তা কি তোমার ? হ্যাঁ, তা আমার। তোমার কী আছে? আমার একটি দামী গাড়ি আছে। ফাতেমার (জন্য) একটি সুন্দর চশমা আছে। মাজেদের (জন্য) একজন বন্ধু আছে। ঐ টেবিলটি ফারহানার। এই কলমটি ঐ ছাত্রের।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে এবং ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে

পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব লেখো

١. ماجد تلميذ جديد.　　٢. الحقيبة قوية.

٣. هو خالد.　　٤. ذلك التلميذ بلال.

الوقفة (বিরতি)
(একদিন সবকের বিরতি)

✓ একদিন দরসের সময় উস্তাদের সামনে পূর্বের বিভিন্ন জায়গা থেকে ইবারত পড়ো এবং তামরীনের ৩ জনের ফরিকে তাকরার করো। অর্থাৎ তিনজন বসো (ক+খ+গ)। ছাত্র-ক কিছু অংশ পড়বে,তরজমা করবে,বাকি দুইজন শুনবে। একটি প্যারা পড়ার পর ছাত্র-খ পড়বে,বাকিরা শুনবে অতঃপর ছাত্র-গ পড়বে, বাকিরা শুনবে। মনে রাখবে, পূর্ণ একটি "পাঠ" একজনে পড়বে না বরং প্রতিটি পাঠই তিনজনে পড়বে। "পাঠ" বড় হলে একজনের দুই/তিন বার আসতে পারে। তাকরার চলাকালে কোন জায়গা কঠিন মনে হলে বিষয়টি পরস্পর মুজাকারা করে নাও। কারো কাছে বেশি অস্পষ্ট থাকলে তাকে বুঝিয়ে দাও অথবা যে কোন উস্তাদের শরণাপন্ন হও। তাকরার শেষ হলে বিশেষ বিশেষ পড়াগুলো ভালোভাবে তামরীন করো।

✓ এই একদিন বিরতির মধ্যে তামরীনের ফরীক কমপক্ষে ১ বার পরিবর্তন করতে হবে।

الدرس الرابع عشر

চতুর্দশ পাঠ

এই পাঠ শুরু করার আগে পূর্বের সকল পাঠ নজর দিয়ে নাও

فِي- মধ্যে		
প্রচলিত অর্থ	মূল অর্থ	
ঘরে	ঘরের মধ্যে	البيتُ – فِي البيتِ
মসজিদে	মসজিদের মধ্যে	المسجدُ – فِي المسجدِ
মাদরাসায়	মাদরাসার মধ্যে	المدرسةُ – فِي المدرسةِ
এই হাউজে	এই হাউজের মধ্যে	هذا الحوضُ- فِي هذا الحوض
একটি মসজিদে/ কোনো এক মসজিদে	একটি মসজিদের মধ্যে	مسجدٌ – فِي مسجدٍ
একটি বড় মসজিদে/ কোনো এক বড় মসজিদে	একটি বড় মসজিদের মধ্যে	مسجدٌ كبيرٌ – فِي مسجدٍ كبيرٍ
তাতে	তার মধ্যে	فيه، فيها
তোমার মধ্যে/মাঝে	তোমার মধ্যে/মাঝে	فيكَ، فيكِ
আমার মধ্যে/মাঝে	আমার মধ্যে/মাঝে	فِيَّ
ফাতেমার মধ্যে/মাঝে	ফাতেমার মধ্যে/মাঝে	فِي فاطمةَ
أين– কোথায়		

فِي হচ্ছে **حرف الجر**, তুমি লক্ষ্য করেছো যে, فِي হরফটি তার পরের শব্দকে **كسرة** (যের) দিচ্ছে। সুতরাং তুমিও **كسرة** দিতে ভুল করো না।

✓ **নীচে মেয়েদের নামের এবং অন্যান্য শব্দের শেষের হরকত ভালো ভাবে লক্ষ্য করো**

فِي عائشةَ – فِي خديجةَ – فِي فرحانةَ – فِي راشدٍ – فِي ريحانةَ –

فِي المدرسةِ – فِي ميمونةَ – فِي محمودةَ – فِي زينبَ – فِي مريمَ –

في السوقِ – في العالِمِ – في المسجدِ – في المعلمِ – في التلميذِ – في الطباخِ – في اللاعبِ – في صالحةَ – في جميلةَ – في صفيَّةَ – في الإَمامِ – في خياطٍ – في صندوقٍ.

***

مَائِدَةٌ	দস্তরখানা	سِكِّيْنٌ	ছুরি
شَوْكَةٌ	কাঁটা চামচ	طَبَقٌ	বাটি, ট্রে, থালা
ثَلَّاجَةٌ	ফ্রিজ	مِمْلَحَةٌ	নিমকদানি, লবণের পাত্র
مِنْضَدَةٌ	তেপায়া	صَابُوْنَةٌ	সাবান

التدريب الأول

✓ তোমার পরিচিত কমপক্ষে ২০টি নাম ও ২০টি শব্দের শুরুতে في যুক্ত করে একে অপরকে জিজ্ঞাসা করো। ফায়দা হবে ইনশাআল্লাহ।

في (حرف الجر) ব্যবহার করে বাক্য গঠন করো

راشد في المسجدِ	রাশেদ মসজিদে (আছে)
فاطمة في الحجرةِ	ফাতেমা কামরায় (আছে)
القلم في الصندوقِ	কলমটি বাক্সে (আছে)
هذا الولد في المدرسة	এই ছেলেটি মাদরাসায় (আছে)
ذلك الولد في هذا البيتِ	ঐ ছেলেটি এই বাড়িতে (আছে)

জ্ঞাতব্য: (আছে) এর জন্য কোন আরবি শব্দ ব্যবহার করা লাগবেনা। في এর সাথে 'আছে' ফ্রি। (সীমিত সময়ের জন্য, পরবর্তীতে বিস্তারিত জানবে। ইনশাআল্লাহ)

التدريب الثاني

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে)

هذا مسجد – في هذا المسجدِ رجل شريف – تلك حديقة – في تلك الحديقةِ وردة جميلة – راشد معلم – هو في المدرسةِ – أنا في الغرفة و ماجد في الحديقة – هذه مدرسة – في هذه المدرسةِ حوض – ذلك قمر – في القمرِ نور – النور في القمرِ و المصباحِ – الضوء في الشمسِ – في هذه القرية نهر صغير – في هذه الحَقيبة قميص جديد.

تلك المروحة في هذه الغرفة – فاطمة في المدرسة و عائشة في المنزل – خالد في السوق و ماجد في المسجد – في محمود راحةٌ – هذه طاولة جديدة – ذلك صندوق كبير.

يا فاطمة!ما تلك؟ تلك مروحة – هل تلك مروحة؟ نعم.. تلك مروحة – هل تلك سبورة؟ لا .. تلك مروحة – من هو يا ماجد ؟ هو بشير– هل هو تاجر ؟ نعم هو تاجر غني و مشهور– أين هو ؟ هو في الغرفة –كيف الغرفة؟ الغرفة واسعة.

هل الغرفة واسعة؟ نعم.. هي واسعة – من ماجد ؟ ماجد فلاح – هو فلاح فقير – من أنت يا زينب؟ أنا معلمة – أنا معلمة ذكية – يا فاطمة! أين أنت ؟ أنا في البيت – لراشد قلم و القلم جيد – القلم لراشد و في راشد نور– في ريحانة ظلمة و لعائشة راحة.

التدريب الثالث

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো ও অর্থ বলো

(সতর্কতার সাথে হরকত দিবে, কোন শব্দে ওয়াক্‌ফ করা যাবে না)

من راشدٌ ؟ — راشد تلميذ جديد.

أين راشدٌ؟	راشد في المسجد.
هل هو في المسجد؟	نعم.. هو في المسجد.
من في المسجد ؟	راشد في المسجد.
هل هو في الغرفة؟	لا.. هو في المسجد.
كيف راشد؟	راشد مؤدب.
هل راشد مؤدب ؟	نعم.. راشد مؤدب.
من ماجد؟	ماجد فلاح فقير.
أين هو؟	هو في الميدان، هو في هذا الميدان.
هل هو في السوق ؟	لا.. هو في الميدان.
كيف هو؟	هو جيد و مجتهد.
أ هو مجتهد؟	نعم.. هو مجتهد.

***

من عائشة؟	عائشة تلميذة.
كيف عائشة؟	عائشة ذكية و نشيطة.
أين هي ؟	هي في الغرفة.

***

ماذا في المسجد؟	فيه مروحة.
هل في المسجد مروحة؟	نعم.. في المسجد مروحة.
أ في الحوض لحم؟	لا.. في الحوض سمكة.
يا راشد! ماذا في الحوض؟	في الحوض سمكة.
يا فاطمة! ماذا في الغرفة؟	فيها مصباح.
هل فيها مصباح؟	نعم.. فيها مصباح.

هل أنت في المدرسة؟ لا.. أنا في البيت.
هل البيت نظيف؟ نعم.. هو نظيف.

***

ماذا لراشد؟ لراشد قلم.
أ لراشد قلم ؟ نعم.. لراشد قلم / له قلم.
أ لراشد مسطرة ؟ لا .. لراشد قلم.
ماذا في ماجد؟ في ماجد نور.
آلنور في ماجد؟ نعم.. النور في ماجد.

✓ ইবারতগুলো দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে ২ বার পড়বে।
✓ তিনজন করে তামরীন করো। যত বেশি তামরীন করবে তত বেশি ফায়দা হবে।

التدريب الرابع

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) هل في ...... مروحة ؟ نعم .. .... المسجد ....
(٢) أ ...... الحوض طعام؟ لا .. في ...... سمكة
(٣) .... راشد! ماذا في .... ؟ .... الحوض ....
(٤) ..... فاطمة! ماذا ..... الغرفة ؟ .... مصباح
(٥) هل .... مصباح؟ نعم.. .... مصباح.
(٦) ...... أنت ..... المدرسة؟ لا.. أنا .... البيت.
(٧) .... البيت ....؟ نعم.. ..... نظيف.
(٨) يا .....! ماذا ..... الغرفة ؟ فيها ....

التدريب الخامس

সাজিয়ে লেখো

(١) النهر – في – صاف – ماء.
(٢) هل – الغدير – في – لذيذة – سمكة – ؟
(٣) أ – المدينة – في – سوق –كبير – ؟
(٤) البيت – في –كبير – و – سرير – صغيرة – طاولة.
(٥) المدرسة – في – ماهر – تلميذ – ذكي – معلم – و.
(٦) القرية – في – ضيق – طريق – و – صغير – سوق.
(٧) المدينة – في – كبير – سوق

التدريب السادس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) في هذا الحديقة زهرةٍ جميلةٍ
(٢) الطاولةُ في الغرفةَ و الغرفةٌ في البيتٍ.
(٣) هل في السوق دكانٍ كبيرٌ؟ نعم.. في هو دكان كبير.
(٤) أ في المدينةُ سوق كبيرٌ.. لا في المدينةُ سوق كبير.
(٥) آ الساعةُ في الصندوق؟
(٦) آ الفاكهةُ في الحديقة؟ نعم..هو في الحديقة.
(٧) ماذا هو في السوق ؟ لا..هو في السوق

التمرين – ٧

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)
ভালোভাবে মুখস্থ করো

وَصْفٌ	গুণ	مَحْضٌ	শুধু

ঈমান	إِيْمَانٌ	সত্তা	ذَاتٌ
ইসলাম	إِسْلَامٌ	শির্ক	شِرْكٌ

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় অর্থ করো -

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) هذا سوق– في هذا السوق دكان – فيه دكان – يا محمود! لمن هذا الصندوق؟ هو لخالد – هل فيه قلم؟ نعم..فيه قلم – في الإيمان نور و في الشرك ظلمة – ماذا في هذه المدينة؟ فيها مسجد جميل و سوق كبير – ماذا في ذلك الحوض؟ فيه ماء .

(٢) في مسجدٍ – في المسجدِ – في حديقة – في الحديقة – في مدرسة – في المدرسة – في صندوق – في الصندوق – في حوضٍ – في الحوضِ – في قرية – في القرية – في قرية فلاح فقير – و في مدينة تاجر غني – في غرفةٍ كرسيٌ و في مكتبٍ طاولة.

(٣) يا تلميذ! أين أنت؟ أنا في المدرسة– أين المدرسة؟ المدرسة في المدينة – هي في المدينة – هل المدرسة في المدينة؟ نعم..هي في المدينة – هل المدرسة في القرية؟ لا...بل هي في المدينة – ذلك قميص - ذلك قميص جديد– ذلك القميص لذلك الولد.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো।

ক. এই গ্রামে কী আছে ? এই গ্রামে কি একটি মসজিদ আছে ?

হ্যাঁ, তাতে একটি মসজিদ আছে। এই লোকটি বাগানে আছে। ফারহানা কামরায় আছে। ঐ ঘরে কে আছে ? ঐ ঘরে রাশেদ আছে। ঐ ঘরটি রাশেদের।

খ. বাগানে কি একটি বড় গাছ আছে ? না, বরং বাগানে একটি ছোট গাছ আছে। মাহমুদ কোথায় আছে ? সে বাজারে আছে। বাজারে কী আছে ? বাজারে একটি বড় দোকান আছে। ঐ ঘরে কে আছে ? তাতে একজন লোক আছে। ঐ লোকটির জন্য একটি জামা আছে।

গ. যায়নাব কোথায় আছে ? সে কি মাদরাসায় আছে ? হ্যাঁ, সে মাদরাসায় আছে। হে মেয়ে! তুমি কি কামরায় আছো ? না, আমি বাগানে আছি। ঐ শহরে কী আছে ? তাতে একটি বড় বাড়ি আছে। বাড়ির একটি দরজা আছে।

৪. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৫. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৬. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব লেখো

١. ذلك قميص جديد.

٢. هذا مسجد جميل.

٣. تاجر غني.

٤. الإيمان نور.

✓ মনে রেখো, (حرف الجر) হরফুল জরের পরের শব্দকে মাজরুর (مجرور) বলে ।

الدرس الخامس عشر

(পঞ্চদশ পাঠ)

ذاتٌ مَعَ الوصفِ		وصفٌ مَحْضٌ	
মেধাবী	ذَكِيٌّ	মেধা	ذَكَاءٌ
সুস্বাদু	لَذِيْذٌ	স্বাদ	لَذَّةٌ
শক্তিশালী	قَوِيٌّ	শক্তি	قُوَّةٌ
দক্ষ	مَاهِرٌ	দক্ষতা	مَهَارَةٌ
প্রসিদ্ধ	مَشْهُوْرٌ	প্রসিদ্ধি	شُهْرَةٌ
সুন্দর	جَمِيْلٌ	সৌন্দর্য	جَمَالٌ
দুর্বল	ضَعِيْفٌ	দুর্বলতা	ضُعْفٌ

বামদিকের শব্দগুলো গুণসহ ব্যক্তি/বস্তু (**ذات مع الوصف**) বোঝাচ্ছে। ডানদিকের শব্দগুলো শুধু গুণ (**وصف محض**) বোঝাচ্ছে।

বাংলা ভাষায় লক্ষ্য করো-
যেমন - রাশেদ মেধাবী, রাশেদের মাঝে মেধা আছে ।
"রাশেদের মাঝে মেধাবী আছে"- এটি শুদ্ধ নয়।

আরবিতে দেখো

في راشدٍ ذكاء রাশেদের মাঝে মেধা আছে।

في راشد ذَكِي রাশেদের মাঝে মেধাবী আছে - এটি শুদ্ধ নয়।

বুঝে বুঝে নীচের উদাহরণগুলো পড়ো

هذا الرجل ماهر. **في هذا الرجل مهارة.**

هذه الزهرة جميلة. **في هذه الزهرة جمال.**

ماجد قوي.　　　　لماجد قوة.

خالد ماهر.　　　　لخالد مهارة.

✓ উস্তাদের কাছ থেকে শব্দগুলোর সঠিক উচ্চারণ জেনে নাও। অতঃপর শব্দগুলো ঠোঁটস্থ করো। প্রতিটি শব্দের শেষের হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।

وصفٌ مَحْضٌ		ذاتٌ مَعَ الوصفِ	
قِلَّةٌ	স্বল্পতা	قليل	স্বল্প/ অল্প
كَثْرَةٌ	আধিক্য	كثير	অধিক,প্রচুর
ضِيْقٌ	সংকীর্ণতা	ضَيِّقٌ	সংকীর্ণ
سَعَةٌ/سِعَةٌ	প্রশস্ততা	واسع	প্রশস্ত
غِنًى	স্বচ্ছলতা	غَنِيّ	স্বচ্ছল
فَقْرٌ	দারিদ্র, দরিদ্রতা	فقير	দরিদ্র
غَبَاءٌ	নির্বুদ্ধিতা	غَبِيٌّ	নির্বোধ, মেধাহীন
نَفْعٌ	উপকারিতা	نافع	উপকারী
جِدَّةٌ	নতুনত্ব	جديد	নতুন
كِبَرٌ	বড়ত্ব	كبير	বড়
صِغَرٌ	ছোটত্ব	صغير	ছোট
جَوْدَةٌ	উৎকৃষ্টতা, ভালোত্ব	جيد	ভালো, উৎকৃষ্ট
نَظَافَةٌ	পরিচ্ছন্নতা	نظيف	পরিচ্ছন্ন
أَدَبٌ	নৈতিকতা, সাহিত্য	أَدِيْبٌ	সাহিত্যিক, নীতিবান
شَرَفٌ	ভদ্রতা	شريف	ভদ্র
سُرْعَةٌ	দ্রুততা	سَرِيْعٌ	দ্রুত
حَرَارَةٌ	উষ্ণতা,তাপ, গরম	حَارٌّ	উষ্ণ,গরম, উত্তপ্ত

লম্বা, দীর্ঘ	طويل	দীর্ঘতা	طُوْلٌ
কৃপণ	بخيل	কৃপণতা	بُخْلٌ
দানশীল	سَخِيٌّ	দানশীলতা	سَخَاءٌ
মহান, মহৎ	عَظِيْمٌ	মহত্ত্ব	عَظَمَةٌ
উঁচু	عَالٍ	উচ্চতা	عُلُوٌّ

***

التدريب الأول **পড়ো এবং অর্থ বলো**

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

هاشم جميل و فيه جمال – ماجد سخي و فيه سخاء – يا راشد! أنت ذكي و فيك ذكاء – يا زيد! أنت غني و فيك غنًى – هذا الفلاح فقير و فيه فقر – ذلك التاجر بخيل و فيه بخل – هذه السيارة سريعة و فيها سرعة – تلك المدرسة مشهورة و لها شهرة.

ذلك العسل قليل و فيه قلة – هذا الشاي كثير و فيه كثرة – ذلك الشاي حار و فيه حرارة – تلك الحجرة نظيفة و فيها نظافة – هذا الطريق واسع و فيه سعة – ذلك الطفل صغير و فيه صغر – هذا الرجل كبير و فيه كبر.

ذلك القلب ضيق و فيه ضيق و هذا القلب واسع و فيه سعة – هذه الشجرة طويلة و فيها طول – ذلك المعلم ماهر و فيه مهارة – هذا الطبيب شريف و فيه شرف – هذا العالم أديب و فيه أدب.

فاطمة غبية و فيها غباء – عائشة سخية و فيها سخاء – زينب جيدة و فيها جودة – ذلك الرجل بخيل و فيه بخل – هذه المدينة كبيرة و فيها كبر و تلك القرية صغيرة و فيها صغر – ذلك القمر جميل و فيه جمال و تلك الشمس حارة و فيها حرارة.

التدريب الثاني

উপরের বাক্যগুলোর আলোকে নীচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও

كيف هاشم وماذا فيه؟ ....

هل في هاشم ذكاء؟ ....

كيف ماجد و ماذا فيه؟ ....

هل فيه غباء؟ ....

كيف راشد و ماذا فيه؟ ....

أ فيه جمال؟ ....

كيف زيد و ماذا فيه؟ ....

أ فيه غنى؟ ....

كيف هذا الفلاح و ماذا فيه؟ ....

هل فيه فقر؟ ....

كيف ذلك التاجر و ماذا فيه؟ ....

هل فيه فقر؟ ....

كيف هذه السيارة و ماذا فيها؟ ....

هل فيها سرعة؟ ....

كيف تلك المدرسة و ماذا لها؟ ....

أ لها شهرة؟ ....

كيف هذا العسل و ماذا فيه؟ ....

هل فيه كثرة؟ ....

كيف هذا الشاي و ماذا فيه؟ ....

هل فيه حرارة؟ ....

كيف تلك الحجرة و ماذا فيها؟ ....

هل فيها ضيق؟ ....

كيف ذلك الطريق و ماذا فيه؟ ....

هل فيه سعة؟ ....

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) تلك القرية ....   (٢) في ..... القرية جمالٌ.

(٣) .... ذكي   (٤) .... راشدٍ ذكاء

(٥) .... سخي   (٦) .... سخاءٌ

(٧) ....قوي   (٨) .... قوةٌ

(٩) .... جميلةٌ   (١٠) في فاطمةَ ....

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) ريحانة – نظيفةٌ – بنت – نظافة – فيها.

(٢) المعلم – هذا – ماهر – مهارة – فيه.

(٣) تلك – لذيذة – فاكهة – لذة – فيها.

(٤) هذا – سخي – الرجل – سخاء – فيه.

(٥) التلميذ – ذلك – ذكي – فيه – ذكاء

(٦) في – التاجر – ذلك – غنى.

(٧) الرز – هذا – في – حرارةٌ.
(٨) في – الصندوق – الكتاب

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) هذا الرجل قوة، فيه قوي.
(٢) تلك القرية جمال، فيها جميل.
(٣) تلك الحديقة سعةٌ، فيها واسعة
(٤) الرجل سخاء، فيه سخي.
(٥) الماء قلة، فيه قلةٌ.
(٦) الحوض كبير، فيه كبير.
(٧) الطعام حرارةٌ، فيه حرارة.
(٨) الرجل عظيم، فيه عظيم.

✓ তিনজন করে তামরীন করো। তিনজনের ফরিকে তামরীনের পদ্ধতি- একজন প্রশ্ন করবে বাকি দু'জন মনে মনে উত্তর ঠিক করবে। কয়েক সেকেন্ড পর প্রশ্নকারী দু'জনের যে কোন একজনকে উত্তর দিতে বলবে, তার উত্তরের সাথে বাকিরা মনে মনে মিলিয়ে নিবে। উত্তর ভুল হলে অপরজনকে জিজ্ঞাসা করবে।

এখন প্রশ্নকারী পূর্বের ন্যায় প্রশ্ন করবে, কয়েক সেকেন্ড পর একজনকে উত্তর দিতে বলবে। এভাবে একেকজন ৮/১০ মিনিট প্রশ্ন করবে এবং অপর দুজন উত্তর দিবে।
উপরোক্ত পদ্ধতিটি খুব লক্ষ্য করবে, অন্যথায় দু'জন একই সাথে উত্তর দিলে সম্ভাবনা আছে, একে অপরের কথা শুনে উত্তর দিচ্ছে। এমনটি হলে তেমন ফায়দা হবে না।

التمرين – ٨

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

قَيِّمٌ	মূল্যবান	اِسْمٌ	নাম
عَدُوٌّ	শত্রু	سُنَّةٌ	সুন্নাত
خَيْرٌ	কল্যাণ	سَفَرٌ	সফর
حَيَاةٌ	জীবন	مَالٌ	সম্পদ
إِنْسَانٌ	মানুষ	تِجَارَةٌ	ব্যবসা

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) الله رب عظيم و كريم – الإسلام دين طيب – هذا التلميذ ذكي – فيه ذكاء – ذلك المعلم ماهر – فيه مهارة – يا ولد! هل فيك قوة؟ نعم.. فيَّ قوة – في تلك الزهرة جمال– لهذه المدرسة شهرة – في العلم و الصلاة لذة – في السنة خير كثير.

(٢) أيها الإنسان! فيك ضعف – أنت فقير و الله غني – لك حياة قصيرة و سفر طويل – أيها التلميذ! هذا كتاب – هذا كتاب قيم – فيه نفع كثير– تلك مظلة جديدة – هي غالية – هي لخالد.

(٣) أين المسجد – المسجد في السوق – لمن هذا المحراث؟ هو لفلاح فقير – هذا المسافر فقير جدا – ذلك طريق – ذلك طريق واسع – هل هذه دراجة؟ – لمن الدراجة؟ هي لسعيد – ما تلك؟ تلك مساحة – تلك المساحة للسبورة – السبورة للفصل – هل لك صديق؟ نعم.. لي صديق – هل له عدو؟ لا.. له صديق صالح.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে, অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. ঐ ফুলে সৌন্দর্য রয়েছে। রাশেদের (জন্য) কি মেধা আছে? হ্যাঁ, তার (জন্য) মেধা আছে। এই কৃষকের দক্ষতা আছে। ছেলেটির কি দুর্বলতা আছে? না, তার শক্তি আছে। রাশেদ কেমন? সে শক্তিশালী । রাশেদের মাঝে শক্তি আছে। মাজেদের মাঝে দুর্বলতা আছে। খাদিজার মাঝে দানশীলতা আছে। আয়েশার মাঝে মেধা আছে।

খ. হে ব্যবসায়ী! তোমার কী আছে ? আমার দক্ষতা আছে। ব্যবসায় আমার দক্ষতা আছে। এই লোকটির কি প্রসিদ্ধি আছে? হ্যাঁ.. এই লোকটির বিরাট প্রসিদ্ধি আছে। এই ফলে কী আছে? এই ফলে স্বাদ আছে। ফারহানার কি মেধা আছে ?

গ. স্বল্পতা। আধিক্য। মেধাহীনতা। ধনাঢ্যতা। দরিদ্রতা। প্রশস্ততা। সংকীর্ণতা। তুমি কি একজন মেধাবী ছাত্র? হ্যাঁ. আমি একজন মেধাবী ছাত্র। ছাত্রটির মাঝে মেধা আছে। গ্রামে একজন সৎ কৃষক আছে। আর শহরে একজন ধনী ব্যবসায়ী আছে।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

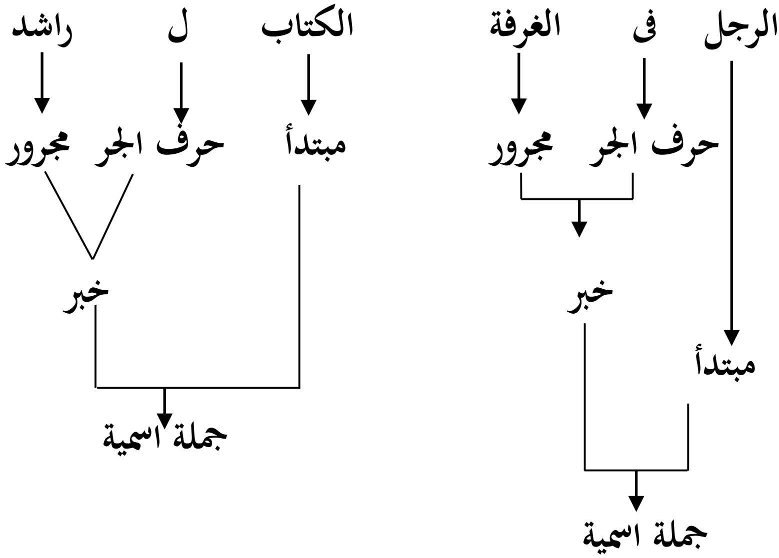
৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١. تلك مظلة جديدة. ٣. تلك مساحة.

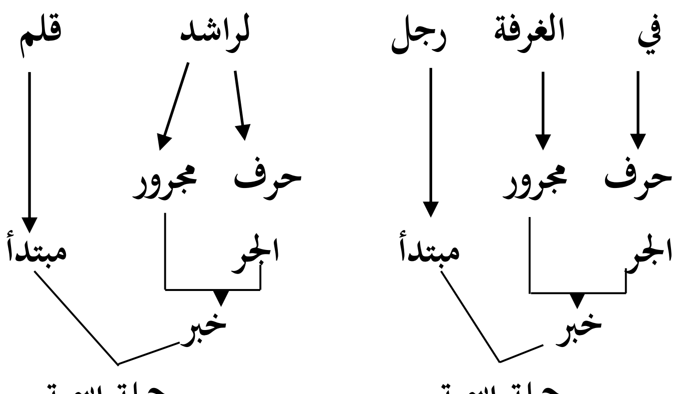
٢. هي غالية. ٤. هذا المسافر فقير.

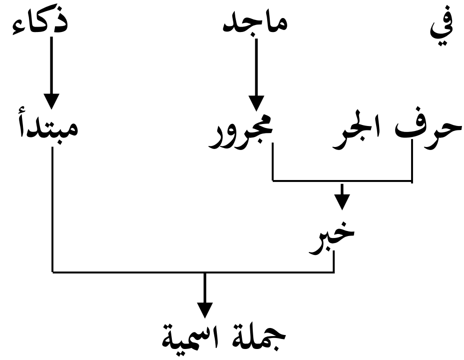
"و" কে حرف العطف বলে।

দরসে তারকীব



বি. দ্র. ل /في ইত্যাদি হরফুল জর বাক্যের শুরু কিংবা শেষে, যে অংশেই থাকুক خبر হবে।





মুখে মুখে তারকীব করো

(١) هذا كتاب جديد.　(٢) الساعة في الصندوق.
(٣) الرجل صالح.　(٤) راشد عالم كبير.
(٥) لماجد محراث قديم.　(٦) الثلاجة في الغرفة.

খাতায় লিখে তারকীব করো

(١) الخارطة للمعلم .　(٢) السرير عال.
(٣) في الدكان سمكة .　(٤) الزهرة في الحديقة.
(٥) في المدينة سوق كبير.　(٦) الكتاب في الصندوق.

الوقفة (বিরতি)
(দুইদিন সবকের বিরতি)

✓ দুইদিন দরসের সময় উস্তাদের সামনে পূর্বের বিভিন্ন জায়গা থেকে ইবারত পড়ো এবং তামরীনের ৩ জনের ফরিকে তাকরার করো। অর্থাৎ তিনজন বসো (ক+খ+গ)। ছাত্র-ক কিছু অংশ পড়বে, তরজমা করবে, বাকি দুইজন শুনবে। একটি প্যারা পড়ার পর ছাত্র-খ পড়বে, বাকিরা শুনবে অতঃপর ছাত্র-গ পড়বে, বাকিরা শুনবে। মনে রাখবে, পূর্ণ একটি "পাঠ" একজনে পড়বে না বরং প্রতিটি পাঠই তিনজনে পড়বে। "পাঠ" বড় হলে একজনের দুই/তিন বার আসতে পারে। তাকরার চলাকালে কোন জায়গা কঠিন মনে হলে বিষয়টি পরস্পর মুযাকারা করে নাও। কারো কাছে বেশি অস্পষ্ট থাকলে তাকে বুঝিয়ে দাও অথবা যে কোন উস্তাদের শরণাপন্ন হও। তাকরার শেষ হলে বিশেষ বিশেষ পড়াগুলো ভালোভাবে তামরীন করো।

✓ এই দুইদিন বিরতির মধ্যে তামরীনের ফরীক কমপক্ষে ২/৩ বার পরিবর্তন করতে হবে।

الباب الثالث

তৃতীয় অধ্যায়

হে তালিবে ইলম ভাই!

ইলমের সাথে আমলের উন্নতি যেন সমানভাবে হয়। আমলের উন্নতি যেন কম না হয়। গিবত, শেকায়াত, বদ আখলাকী, মিথ্যা, হিংসাসহ সকল গুনাহ এবং বদ অভ্যাস পরিত্যাগ করার চেষ্টা করো এবং আল্লাহর কাছে তাওফীক চাও। নিশ্চয় আল্লাহ সর্বোত্তম তাওফীক দাতা।

الدرس الأول

عَظِيْمٌ	মহান/ বিরাট	مُؤَرِّخٌ	ইতিহাসবিদ
مُتَوَاضِعٌ	বিনয়ী	مُتَكَبِّرٌ	অহংকারী
أَمِيْنٌ	বিশ্বস্ত	حَيَوَانٌ	প্রাণী

***

مذَّكر	مؤنَّث	অর্থ
كتابي	كتابي	আমার বই
كتابنا	كتابنا	আমাদের বই
كتابكَ	كتابكِ	তোমার বই
كتابكم	كتابكنَّ	তোমাদের বই
كتابه	كتابها	তার বই
كتابهم	كتابهنَّ	তাদের বই

التدريب الأول

উপরের অনুকরণে জমির যুক্ত করে অর্থসহ বলো

مدرسة – لباس – حديقة – حقيبة – بيت – قلنسوة – مظلة – سفينة – قميص – مسجد – مصباح – معلم – طبيب – تاجر – حجرة – باب – سرير.

إضافة দিয়ে বাক্য তৈরি করো

هذا كتابي	ইহা আমার বই
يا راشد! هذا كتابك	হে রাশেদ! ইহা তোমার বই
يا فاطمة! هذا كتابكِ	হে ফাতেমা! ইহা তোমার বই

يا عائشة! هذا كتابكن	হে আয়েশা! ইহা তোমাদের বই
يا خالد! هذا كتابكم	হে খালেদ! ইহা তোমাদের বই
هذا كتابهم / كتابهن	ইহা তাদের বই

التدريب الثاني

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। হরকত স্পষ্টভাবে উচ্চারণ করবে।)

أنا تلميذٌ– اسمي بشير – هذا كتابي – تلك حقيبتي – تلك كراستي – كتابي جديد و قلمي جيد – حقيبتي جديدة و كراستي جيدة – فاطمة معلمتي و أنا تلميذها – هذه غرفتي – بابها مفتوح و نافذتها مفتوحة – غرفتي نظيفة و فراشي نظيف – بشير معلمي و أنا تلميذه – هذا قلمه و تلك ساعته – قلمه جديد و ساعته جديدة.

يا فاطمة! هذا الرجل معلمي و معلمك – تلك المرأة معلمتي و معلمتك – معلمنا رجل طيب و معلمتنا امرأة طيبة.

يا فاطمة! أنا صديقتك و أنت صديقتي – ذلك الولد صديقي و تلك البنت صديقتك – صديقي تلميذ ذكي و صديقتك تلميذة ذكية.

يا محمود! لباسك جديد و لباسي نظيف – هذه غرفتك – غرفتكَ كبيرة و جميلة – بابها واسع ونافذتها واسعة.

هذا مسجد – هذا مسجد جميل – المسجد جميل – هذا المسجد جميل– تلك حديقة – تلك حديقة جميلة – الحديقة جميلة – تلك الحديقة جميلة – محمود تلميذ ذكي و زينب

تلميذة ذكية.

الله ربنا و ربكم – محمد (صلى الله عليه و سلم) نبينا و نبيكم – الاسلام ديننا و دينكم – القرآن كتابنا و كتابكم.

ياراشد! و يا خالد! هذا كتابكم – كتابكم جديد و قلمكم قديم – قلمكم قديم و قلمهم جديد – يافاطمة! و يا عائشة! هذا بيتكن و تلك مدرستكن – مدرستكن مشهورة و جميلة – مدرستكن جديدة و مدرستهن قديمة .

***

أَبٌ / وَالِدٌ	বাবা	**أُمٌّ / وَالِدَةٌ**	মা
أَخٌ	ভাই	**أُخْتٌ**	বোন
عَمٌّ	চাচা	**عَمَّةٌ**	ফুপু
خَالٌ	মামা	**خَالَةٌ**	খালা
جَدٌّ	দাদা/নানা	**جَدَّةٌ**	দাদী/নানী
زَوْجٌ	স্বামী	**زَوْجَةٌ**	স্ত্রী

أَبٌ ও أَخٌ শব্দদু'টি কোন কিছুর সাথে যুক্ত করে পড়তে হলে একটি و – ا – ي (স্থানভেদে) বাড়াতে হয়। যেমন:

ماجدٌ أبوك – أنا أخوك – راشد أخو فاطمة – هاشم أبو خالدٍ

***

التدريب الثالث

প্রশ্নোত্তরগুলো সঠিকভাবে হরকত দিয়ে পড়ো এবং অর্থ বলো

(কোন শব্দে ওয়াক্‌ফ করা যাবে না)

প্রশ্নকারী (মাজেদ)	**উত্তরদাতা (খালেদ)**
يا خالد! من هذا الرجل ؟	**هذا الرجل أبي.**

هل هو تاجر؟	لا.. هو معلم.
هل أبوك معلم؟	نعم.. أبي معلم مشهور.
أ أبوك معلم ماهر؟	نعم.. أبي معلم ماهر.
كيف أبوك؟	أبي رجل شريف و متواضع.
أين هو؟	هو في مسجدنا.
هل هو في بيتكم؟	لا.. هو في مسجدنا.
يا خالد! ماذا له؟	له كتاب.
أ له ساعة غالية ؟	لا.. له كتاب قيم و مفيد.
هل في مدرستكم نظافة ؟	نعم.. في مدرستنا نظافة.
يا ولد! ما اسمك؟	اسمي خالد.

প্রশ্নকারী (মাজেদ)	উত্তরদাতা (বশির)
يا بشير! من هذه المرأة؟	هي أمي.
هل أمك معلمة؟	لا.. هي طباخة.
يا بشير! من أخوك و أختك؟	أخي هلال و أختي فرحانة.
أين أخوك ؟	هو في البيت.
أين أختك؟	هي في البيت.
أين بيتكم؟	بيتنا في القرية.
هل بيتكم واسع؟	نعم.. بيتنا واسع.
هل بيتكم عالٍ ؟	لا.. بيتنا قصير.
هل في بيتكم جمال؟	نعم.. في بيتنا جمال.

***

يا شاهد! أين مدرستك؟	مدرستي في المدينة

هل مدرستك في القرية؟ لا.. مدرستي في المدينة.
ماذا في مدرستك؟ في مدرستي طاولة.
أفي مدرستك جرس؟ نعم.. في مدرستي جرس.

তিনজন করে তামরীন করো।
যত বেশি তামরীন করবে তত ফায়দা।

التدريب الرابع

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) .... بشير! .... هذه المرأة؟ .... أمي.
(٢) ..... أمك ....؟ لا.. .... طباخة.
(٣) ..... بشير! من ..... و ......؟ .....أخي و...... أختي
(٤) .... أخوك ؟ هو في ....
(٥) ...... أختك؟ .... في البيت.
(٦) .... بيتكم؟ .... في القرية.
(٧) ...... بيتكم ....؟ نعم.. ..... واسع
(٨) .... بيتكم ...... ؟ لا.. .... قصير

التدريب الخامس

সাজিয়ে লেখো

(١) رب – نا –كم – و رب – الله
(٢) نبي – و نا –كم – نبي – محمد صلى الله عليه وسلم.
(٣) دين – الإسلام – نا – دين –كم – و.
(٤) كتاب– و –كتاب – نا –كم – القرآن.
(٥) غرفة – واسعة – نا، و كم – غرفة –واسعة
(٦) دراجة – جديدة – هم، بيت – جميل – هن.

(٧) عقد – غال – ها – و – جميل

(٨)حديقة – جميلة – ي – و – حديقة – واسعة – ك.

التدريب السادس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) ماذا أبوك معلم ماهر؟ نعم.. أبي معلم ماهرة.

(٢) هل أبوك؟ أبي رجل شريف و متواضع.

(٣) من هو؟ هو في مسجدنا

(٤) ماذا هو في بيتكم؟ لا.. هو في مسجدنا

(٥) يا خالد! هل له؟ له كتاب

(٦) كيف له ساعة غالية ؟ لا.. بل له كتاب قيم و مفيد.

(٧) ماذا في مدرستكم نظافة ؟ نعم.. في مدرستنا نظافة.

***

তাম্বীহ

তুমি ইতিপূর্বে পড়েছো

القلم لراشد	কলমটি রাশেদে<u>র</u>
الكتاب لي	বইটি আমা<u>র</u>
الساعة للمدرسة	ঘড়িটি মাদরাসা<u>র</u>

লক্ষ্য করো,

পূর্বের পাঠে বাংলায় প্রতিটি বাক্যের শেষে **'র'** ছিল অর্থাৎ ل এর আলামাত। এখন তুমি পড়ছো

রাশেদের কলম

আমার বই

মাদরাসার ঘড়ি

অর্থাৎ দুই শব্দের মাঝখানে 'র'। বিষয়টি মাথায় রেখে সামনে অগ্রসর হও।

التمرين – ٩

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

لَوْنٌ	রং	شُجَاعٌ	সাহসী
دَارٌ (مؤنث)	বাড়ি	كَلِمَةٌ	শব্দ, কালিমা
جَمَلٌ	উট	نَاقَةٌ	উটনী

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো-

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) هذه المرأة أمي و أنا بنتها – أيها المعلم! أنت رجل شريف – أنت معلمي و أنا تلميذك – هذه قلنسوتك و تلك عمامتك – أيتها البنت! من معلمتُكِ؟ أ فرحانة معلمتك؟ أيتها المعلمة! من تلميذتك ؟ فاطمة تلميذتي – كيف تلميذتك؟ هي بنت مؤدبة.

(٢) "لا اله الا الله" كلمتنا و كلمتكم – الجنة دارنا و داركم – الكعبة قبلتنا و قبلتكم – القبر بيتنا و بيتكم.

(٣) هذا القرآن كتابنا – هذه سبورة – السبورة نظيفة – ذلك فراش نظيف – الفراش نظيف – فراشي نظيف – ذلك فراشي و هذا فراشك – هذا جمل صغير و ذلك جمل كبير – هذه ناقة صغيرة – تلك ناقة كبيرة – ناقتي صغيرة و ناقتك كبيرة –

مصباح جديد – سرير طويل – تلميذة مجتهدة.

(٤) هذا الخياط رجل طيب – و أخته امرأة طيبة – راشد طفل صغير – ذلك الرجل أبوه و تلك المرأة أمه – أبوه فلاح و أمه فلاحة – محمود رجل شريف – هو تاجر غني – بيته جميل – فرحانة بنت نظيفة – تلك غرفتها و ذلك فراشها و هذه ساعتها – غرفتها واسعة و فراشها نظيف و ساعتها جميلة.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে, অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো।

ক. হে বশির! ঐ ছেলেটি তোমার ছাত্র। তার মধ্যে মেধা আছে। রাশেদ আমার ভাই। ফারহানা তার বোন। আমি তোমার চাচা। হে খালেদ! মাজেদ কে ? তার ভাই কি বশির ? হে ছেলে! তোমার ভাই কি আমার ছাত্র ? হ্যাঁ, সে তোমার ছাত্র।

খ. মধু খুব উপকারী। এই পানি কি স্বচ্ছ ? হ্যাঁ, তা স্বচ্ছ। তোমাদের গ্রাম কি সুন্দর ? এবং তাদের মসজিদটি কি পুরোনো ? হে ফারহানা! তোমার কামরা ছোট ও পরিচ্ছন্ন। হে বেলাল! তোমার ভাই কি আলেম ? হ্যাঁ, সে আলেম।

গ. আমাদের বাজার বড়, আর তোমাদের বাজার ছোট। ইহা গোলাব, তার রং খুব সুন্দর। হে শিক্ষক! তোমার মেয়ে মেধাবী ছাত্রী। হে কৃষক! তোমার ছেলে কি সাহসী ? হ্যাঁ, সে খুব সাহসী। আমার বাগানটি বড় ও সুন্দর।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর সবটুকু তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١ . المسجد في السوق.

٢ . تلك المساحة للسبورة.

٣ . في تلك الزهرة جمال.

٤ . لهذه المدرسة شهرة.

প্রিয় তালিবে ইলম ভাই!

যদি কুরআন কারীম বুঝতে চাও, শুধু আরবি নয়, যদি স্রেফ কুরআন কারীম বুঝতে চাও; তাহলে জীবনের সকল ক্ষেত্র থেকে অপচয় দূর করো। গল্প-গুজব করে সময় অপচয় করো না। দস্তরখানে একটি ভাতও যেন নষ্ট না হয়। জামা-কাপড় কম বানাবে, বেশি হলে অপচয় হয়। সাবান, পেস্ট ইত্যাদি অপচয় করবে না। মাদরাসার বিদ্যুৎ, পানি ইত্যাদি অপচয় করবে না। অপচয় থেকে নিজে বাঁচো এবং অন্যকেও বাঁচাও।

আরবিতে কথা বলতে চেষ্টা করো

الدرس الثاني

এই পাঠ শুরু করার আগে পূর্বের সকল পাঠ নজর দিয়ে নাও

রাশেদে <u>র</u>	বই	=	রাশেদ	+	বই
راشدٍ	كتابُ	=	راشدٌ	+	كتابٌ
খালেদে <u>র</u>	কলম	=	খালেদ	+	কলম
خالدٍ	قلمُ	=	خالدٌ	+	قلمٌ
ফাতেমা <u>র</u>	বই	=	ফাতেমা	+	বই
فاطمةَ	كتابُ	=	فاطمةُ	+	كتابٌ
আয়েশা <u>র</u>	কলম	=	আয়েশা	+	কলম
عائشةَ	قلمُ	=	عائشةُ	+	قلمٌ
শিক্ষকে <u>র</u>	বই	=	শিক্ষক	+	বই
المعلمِ	كتابُ	=	المعلمُ	+	كتابٌ
মাদরাসা <u>র</u>	বাতি	=	মাদরাসা	+	বাতি
المدرسةِ	مصباحُ	=	المدرسة	+	مصباحٌ

সহজে মনে রেখো: দুই শব্দের মাঝে 'র' থাকলে তাকে ইজাফত **(إضافة)** বলে। প্রথম শব্দকে **مضاف** (মুজাফ) আর দ্বিতীয় শব্দকে **مضاف إليه** (মুজাফুন ইলাইহি) বলে।

লক্ষ্য করো,

✓ ১ম শব্দ মুজাফ (**مُضَافٌ**)- এ এক পেশ ও ২য় শব্দ মুজাফ ইলাইহি (**مضاف إِلَيْهِ**)- এ যের হচ্ছে।

✓ মুজাফের শুরুতে কিছুতেই **ال** যোগ করা যাবে না। তাহলে সর্বনাশ হয়ে যাবে।

✓ শিক্ষকের কলম **قلمُ المعلمِ**। কিন্তু শিক্ষকের কলম<u>টি</u> **القلمُ المعلمِ** হবে না।

(পরে বিস্তারিত জানবে, ইনশাআল্লাহ)

শব্দগুলো ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

عَيْنٌ (مؤنث)	চোখ	شَعْرٌ	চুল
وَجْهٌ	চেহারা	أَنْفٌ	নাক
فَمٌ	মুখ	أُذُنٌ (مؤنث)	কান
قَلْبٌ	অন্তর	صَدْرٌ	বুক
يَدٌ (مؤنث)	হাত	رِجْلٌ (مؤنث)	পা
إِصْبَعٌ	আঙ্গুল	ذِرَاعٌ	বাহু

মনে রাখতে পারো, শরীরের যে অঙ্গগুলো দুইটি করে, সেগুলো مؤنث

التدريب الأول

সাবধানে হরকত দিয়ে নিজে নিজে পড়ো এবং مضاف ও مضاف اليه চিহ্নিত করো

قلمُ خالدٍ – ساعة بشير – بيت محمود – أخو محمود – أخو سعيد – أخت بلال – صديق ماجد – عقد آمنة – حقيبة فاطمةَ – صديقة زينب – أخو فرحانة – أخت خديجة – باب المسجد – اسم الولد – مفتاح القفل – مصباح الغرفة – معلم المدرسة – زهرة الحديقة – ماء النهر – تلميذ المدرسة – فلاح القرية – تاجر المدينة.

নীচের সাথে মিলাও

قلمُ	**خالدٍ**	**بابُ**	**المسجدِ**
↓	↓	↓	↓
مضاف	**مضاف إليه**	**مضاف**	**مضاف إليه**

***

التدريب الثاني

إضافة দিয়ে جملة (বাক্য) গঠন করি

উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। সাবধানে হরকত দিবে, কোন শব্দের শেষে ওয়াক্ফ করবেনা।

هذا كتاب راشد و ذلك كتاب عائشة و ذلك كتاب المعلم – كتاب راشد جديد و كتاب عائشة جميل و كتاب المعلم مفيد – هذا قلم محمود – قلم محمود جديد – قلمه جديد – تلك ساعة بشير – ساعة بشير جميلة – ساعته جميلة – هذا عقد فاطمة – عقد فاطمة جميل – عقدها جميل .

صندوق راشد كبير – مدرسة القرية مشهورة – كتاب فاطمة مفيد – يا فاطمة! هل غرفتك جميلة؟ نعم.. غرفتي جميلة و نظيفة – أين قلنسوة خالد؟ قلنسوة خالد في غرفة راشد – هي في غرفة راشد .

يا خديجة! هل حديقة فاطمة واسعة ؟ نعم.. حديقة فاطمة واسعة – هي واسعة – فاطمة صديقتي و صديقة عائشة – محمد تلميذ المدرسة – محمد تلميذ ذكي – ماجد تاجر المدينة – محمود فلاح القرية – عائشة معلمة المدرسة – بلال رجل صالح – هو طبيب المدينة – صديق خالد تليمذ غبي و صديق محمد تلميذ ذكي.

هذا منديل مريم – منديلها نظيف و جميل – منديلها غال – ذلك الولد ولد القرية – تلك البنت بنت المدينة – ذلك الولد تلميذ المدرسة – تلك البنت تلميذة المدرسة – لمن تلك المسطرة؟ – تلك لخالد – تلك مسطرة خالد.

في مسجد القرية مروحة – في حوض المدرسة ماء كثير – في

فلاح القرية مهارة – في سيارة راشدٍ رجل – في حديقة عائشة زهرة – ماذا في حديقة المنزل؟ في حديقة المنزل شجرة.

التدريب الثالث

✓ ঝামেলা করো না, إضافة এবং ل (حرف الجر) এর ব্যবহারে ভালোভাবে পার্থক্য করো

إضافة	ل (حرف الجر)
ইহা রাশদের বই **هذا كتاب راشدٍ**	**এই বইটি রাশেদের** **هذا الكتاب لراشدٍ**
ইহা ফাতেমার ব্যাগ **هذه حقيبة فاطمة**	**এই ব্যাগটি ফাতেমার** **هذه الحقيبة لفاطمة**
উহা কৃষকের লাঙ্গল **ذلك محراث الفلاح**	**ঐ লাঙ্গলটি কৃষকের** **ذلك المحراث للفلاح**

***

عَاصِمَةٌ	রাজধানী	**نَارٌ(مؤنث)**	আগুন, জাহান্নাম
سَمَاءٌ(مؤنث)	আসমান	**أَرْضٌ(مؤنث)**	জমিন, পৃথিবী
عَبْدٌ	দাস	**أَمَةٌ**	দাসী

التدريب الرابع

পড়ো এবং অর্থ বলো

উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। সাবধানে হরকত দিবে, কোন শব্দের শেষে ওয়াক্‌ফ করবে না।

ذلك الرجل أبو فاطمة – أبو فاطمة عالم كبير– أبوها عالم كبير– أبو ماجد معلم المدرسة و أم فاطمة معلمةُ المدرسةِ.

هذا منظر القرية – منظر القرية جميل جدا – سوق القرية صغير و سوق المدينة كبير – عم خالد فلاح، اسمه بشير و عمة خالد فلاحة، اسمها زينب – عم خالد رجل طيب و عمته امرأة طيبة – تاجر المدينة غني و فلاح القرية فقير جدا.

تلك مدينة – تلك المدينة قديمة جدا – هذا الطريق واسع و ذلك الطريق ضيق – هذه قرية – القرية جميلة و نظيفة – بلال تلميذ مجتهد و فاطمة تلميذة مجتهدة – بلال أخو فاطمة و هي أخته – فاطمة أخت بلال و هو أخوها – يا فرحانة! هل أنت بنت مؤدبة و أخوك ولد مؤدب؟ نعم.. أنا بنت مؤدبة و أخي ولد مؤدب – يا خالد! أ أنت رجل طيب و زوجتك امرأة طيبة ؟ نعم.. أنا طيب و هي طيبة.

الجنة بيت المسلم و المسلمة – المسلم عبد الله و المسلمة أمة الله – النار بيت الكافر و الكافرة – الكافر عبد الشيطان و الكافرة أمة الشيطان – الله خالق السماء و الأرض.

التدريب الخامس

উপরের বাক্যগুলোর আলোকে নীচের প্রশ্নগুলোর উত্তর দাও

كيف منظر القرية ؟

كيف سوق القرية و كيف سوق المدينة؟

من بشير و من زينب؟

كيف عم خالد و كيف عمته؟

من بلال و كيف هو؟

من فاطمة و كيف هى؟

هل فرحانة بنت مؤدبة؟ هل أخوها ولد مؤدب؟
كيف خالد و كيف زوجته؟

التدريب السادس

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
يا ماجد! من هذا الرجل؟	هذا الرجل عم بشير.
و ما اسمه؟	و اسمه زيد.
هل زيد فلاح القرية؟	لا.. هو تاجر المدينة.
كيف زيد؟	هو رجل سخي.
هل في زيد سخاء؟	نعم.. فيه سخاء.
أين زيد؟	زيد في دكانه.
أين دكان زيد؟	دكانه في المدينة.
هل دكان زيد كبير؟	لا.. دكانه صغير.
ماذا في دكان زيد؟	في دكانه سمكة النهر.
أ زيد صديقك يا ماجد!	نعم..زيد صديقي وصديق بلال.
هل لزيد ساعة غالية؟	نعم..له ساعة غالية.
أ له سيارة؟	نعم.. له سيارة رخيصة.

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
يا عائشة! هل هذه الحقيبة حقيبتك؟	نعم.. هذه الحقيبة حقيبتي.
	نعم.. هي حقيبتي.
ياعائشة! ماذا في حقيبتك؟	في حقيبتى فاكهة.
أ في حقيبتك خبز؟	لا.. في حقيبتى فاكهة.
يا عائشة! هل تلك الفاكهة فاكهتك؟	نعم.. تلك فاكهتي.

كيف تلك الفاكهة ؟	تلك الفاكهة جيدة.
أ تلك الفاكهة طازجة؟	نعم.. هي طازجة.
أ في تلك الفاكهة لذة؟	نعم.. فيها لذة.
هل تلك الفاكهة فاكهة المدينة؟	لا.. هي فاكهة القرية. فاكهة القرية لذيذة و طازجة.

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
يازينب! من محمد؟	محمد رسول الله صلى الله عليه وسلم.
أ هو نبي الله ؟	نعم.. هو نبي الله و نبي الرحمة.
هل هو نبينا؟	نعم.. هو نبينا و نبيكم.
من أمه ؟	أمه آمنة.
من أبوه؟	أبوه عبد الله.
من جده؟	جده عبد المطلب.
أين قبره ؟	قبره في المدينة.
من فاطمة؟	فاطمة بنت الرسول صلى الله عليه و سلم.
هل المسلمة أمة الله؟	نعم.. المسلمة أمة الله.

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
يا حسان! من أنت ؟	أنا عبد الله.
و من أنا؟	و أنت عبد الله.
من ربك ؟	الله ربي و ربك.
ما دينك؟	الإسلام ديني و دينك.
ماذا قبلتكم؟	الكعبة قبلتنا و قبلتكم.
من خالقنا يا حسان!	الله خالقنا.
هل الجنة دارنا؟	نعم.. الجنة دارنا.

هل النار دار الكافر؟	**نعم.. النار دار الكافر.**
آلمسلم في الجنة؟	**نعم.. المسلم في الجنة.**

প্রশ্নকারী	**উত্তরদাতা**
يا شريف! من هلال؟	**هلال طبيب القرية.**
أ هلال معلم المدرسة؟	**لا.. هلال طبيب القرية.**
أ هلال طبيب ماهر؟	**نعم.. هو طبيب ماهر.**
أ هلال والد فاطمة؟	**لا.. هو عم فاطمة.**
أين هلال؟	**هلال في العاصمة.**
أ لهلال أخ؟	**نعم.. له أخ، اسمه هاشم.**
أ هاشم أخو هلال؟	**نعم.. هاشم أخو هلال.**
ياشريف! لمن هذا الفنجان؟	**هذا الفنجان لهاشم.**
أ هذا الفنجان لك؟	**لا.. هذا لهاشم.**

✓ তিনজন করে তামরীন করো। যত বেশি তামরীন করবে তত ফায়দা।

তিনজনের ফরীকে তামরীনের পদ্ধতি- একজন প্রশ্ন করবে বাকি দু'জন মনে মনে উত্তর ঠিক করবে। কয়েক সেকেন্ড পর প্রশ্নকারী দু'জনের যেকোন একজনকে উত্তর দিতে বলবে, তার উত্তরের সাথে বাকিরা মনে মনে মিলিয়ে নিবে। উত্তর ভুল হলে অপরজনকে জিজ্ঞাসা করবে।

এখন প্রশ্নকারী পূর্বের ন্যায় প্রশ্ন করবে, কয়েক সেকেন্ড পর একজনকে উত্তর দিতে বলবে। এভাবে একজন ৮/১০ মিনিট প্রশ্ন করবে এবং অপর দুজন উত্তর দিবে।

উপরোক্ত পদ্ধতিটি খুব লক্ষ্য করবে, অন্যথায় দু'জন একই সাথে উত্তর দিলে সম্ভাবনা আছে, একে অপরের কথা শুনে উত্তর দিচ্ছে। এমনটি হলে তেমন ফায়দা হবে না।

✓ উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত আরো বাড়বে, ইনশাআল্লাহ।

التدريب السابع

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) يا ....! من هلال؟ .... طبيب القرية

(٢) أ .... معلم المدرسة؟ لا.. هلال ....

(٣) أ هلال .... المدينة؟ نعم.. هو طبيب ....

(٤) أ .... والد فاطمة؟ لا.. هو عم ....

(٥) أين ....؟ هلال في ....

(٦) أ .... أخ؟ نعم.. له ....، اسمه ....

(٧) أ .... أخو هلال؟ نعم.. هاشم ....

(٨) يا.........! لمن ... .؟ هذا الفنجان ....

التدريب الثامن

সাজিয়ে লেখো

(١) منظر – هذا – القرية، جميل – القرية – منظر – جدا.

(٢) صغير – القرية – سوق، سوق – و – المدينة – كبير.

(٣) خالد – عم– فلاح، هـ – اسم – بشير، خالد – و – عمة – فلاحة.

(٤) خالد – عم – طيب – رجل – و – امرأة – عمته – طيبة.

(٥) المدينة – تاجر – غني و – القرية – فلاح – جدا – فقير.

(٦) واسع – الطريق – هذا – و ذلك – ضيق – الطريق.

(٧) قرية – هذه، جميلة – هي – و – نظيفة.

(٨) تلميذ – بلال – مجتهد – و – تلميذة – فاطمة – مجتهدة.

التدريب التاسع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) ياماجد! من هذه الرجل؟ هذا الرجل عمٌ بشيرٌ.

(٢) كيف زيد فلاح القرية؟ لا.. هو تاجر المدينة.
(٣) أ زيد؟ هو رجل سخي.
(٤) ماذا في زيد سخاء؟ نعم.. فيه سخاء.
(٥) كيف زيد؟ زيد في دكانه.
(٦) كيف دكان زيد؟ دكانه في المدينة.
(٧) ماذا دكان زيد كبير؟ لا.. دكانه صغير.
(٨) كيف في دكان زيد؟ في دكانه سمكة النهر.

التمرين – ١٠

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

تِمْسَاحٌ	কুমির	سَاحَةٌ	প্রাঙ্গণ
جَيْبٌ	পকেট	دَجَاجَةٌ	মুরগি
إِبْرَةٌ	সুঁই	خَيْطٌ	সুতা
إِنَاءٌ	পাত্র	سَائِقٌ	চালক

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) القرآنُ كتابُ اللهِ – الكعبة بيت الله – محمد صلى الله عليه وسلم رسول الله – عبد الله والد الرسول صلى الله عليه وسلم و آمنة والدته – خديجة زوجة الرسول صلى الله عليه و سلم و أم فاطمة – فاطمة بنت محمد صلى الله عليه وسلم – عليٌّ زوج فاطمة – عبد المطَّلب جد الرسول صلى الله عليه و سلم – أبو طالب عمُّه.

(٢) هذا مفتاح القفل – تلك مروحة الغرفة – حديقة المدرسة جميلة –

مظلة عائشة جديدة – كيف نظارة المعلم؟ نظارة المعلم جديدة – هل هذا القميص قميص الإمام؟ نعم.. هذا القميص له – ما اسم المدينة؟ اسمها داكا – هل حجرة سعيد واسعة؟ لا..حجرته ضيقة – هل حجرته نظيفة؟ نعم.. حجرته نظيفة – هي نظيفة.

(٣) عم ماجد أخو فاطمة و تلك المرأة أخت فاطمة – هذا بيت ماجد و ذلك بيت فاطمة – بيت ماجد كبير و بابه مفتوح – بيت راشد واسع و بابه مغلق – و بيت فرحانة صغير و بابه مكسور – سيارة التاجر جميلة – عقد المرأة جميل.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো।

ক. ইহা ব্যবসায়ীর গাড়ি। তার গাড়ি দামী ও সুন্দর। ফারহানা গ্রামের কৃষাণী। শহরের ব্যবসায়ী কে? উহা কি মাদরাসার বাগান? না, উহা গৃহের বাগান। গৃহের বাগানে কি একটি বড় গাছ আছে? হ্যাঁ, গৃহের বাগানে একটি বড় গাছ আছে। তাতে কি ফুলের গাছ আছে? হ্যাঁ, তাতে ফুলের গাছ আছে।

খ. এটি মাদরাসার প্রাঙ্গণ। মাদরাসার প্রাঙ্গণটি বেশ প্রশস্ত। এই নদীতে একটি কুমির আছে। কলমটি কোথায়? কলমটি রাশেদের পকেটে। এই মাদরাসায় একজন মেধাবী ছাত্র আছে। ঐ লোকটি রেলগাড়ির চালক। সে রেলগাড়িতে আছে। রেলগাড়িটি এই দেশের।

গ. এই গ্রামে একজন সৎ লোক আছে। তার নাম মাহমুদ। মাহমুদ আমার বন্ধু এবং মাজেদের ভাই। এটি মুরগির ডিম। মুরগির ডিম খুব সুস্বাদু। খালেদের সাইকেল কেমন ? তা, পুরাতন। রাশেদ কে? সে মাজেদের মামা। ঐ সাইকেলটি মাহমুদের।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের

সময় একজন একটি অংশ পড়বে, অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١. في الغرفة رجل.　　　٢. ذلك الكتاب لراشد.

٣. لفرحانة عقد جديد.　　　٤. في هذه الغرفة مصباح جديد.

ব্যবহার লক্ষ্য করো –

جميل	সুন্দর	**غَيْرُ جميلٍ**	অসুন্দর
واسع	প্রশস্ত	**غيْرُ واسعٍ**	অপ্রশস্ত

قميص راشد جميل و قميص خالد غير جميل – غرفة ماجد نظيفة و غرفة عائشة غير نظيفة – هذا الطريق واسع و ذلك الطريق غير واسع – هذا الخياط ماهر و ذلك الخياط غير ماهر – هذه مدرسة مشهورة و تلك مدرسة غير مشهورة – هذه سمكة لذيذة و تلك سمكة غير لذيذة.

নীচের শব্দগুলো ভালোভাবে মুখস্থ করো

قِرْدٌ	বানর	**خُرْطُوْمٌ**	(হাতির) শুঁড়
رَأْسٌ	মাথা, মূল	**ظَبْيٌ**	হরিণ
حِمَارٌ	গাধা	**غُرَابٌ**	কাক
طَائِرٌ	পাখি	**شِفَاءٌ**	আরোগ্য
فِيْلٌ	হাতি	**عُصْفُوْرٌ**	চড়ুই
لِسَانٌ	জিহ্বা, ভাষা	**جِسْمٌ**	শরীর
بُلْبُلٌ	বুলবুলি		

الدرس الثالث

ক		খ		গ	
একটি বই	كِتَابٌ	বইটি	الكتاب	বই	الكتاب
একটি নদী	نَهْرٌ	নদীটি	النهر	নদী	النهر
একটি মাছ	سَمَكَةٌ	মাছটি	السمكة	মাছ	السمك
একটি ফুল	زَهْرَةٌ	ফুলটি	الزهرة	ফুল	الزهر
একটি গাছ	شَجَرَةٌ	গাছটি	الشجرة	গাছ	الشجر
একটি খেজুর	تَمْرَةٌ	খেজুরটি	التمرة	খেজুর	التمر
একটি মসজিদ	مَسْجِدٌ	মসজিদটি	المسجد	মসজিদ	المسجد
একজন মানুষ	إِنْسَانٌ	মানুষটি	الإنسان	মানুষ	الإنسان

ক - অংশের শব্দগুলো একটি বস্তু বুঝাচ্ছে।

খ - অংশের শব্দগুলোর সাথে ال যুক্ত হওয়ার কারণে তা **معرفة** বা নির্দিষ্ট বস্তুকে বুঝাচ্ছে।

গ - অংশে ال যুক্ত শব্দগুলো جنس বা জাতি বুঝাচ্ছে এবং ة- যুক্ত শব্দের শেষে ة পড়ে গেছে। (এই ال টি جنس এর জন্য)

(جنس) জাতি এর পরিচয়:

কোন শব্দ শোনার পর তোমার মনে বস্তু সম্পর্কে যে কল্পনা বা ছবি ভেসে উঠে সেটিই বস্তুর جنس বা জাতি। যেমন, মানুষ শব্দটি শোনার পর তোমার মনে যে ছবি ভেসে ওঠে সেটাই হলো মানুষের جنس বা জাতি। মানুষ শব্দটি শোনার পর এমন একটি প্রাণীর ছবি তোমার জেহেনে ভেসে উঠে যা কথা বলে।

আপেল শব্দটি শোনার পর তোমার মনে এমন একটি বস্তুর ছবি ভেসে ওঠে যা দেখতে এমন, খেতে এমন ইত্যাদি।

মোটকথা কোনো শব্দ শোনার পর তোমার মনে একটি আকৃতি ভেসে উঠে এবং উক্ত আকৃতিটি বিভিন্ন বস্তু বা প্রাণীর উপর প্রয়োগ করা যায়। মনের ভিতর ভেসে উঠা আকৃতিটি হলো جنس বা জাতি। আর বস্তু / প্রাণীগুলো হলো সেই জাতির বিভিন্ন সদস্য।

التدريب الأول

নীচের বাক্যগুলো চিন্তা করে পড়ো এবং কোন্ শব্দটি জিনস বা জাতি বুঝাচ্ছে নির্ণয় করো

উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে। সাবধানে হরকত দিবে, কোন শব্দের শেষে ওয়াকফ করবেনা

هذا كتاب – الكتاب جديد – الكتاب صديق الإنسان – هذا المسجد جميل – المسجد بيت الله – هذه تفاحة – التفاحة صغيرة – التفاح لذيذ جدا – هذا العسل لراشد – العسل غذاء مفيد – القرد حيوان ذكي – الحمار حيوان غبي – الغراب طائر غير جميل – البلبل طائر جميل.

الظبي حيوان جميل – الفيل حيوان كبير – و العصفور طائر صغير – رأس الفيل صغير و جسمه عظيم و خرطومه طويل – الإنسان ضعيف جدا – الشيطان عدو الإنسان – في الصلاةِ راحة القلب – قلب الإنسان في صدره ولسانه في فمه.

إمام المسجد رجل طيب – الكعبة بيت الله – تلك فاكهة – تلك فاكهة لذيذة – الفاكهة لذيذة – الفاكه مفيد.

الانسان عبد الله – الكتاب مفيد – هذا اللبن فاسد – اللبن مفيد – هذا العسل مفيد – العسل مفيد – في العسل شفاء – في الانسان قلب – في التلميذ ذكاء – في المدرسة علم و أدب – في المسجد رحمة – في القرآن شفاء – في الإسلام خير كثير.

التدريب الثاني

ما هذا؟ ....

هل هذا كتاب؟ ....

هل الكتاب جديد؟ ....

آلكتاب صديق الإنسان؟ ....

كيف هذا المسجد؟ ....

آلمسجد بيت الله؟ ....

ما تلك ؟ ....

هل تلك تفاحة؟ ....

هل التفاح لذيذ؟ ....

لمن هذا العسل؟ ....

أ هذا العسل لراشدٍ؟ ....

هل العسل غذاء مفيد؟ ....

هل القرد حيوانٌ ذكي؟ ....

كيف الحمار؟ ....

كيف الغراب؟ ....

كيف البلبل؟ ....

هل الظبي حيوان جميل؟ ....

كيف الفيل؟ ....

آلعصفور طائر صغير؟ ....

كيف رأس الفيل و كيف جسمه و كيف خرطومه؟

هل الإنسان ضعيف؟ ....

هل الشيطان عدو الإنسان؟ ....

هل في الصلاة راحة القلب؟ ....

أين قلب الإنسان و لسانه؟ ....

كيف إمام المسجد؟ ....

هل الكعبة بيت الله؟ ....

التدريب الثالث

নীচের শব্দগুলোর জিন্‌স লেখো

(١) السمكة – .... (٢) الساعة – ....

(٣) التفاحة – .... (٤) الرمانة – ....

(٥) الفاكهة – .... (٦) التمرة – ....

(٧) الزهرة – .... (٨) الشجرة – ....

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) الله – الانسان – عبد، مفيد – الكتاب.

(٢) فاسد – اللبن – هذا، مفيد – اللبن.

(٣) العسل – هذا – مفيد، العسل – في – شفاء.

(٤) الانسان – في – قلب، التلميذ – في – ذكاء.

(٥) المدرسة – و – في – علم – أدب، المسجد – في – رحمة

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) الفاكهة لذيذ و مفيد (٢) الشجرة طويلة.

(٣) مسجد بيت الله (٤) تلك المدرسة مشهور.

(٥) القرآن كتاب الله (٦) التفاحة فاكه لذيذ.

(٧) الزهرة جميل (٨) الرمان لذيذة.

الدرس الرابع

عِنْدَ	কাছে	أَمَامَ	সামনে
وَرَاءَ	পিছনে	خَلْفَ	পিছনে
تَحْتَ	নীচে	فَوْقَ	উপরে
جَانِبَ	পাশে	مَعَ	সাথে

***

عندي قلم	আমার কাছে একটি কলম (আছে)
القلم عندي	কলমটি আমার কাছে (আছে)

التدريب الأول

নিচের বাক্যগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

يا ماجد! عندك ساعة – الساعة عندك – أمامك كتاب – الكتاب أمامك – فوقك مروحة – المروحة فوقك – وراءك سيارة – السيارة وراءك – جانبك دراجة – الدراجة جانبك.

أيها التلميذ! ما عندك؟ عندي كتاب و قلم و كراسة– هل عندك كرة؟ لا.. بل عندي كتاب مفيد – هل عندك سيف؟ لا..بل عندي قلم – قلمي سيف – عند العالم قلم و عند المجاهد سيف – القلم للدين و السيف للدين.

يا عائشة! عندك قلم – القلم عندك – أمامك سيارة – السيارة أمامك – فوقك مصباح – المصباح فوقك – خلفك طاولة – الطاولة خلفك – جانبك كرسي – الكرسي جانبك.

راشد معلم – عنده كتاب و قلم – الكتاب و القلم عنده – أمامه سبورة و مساحة – السبورة و المساحة أمامه – فوقه

مصباح و مروحة – المصباح و المروحة فوقه.
زينب معلمة – عندها خارطة و كراسة – الخارطة و الكراسة عندها – أمامها طاولة و سبورة – السبورة و الطاولة أمامها.
عند راشد كتاب و قلم – الكتاب و القلم عند راشد – أمام الفلاح محراث – المحراث أمام الفلاح – جانب المسجد حوض– الحوض جانب المسجد – وراء فاطمة سيارة – السيارة وراء فاطمة – صديق بشير أمام المسجد – عقد عائشة عند فاطمة و حقيبتها عند محمود – ذلك المنديل عند زينب – هذه الساعة فوق الطاولة.
هذا المحراث قديم – يا راشد و يا ماجد و يا خالد ! معكم معلم و تلميذ – المعلم و التلميذ معكم – مع محمود و مع ميمون و مع صادق كتاب و قلم و كراسة – يا خديجة و يا آمنة و يا ريحانة ! القميص و الثوب معكن – فرحانة أخت ميمونة و أخت حبيبة. معهن أبوهن و أمهن – أيها المسلم ! الله معنا و كتابه طريقنا – أبو بكر مع الرسول (صلى الله عليه و سلم) و عليٌّ مع الرسول (صلى الله عليه و سلم) و قبرهم في المدينة.

التدريب الثاني

উপরের সকল বাক্যে লক্ষ্য করেছো **معرفة** শব্দটি সামনে এসেছে। বিষয়টি লক্ষ্য করে একে অপরকে প্রশ্নোত্তর করো।

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
يا محمد! من هذا الرجل؟	**هذا الرجل أخي**
ما اسمه؟	**اسمه راشد.**
هل هو طبيب؟	**نعم.. هو طبيب القرية.**
هل له دكان ؟	**نعم.. له دكان.**

أين دكانه ؟	دكانه في السوق.
هل جانب النهر دكانه؟	نعم.. دكانه جانب النهر.
هل فيه مهارة؟	نعم.. فيه مهارة عجيبة.

***

يا بشير! ما تلك ؟	تلك قرية.
هل تلك القرية جانب النهر؟	نعم.. تلك القرية جانب النهر.
ماذا جانب القرية؟	جانب القرية نهر طويل.
هل ذلك النهر جانب المدينة؟	لا.. ذلك النهر جانب القرية.
ما في ذلك النهر؟	فيه ماء و سمكٌ.
هل ذلك النهر جانب القرية ؟	نعم.. ذلك النهر جانب القرية.
	نعم.. ذلك جانب تلك.

***

يا هاشم! أين مدرستك؟	مدرستي في المدينة.
هل مدرستك جانب المطار؟	نعم.. مدرستي جانب المطار.
هل مدرستك جانب الطريق؟	لا.. مدرستي جانب المطار.
كيف مدرستك؟	مدرستي جميلة، أمامها مسجد جميل.
ماذا وراء المدرسة؟	وراءها حديقة جميلة.
كيف معلمها؟	معلمها غير ماهر.
كيف معلمها؟	معلمها رجل صالح.

***

ماذا خلفك يا فاطمة!	خلفي صندوق.
هل هذا الصندوق لك؟	نعم.. هذا الصندوق لي.
	نعم.. هذا لي.
هل خلفك باب؟	لا.. خلفي جدار

ماذا في الصندوق؟ في الصندوق عقد غال.
هل هذا العقد لك؟ لا.. هذا العقد لعائشة.
أين عائشة؟ هي في بيتها.
لمن الصندوق؟ الصندوق لي.

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) يا ....! ...... مدرستك؟ مدرستي ...... المدينة.
(٢) ..... مدرستك جانب ....؟ نعم.. .... المطار.
(٣) هل مدرستك ..... الطريق؟ لا.. .... جانب المطار.
(٤) ..... مدرستك؟ .... جميلة، أمامها .... جميل.
(٥) ماذا ...... المدرسة؟ ورائها .... جميلة.
(٦) كيف ....؟ معلمها ....
(٧) كيف ....؟ مديرها .... صالح.

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) عند – كتاب – قيم – راشد
(٢) عقد – ال – عند – فاطمة
(٣) فوق – القلم – الطاولة
(٤) أمام – الحديقة – المسجد
(٥) الخارطة – المعلم – جانب
(٦) الصندوق – الغرفة – في
(٧) الشجرة – البيت – وراء
(٨) النهر – المدينة – جانب

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) يامحمد! أين هذا الرجل؟ هذا الرجل أخي
(٢) هل اسمه؟ اسمه راشد.
(٣) ماذا هو طبيب المدينة؟ نعم..هو طبيب المدينة.
(٤) ماذا له دكان ؟ نعم.. له دكان.
(٥) كيف دكانه ؟ دكانه في السوق.
(٦) أ جانب النهر دكانه؟ نعم.. دكانه جانب الطريق.
(٧) هل فيه مهارة عجيبة؟ لا.. فيه مهارة عجيبة.

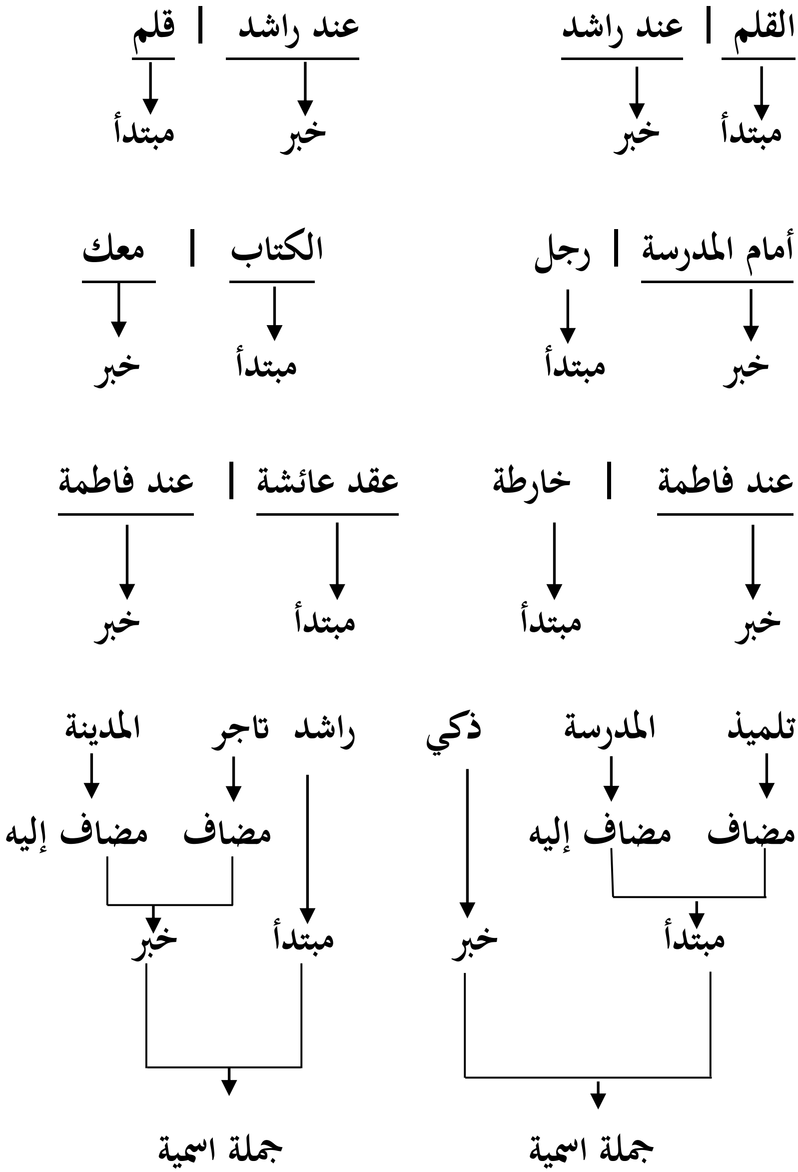
প্রিয় তালিবে ইলম!
আল্লাহর নিকট চাও, মোবাইল নামক যন্ত্রটি যেন তোমার অন্তর থেকে বের করে দেন। এই মহা ফেতনা থেকে যদি বেঁচে থাকতে পারো তাহলে ইলমের সকল শাখা-প্রশাখা তোমার জন্য উন্মুক্ত হয়ে যাবে, ইনশাআল্লাহ।

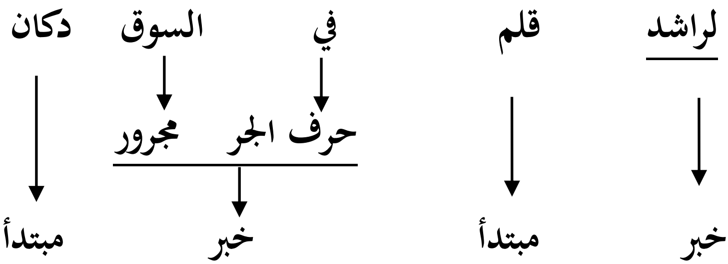
দরসে তারকীব

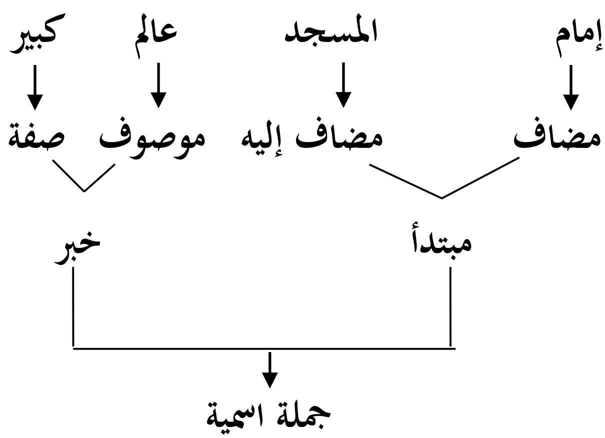
মনে রাখবে, সব সময় তারকীব করতে হয় অর্থের প্রতি লক্ষ্য করে, শব্দ দেখে দেখে নয়। সুতরাং নীচের বাক্যগুলোর অর্থের প্রতি চিন্তা করো - সব বাক্যই একটি পূর্ণ অর্থ প্রকাশ করছে। এখন তুমি এই বাক্যগুলোর মূল অংশ দুটি (মুবতাদা ও খবর) নির্ণয় করো, তারপর বিস্তারিত তারকীব করো।

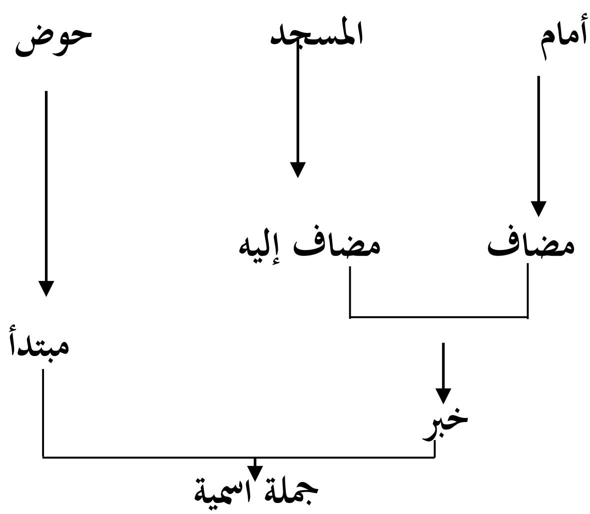
বি.দ্র. নীচের শব্দগুলো বাক্যের যে অংশে থাকবে সেটা খবর হবে।

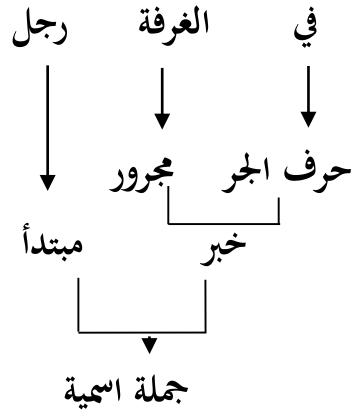
مع	تحت	خلف	جانب	فوق	أمام	وراء	عند	في	ل


القلم
عند راشد
مبتدأ
خبر
عند راشد
قلم
خبر
مبتدأ
أمام المدرسة
رجل
خبر
مبتدأ
الكتاب
معك
مبتدأ
خبر
عند فاطمة
خارطة
خبر
مبتدأ
عقد عائشة
عند فاطمة
مبتدأ
خبر
تلميذ
المدرسة
ذكي
مضاف
مضاف إليه
مبتدأ
خبر
جملة اسمية
راشد
تاجر
المدينة
مضاف
مضاف إليه
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


لراشد
قلم
في
السوق
دكان
حرف الجر
مجرور
خبر
مبتدأ
خبر
مبتدأ


إمام
المسجد
عالم
كبير
مضاف
مضاف إليه
موصوف
صفة
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


أمام
المسجد
حوض
مضاف
مضاف إليه
مبتدأ
خبر
جملة اسمية



তিনজন করে তামরীন করো।
যত বেশি তামরীন করবে তত ফায়দা হবে।

التمرين – ١١

(দরসে বসার পূর্বে অবশ্যই ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

জ্ঞান, বুদ্ধি	عَقْلٌ	যিকির, স্মরণ	ذِكْرٌ
পরিচালক	مُدِيْرٌ	সমাজ	مُجْتَمَعٌ
সিংহ	أَسَدٌ	কারখানা	مَصْنَعٌ
বন	غَابَةٌ	উড়না	خِمَارٌ
খাদ্য	غِذَاءٌ	ছাদ	سَقْفٌ

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) يا راشد! أين مدرستك؟ مدرستي في المدينة – مدرستي

جانب الطريق– ذلك مسجد – ذلك مسجد كبير – هو جانب الطريق – ماذا أمامك؟ أمامي حديقة – أمامي حديقة جميلة – وراء الحديقة بيت صغير– لمن البيت؟ البيت لعم سعيد – آلبيت لأخي سعيد؟ لا.. البيت لعم سعيد – الذكر غذاء القلب.

(٢) ماذا فوق الطاولة؟ – فوقها مسطرة – هل فوق الطاولة قلم؟ – لا..فوقها مسطرة – فوقها مسطرة جديدة – أين المسطرة؟ – المسطرة فوق الطاولة –كيف المسطرة؟ هي جديدة – لمن المسطرة؟ هي لفرحانة – هل المسطرة لفرحانة؟ نعم..المسطرة لفرحانة – نعم.. هي لها – في مجتمع الإسلام خير كثير

(٣) هذا الرجل إمام المسجد و ذلك الرجل معلم المدرسة – إمام المسجد رجل طيب و معلم المدرسة عالم كبير– كيف الساعة؟ هي جميلة – أين هي؟ هي عند التلميذ – كيف الخارطة؟ هي قديمة – أين هي؟ هي عند المعلم – من فوقكم؟ الله فوقنا – هل في الإنسان عقل؟ نعم.. فيه عقل.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্যরেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. বাগানের সামনে কি একটি বাস আছে? হ্যাঁ, বাগানের সামনে একটি বাস আছে। রাশেদের কাছে কী আছে? তার কাছে কি

একটি তরমুজ আছে? না, তার কাছে একটি কমলা আছে। বাগানের পাশে একটি নদী আছে। হে ফাতেমা! তোমার উড়নাটি কেমন? তা কি দামি? ঐ বনে কী আছে? তাতে একটি সিংহ আছে।

খ. গ্রামের পাশে একটি ছোট বাজার আছে। বাজারের সামনে একটি সুন্দর মসজিদ আছে। হে আয়েশা! তোমার উপর কী আছে? আমার উপর ছাদ আছে। বাতিটি কোথায় আছে? তা পাখার পাশে। আসমানের নীচে জমিন রয়েছে।

গ. কৃষকের সাইকেলটি কোথায়? তা রাস্তার পাশে। রাস্তার উপর কী আছে? রাস্তার উপর একটি দ্রুতগামী রেলগাড়ি আছে। মাদরাসার পিছনে একটি বড় নদী আছে। নদীর মধ্যে একটি বড় নৌকা রয়েছে। রাশেদ কি তোমার ভাই? হ্যাঁ, সে আমার ভাই। এই মাদরাসাটি কি কারখানার পাশে? না, তা বিমানবন্দরের পাশে। তার পরিচালক কেমন? তিনি ভালো এবং পরিশ্রমী।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١. هذا الرجل إمام المسجد   ٢. أمامي حديقة جميلة

٣. وراء الحديقة بيت صغير ٤. مدرستي في المدينة

বি. দ্র. উস্তাদের সামনে তামরীন পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত বাড়বে, ইনশাআল্লাহ।

الدرس الخامس

এই পাঠ শুরু করার পূর্বে পিছনের সকল পাঠ নজর দিয়ে নাও

এই লোকটির কলম সুন্দর قلمُ هذا الرجل جميلٌ
এই মাদরাসার ছাত্র মেধাবী تلميذُ هذه المدرسةِ ذكيٌ
এই মসজিদের সামনে হাউজ (আছে) أمامَ هذا المسجدِ حوض
এই বাক্সের তালা নতুন قفلُ هذا الصندوقِ جديد
এই তালার রং সুন্দর لونُ هذا القفل جميل
ঐ তালার চাবি পুরাতন مفتاحُ ذلك القفل قديم
ঐ বাগানের ফুল সুন্দর زهرةُ تلك الحديقةِ جميلة
ঐ লোকটির নাম মাজেদ اسمُ ذلك الرجل ماجد

✓ তিনজন করে তামরীন করো। তিনজনের ফরিকে তামরীনের পদ্ধতি - একজন প্রশ্ন করবে বাকি দু'জন মনে মনে উত্তর ঠিক করবে। কয়েক সেকেন্ড পর প্রশ্নকারী দু'জনের যে কোনো একজনকে উত্তর দিতে বলবে, তার উত্তরের সাথে বাকিরা মনে মনে মিলিয়ে নিবে। উত্তর ভুল হলে অপরজনকে জিজ্ঞাসা করবে।

এখন প্রশ্নকারী পূর্বের ন্যায় প্রশ্ন করবে, কয়েক সেকেন্ড পর একজনকে উত্তর দিতে বলবে। এভাবে একজন ৮/১০ মিনিট প্রশ্ন করবে এবং অপর দুজন উত্তর দিবে।

উপরোক্ত পদ্ধতিটি খুব লক্ষ্য করবে, অন্যথায় দু'জন একই সাথে উত্তর দিলে সম্ভাবনা আছে একে অপরেরটা শুনে উত্তর দিচ্ছে। এমনটি হলে তেমন ফায়দা হবে না।

***

حِجَابٌ	হিজাব	غُصْنٌ	ডাল
قَلْعَةٌ	দূর্গ	صَاحِبٌ	মালিক
جَرِيْدَةٌ	পত্রিকা	جَبَلٌ	পাহাড়
بَطَّةٌ	হাঁস	جَنَاحٌ	ডানা
قِدْرٌ (مؤنث)	পাতিল		

التدريب الأول

সাবধানে হরকত দিয়ে নীচের বাক্যগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

خمار تلك البنت جديد – قميص هذه البنت وسخ – حجاب تلك المرأة غال – لمن هذه القلنسوة؟ هذه القلنسوة لهذا الولد – قلنسوة هذا الولد جديدة – كيف منظر تلك القرية؟ منظر تلك القرية جميل – قلعة تلك المدينة قوية و كبيرة – كيف هذه الجريدة؟ هذه الجريدة جيدة – صاحب هذه الجريدة رجل صالح – ما ذلك؟ ذلك جبل– هل ذلك الجبل عال؟ نعم.. ذلك الجبل عال – علوُّ ذلك الجبل عجيب.

ذلك مسجد – مصباح ذلك المسجد جميل – هل تلك مدرسة؟ نعم.. تلك مدرسة – تلميذ تلك المدرسة ذكي –

قميص تلك المرأة جميل و غال – لمن هذا الثوب؟ هذا الثوب لفاطمة – هل لفاطمة ثوب؟ نعم.. لها ثوب – ثوب فاطمة جديد و ثوب تلك البنت قديم – هو فلاح و محراث الفلاح قديم و محراث هذا الفلاح قديم – هو تاجر و دكان هذا التاجر كبير – ما هذا؟ هذا بحر– ماء البحر صافٍ – ماء النهر وسخ – تلك بيضة – بيضة تلك البطة فاسدة – حافلة هذا الرجل جديدة – جريدة المدينة جديدة و أمينة.

الله ربنا و ربكم و ربهم و محمد صلى الله عليه و سلم نبينا و نبيكم و نبيهم – الله خالق هذه الأرض و خالق تلك السماء – جناح ذلك الطائر جميل جدا – من تحت ذلك السقف؟ تحت ذلك السقف رجل فقير – يا راشد! هل أنت سائق؟ نعم.. أنا سائق تلك السيارة – أين زوجة خالد؟ هي في تلك الغرفة – سيف هذا المجاهد لوجه الله و سيف ذلك الكافر للشيطان – غصن تلك الشجرة قوي – تلك القدر لهذا الطباخ – قدر هذا الطباخ جديدة.

معلمي عالم غير مشهور – في يده خارطة و كراسة – الخارطة و الكراسة في يده – هذه خارطة العاصمة – خارطة العاصمة كبيرة – هل دكان ماجد في سوق تلك القرية؟ لا.. دكانه في سوق هذه المدينة – حديقة تلك المدرسة أمام تلك المدرسة – حديقة تلك المدرسة أمامها – حديقتها أمامها – هي أمامها.

التدريب الثاني

لمن الخمار؟	....
كيف خمار تلك البنت؟	....
هل خمار تلك البنت جديد؟	....
لمن القميص؟	....
هل القميص لهذه البنت؟	....
كيف القميص؟	....
من خالق هذه الأرض؟	....
من خالق تلك السماء؟	....
لمن تلك القدر؟	....
أين حديقة تلك المدرسة؟	....

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) من ...... هذه الأرض و ..... خالق تلك السماء؟

(٢) الله .... هذه الأرض و خالق ....

(٣) جناح ذلك الطائر ..... جدا – من ...... ذلك السقف؟

(٤) تحت .... رجل فقير

(٥)... راشد! هل ..... سائق؟ نعم.. ... سائق تلك السيارة.

(٦) أين ...... خالد؟ هي ...... تلك الغرفة

(٧) سيف هذا ...... لوجه الله و ...... ذلك الكافر ......

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) عالم – معلمي – مشهور– غير

(٢) يده – في – و– خارطة –كراسة

(٣) في – الخارطة – و – الكراسة –يده

(٤) خارطة – هذه – العاصمة

(٥) العاصمة – خارطة – كبيرة

(٦) دكان – هل – ماجد – في – سوق – القرية؟

(٧) في – لا..– سوق – دكانه – المدينة – هذه.

(٨) تلك – أين – المدرسة – حديقة ؟

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) خمار ذلك البنت جديد، قميص هذا البنت وسخة

(٢) حجاب هذا المرأة غالي، لمن هذه القلنسوةِ ؟

(٣) هذه القلنسوة لهذِ الولدِ، قلنسوة هذه الولد جديد

(٤) كيف منظر هذا القرية؟ منظر تلك القرية جميلة

(٥) قلعة تلك المدينةَ قوي و كبير.

(٦) كيف هذه الجريد ؟ هذه الجريدة جيد.

الدرس السادس

কার	কলম	=	কে	+	কলম
مَنْ	قلمُ	=	مَنْ	+	قلمٌ
কার	বাগান	=	কে	+	বাগান
مَنْ	حديقةُ	=	مَنْ	+	حديقةٌ
কার	কাছে	=	কে	+	কাছে
مَنْ	عندَ	=	مَنْ	+	عندَ

عندَ مَنْ كتابُ راشد؟	রাশেদের কিতাব কার কাছে রয়েছে?
قلمُ مَنْ هذا؟	এটা কার কলম?
أمام من طريق الجنة؟	জান্নাতের রাস্তা কার সামনে রয়েছে?
كتاب من ذلك ؟	উহা কার কিতাব?
وراء من ذلك الرجل؟	ঐ লোকটি কার পিছনে আছে?
مدرسة من هذه؟	ইহা কার মাদরাসা?
أمام من أنت؟	তুমি কার সামনে রয়েছ?
معلم من راشد؟	রাশেদ কার শিক্ষক?
تلميذُ مَنْ ماجد؟	মাজেদ কার ছাত্র?
فوق من السماءُ؟	আসমান কার উপর রয়েছে?
تحت من الأرضُ؟	জমিন কার নীচে রয়েছে?
مدينة من المدينةُ المنورةُ؟	মদিনা মুনাওয়ারা কার শহর?
جانب من محمود؟	মাহমুদ কার পাশে আছে?
فوق من رحمة الله ؟	আল্লাহর রহমত কার উপর রয়েছে?
عمامة من جديدة ؟	কার পাগড়ী নতুন?

কার বাগান সুন্দর?	حديقة من جميلة؟
কার পথ জান্নাতের পথ?	طريق من طريق الجنة؟

✓ আরবরা প্রশ্নের জন্য ظرف গুলোকে আগে আনলেও বাঙ্গালীদেরকে নিজেদের ভাষা অনুযায়ী তরজমা করতে হবে।

✓ মনে রাখবে, আরবিতে সবসময় প্রশ্নের অংশ সামনে থাকে। এই বাক্যটি অসুন্দর - هذا قلمُ مَنْ

✓ দু'জন করে প্রশ্নোত্তর করো অতঃপর তিনজন করে তামরীন করো। যত বেশি তামরীন করবে তত ফায়দা।

বালা	سِوَارٌ	অস্ত্র	سِلَاحٌ
চুলা	مَوْقِدٌ	তিক্ত	مُرٌّ
মিষ্ট	عَذْبٌ	লবণাক্ত	مَالِحٌ

التدريب الأول

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো

উত্তরদাতা	প্রশ্নকারী
هذا حجاب	يا فاطمة! ما هذا ؟
هذا حجابي	حجاب من هذا ؟
هذا الحجاب لي	لمن هذا الحجاب؟
هذا لي / هو لي.	
نعم.. هذا الحجاب لي.	هل هذا الحجاب لك ؟
لا.. هذا لي.	هل هذا لعائشة؟
هذا الحجاب غال و جميل.	كيف هذا الحجاب؟
ذلك الحجاب لأختي.	حجاب من ذلك الحجاب؟
أختي خديجة.	من أختك؟

বি. দ্র. উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করো। এতে তোমার হিম্মত আরো বাড়বে, ইনশাআল্লাহ।

يا بشير! ناقة من تلك ؟	**تلك ناقة هاشم.**
هل تلك الناقة لهاشم؟	**نعم.. تلك الناقة لهاشم.**
ماذا جانب تلك الناقة؟	**جانب تلك الناقة جبل عال.**
هل تلك الناقة تحت الجبل؟	**نعم.. تلك الناقة تحت الجبل.**
من صاحب تلك الناقة؟	**هاشم صاحب تلك الناقة.**
أين هاشم؟	**هاشم فوق الناقة.**
هل هاشم تحت الناقة؟	**لا.. هاشم فوق الناقة.**
كيف ناقته؟	**ناقته غالية و جيدة.**

***

ما تلك يا عائشة!	**تلك قدر.**
هل تلك قدر جديدة ؟	**نعم.. تلك قدر جديدة.**
قدر من تلك ؟	**تلك قدر فرحانة.**
هل تلك القدر لفرحانة؟	**نعم.. تلك القدر لفرحانة.**
	نعم.. تلك لها.
هل فرحانة صاحبة تلك القدر؟	**نعم.. فرحانة صاحبة تلك القدر.**
أين القدر؟	**القدر فوق الموقد.**
ماذا فوق الموقد؟	**فوق الموقد قدر**
هل القدر فوق الموقد؟	**نعم.. القدر فوق الموقد.**
كيف القدر و الموقد؟	**القدر جديدة و الموقد قديم.**
يا زيد! من هذا الرجل؟	**هذا الرجل إمام المسجد.**
هل هو عالم كبير؟	**نعم.. هو عالم كبير.**
هل هو أخو هاشمٍ.	**نعم.. هو أخو هاشم.**

أين مسجده؟	مسجده في قلب المدينة.
هل أمام المسجد ميدان واسع؟	نعم.. أمامه ميدان واسع.
ما جانب المسجد؟	جانب المسجد سوق مشهور.
هل للمسجد حوض؟	نعم.. للمسجد حوض كبير
أين حوض المسجد؟	حوض المسجد جانبه.

التدريب الثاني

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) ...... فاطمة! ما هذا ؟ .... حجاب

(٢) .... من هذا ؟ .... حجابي

(٣) .... هذا الحجاب؟ .... لي

(٤) هل .... لك ؟ نعم.. .... لي.

(٥) هل .... لعائشة؟ لا.. .... لي.

(٦) .... هذا الحجاب؟ .... غال و ....

(٧) حجاب ...... ذلك الحجاب؟ .... لأختي.

(٨) من ....؟ ...... عائشة.

التدريب الثالث

সাজিয়ে লেখো

(١) تلك – ما – تلك – يا – مدرسة – عائشة –؟

(٢) هل – مدرسة – تلك – جديدة – ؟.

(٣) قدر – من – تلك – ؟ – قدر – تلك – فرحانة.

(٤) القدر – هل – تلك – ل – فرحانة – ؟

(٥) فرحانة – هل – تلك – صاحبة – القدر؟

(٦) الصندوق – أين – ؟ – هو – الغرفة – في.

(٧) الغرفة – ماذا – في – ؟ –صندوق – فيها.

التدريب الرابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) يا عائشةٌ! أين هذا البنت؟ هذا الرجل إمام المسجد.
(٢) أ هي عالم كبير؟ نعم.. هو معلم كبير.
(٣) أ هو أخو راشدٍ؟ نعم.. هو أخو برهانٍ.
(٤) ماذا المدرسة؟ هي في قلب العاصمة.
(٥) أ أمام المسجد ميدان كبير؟ نعم.. أمامه ميدان كبير.
(٦) أ جانب السوق؟ جانب السوق مسجد قديم.
(٧) هل للمسجد حوض؟ نعم.. للحديقة حوض كبير
(٨) كيف حوض المسجد؟ حوض المسجد جانبه.

التمرين – ١٢

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

مِلْحٌ	লবণ	عَدَسٌ	ডাল
حَانُوْتٌ	দোকান	مِئْذَنَةٌ	আযানখানা

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) إمام ذلك المسجد رجل طيب – معلم هذه المدرسة رجل صالح – يا راشد! من ذلك الرجل؟ ذلك الرجل ماجد – هذا كتاب الله – في هذا الكتاب قصة جميلة – قصة هذا الكتاب جميلة – لمن هذا الكتاب؟ هذا كتاب الله – ما اسم هذا الكتاب؟ اسمه القرآن – كتاب من القرآن؟

القرآن كتاب الله.

(٢) تلك المدرسة جديدة و كبيرة و هذه المدرسة قديمة و كبيرة – تلك المدرسة مشهورة و هذه المدرسة غير مشهورة – تلك كبيرة وهذه كبيرة – أين السوق؟ السوق جانب ذلك الطريق – هل السوق جانب هذا الطريق؟ لا.. بل السوق جانب ذلك الطريق.

(٣) يا فاطمة! من تلك المرأة؟ تلك المرأة أمي – هل لأمك عقد؟ نعم.. لها عقد – يا خديجة! من هذه البنت؟ هي ريحانة – هل لريحانة سوار؟ نعم.. لها سوار – عقد الأم جميل و سوار ريحانة جديد – في قلب من نور الإيمان و في قلب من ظلمة الكفر؟ في قلب المسلم نور الإيمان و في قلب الكافر ظلمة الكفر – لمن هذا البصل و لمن ذلك الفوم؟ هذا لعائشة و ذلك لفرحانة.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্যরেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. এই বাগানের মালিক কে? এই বাগানের মালিক কি রাশেদের খালু? হ্যাঁ,এই বাগানের মালিক রাশেদের খালু। সে রাশেদের খালু। এই মাদরাসার ছাত্র মেধাবী। আর ঐ মাদরাসার ছাত্র মেধাহীন। এই কামরার খাট ভাঙ্গা। ঐ গাছের ফল স্বাদহীন। এই গ্রামের মসজিদ সুন্দর। এটি কি পেঁয়াজ? হ্যাঁ, এটি পেঁয়াজ।

খ. এই ঘরের মালিক কে? বেলাল কি এই ঘরের মালিক? না, মাজেদ এই ঘরের মালিক। এই নিমকদানিতে কি লবণ আছে? হ্যাঁ, তাতে লবণ আছে। এই কামরার বাতি কোথায়? তা দেয়ালের পাশে আছে। মাহমুদ এই ছেলের চাচা। আযানখানায় কে আছে? আযান খানায় মুয়াজ্জিন আছেন।

গ. এই মেয়ের কাছে একটি দামী হার আছে। ঐ বাগানের ফুল অসুন্দর। এই

বাজারের দোকান ছোট ও সুন্দর। এই শহরের ব্যবসায়ী কি সৎ? হ্যাঁ, সে সৎ। হে আয়েশা! তোমার বাগানে কী আছে? তাতে একটি সুন্দর গাছ আছে। এই রসুন কি মাজেদের? হ্যাঁ, এই রসুন মাজেদের। এই ডাল খুব সুস্বাদু। পেঁয়াজ উপকারী খাদ্য।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١. عقد الأم جميل. ٢. السوق جانب ذلك الطريق.

٣. لريحانة سوار. ٤.في هذا الكتاب قصة جميلة.

الوقفة (বিরতি)
(তিনদিন সবকের বিরতি)

✓ পূর্ণ তিনদিন পিছনের ইবারতগুলো পড়ো। বিশেষ বিশেষ জায়গাগুলো উস্তাদের সামনে পড়ো। বিশেষকরে ইজাফত খুব ভালভাবে আয়ত্ত করো এবং তামরীনের ৩ জনের ফরীকে তাকরার করো। অর্থাৎ তিনজন বসো (ক+খ+গ)। ছাত্র-ক কিছু অংশ পড়বে, তরজমা করবে, বাকি দুইজন শুনবে। একটি প্যারা পড়ার পর ছাত্র-খ পড়বে, বাকিরা শুনবে অতঃপর ছাত্র-গ পড়বে, বাকিরা শুনবে। মনে রাখবে, পূর্ণ একটি "পাঠ" একজনে পড়বে না বরং প্রতিটি পাঠই তিনজনে পড়বে। "পাঠ" বড় হলে একজনের দুই/তিন বার আসতে পারে। তাকরার চলাকালে কোন জায়গা কঠিন মনে হলে বিষয়টি পরস্পর মুযাকারা করে নিবে। কারো বেশি অস্পষ্ট থাকলে তাকে বুঝিয়ে দিবে অথবা যে কোন উস্তাদের শরণাপন্ন হবে। তাকরার শেষ হলে বিশেষ বিশেষ পড়াগুলো ভালোভাবে তামরীন করো।

✓ এই তিনদিন বিরতির মধ্যে তামরীনের ফরীক কমপক্ষে ৩/৪ বার পরিবর্তন করতে হবে।

الدرس السابع

(এই পাঠ শুরু করার পূর্বে দ্বিতীয় অধ্যায়ের চতুর্থ ও পঞ্চম পাঠটি দেখে নাও)

একজন লোক		رجل
একজন ভদ্র লোক	شريف	رجل
	↓	↓
	صفة	موصوف

موصوف - صفة এর সাথে তোমার পরিচয় অনেক পুরাতন। এখন লক্ষ্য করলে তুমি দেখবে **موصوف** ও **صفة** এর মাঝে কয়েকটি মিল পাওয়া যাচ্ছে এবং **موصوف** ও **صفة** এর মিলগুলো জরুরি।

১ম মিল: مذكر / مؤنث অর্থাৎ **موصوف** ও **صفة** উভয়টি **مذكر** অথবা উভয়টি **مؤنث** হবে।

২য় মিল: معرفة / نكرة অর্থাৎ **موصوف** ও **صفة** উভয়টি **معرفة** অথবা উভয়টি **نكرة** হবে।

৩য় মিল: حركة: অর্থাৎ **موصوف** ও **صفة** উভয়ের হরকত এক রকম হবে।

৪র্থ মিল: বচন (واحد/تثنية/جمع) অর্থাৎ **موصوف** ও **صفة** উভয়ের বচন এক রকম হবে।

(পরে বিস্তারিত পড়বে ইনশাআল্লাহ)

লোকটি		الرجل
লোকটি ভদ্র	شريفٌ	الرجلُ
	↓	↓
	خبر	مبتدأ

লক্ষ্য করো, এখানে **الرجل شريف** – কথাটি **موصوف** ও **صفة** নয়। কারণ কথাটি অর্থগতভাবে পূর্ণ কথা। অথচ তুমি জানো যে, **موصوف** ও **صفة** পূর্ণ কথা নয়।

আবার কাঠামোগতভাবে **الرجلُ** হচ্ছে **معرفة** এবং **شريفٌ** হচ্ছে **نكرة**। **موصوف** ও **صفة** এর মাঝে যে চারটি মিল থাকা আবশ্যক তার ২য় টি এখানে নেই অর্থাৎ **معرفة - نكرة** এর মিল এখানে নেই, বাকি ৩টি আছে। যথা **الرجلُ** ও **شريفٌ**উভয়টি **مذكر**, উভয়ের হরকত পেশ ..... এবং উভয়টি **واحد**

সুতরাং চারদিক থেকে মিল না থাকায় উল্লিখিত কথাটিকে **موصوف** ও **صفة**বলা যাবে না।

এখন যদি **شريف** শব্দটিকে **الرجل** এর **صفة** বানাতে চাও, তাহলে **شريف** শব্দটিকে **معرفة** করে দিলেই উভয়ের মাঝে ৪ দিক থেকে মিল পাওয়ার কারণে শব্দদ্বয় **موصوف** ও **صفة** হয়ে যাবে। যেমন:

الرجلُ الشريفُ ভদ্র লোকটি

الرجلُ ↓ **موصوف**

الشريفُ ↓ **صفة**

এখন লক্ষ্য করলে তুমি দেখবে, এখানে **موصوف** ও **صفة** এর মাঝে চারটি মিল পাওয়া যাচ্ছে।

প্রথম মিল: **مذكر /مؤنث** অর্থাৎ এখানে **موصوف** ও **صفة** উভয়টি **مذكر**।

দ্বিতীয় মিল: **معرفة /نكرة** অর্থাৎ এখানে **موصوف** ও **صفة** উভয়টি **معرفة**।

তৃতীয় মিল: **حركة** অর্থাৎ এখানে **موصوف** ও **صفة** উভয়ের হরকত এক রকম।

চতুর্থ মিল: বচন অর্থাৎ এখানে **موصوف** ও **صفة** উভয়-ই এক বচন।

الرجلُ شريفٌ	লোকটি ভদ্র (পূর্ণ কথা)
الرجلُ الشريفُ	ভদ্র লোকটি (অপূর্ণ কথা)
الرجلُ الشريفُ ذكيٌ	ভদ্র লোকটি মেধাবী (পূর্ণ কথা)

المرأةُ شريفة	মহিলাটি ভদ্র (পূর্ণ কথা)
المرأةُ الشريفةُ	ভদ্র মহিলাটি (অপূর্ণ কথা)
المرأة الشريفة ذكيةٌ	ভদ্র মহিলাটি মেধাবিণী (পূর্ণ কথা)

صُوْرَةٌ	ছবি, আকৃতি	مَعْبَدٌ	মন্দির
عَابِدٌ	ইবাদতকারী	صَنَمٌ	মূর্তি

التدريب الأول

✓ নীচে রেখাযুক্ত বাক্যগুলোতে সাবধানে যের (**كسرة**) দাও। এখানে মুজাফ ইলাইহি ও মাজরূর এর সিফাত যুক্ত হয়েছে। আর **مضاف إليه** এবং **مجرور** সব সময় **كسرة** গ্রহণ করে সুতরাং সিফাতটিও **كسرة** গ্রহণ করবে। কারণ **موصوف** ও **صفة** সবসময় একই হরকত গ্রহণ করে।

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

وَرْدَةٌ وردة كبيرة – الوردة كبيرة

الوردة الكبيرة (বড় গোলাপটি) **– الوردة الكبيرة جميلة**

كتاب : هذا كتاب – كتاب جديد – هذا كتاب جديد – الكتاب جديد – الكتاب الجديد – الكتاب الجديد جميل – الكتاب الجديد عند محمود – في الكتابِ الجديدِ قصةٌ عجيبةٌ – في هذا الكتاب الجديد صورة جميلة – فيه درس مفيد – في هذه القصة درس مفيد.

تلميذ : هو تلميذ – تلميذ ذكي – هو تلميذ ذكي – التلميذ ذكي – التلميذ الذكي – التلميذ الذكي صالح – التلميذ الذكي

في غرفة المعلم – عند التلميذِ الذكي كتاب قيم – هذا التلميذ الذكي ولد ماجد .

سيارة : هذه سيارة – سيارة جديدة – السيارة جديدة – السيارة الجديدة سريعة – أمام هذا البيت سيارة جديدة – السيارة الجديدة أمام هذا البيت – صاحب هذا البيت في السيارة الجديدة .

غرفة : غرفة فاطمة – غرفة فاطمة واسعة – الغرفة الواسعة لفاطمة – في غرفة فاطمة مروحة جيدة – المروحة الجيدة في الغرفة الواسعة.

مسجد : هذا مسجد قديم – المسجد القديم مشهور – أمام المسجد القديم حديقة – إمام المسجد القديم عالم كبير – عم ماجد إمام المسجدِ القديمِ .

بيت : هذا بيت جميل – البيت الجميل في العاصمة – راشد صاحب هذا البيت – صاحب هذا البيت تاجر غني – صاحب هذا البيت الجميل تاجر غني .

سمكة : سمكة كبيرة – هذه سمكة كبيرة – السمكة كبيرة – السمكة الكبيرة – السمكة الكبيرة لذيذة – هذه السمكة لذيذة جدا – السمكة الكبيرة في حوض كبير – في الحوض الكبير سمكة لذيذة .

معبد: هذا معبد – هذا معبد كبير – فيه صنم كبير – عابد الصنم صديق الشيطان و عابد الله صديق الله.

বি.দ্র. মুজাফেরও সিফাত যুক্ত হবে। কিছুদিন অপেক্ষা করো।

التدريب الثاني

উপরের বাক্যগুলোর আলোকে উত্তর দাও

كيف الوردة ؟	آلوردة كبيرة ؟
هل الوردة الكبيرة جميلة ؟	كيف الكتاب الجديد ؟
هل الكتاب الجديد عند محمود ؟	عند من الكتاب الجديد ؟
ماذا في الكتابِ الجديدِ ؟	هل التلميذ ذكي ؟
هل التلميذ الذكي مجتهد ؟	كيف التلميذ الذكي ؟
أين التلميذ الذكي ؟	أ هو في غرفة المعلم ؟
أ هو في الفصل ؟	كيف السيارة الجديدة ؟
أ هي سريعة ؟	أ هي بطيئة ؟
ماذا أمام هذا البيت ؟	هل أمام هذا البيت سيارة جديدة ؟
أين السيارة الجديدة ؟	هل هي أمام البيت ؟
ماذا لفاطمة ؟	كيف غرفة فاطمة ؟
هل هي واسعة ؟	ماذا في الغرفة الواسعة؟
أين المروحة الجيدة ؟	أ هي في غرفة فاطمة ؟
هل هي في غرفة آمنة ؟	ماذا أمام المسجد ؟
ماذا أمام المسجد القديم ؟	أين الحديقة ؟
كيف إمام المسجد القديم ؟	من إمام المسجد القديم ؟
من صاحب هذا البيت ؟	من صاحب هذا البيت الجميل؟
هل صاحب هذا البيت تاجر ؟	أ صاحب هذا البيت فلاح ؟
هل صاحب هذا البيت الجميل	أين هذا البيت الجميل ؟

تاجر غني ؟

هل هذه سمكة كبيرة ؟ هل السمكة الكبيرة لذيذة ؟

كيف السمكة الكبيرة ؟ أين السمكة الكبيرة ؟

أ هي في الحوض الكبير ؟ ماذا في الحوض الكبير ؟

তিনজন করে বসো, একটি করে শব্দ নাও এবং এই পাঠের অনুকরণে বাক্য তৈরি করো (কমপক্ষে ১ ঘণ্টা)

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) ماذا .... المدرسة .... ؟

(٢) أ ...... المسجد .... حديقة .... ؟

(٣) ...... صاحب هذا البيت.......... ؟

(٤) أ صاحب هذا .... الجميل عالم ....؟

(٥) هل ...... سمكة الغدير .... ؟

(٦) كيف .... الكبيرة ؟ .... لذيذة ؟

(٧) أ .... في الحوض .... ؟

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) سيارة –كيف – المدرسة – جديدة – ال –؟

(٢) سيارة – هل – هذا – أمام – البيت – جديدة؟

(٣) أين – التلميذة – ال – قميص – جميلة؟

(٤) أ – بيت – ال – أمام – القديم – حديقة –؟

(٥) غرفة –كيف – الذكية – المعلمة؟

(٦) في – ماذا – الواسعة – الغرفة؟

(٧) أ – في – هاشم – هي – غرفة؟

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) أين كتاب الجديد ؟ كتاب الجميل عند راشد.

(٢) هل الكتاب جديد عند محمود ؟

(٣) عندُ من كتاب الجديد ؟

(٤) أ في الكتابِ جديدٌ قصة ؟ لا.. فيها قديم قصة.

(٥) ماذا التلميذ ذكي ؟ نعم.. التلميذ غبي.

(٦) أ تلميذ الذكي مجتهد ؟

(٧) أين التلميذ ذكي ؟ هو في غرفةَ.

(٨) كيف التلميذ ذكيُ ؟ هي صالح.

التمرين – ١٣

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

نَخْلَةٌ	খেজুর গাছ	مَزْرَعَةٌ	শস্যক্ষেত
غِطَاءٌ	ঢাকনা	مِدَادٌ	কালি
دَمٌ	রক্ত		

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো-

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) هذه غرفة – هذه غرفة صغيرة – الغرفة صغيرة – الغرفة الصغيرة نظيفة – هذه الغرفة صغيرة و نظيفة – هذه غرفة

فاطمة – فاطمة بنت طيبة – غرفتها نظيفة و فراشها نظيف – فاطمة في غرفتها – في غرفة فاطمة سرير و منضدة – في غرفتها مصباح و مروحة – المصباح جديد و المروحة جيدة – المروحة تحت السقف – فوق المنضدة ساعة جميلة – الساعة الجميلة فوق المنضدة – جانب الساعة الجميلة قلم – أمام مدرسة جديدة حديقة.

(٢) السرير و المنضدة في غرفة فرحانة – السرير الجديد و المنضدة الجديدة في غرفة فرحانة – لهذه الغرفة باب – لها باب قوي – باب هذه الغرفة مفتوح – الباب القوي لهذه الغرفة – هل في هذه الغرفة ساعة؟ نعم..فيها ساعة غالية – الساعة الغالية فيها – هل تلك النخلة صغيرة؟ نعم.. تلك النخلة صغيرة – هذا التمر لذيذ – التمر لذيذ جدا.

(٣) هذه قرية قديمة – القرية جانب النهر – القرية القديمة جانب النهر الواسع – ماء هذا النهر صافٍ – في هذه القرية مسجد كبير – المسجد الكبير جميل– هذه نخلة – في بيت الله سجادة غالية – في هذه القرية شجرة عالية – الشجرة العالية جانب البيت الصغير – هذا البيت الصغير جانب الشجرة العالية .

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে

বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. ইহা একটি বাতি। ইহা একটি নতুন বাতি। নতুন বাতিটি সুন্দর। পুরাতন চেয়ারটি কোথায়? পুরাতন চেয়ারটি খাটের পাশে। বড় কামরার পাশে একটি টেবিল আছে। সুন্দর সাইকেলটি কার? তা খালেদের। এই বড় বাগানের মালিক সৎ লোক।

খ. বড় মসজিদের ইমাম কে? বেলালের ভাই বড় মসজিদের ইমাম। এই নতুন তালার চাবি কার কাছে আছে? নতুন তালার চাবি ফারহানার কাছে আছে। ঐ মাদরাসার শিক্ষক আমার ভাই। রাশেদ নতুন গাড়ির চালক। রাশেদ প্রথম শ্রেণির ছাত্র।

গ. এই সুন্দর পৃথিবীর স্রষ্টা কে? আল্লাহ এই সুন্দর পৃথিবীর স্রষ্টা। মেধাবী ছাত্রের বাবা একজন আলেম। একটি নতুন তালা। নতুন তালাটি বাক্সের উপরে আছে। মদিনার খেজুর খুব সুস্বাদু। নামাজ হলো জান্নাতের চাবি। আল্লাহর ঘর কোথায়?

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

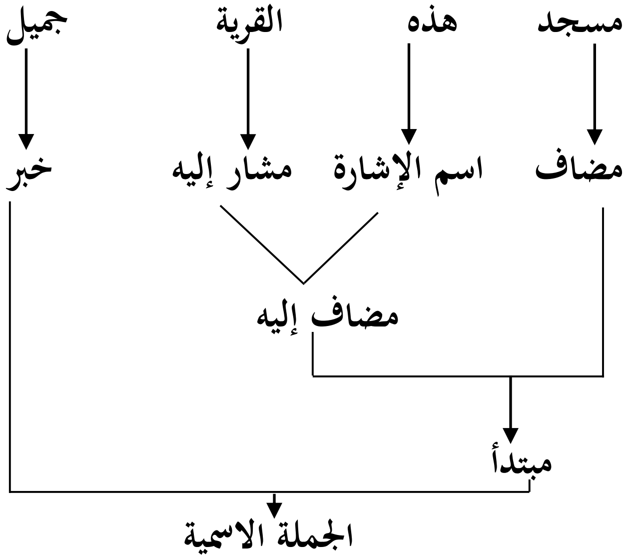
৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

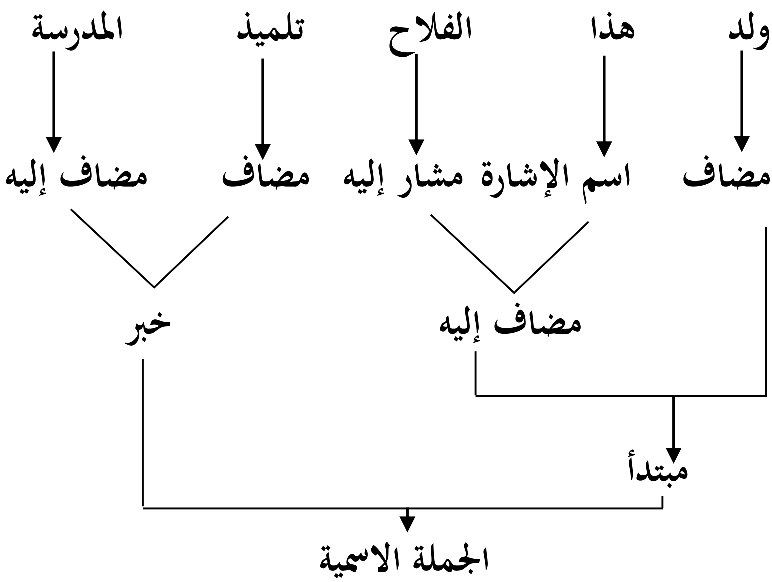
৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

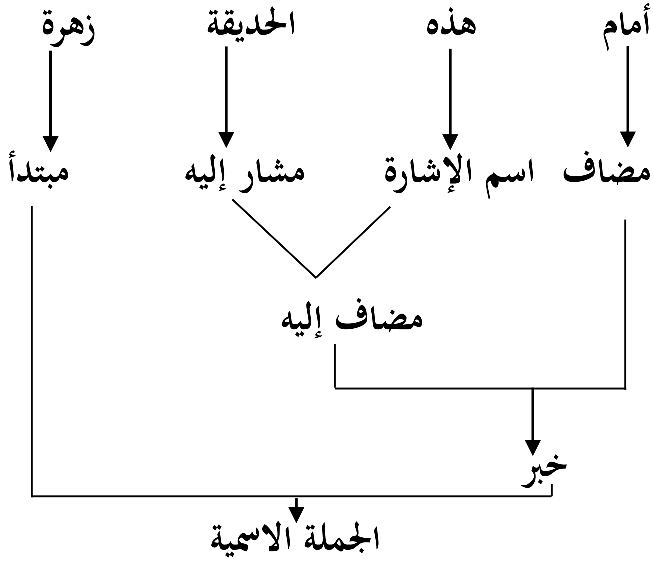
١. هذه غرفة فاطمة. ٢. مسجد المدينة جانب الطريق.

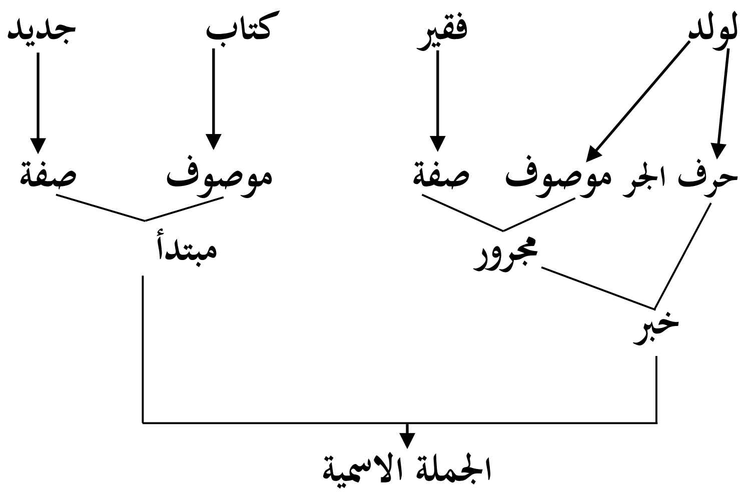
٣. في مداد العالم خير. ٤. هذه السمكة كبيرة.

درس التركيب


مسجد
هذه
القرية
جميل
مضاف
اسم الإشارة
مشار إليه
خبر
مضاف إليه
مبتدأ
الجملة الاسمية


ولد
هذا
الفلاح
تلميذ
المدرسة
مضاف
اسم الإشارة
مشار إليه
مضاف
مضاف إليه
مضاف إليه
خبر
مبتدأ
الجملة الاسمية





মুখে মুখে তারকীব করো

(١) لذلك الولد كتاب قيم.

(٢) عند فاطمة عقد غال.

(٣) المعلم الجديد ماهر.

(٤) التلميذ الجديد ذكي.
(٥) هذه القرية مشهورة.

খাতায় লিখে তারকীব করো

(١) لتلك المدينة سوق كبير.
(٢) أمام الحديقة ميدان واسع.
(٣) في المسجد مصباح جميل.
(٤) معلم المدرسة رجل شريف.
(٥) ملك هذا البلد ملك غيرُ صالح.

التمرين – ١٤

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

جُنْدِيٌّ	সৈনিক	بُنْدُقِيَّةٌ	বন্দুক
مُتْحَفٌ	জাদুঘর	جِسْرٌ	ব্রিজ, পুল
سَلَّةٌ	ঝুড়ি	مَرِيْضٌ	অসুস্থ
حُلْوٌ	মিষ্ট	حَامِضٌ	টক

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো -

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

١. ما تلك؟ – تلك منارة – تلك منارة عالية – هل تلك منارة عالية؟ – نعم.. تلك منارة عالية – المنارة العالية لمسجد المدينة – أين مسجد المدينة؟ مسجد المدينة جانب الطريق – هذه السمكة كبيرة – السمكة لذيذة – في مداد العالم خير و في دم الشهيد خير.

٢. هل فوق هذا النهر جسر؟ نعم.. فوقه جسر و الجسر طويل – أين الجسر الطويل؟ هو فوق النهر– اسم هذا النهر "جمنا" – هذا مصنع – المصنع مشهور– المصنع المشهور جانب النهر– المصنع المشهور جانب النهر الواسع – اسم هذا المصنع المشهور مصنع الثوب.

২.উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. এই মেয়েটির ওড়না খুব সুন্দর। এই মসজিদের আযানখানা খুব উঁচু। মাজেদের ভাই কি এই মাদরাসার ছাত্র? না, সে ঐ বাজারের ব্যবসায়ী। এই নদীর মাছ সুস্বাদু। নদীর পাশে কী আছে? নদীর পাশে একটি বড় বন আছে। শসা মজাদার। হে ফাতেমা! এই শসা কি তোমার? হ্যাঁ, এই শসা আমার। মাজেদের দোকান কোথায়? তা শহরের বাজারে।

খ. এটি ছোট আনার, আর সেটি বড় আনার। এটি মিষ্টি আনার, আর সেটি টক আনার। আঙ্গুর খুব মজাদার ফল। এই সৈনিকটি মুশরিক, আর ঐ সৈনিকটির হৃদয়ে ঈমানের নূর আছে। এই সাহসী সৈনিকের বন্দুকটি ছোট। মাদরাসার দফতরে কি কোন লোক আছে?

গ. এই পুরাতন জাদুঘর রাজধানীর মাঝে অবস্থিত। হে চালক! তুমি কি নতুন ছাত্রের ভাই? না, আমি নতুন শিক্ষকের ভাই। হে কৃষক! তোমার লাঙ্গল কোথায়? তা কি তোমার বাড়িতে আছে? না, তা রাশেদের কাছে আছে। মুমিনের বুকে শান্তি আছে। হে ফারহানা! তোমার কাছে কি বাজারের ব্যাগ আছে? হ্যাঁ, তা

আমার কাছে আছে। এই মেয়েটির কাছে একটি ঝুড়ি আছে। এই ঝুড়িটি বড় ও সুন্দর।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো।

١ . اسم هذا المصنع مصنع الثوب

٢ . فوق هذا النهر جسر

٣ . المصنع مشهور

٤ . لمسجد المدينة مروحة

✓ তিনজন করে তামরীন করো। যত বেশি তামরীন করবে তত ফায়দা।

তিনজনের ফরিকে তামরীনের পদ্ধতি- একজন প্রশ্ন করবে বাকি দু'জন মনে মনে উত্তর ঠিক করবে। কয়েক সেকেন্ড পর প্রশ্নকারী দু'জনের যেকোন একজনকে উত্তর দিতে বলবে, তার উত্তরের সাথে বাকিরা মনে মনে মিলিয়ে নিবে। উত্তর ভুল হলে অপরজনকে জিজ্ঞাসা করবে।

এখন প্রশ্নকারী পূর্বের ন্যায় প্রশ্ন করবে, কয়েক সেকেন্ড পর একজনকে উত্তর দিতে বলবে। এভাবে একজন ৮/১০ মিনিট প্রশ্ন করবে এবং অপর দুজন উত্তর দিবে।

উপরোক্ত পদ্ধতিটি খুব লক্ষ্য করবে, অন্যথায় দু'জন একই সাথে উত্তর দিলে সম্ভাবনা আছে একে অপরের কথা শুনে উত্তর দিচ্ছে। এমনটি হলে তেমন ফায়দা হবে না।

الدرس الثامن

রাশেদ ভদ্র (পূর্ণ কথা)	راشدٌ مؤدبٌ
ভদ্র রাশেদ (অপূর্ণ কথা)	راشدٌ المؤدبُ
ভদ্র রাশেদ মাদরাসার ছাত্র (পূর্ণ কথা)	راشدٌ المؤدبُ تلميذ المدرسة
মাজেদ ব্যবসায়ী	ماجد تاجر
ব্যবসায়ী মাজেদ	ماجدٌ التاجرُ
ব্যবসায়ী মাজেদ আমার ভাই	ماجدٌ التاجرُ أخي
শিক্ষিকা ফাতেমা	فاطمةُ المعلمةُ

দেখো, راشدٌ المؤدبُ (ভদ্র রাশেদ) موصوف ও صفة
তুমি জানো موصوف ও صفة এর মাঝে চারটি মিল থাকা জরুরী।

এখন তুমি راشدٌ المؤدبُ এর মাঝে মিলাও –
১। راشد এবং المؤدبُ উভয় শব্দ معرفة (راشد শব্দটি নাম হিসেবে معرفة আর المؤدبُ শব্দটি ال যুক্ত হওয়ার কারণে معرفة)
২। উভয়টি مذكر
৩। উভয়ের হরকতও একই অর্থাৎ উভয়টাই পেশ (راشد এ ال না থাকায় দুই পেশ .....ٌ এবং المؤدبُ এ ال থাকায় এক পেশ)
৪। উভয়ের বচন এক অর্থাৎ উভয়টি একবচন।

✓ এখন কিছু বাক্য তামরীন করো এবং বিষয়টি লক্ষ্য রেখো।

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো
(উস্তাদের সামনে কমপক্ষে ২ বার পড়ো এবং নিজে নিজে ২/৩ বার পড়ো)

راشد تاجر المدينة – راشدٌ التاجرُ رجل صالح – راشدٌ التاجرُ أبو محمود – عند راشدٍ التاجرِ مال كثير– ماجد فلاح القرية –

ماجد الفلاح رجل طيب – عند ماجد الفلاح محراث قديم – فاطمة معلمة – فاطمةُ المعلمةُ ماهرة – فاطمةُ المعلمةُ والدة خالد – عند فاطمةَ المعلمةِ خارطة جديدة.

فرحانة طباخة – فرحانة الطباخة امرأة صالحة – عند فرحانةَ الطباخةِ ملعقة و قدر – يا راشد! هل ماجد الفلاح أخوك؟ نعم.. ماجدٌ الفلاحُ أخي – هو فلاح فقير – من هذا التلميذ ؟ يا صالح! هذا التلميذ محمد الذكي – في محمد الذكي ذكاء – هو أخي – فيه ذكاء عجيب.

محمود تلميذ غبي – محمودٌ الغبُي تلميذ المدرسة – في محمود البغي غباءٌ – هو أخو بلال – بلال تلميذ ذكي– هو تلميذ المدرسة – هل راشدٌ الفقير فلاح القرية؟ نعم.. هو فلاح القرية – أين خالد؟ هو في المدرسة – هو في مدرسته – هو معلم ماهر – هل خالد المعلم إمام المسجد؟ نعم.. خالد المعلم إمام المسجد – من هو ؟ يا خالد! – هو محمد – هو طبيب – هل محمد الطبيب أبوك؟ نعم.. هو أبي – فاطمة الطبيبة أمي .

راشد الصغير أخي و فاطمة الصغيرة أختي – ماجد الكبير أخوك و فرحانة الكبيرة أختك – بلال سائق – هو سائق تلك السيارة – لبلال السائق مهارة – يا محمد! هل صهيب سخي؟ – نعم.. صهيب سخي و صهيب السخي رجل صالح و هو طبيب المدينة – بلالٌ الأمينُ والده و محمودةُ الأمينةُ والدته.

✓ উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত বাড়বে,ইনশাআল্লাহ।

التدريب الثاني

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
يا بشير! هل تلك نخلة؟	نعم.. تلك نخلة.
نخلة من تلك؟	تلك نخلة محمد الشريف.
لمن تلك النخلة؟	تلك النخلة لمحمد الشريف.
هل لمحمد الشريف نخلة؟	نعم.. لمحمد الشريف نخلة صغيرة./نعم.. له نخلة صغيرة.
أين النخلة؟	النخلة وراء البيت.
هل النخلة جانب الطريق؟	لا.. النخلة وراء البيت.

***

يا فرحانة! من هذه المرأة؟	هذه المرأة فاطمة المعلمة.
بنت من فاطمة المعلمة؟	فاطمة المعلمة بنت ماجد الطبيب.
هل فاطمة المعلمة بنت ماجد الطبيب؟	نعم.. فاطمة المعلمة بنته.
أخت من فاطمة المعلمة؟	فاطمة المعلمة أخت مسعودةَ الذكيةِ.
أين فاطمة؟	فاطمة في الغرفة الواسعة.
ماذا في الغرفة الواسعة؟	في الغرفة الواسعة سرير و طاولة.
لمن الغرفة الواسعة؟	الغرفة الواسعة لفاطمة المعلمة.

প্রশ্নকারী	উত্তরদাতা
يا لبيب! من أبوك؟	أبي برهانٌ.
هل أبوك برهان الصالح؟	نعم.. أبي برهانٌ الصالحُ.
هل برهانٌ الصالحُ والد فاطمة؟	نعم.. هو والد فاطمة و هي أختي.

هل برهان الصالح فلاح القرية؟ نعم.. برهان الصالح فلاح القرية.
أين هو؟ هو في مزرعته.
مزرعة من تلك؟ تلك مزرعة برهان
هل تلك مزرعة برهان الصالح؟ نعم.. تلك مزرعة برهان الصالح.

***

هل لهذه المدرسة تلميذ ذكي؟ نعم.. لهذه المدرسة تلميذ ذكي.
من التلميذ الذكي؟ التلميذ الذكي هاشم.
هل هاشم الذكي ولد مؤدب؟ نعم.. هاشم الذكي ولد مؤدب./نعم.. هو ولد مؤدب
أين مدرسة هاشمٍ الذكيِ. مدرسة هاشم الذكي في المدينة المشهورة.
هل مدرسة هاشم الذكي في المدينة نعم.. مدرسة هاشم الذكي في المدينة؟
.

***

جانبَ من أخوك يا راشد! أخي جانب المعلم.
هل جانب المعلم تلميذه؟ نعم.. جانبه تلميذه.

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) يا ....! من هذه المرأة ؟......... فاطمة ....
(٢) يا....! من فاطمة ....؟ فاطمة ...... بنت ماجد .....
(٣) هل ...... المعلمة بنت ماجد ....؟
(٤) يا..... من خديجة ....؟ هي بنت الفلاح ....
(٥) أين عائشة..........؟ هي .... الغرفة..........

(٦) ماذا ...... الغرفة ....؟ فيها ....جميلة

(٧) لمن .... الواسعة؟ الغرفة ....لفاطمة ....

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) لبيب – يا – ! – راشد – أبوك – من – ؟ – أبي.

(٢) أبوك – هل – الصالح – ماجد – ؟

(٣) ماجد – هل – الصالحُ – عائشة – والد ؟

(٤) الصالح – هل محمودٌ – القرية – فلاح ؟

(٥) هو – أين – هو – ؟ – مزرعته – في.

(٦) تلك – مزرعة – من ؟ مزرعة – تلك – الفقير – الفلاح.

(٧) هل – مزرعة – تلك – الفقير – الفلاح –؟

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) هل لهذا المدرسة التلميذ ذكية؟ نعم.. لهذه المدرسة تلميذ الذكي.

(٢) كيف تلميذ الذكي؟ تلميذ الذكي الهاشم.

(٣) هل الهاشم الذكي الولد مؤدب؟ لا.. هاشم الذكي ولد مؤدب.

(٤) أين مدرسة الهاشمٍ ذكيٍ؟ المدرسة هاشم الذكي في المدينة المشهورة.

(٥) هل المدرسة هاشم الذكي في المدينة؟ نعم.. المدرسة هاشم الذكي في المدينة

(٦) الجانبَ من أخوك يا راشد! أخي جانب المعلمه.

(٧) هل الجانب المعلم التلميذه؟ نعم.. الجانبه تلميذه.

التمرين – ١٥

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

دَفْتَرٌ	ডায়েরি	بَاخِرَةٌ	স্টিমার
حَمَّامٌ	গোসলখানা	شَارِعٌ	মহাসড়ক
مِرْسَامٌ	পেন্সিল	كِيْسٌ	থলে
رُبَّانٌ	নাবিক	صَدَاقَةٌ	বন্ধুত্ব
بَيْنَ	মাঝে	مَطْبَخٌ	রান্নাঘর

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) جمال هذه القرية في منظرها – أخو راشدٍ التاجرِ جندي شجاع – أيها التلميذ! هل أنت أخو ماجد؟ – نعم.. أنا أخو ماجد – أنا أخو ماجد الفلاحِ – أخي ماجدٌ الفلاحُ – بين هذا الولد و بين ذلك الولد صداقة قديمةَ – في شارِع تلك العاصمة حافلة.

(٢) قلب المؤمن في المسجد و قلب الغافل في السوق – الصلاة مفتاح الجنة – راحة القلب في الصلاة – بيت الله في مكةَ – محمود الذكي تلميذ تلك المدرسة – فاطمة الذكية تلميذة هذه المدرسة – خديجة الغبية تلميذة تلك المدرسة – بلال الغبي تلميذ هذه المدرسة.

(٣) من أم محمود؟ هذه المرأة الصالحة أمه – هذه المرأة فاطمة – فاطمة الصالحة أم محمود – هل لأم محمود عقد؟ نعم.. لها عقد – هل لفاطمةَ الصالحةِ عقد؟ نعم... لها عقد غال – من أبو محمود؟ محمد أبوه

– محمد التاجر أبوه – هو رجل صالح و تاجر غني – أين أبوه و أين أمه؟ أبوه في دكانه و أمه في مطبخها – من مدير هذه المدرسة؟ أبو بلال مديرها.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্যরেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. মাজেদ একজন শিক্ষক। শিক্ষক মাজেদ খালেদের বাবা। শিক্ষক মাজেদ কোথায় আছে? সে মাদরাসায় আছে। হে ছেলে! তুমি কি প্রসিদ্ধ মাদরাসার ছাত্র? হ্যাঁ, আমি প্রসিদ্ধ মাদরাসার ছাত্র। গরীব কৃষকের লাঙ্গলটি কেমন? তা ভাঙ্গা। রাশেদের স্টিমারে কী আছে? তাতে একটি দামি গালিচা আছে।

খ. হে ব্যবসায়ী! তোমার দোকানে কি টাটকা ফল আছে? হ্যাঁ, আমার দোকানে টাটকা ফল আছে। কৃষক বেলালের ছেলে একজন সাহসী সৈনিক। ছাত্রী ফারহানা আমার বোন। শিক্ষক খালেদ এই গ্রামের ছেলে। হে ছাত্র! তোমার পেন্সিল কোথায়? তা আমার ব্যাগে আছে।

গ. হে লোক! তোমার মেয়ে কি ব্যবসায়ী মাহমুদের স্ত্রী? হ্যাঁ, সে তার স্ত্রী। এটি টেবিল ঘড়ি (টেবিলের ঘড়ি)। টেবিল ঘড়িটি এই টেবিলের উপর আছে। ঐটি দেয়াল ঘড়ি (দেয়ালের ঘড়ি)। দেয়াল ঘড়িটি খুব সুন্দর। হে শিক্ষক! আপনি উত্তম লোক। আপনার বুকে একটি উত্তম হৃদয় আছে। এই ছোট পাত্রে কী আছে? তাতে সামান্য দুধ আছে।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ

দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

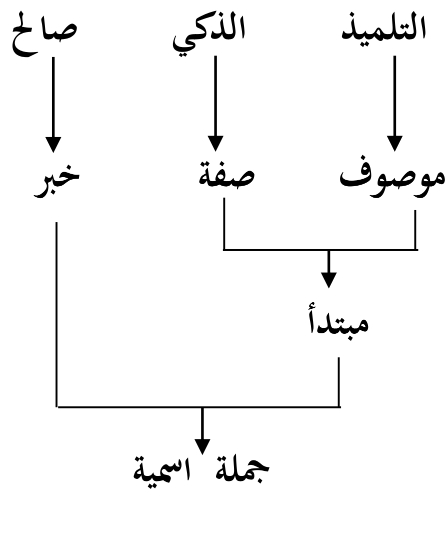
৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

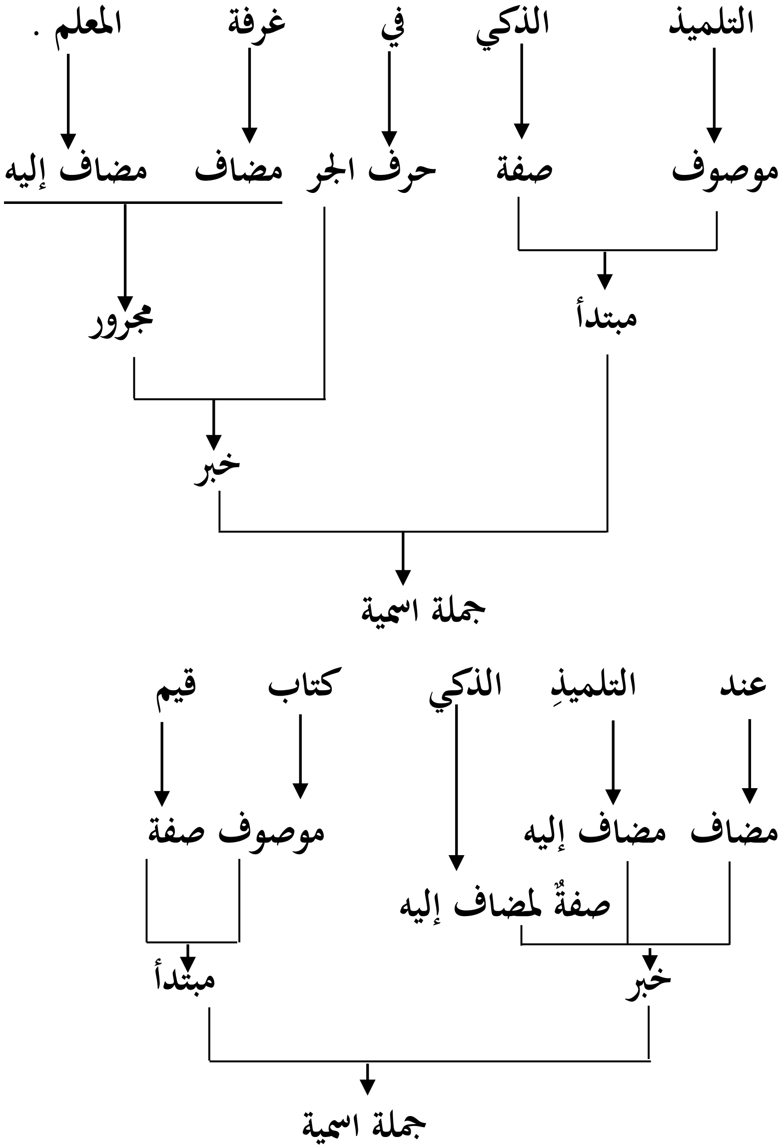
৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

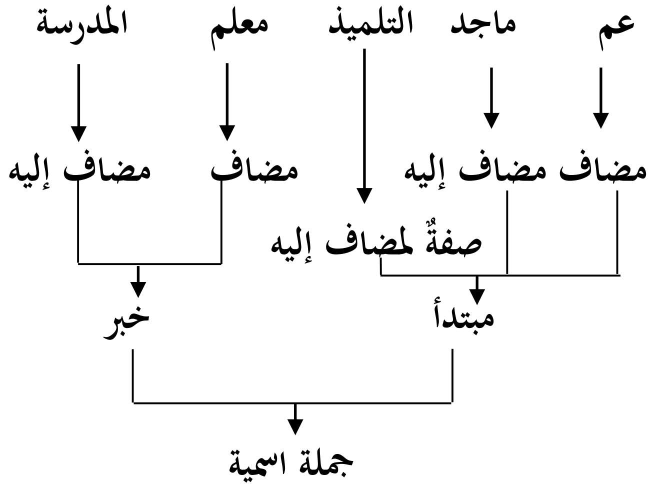
١. لها عقد غال.　　　٢. هذه المرأة فاطمة.

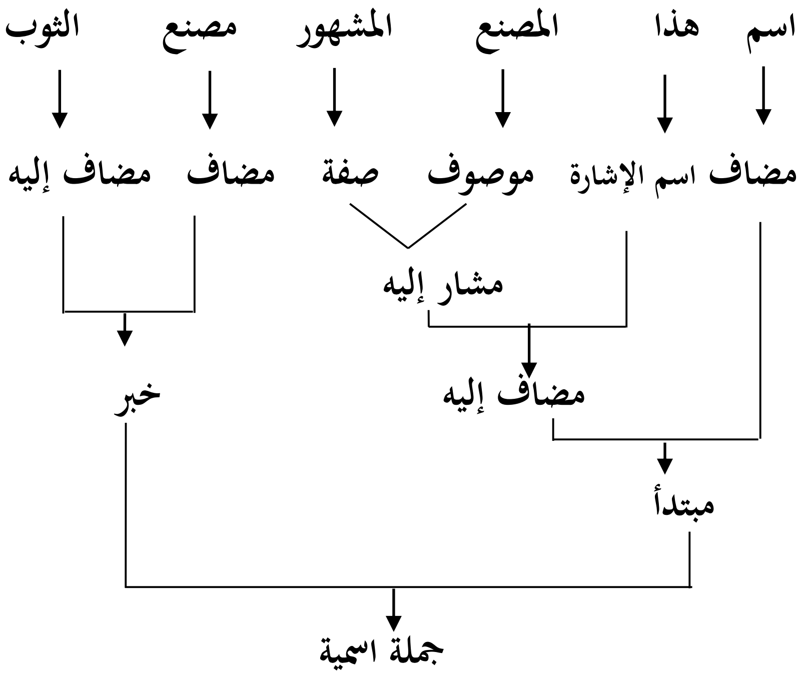
٣. راحة القلب في الصلاة.　　٤. الصلاة مفتاح الجنة.

দরসে তারকীব




التلميذ
الذكي
في
غرفة
المعلم .
موصوف
صفة
حرف الجر
مضاف
مضاف إليه
مبتدأ
مجرور
خبر
جملة اسمية
عند
التلميذِ
الذكي
كتاب
قيم
مضاف
مضاف إليه
موصوف صفة
صفةٌ لمضاف إليه
خبر
مبتدأ
جملة اسمية


عم ماجد التلميذ معلم المدرسة
مضاف مضاف إليه
مضاف مضاف إليه
صفةٌ لمضاف إليه
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


اسم هذا المصنع المشهور مصنع الثوب
مضاف اسم الإشارة موصوف صفة مضاف مضاف إليه
مشار إليه
مضاف إليه
خبر
مبتدأ
جملة اسمية

মুখে মুখে তারকীব করো

١. أبو راشد عالم كبير.
٢.المعلم الماهر في غرفته.
٣.المدرسة الكبيرة في صدر المدينة.
٤. الطبيب الشريف في المدينة.
٥.المسجد الجميل جانب الشارع الكبير.

খাতায় লিখে তারকীব করো

١.الصندوق الكبير لراشد الذكي.
٢. السبورة القديمة في الفصل الثالث.
٣.عند المعلم الماهر خارطة قديمة.
٤. تلميذ هذه المدرسة ذكي.
٥.مدير هذه المدرسة إمام ذلك المسجد الكبير.

বি. দ্র. উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত বাড়বে, ইনশাআল্লাহ।

আরবিতে কথা বলার চেষ্টা করো। যা পড়েছো তা দিয়েই কথা বলো। এতে বাক্যগুলো ভালোভাবে আয়ত্ত হবে, ইনশাআল্লাহ।

الدرس التاسع

প্রিয় তালিবে ইলম! এতদিন তুমি **مفرد** (একক) শব্দকে **أيها\يا**দ্বারা ডেকেছো। অথচ তোমার আরো অনেককে ডাকতে হয়। আজ তুমি **مركب** (যুক্ত) শব্দকে ডাকতে শিখবে। এতদিন তুমি শুধু কৃষককেই ডেকেছিলে। আজ তুমি গ্রামের কৃষককে ডাকবে। শুধু ছাত্রকে ডেকেছিলে। আজ তুমি মাদরাসার ছাত্রকে ডাকবে। শুধু তাই নয় রাশেদের ছেলেকে ডাকবে, মেধাবী ছাত্রকে ডাকবে, ভদ্র ছেলেকে ডাকবে ইত্যাদি ইত্যাদি। যেমন:

হে ছেলে!	**يا ولدُ\أيها الولدُ!**
হে ভদ্র ছেলে!	**أيها الولدُ المؤدبُ!**
হে কৃষক!	**يا فلاحُ / أيها الفلاحُ!**
হে গ্রামের কৃষক!	**يا فلاحَ القريةِ!**
হে মাদরাসার ছাত্র!	**يا تلميذَ المدرسةِ!**
হে শহরের ব্যবসায়ী!	**يا تاجرَ المدينةِ!**
হে রাশেদের ছেলে!	**يا ولدَ راشدٍ!**
হে বড় রাশেদের ছেলে!	**يا ولدَ راشدٍ الكبيرِ!**
হে ব্যবসায়ী মাহমুদ!	**يا محمودُ التاجرُ!**

উপরের উদাহরণ সমূহে লক্ষ্য করো, মুজাফের শুরুতে যখন "**يا**" যুক্ত হয়েছে তখন "**مضاف**" এ .... যবর হয়েছে।

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে কমপক্ষে ২ বার পড়ো এবং নিজে নিজে ২/৩ বার পড়ো)

يا طباخ المدرسة! ماذا في حقيبتك؟ يا بنت فاطمة الذكية! أ لك

قلم جديد؟ يا صديق محمود! في قريتك مسجد جميل و جانب المسجد حديقة كبيرة – يا معلمَ المدرسة المشهورةِ! هل ولدك تلميذ المدرسة؟ يا إمام المسجد القديم! أبوك رجل صالح.

يا عمة ماجد التاجر! في دارك شجرة طويلة – يا عائشةُ المجتهدةُ! أمامك عمل كثير – يا طفل خديجة! ماذا في يدك؟ أيها الكاتب النشيط! هل خالدنا في غرفته؟ لا.. هو في حديقة المنزل.

يا فلاح تلك القرية! دار من جانب السوق؟ جانب السوق دار ماجد التاجر – أيها الفلاح المجتهد! أين محراثك؟ محراثي في بيتي.

أيها الطبيب! هل بيتك في هذه المدينة؟ نعم.. بيتي في هذه المدينة – يا مهندس المدينة! أأخوك عالم كبير؟ لا.. أخي طبيب ماهر – أيها العالم الكبير! كيف تلميذك؟ تلميذي ذكي – يا فاطمة الجميلة! هل عندك عقد و سوارٌ؟ نعم... عندي عقد غال وسوار جميل.
يا فلاح القرية! هل لك محراث؟ نعم... لي محراث قديم – يا تاجر المدينة! ماذا في دكانك؟ فيه قميص – يا صاحب المنزل! هل في بيتك حديقة؟ نعم.. فيه حديقة واسعة و جميلة – يا معلمَ المدرسة! هل في غرفتك خارطة؟ نعم.. فيها خارطة قديمة – من أبوك؟ يا ولد القرية! أبي راشد وهو فلاح فقير – من أبوك؟ يا ولدَ المدينة! أبي هاشم و هو طبيب ماهر و رجل غني.

التدريب الثاني

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) يا .... المدرسة ....! هل .... كتاب؟

(٢) هل .... تلميذ المدرسة؟

(٣) يا إمام .... القديم! أبوك رجل ....

(٤) يا .... ماجد ....! ...... دارك شجرة ....

(٥) يا .... المجتهدة! أمامك عمل ....

(٦) يا طفل خديجة ....! ماذا .... يدك؟

(٧) أيها الكاتب ....! هل .... في غرفتك؟

التدريب الثالث

সাজিয়ে লেখো

(١) فلاح – يا – القرية – الفقيرة – لك – هل – أخ – !– ؟

(٢) يا – المدرسة – معلم – هل – خارطة – عندك – !– ؟

(٣) تاجر – يا – المدينة – دكان – أين – ك – ؟ –!

(٤) تلميذ – يا – المدرسة – هل –كتاب – ك – عند – ! – ؟

(٥) يا – المسجد – إمام – القديم – عمامة – أين – ك – ! – ؟

التدريب الرابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) يا الطباخ المدرسة! ماذا في الحقيبتك؟

(٢) يا البنت فاطمة الذكية! أ لك القلم جديد؟

(٣) يا الصديق محمود! في القريتك مسجد الجميل.

(٤) يا المعلم المدرسة المشهورة! هل ولدك التلميذ المدرسة؟

(٥) يا الإمام المسجد القديم! الأبوك رجل صالح.

(٦) يا عمة ماجد التاجر! في دارك شجرة طويلة.

(٧) يا عائشة المجتهدة! الأمامك عمل كثير.

التمرين – ١٦

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

عَمَلٌ	কাজ	قِرَاءَةٌ	পড়া
كِتَابَةٌ	লেখা	نَفْسٌ	অন্তর, আত্মা
سَاكِنٌ	বাসিন্দা	صَدْرٌ	প্রাণকেন্দ্র, বুক
مَرَضٌ	অসুস্থতা	كَلَامٌ	কথা

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) يا تاجر المدينة! أين أبوك؟ هل هو في دكان المدينة؟ نعم.. هو في دكان المدينة – أيها التلميذ الذكي! هل لك قلم جديد؟ نعم.. لي قلم جديد – يا فاطمة الفلاحة! من هي؟ هي خديجة – هي تلميذة المدرسة – المدرسة الكبيرة في صدر المدينة – يا ساكن القرية المشهورة! هل لك أخ صغير؟ نعم.. لي أخ صغير.

(٢) محمد (صلى الله عليه وسلم) نبينا و نبيكم – الله ربنا و ربكم – راشد تاجر كبير – يا ولد هذا الرجل! هل لراشد مال كثير ؟ لا.. بل له مال قليل – يا ولد التاجر الغني! هل للتاجر الكبير مال كثير؟ نعم .. له مال كثير – أيتها البنت! هل فاطمة المعلمة امرأة صالحة؟ أيتها الفلاحة الفقيرة! هل خديجة الفلاحة خياطة ماهرة؟

(٣) يا تلميذ هذه المدرسة! من ذلك الرجل؟ ذلك الرجل أبي و معلم هذه المدرسة. له مهارة في العلم – أبي معلم و أمي معلمة – ما اسم تلك المدينة الجميلة ؟ اسم تلك المدينة المدينةُ المنورةُ.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্যরেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. তোমার মাদরাসা কোথায়? হে খালেদের ছেলে! আমার মাদরাসা শহরের প্রাণকেন্দ্রে (অবস্থিত)। তুমি কি ঐ গ্রামের বাসিন্দা? হে সৎ লোক! হ্যাঁ, আমি ঐ দরিদ্র গ্রামের বাসিন্দা এবং আমি একজন দরিদ্র কৃষক।

খ. বাজারের পিছনে একটি মাঠ রয়েছে। মাঠটি অনেক বড়। ঐ মাঠের পাশে একটি বড় বিদ্যালয় রয়েছে। হে খালেদের ভাই! সুন্দর বাক্সটি কার? সুন্দর বাক্সটি আমার বোনের। হে দানশীল ব্যবসায়ীর ছেলে! বাড়ির বাগানে কার বলটি রয়েছে? বাড়ির বাগানে মাজেদের বলটি রয়েছে। মাজেদ একজন ছোট্ট ছেলে। তার বলটি ছোট্ট।

গ. হে খালেদের ভাই! তোমার বন্ধু কি বাড়িতে আছে? না, সে মাদরাসায়। মাজেদ আমার বন্ধু । সে একজন দরিদ্র ছাত্র। পড়া-লেখায় তার অনেক দক্ষতা রয়েছে। তার শরীরে অনেক শক্তি রয়েছে। তার অনেক মেধা রয়েছে।

৫. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١. اسم تلك المدينة المدينةُ المنورةُ. ٢. هو في دكان المدينة.

٣. فاطمة المعلمة امرأة صالحة. ٤. لراشد الفلاح مال كثير.

✓ **উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত বাড়বে, ইনশাআল্লাহ।**

الدرس العاشر

পূর্বে তুমি জেনেছো, মেয়েদের নামের শেষে তানবীন হয় না বরং এক পেশ হয় এবং যখন মেয়েদের নাম **مضاف إليه** হয় তখন তাতে যের এর পরিবর্তে যবর হয়। যেমন:

قلمُ فاطمةَ ফাতেমার কলম

كتابُ عائشةَ আয়েশার কিতাব

কিছু পুরুষ নামও রয়েছে যেগুলোর শেষে মেয়েদের নামের মত এক পেশ হয়,তানবীন হয় না এবং **مضاف إليه** অবস্থায় সেগুলো মেয়েদের নামের মত যের এর পরিবর্তে যবর গ্রহণ করে। যেমন:

كتابُ عثمانَ উসমানের কিতাব

غرفةُ أشرفَ আশরাফের কামরা

সুতরাং যে সমস্ত শব্দগুলো তানবীন এবং যের গ্রহণ করে না সেগুলোকে **غير منصرف** বলে। পক্ষান্তরে যে সকল শব্দ তানবীন ও যের গ্রহণ করে সেগুলোকে **منصرف** বলে।

(পরবর্তীতে বিস্তারিত জানবে ইনশাআল্লাহ)

নীচের বাক্যগুলোতে কিছু غير منصرف এর ব্যবহার দেখো

في القرآن قصة جميلة – هي قصة يوسفَ – يوسفُ نبيٌ و يعقوبُ نبيٌ – يوسف ولد يعقوب و يعقوب والد يوسف – إبراهيمُ نبي و إسماعيلُ نبي و إسحاقُ نبي – إبراهيم والد إسماعيل و إسحاق.

إسماعيل أخو إسحاق – أنورُ أخو أشرفَ. أحمدُ عم أنورَ و أشرف – أحمد معلم المدرسة – عرفانُ تلميذ ذكي – ريحان

أخو ريحانة – في جيب عثمان قلم – القلم في جيب عثمان – عند أنور خارطة جديدة – أمام ريحان كرة صغيرة.

عمرانُ أخي – هو تلميذ هذه المدرسة – في غرفة عمر كتاب عمران – عمر تلميذ تلك المدرسة – سليمان نبي كريم و ملك عظيم – أحمد طبيب ماهر و صالح – أنور مهندس ذكي و مجتهد – عثمان كاتب أمين – يوسف تاجر كبير و رجل غني – إسحاق رجل صالح – عمران تلميذ ذكي – يونسُ نبي كريم – ريحان ملك صالح.

التدريب الأول

غير منصرف শব্দ ব্যবহার করে শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) .... نبي كريم

(٢) عند .... خارطة جديدة

(٣) .... أخو .... الذكية

(٤) .... تلميذ تلك المدرسة المشهورة

(٥) .... عم .... و ....

(٦) .... والد .... و ....

التدريب الثاني

সাজিয়ে লেখো

(١) القرآن – في – جميلة – قصة – هي – يوسفَ – قصة

(٢) نبيٌ – يوسفُ – و – نبيٌ – يعقوبُ

(٣) ولد – يوسف – يعقوب – و – يعقوب – يوسف – والد

(٤) إبراهيمُ – إسماعيلُ – نبي – و – نبي – إسحاقُ – و – نبي.

(٥) إبراهيم – إسماعيل – والد – اسحاق – و.

(٦) أخو – إسماعيل – إسحاق – أخو – أنورُ – أشرفَ.
(٧) عم – أحمدُ – أنورَ – و – أشرف – معلم – أحمد – المدرسة

التدريب الثالث

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) إسماعيلٌ أخو إسحاقٍ (٢) أنورٌ أخو أشرفٍ
(٣) أحمدٌ عم أنورٍ و أشرفٍ (٤) أحمدٌ معلم المدرسة
(٥) عرفانٌ تلميذ ذكي (٦) ريحانٌ أخو ريحانةٍ
(٧) في جيب عثمانَ قلم (٨) القلم في جيب عثمانِ

التمرين – ١٧

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

ظِلٌّ	ছায়া	قَصْرٌ	একটি প্রাসাদ
شَدِيْدٌ	কঠিন	شِدَّةٌ	কঠোরতা
حَلَاوَةٌ	মিষ্টতা	مَرَارَةٌ	তিক্ততা
صَلَاحٌ	সততা	حَاسِدٌ	হিংসুক
حَسَدٌ	হিংসা	حَرِيْصٌ	লোভী

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) غير منصرف = أنور– أشرف – أحمد – عرفان – ريحان – عثمان – يوسف – إبراهيم – إسحاق – إسماعيل – عمران – لقمان – طلحة – بنيامين – حذيفة – مكة – بنغلاديش – مصر– أفغانستان.

(٢) في القرآن قصة جميلة – في الحديث قصة جميلة – في القرآن و الحديث قصة جميلة و مفيدة – عند إسماعيل خارطة – عند إسماعيل خارطة بنغلاديش – هل عند يعقوب خارطة بنغلاديش؟ لا... بل عند إسماعيل خارطة بنغلاديش – عند من الخارطة؟ الخارطة عند بشير – عند من خارطة بنغلاديش؟ خارطة بنغلاديش عند المعلم.

(٣) هذا منظر جميل – في هذا المنظر جمال – كلام المنافق حلو– في لسانه حلاوة و في قلبه نفاق – قوة الإسلام في الجهاد – حياة هذه الأمة في ظل السيف – في قريتنا غدير و بئر – الغدير كبير و البئر صافية – في هذه البئر ماء قليل – في غدير القرية الجميلة سمكة كثيرة.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্যরেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক আয়েশার ভাই আমার বন্ধু। ফারহানার চাচা বাজারের ব্যবসায়ী। হে আশরাফের শিক্ষক! আপনার মাদরাসা কেমন? আমার মাদরাসা খুব প্রসিদ্ধ। আনোয়ারের মাঝে হিংসা আছে।

খ.কৃষাণী ফাতেমার মেয়ে কি মেধাবী ছাত্রী? না, ফাতেমার মেয়ে মেধাহীন ছাত্রী। ইবরাহিমের পাশে তার ভাই আছে। ইসমাঈল আশরাফের মামা। হে ফাতেমার ছেলে! তোমার সাইকেল কি আহমাদের কাছে আছে?

গ. ইরফানের কাছে এই শহরের মানচিত্র আছে। উসমানের মেয়ে গ্রামের কৃষাণী। এই ছেলের কাছে ইসহাকের রুলার আছে। রায়হানের পাগড়ী ঐ বাক্সে আছে। এই সুন্দর বাগানে কার গাড়ি আছে? তাতে আহমাদের

গাড়ি আছে।

৫.তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

১. حياة هذه الأمة في ظل السيف.　　২. هذا منظر جميل

৩. في غدير القرية الجميلة سمكة كثيرة.　　٤.عند إسماعيل خارطة بنغلاديش.

(শব্দের সবিনা করো)

পদ্ধতি: তিন জন করে বসবে ক, খ, গ।

‘ক’ – ‘খ’ কে পাঁচটি শব্দ জিজ্ঞাসা করবে (প্রশ্নকারীর কিতাব খোলা থাকবে) এই পাঁচটি শব্দে কয়টি ভুল হলো তার নামের পাশে লিখে রাখবে। এবার ‘খ’- ‘গ’ কে পাঁচটি শব্দ জিজ্ঞাসা করবে, কয়টি ভুল হলো তার নামের পাশে লিখে রাখবে। এবার ‘গ’- ‘ক’ কে পাঁচটি শব্দ জিজ্ঞাসা করবে, কয়টি ভুল হলো ‘ক’ এর নামের পাশে লিখে রাখবে। এভাবে জিজ্ঞাসা করতে থাকবে। প্রত্যেকের ৫০ টি শব্দ হলে ভুলের সংখ্যা যোগ করো, এবার বুঝতে পারবে কার শব্দ ইয়াদ কেমন আছে সে হিসাবে সামনে মেহনত করো।

সবিনার নমুনা ছক দেওয়া হলো-

ছাত্রের নাম	ভুলের সংখ্যা	ভুলের সংখ্যা	ভুলের সংখ্যা	ভুলের সংখ্যা	ভুলের সংখ্যা	মোট ভুল
ক	২	৫	২	১	৫	১৫
খ						
গ						

এই ছকটি ৫×৫ =২৫ শব্দের। তুমি ৫০ অথবা ১০০ শব্দের শবিনা করতে পারো। তখন ছকটি বড় হবে।

الباب الرابع
চতুর্থ অধ্যায়

ভাই! এসো আমরা সবাই গুনাহ ছেড়ে দেই, আল্লাহ তা'য়ালার কাছে তওবা করি। কারণ গুনাহগারকে আল্লাহ তা'য়ালা ইলম থেকে মাহরূম করে দেন।
সবসময় দোয়াও করি। কেননা দেয়া হচ্ছে আল্লাহ তা'য়ালা থেকে নেওয়ার সরাসরি মাধ্যম।

الدرس الأول

এই পাঠ শুরু করার পূর্বে পিছনের সকল পাঠ নজর দিয়ে নাও

বড় - অধিক বড়	كبير– أَكْبَرُ
ছোট - অধিক ছোট	صغير – أَصْغَرُ
সুন্দর – অধিক সুন্দর	جميل– أَجْمَلُ
মেধাবী - অধিক মেধাবী	ذكي– أَذْكَى
শক্তিশালী – অধিক শক্তিশালী	قوي– أَقْوَى
দরিদ্র - অধিক দরিদ্র	فقير– أَفْقَرُ
জ্ঞানী - অধিক জ্ঞানী	عالم – أَعْلَمُ
উপকারী - অধিক উপকারী	نافع– أَنْفَعُ
বুদ্ধিমান - অধিক বুদ্ধিমান	عاقل – أَعْقَلُ
মেধাহীন - অধিক মেধাহীন	غبي – أَغْبَى
দক্ষ - অধিক দক্ষ	ماهر – أَمْهَرُ
মিষ্টি - অধিক মিষ্টি	عذب – أَعْذَبُ
ভদ্র - অধিক ভদ্র	شريف – أَشْرَفُ
লম্বা - অধিক লম্বা	طويل – أَطْوَلُ
পুরাতন - অধিক পুরাতন	قديم – أَقْدَمُ
স্বচ্ছ - অধিক স্বচ্ছ	صفي – أَصْفَى
অধিক উত্তম	خَيْرٌ
থেকে – (حرف الجر) مِنْ	

উপরের শব্দগুলো দিয়ে বাক্য তৈরি করো

যায়েদ খালেদ থেকে (অধিক) সুন্দর	زيدٌ أجملُ من خالدٍ
ফারহানা খাদিজা থেকে (অধিক) ছোট	فرحانة أصغر من خديجة
মাহমুদ মাজেদ থেকে (অধিক) মেধাবী	محمود أذكى من ماجد
এই মাদরাসা ঐ মাদরাসা থেকে (অধিক) বড়	هذه المدرسة أكبر من تلك المدرسة
ঘুম থেকে নামাজ (অধিক) উত্তম	الصلاة خير من النوم
এই ফল ঐ ফল থেকে (অধিক) সুস্বাদু	هذه الفاكهة ألذ من تلك الفاكهة
মাজেদের ছেলে খালেদের ছেলে থেকে (অধিক) ভদ্র	ولد ماجد أشرف من ولد خالدٍ
রায়হানার হার ফাতেমার হার থেকে (অধিক) দামি	عقد ريحانة أغلى من عقد فاطمة
যায়নাবের বালা মারয়ামের বালা থেকে (অধিক) সস্তা	سوار زينب أرخص من سوار مريم
এই খাবার ঐ খাবার থেকে (অধিক) ঠাণ্ডা	هذا الطعام أبرد من ذلك الطعام

(উল্লিখিত বাক্যগুলোর তারকীবের জন্য কিছুদিন অপেক্ষা করো।)

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

راشد ذكي و خالد أذكى منه – هاشم طبيب و ماجد طبيب – ماجد أمهر من هاشم – هذا التلميذ أصلح من ذلك التلميذ – ذلك التلميذ أغبى من هذا التلميذ – ذلك الفلاح أفقر من هذا الفلاح – هذا التاجر أغنى من ذلك التاجر.

هذا الطفل أصغر من ذلك الطفل – ذلك الولد أشرف من هذا الولد – ولد القرية أذكى من ولد المدينة – العالم خير من العابد – القرية أجمل من المدينة – ماء النهر أصفى من ماء الغدير – ماء هذا الحوض أصفى من ماء ذلك الحوض – فاكهة هذه

الشجرة ألذ من فاكهة تلك الشجرة – هذا المهندس أعقل من ذلك المهندس .

هذه المنارة أطول من تلك المنارة – بلدنا أجمل من ذلك البلد – ريحانة أصغر من فرحانة – خديجة أكبر من زينب – معلم هذه المدرسة أعلم من معلم تلك المدرسة – تاجر تلك المدينة أسخى من تاجر هذه المدينة.

هذه المدينة أقدم من تلك المدينة و تلك القرية أجمل من هذه القرية – تلك الغابة أبعد من هذه الغابة و هذا الطريق أوسع من ذلك الطريق – ذلك الطريق أضيق من هذا الطريق – ماء هذا النهر أعذب من ماء ذلك النهر.

التدريب الثاني

প্রশ্নোত্তর গুলো পড়ো ও অর্থ বলো

يا راشد! من أذكى منك؟	**خالد أذكى مني.**
هل خالد أغبى منك؟	**لا. هو أذكى مني.**
هل ماجد أغبى من خالد؟	**نعم. هو أغبى منه.**
ما ذلك؟	**ذلك نهر.**
هل ذلك النهر واسع؟	**نعم. ذلك واسع.**
هل ذلك النهر أوسع من هذا النهر؟	**لا. هذا النهر أوسع من ذلك النهر.**
يا بلال! هل نظارتك أثمن من نظارة ماجد؟	**نعم. نظارتي أثمن من نظارة ماجد**
ماذا فوق الطاولة؟	**فوق الطاولة مسطرة طويلة**
لمن المسطرة ؟	**هي لخالد.**

هل مسطرة راشد أطول منها؟	نعم. مسطرته أطول منها .
مسطرة من أطول ؟	مسطرة راشد.
هل سيارة التاجر أغلى من محراث الفلاح؟	نعم. سيارة التاجر أغلى من محراث الفلاح.
هل أخو راشد أكبر من أخي بلال ؟	لا. أخو راشد أصغر من أخي بلال .
هل النوم خير من الصلاة ؟	لا . الصلاة خير من النوم .
هل كتاب فرحانة أنفع من كتاب سعاد؟	نعم. كتاب فرحانة أنفع من كتابها.
هل هذا الطفل أجمل من ذلك الطفل ؟	نعم. هذا الطفل أجمل من ذلك الطفل.
يابشير! هل زاد الآخرة أنفع من زاد الدنيا؟	نعم. زاد الآخرة أنفع من زاد الدنيا.

***

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) يا محمود! من .... منك؟ هاشم .... مني.

(٢) هل محمد .... منك؟ لا... هو ..... مني.

(٣) هل ماجد .... من خالد؟

(٤) هل تلك المدرسة .... من هذه المدرسة؟

(٥) هل ذلك الحوض ....من هذا الحوض؟

(٦) هل ذلك ...... أوسع من ....؟

(٧) يا بلال! هل .... أثمن من ...... ماجد؟

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) مسطرة – هل – أطول – راشد – من –؟ – خالد – مسطرة.

(٢) من – مسطرة – أطول – مسطرة – من – خالد ؟

(٣) سيارة – هل – التاجر – أغلى – محراث – من – الفلاح ؟

(٤) أخو – هل – راشد – أكبر– أخي – من – بلال ؟

(٥) النوم – هل – خير – الصلاة – من ؟

(٦) هل – فرحانة – كتاب – أنفع – كتاب – من – سعاد ؟

(٧) الطفل – هل – هذا – أجمل – ذلك – من – الطفل ؟

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) أ أخي راشد كبير من أخي بلال ؟ نعم. هي صغير من أخي بلال.

(٢) أ النوم خير من الصلاة ؟ نعم. النوم خير من الصلاة .

(٣) هل كتاب فرحانة نافع من كتاب سعاد ؟ نعم. كتابها نافع من كتابها.

(٤) هل راشد جميل من خالد ؟ لا . راشد جميل من خالد.

(٥) أ زاد الآخرة نافع من زاد الدنيا؟

(٦) من حارص من راشد ؟ خالد حارص منه.

(٧) هل خالد حارص من راشد؟

✓ **উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত বাড়বে,ইনশাআল্লাহ।**

التمرين – ١٨

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করে নাও

سَافِلٌ	নিচু, নিম্ন	أَيْضًا	ও
صَحِيْحٌ	সঠিক, সুস্থ	أَصَحُّ	অধিক সুস্থ, সঠিকতর

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) هذا الطفل جميل– هذا الطفل أجمل من ذلك الطفل– هذه المدرسة كبيرة – تلك المدرسة أكبر من هذه المدرسة – مدرسة العاصمة أكبر من مدرسة القرية – المؤمن أعقل من الكافر – تلميذ هذه المدرسة الكبيرة أذكى من تلميذ تلك المدرسة الصغيرة.

(٢) هذه سمكة لذيذة و تلك السمكة ألذُّ منها – سمكة النهر ألذُّ من سمكة الغدير– ساعة الجدار أثمن من ساعة الطاولة – هذا إبريق – هذا إبريق غال – هذا الإبريق غال – هذا الإبريق أغلى من ذلك الإبريق – راشد غائب – زيد حاضر– فاطمة ذكية و عائشة ذكية أيضا.

(٣) السيارة سريعة و الطائرة أسرع منها – زيد عالم – راشد أعلم منه – هذا طريق السوق و ذلك طريق البيت – طريق البيت أضيق من طريق السوق – الصندوق لتلميذ جديد – الصندوق الجديد لتلميذ جديد – الصندوق القديم لتلميذ قديم – ماء هذا النهر صاف – ماء ذلك النهر أصفى من ماء هذا النهر.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. এটি একটি কারখানা। এটি একটি বড় কারখানা। এই বড় কারখানাটি শহরের ব্যবসায়ীর। এই কারখানাটি ঐ কারখানার চেয়ে অধিক বড়। কারখানায় একজন খুব দক্ষ শ্রমিক আছে।

খ. হে মুসলিম! তুমি কোথায়? তুমি কি গাফলতের ঘুমে? মুসলিমের ঈমান তার সম্পদ থেকে অধিক দামি। হে মুজাহিদ! তরবারির নীচে তোমার জান্নাত। শাহাদাত জান্নাতের পথ। আল্লাহর রাস্তায় শাহাদাত ঘরের মৃত্যু থেকে অধিক মর্যাদাপূর্ণ।

গ. মাজেদ খালেদের চেয়ে অধিক মেধাবী। খালেদ মাজেদের চেয়ে অধিক শক্তিশালী। খালেদের একটি ফ্রিজ আছে। ঐ ফ্রিজে ঠাণ্ডা মাছ আছে। এই ফ্রিজের মাছ ঐ ফ্রিজের মাছ থেকে ঠাণ্ডা। এই আয়নাটি ঐ আয়নার চেয়ে বেশি স্বচ্ছ। খালেদ অসুস্থ এবং রাশেদও অসুস্থ।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে, অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নিচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١. الصندوق القديم لتلميذ قديم. ٢. الصندوق لتلميذ جديد.

٣. ذلك طريق البيت. ٤. ماء هذا النهر صاف.

التمرين – ١٩

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) الصندوق القديم أرخص من الصندوق الجديد – تلك غرفة المعلم – غرفة المعلم أنظف من غرفة الطالب – قلب المؤمن أقوى من قلب الكافر – الله أكبر – الله أعلم – رسولنا (صلى الله عليه و سلم) أجمل – خُلُقه أحسن– دينه أعظم – سنته أنفع.

(٢) راشد تاجر المدينة – هو تاجر هذه المدينة المشهورة – هو أغنى من فلاح القرية – فلاح القرية أفقر من تاجر المدينة – السلاح لمجاهد – السلاح الجديد لمجاهد شجاع – المجاهد أشجع من العدو – قلب الرجل الكافر أفسد من قلب الرجل الفاسق – علَم الإسلام أعلى من علم الكفر و علم الكفر أسفل من علم الإسلام.

(٣) أبو راشد طبيب – هو طبيب المدينة – هو أمهر من طبيب القرية – يا راشد! هل أنت مريض؟ نعم . أنا مريض و زيد مريض أيضا – هو أمرض مني – هذا الكتاب نافع و ذلك الكتاب نافع أيضا – هو أنفع من ذلك الكتاب – العلم أنفع من المال – راشد مريض و فاطمة صحيحة.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা

বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. ওমর শহরের ব্যবসায়ী আর হুজাইফা গ্রামের কৃষক। ওমরের কাছে শহরের মানচিত্র আছে আর হুজাইফার কাছে তার লাঙ্গল রয়েছে। রায়হানের ভাই আমার শিক্ষক।

খ. হে আনোয়ারের ভাই! ঐ প্রসিদ্ধ খাবারের স্বাদ কেমন? তা খুব সুস্বাদু। এই ফুলের সৌন্দর্য আশ্চর্যজনক। এই ছেলের অন্তরে হিংসা আছে। আমাদের মাঝে এবং তোমাদের মাঝে বন্ধুত্ব রয়েছে। লোকমানের দানশীলতা প্রসিদ্ধ।

গ. হে খেয়ানতকারী! খেয়ানত নিফাকের আলামত। আল্লাহর সন্তুষ্টি অধিক বড়। গরুর ওলানে দুধ আছে আর তা মানুষের জন্য উপকারী। আলেমের বক্ষে ইলম আছে আর তা মানুষের জন্য দুধ থেকে বেশি উপকারী। অন্তরের প্রাচুর্য সম্পদের প্রাচুর্য থেকে উত্তম। দানের হাত ভিক্ষার হাতের চেয়ে উত্তম।

৫. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

উস্তাদের সামনে ইবারত পড়তে সকলেই দাঁড়াতে চেষ্টা করবে। এতে তোমার হিম্মত আরো বাড়বে,ইনশাআল্লাহ।

الدرس الثاني

ক	খ
هذا الولد تلميذٌ এই ছেলেটি একজন ছাত্র	راشد هذا تلميذ এই রাশেদ একজন ছাত্র
هذه المرأة معلمة এই মহিলা একজন শিক্ষিকা	فاطمة هذه معلمةٌ এই ফাতেমা একজন শিক্ষিকা
حقيبةُ هذا الولدِ جديدةٌ এই ছেলের ব্যাগ নতুন	حقيبةُ الولدِ هذه جديدةٌ ছেলের এই ব্যাগ নতুন
باب تلك الحجرة مفتوح ঐ কামরার দরজা খোলা	باب الحجرة ذلك مفتوح কামরার ঐ দরজা খোলা
تلميذ تلك المدرسة ذكي ঐ মাদরাসার ছাত্র মেধাবী	تلميذ المدرسة ذلك ذكي মাদরাসার ঐ ছাত্র মেধাবী

উপরের বাক্যগুলো ভালোভাবে খেয়াল করো

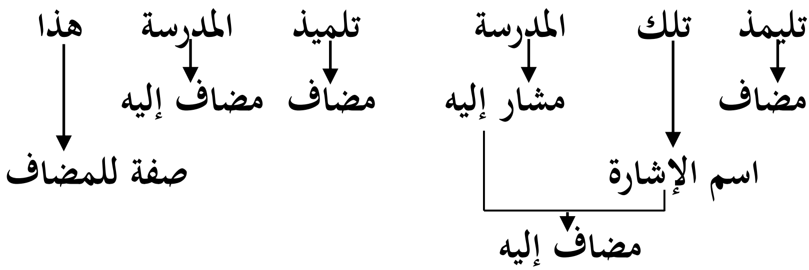
✓ ক-অংশের বাক্যগুলো তুমি পূর্বেই পড়েছো।

✓ খ-অংশের বাক্যগুলো তোমার নিকট নতুন। এখানে একটি বিষয় লক্ষ্য করো

✓ اسم الإشارة (ইসমুল ইশারা) টি مشارٌ إليه (মুশারুন ইলাইহি) এর পরে এসেছে। কেননা مشارٌ إليه সমূহে ألف لام নাই। তাই اسم الإشارة টি শুরুতে আসতে পারেনি।

লক্ষণীয়: 'ক' এবং 'খ' অংশে ইসমুল ইশারা এর তারকীব ভিন্ন হবে। খেয়াল করো

هذا	الولد		راشد	هذا
↓	↓		↓	↓
اسم الإشارة	مشارٌ إليه		موصوف	صفة



التدريب الأول

নীচের বাক্যগুলো বুঝে বুঝে পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

نهر القرية ذلك كبير– حقيبة راشد تلك جديدة – كراستي هذه فوق الطاولة – خلف من سيارة فاطمة تلك؟ – كتاب المكتبة ذلك لهذا التلميذ – أ نافذة الغرفة تلك مغلقة؟ – لا.. بل تلك مفتوحة.

مدرسة القرية هذه مشهورة – أخت فرحانة تلك زوجة أحمد – أين أخو أنور هذا؟ – هو في سوق القرية ذلك – يا محمود! أ بنتك هذه تلميذة؟ – نعم.. هي تلميذة تلك المدرسة – أ لعمة بلال هذه عقد غال؟ لا.. بل لها سوار رخيص.

كيف غابة المدينة تلك؟ – هي كبيرة – جدار الدار ذلك ضعيف – حوض المسجد هذا صغير– فرحانة صديقة هذه البنت.

تاجر المدينة هذا غني وتاجر المدينة ذلك غير غني – فلاح القرية هذا صالح و فلاح القرية ذلك غير صالح – صندوق ماجد هذا جديد و صندوق خالد ذلك قديم – معلم هاشم هذا ماهر و تلميذ راشد هذا ذلك ذكي – أخو راشد هذا خالد و

أخو راشد ذلك محمد.
بيت فاطمة هذه ذلك جميل و بيت خديجة تلك هذا قديم – قلنسوتي هذه غالية و قلنسوتك تلك رخيصة – ثلاجته تلك جيدة و ثلاجتها هذه غير جيدة – طباخ المدرسة هذا صالح و حارس المدرسة ذلك مجتهد و مؤدب – خادم المدرسة هذا ذكي و مجتهد.

التدريب الثاني

اسم الإشارة ব্যবহার করে শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) سوق المدينة .... كبير.

(٢) سيارة راشد .... جديدة.

(٣) ساعة فاطمة .... فوق .... الطاولة.

(٤) خلف من حديقة عائشة ....؟

(٥) كتاب المكتبة .... لهذا التلميذ.

(٦) أ نافذة الغرفة .... مغلقة؟

(٧) مدرسة العاصمة .... مشهورة.

(٨) أخت ريحانة .... زوجة عثمان ....

التدريب الثالث

সাজিয়ে লেখো

(١) في – هو – سوق – ذلك – القرية.
(٢) أ – هذه – بنتك – تلميذة ؟

(٣) أ – هذه – أخت – راشد – غال – عقد – ل–؟.
(٤) كيف – تلك – غابة – القرية ؟ –كبيرة – هي.
(٥) ذلك – جدار – الدار – ضعيف.
(٦) هذا – باب – المدرسة – صغير.
(٧) هذه – محمودة – بلال – أخت.

التدريب الرابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) أين صديق أشرف تلك؟ – هو في سوق المدينة تلك.
(٢) أ أختك هذا تلميذة؟ – نعم.. هي تلميذة ذلك المدرسة هذا.
(٣) أ لعمة ماجد ذلك صندوق ؟ نعم..لعمة ماجد هذا صندوق.
(٤) كيف غابة المدينة ذلك؟ غابة المدرسة هذا جميلة.
(٥) أجدار الدار تلك ضعيف؟ نعم جدار الدار تلك ضعيف.
(٦) أحديقة المدرسة هذا صغير؟ نعم.. حديقة المدرسة هذا صغير.
(٧) أخديجة أخت ذلك البنت؟ نعم.. خديجة أخت ذلك البنت.

التمرين – ٢٠

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করো

عَادِلٌ	ন্যায়পরায়ণ	صَوْتٌ	আওয়াজ,সুর

১. নিচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো -

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) جميل ولد جميل– جميلةُ بنت جميلة – جميل ولد هذا الرجل – جميل ولد هذا الرجل ذلك – جميل ولد هذا الرجل الجميل–

جميل ولد الرجل الجميل ذلك– جميلة بنت تلك المرأة – جميلةُ بنت المرأة تلك – جميلة بنت المرأة الجميلة تلك.

(٢) اللغة العربية لغة حيَّة – جمال اللغة العربية في صوتها – في دكان السوق ساعة غالية – في دكان السوق هذا ساعة غالية – ولد هذا النجار تلميذ ذكي– ولد النجار ذلك تلميذ ذكي– هذا النهر صغير– في شاطئ النهر ذلك مسجد كبير.

(٣)كيف ماء النهر و كيف ماء البحر ؟ – ماء النهر عذب و ماء البحر مالح – هذه بقرة – ضرع هذه البقرة كبير– ضرع البقرة هذا كبير– ملك هذا البلد ظالم – ملك البلد هذا ظالم – ملك ذلك البلد عادل– ملك البلد ذلك عادل.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. কামরার ঐ বাতিটি কেমন? তা কি নতুন? হ্যাঁ, তা নতুন। রাশেদের এই ঘড়ি খুব সুন্দর। বাজারের ঐ দোকানটি কার? বাজারের ঐ দোকানটি এই ব্যবসায়ীর। হে ফারহানা! তোমার ঐ বোন কোথায়? সে তার মাদরাসায়। ঘরের এই খাট পুরাতন ও ভাঙ্গা।

খ. মাহমুদের এই মেয়ে কি গ্রামের কৃষাণী? হ্যাঁ, এই মেয়েটি গ্রামের কৃষাণী। বেলালের এই ছেলে মাজেদের ঐ ছেলের চেয়ে মেধাবী। হে আয়েশা! তোমার বাবা কি শহরের ঐ লোক থেকে ধনী? হ্যাঁ, আমার বাবা ঐ লোকের চেয়ে ধনী। গ্রামের এই কৃষক কেমন? সে মাজেদের চেয়ে সৎ।

গ. এই ছাত্রের মেধা আশ্চর্যজনক। আমার এই খাতা মাহমুদের ব্যাগে আছে। হে মাহমুদ! তোমার কাছে কার রুলার আছে? আমার কাছে ঐ ছাত্রীর রুলার আছে। মাদরাসার এই বাগান কি বড়? হ্যাঁ, মাদরাসার এই বাগান বড় ও সুন্দর। মাদরাসার এই বাগান ঐ বাগান থেকে বড়।

৫. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

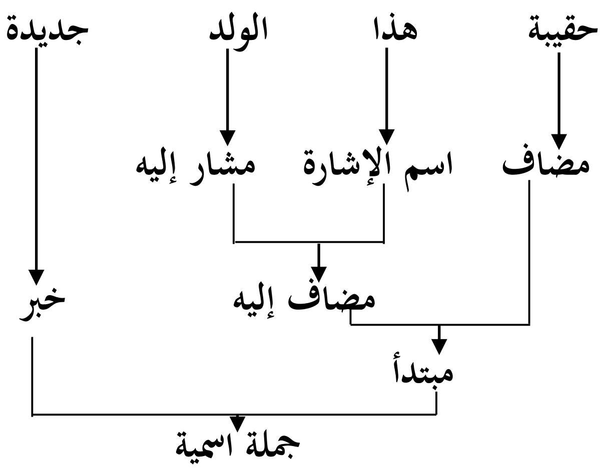
৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

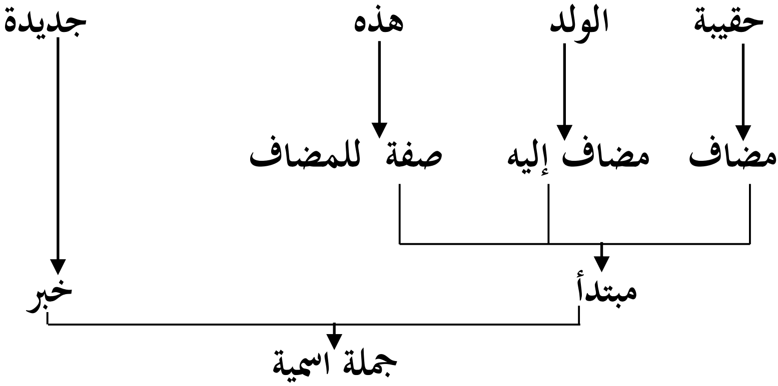
৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

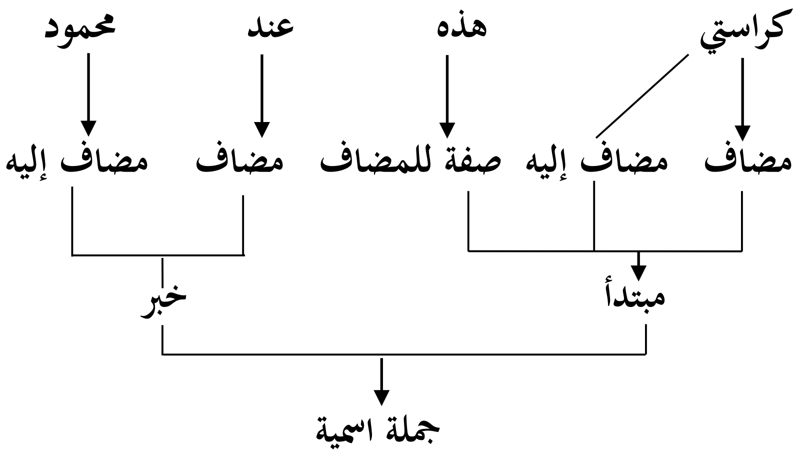
١. في دكان السوق ساعة غالية   ٢. راشد المعلم أبو بلال

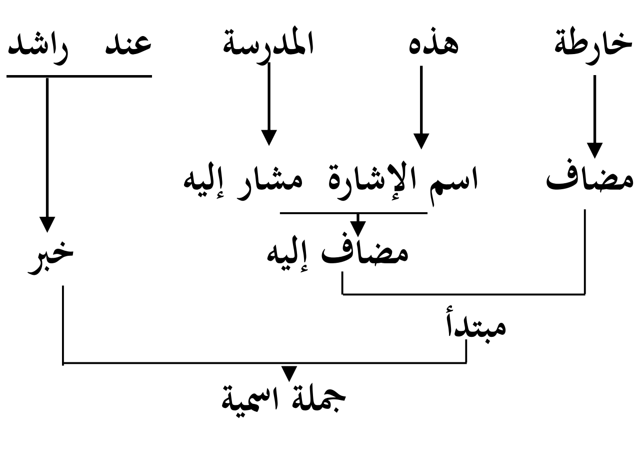
٣. جميل ولد جميل   ٤. ماجد التلميذ ولد صالح

দরসে তারকীব




حقيبة
الولد
هذه
جديدة
مضاف
مضاف إليه
صفة للمضاف
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


كراستي
هذه
عند
محمود
مضاف
مضاف إليه
صفة للمضاف
مضاف
مضاف إليه
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


خارطة
هذه
المدرسة
عند راشد
مضاف
اسم الإشارة
مشار إليه
مضاف إليه
خبر
مبتدأ
جملة اسمية

মুখে মুখে তারকীব করো

١ . دبابة تلك القلعة قوية.
٢ . مدفع القلعة ذلك قوي.
٣ . راشد معلم المدرسة هذا.
٤ . باب الحجرة ذلك جديد.
٥ . حديقة المسجد هذه أمام الحوض.

খাতায় লিখে তারকীব করো

١ . مروحة الغرفة تلك غالية.
٢ . مسجد القرية ذلك جانب الطريق.
٣ . كتاب المعلم هذا عند راشد.
٤ .فلاح تلك القرية هذا رجل صالح.
٥ . سائق هذه السيارة ذلك ماهر.

التمرين – ٢١

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) المسلم قوي – قوته في إيمانه – جمال المؤمن في عمله و جمال المنافق في كلامه – لذة العلم في العمل و لذة العمل في الإخلاص– قلب المنافق مريض – في قلب المنافق مرض– المنافق حاسد – في قلب المنافق حسد – البخيل حريص – في قلبه حرص.

(٢) في المؤمن القوي خير و في المؤمن الضعيف خير أيضا – غرفة المعلم تلك واسعة و حديقة المعلمة هذه واسعة و جميلة –

طريق القرية ذلك واسع و طريق القرية هذا ضيق – في تاجر المدينة ذلك سخاء و في تاجر المدينة هذا بخل.

(٣) راشد هذا غني و راشد ذلك فقير – فاطمة هذه معلمة و فاطمة تلك تلميذة – دكان السوق هذا كبير و دكان السوق ذلك صغير – ملك البلد هذا عادل و ملك البلد ذلك غير عادل – هذا الرجل ظالم – الكافر عدو الله.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে, অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. হে ছোট আয়েশা! এই শহরের এই ম্যাপটি কি তোমার কাছে? না, তা রাশেদের কাছে। শহরের এই রাস্তা বড় ও প্রশস্ত। এই গ্রামের ঐ বাজার ছোট ও সুন্দর। আমাদের এই নদী লম্বা ও সুন্দর। এই গাছের ঐ ফল সুস্বাদু। মাদরাসার এই শিক্ষক ফারহানার ভাই।

খ. হে তালিবুল ইলম! তুমি ইলমের পথে আছো। ইলমের পথ আল্লাহর পথ। ইলমের পথ অধিক কঠিন। চিড়িয়াখানায় একটি শক্তিশালী প্রাণী আছে, মাজেদ ঐ প্রাণীর সামনে আছে। রোজাদারের মুখে কোরআনের তেলাওয়াত রয়েছে । কার কাজটি অধিক উত্তম? কে আল্লাহর নিকট অধিক সম্মানিত?

গ. এই ডিমটি নষ্ট। এটি স্বাস্থ্যের জন্য ক্ষতিকর। ইবাদাতে অন্তরের শক্তি আর খাদ্যে দেহের শক্তি। এটি হাঁসের ডিম। সেটি মুরগির ডিম। মুরগির ডিম হাঁসের ডিম থেকে বেশি উপকারী।

৫. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল

হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

পরীক্ষা

(ঈদুল আযহার বিরতির পূর্বে)

খেয়ার = ২ দিন

✓ এই ২ দিন (খাবার ও ঘুমের সময় ছাড়া) পুরা সময় তাকরার, তামরীন, জুমলা লেখা ও দেখার মধ্যে ব্যয় করতে হবে। প্রথমে তামরীনের ৩ জনের ফরীকে শুরু থেকে তাকরার করবে। অতঃপর অবশিষ্ট সময় তিনজনে পরামর্শক্রমে নিম্নোক্ত কাজসমূহের জন্য ভাগ করে নিবে।

১-জুমলা তামরীন- পূর্বের নিয়মে কিছু সময় জুমলা তামরীন করবে। প্রশ্নকারী ভেবে চিন্তে সুন্দর সুন্দর জুমলা বানাবে, সকলেই খেয়াল রাখবে যাতে সব ধরনের ব্যবহার/সব ধরনের জুমলা তামরীনে এসে যায়।

২-তারকীব লেখা- একজন একটি জুমলা বলবে, তিনজনই সেই জুমলার তারকীব খাতায় লিখবে এবং একে অপরের খাতা দেখবে, কারো ভুল হলে অন্যজন তাকে বুঝিয়ে দিবে।

৩-জুমলা লেখা- একজন একটি বাংলা বাক্য বলবে, সেটা তিনজনই লেখবে অতঃপর একে অপরের খাতা দেখবে, কারো ভুল হলে অন্যজন তাকে বুঝিয়ে ঠিক করে দিবে।

৪-বাংলা ও আরবি বানান যাতে ভুল না হয়, লক্ষ্য রাখবে। কোন শব্দের বানানে সন্দেহ হলে কিতাব দেখে নিবে।

সাবধান! সাবধান!! কেউ একা বেশি মেহনতের নিয়তে তাকরারের ৩ জনের ফরীক থেকে আলাদা হয়ো না; মাহরুম হয়ে যাবে। মনে রেখো, তুমি যদি ভালো পারো তাহলে সেটা আল্লাহর-ই দান, তোমার কৃতিত্ব নয়। সুতরাং তুমি যখন কোন দুর্বল ছাত্রের উপর মেহনত করবে তখন আল্লাহ তায়ালা খুশি হয়ে তোমাকে আরো বাড়িয়ে দিবেন, ইনশাআল্লাহ। আর যুক্তিরও দাবী, অন্যকে কোন কিছু বুঝালে নিজের বুঝ মজবুত হয়ে যায়।

✓ এই ২দিন খেয়ারের মধ্যে তাকরার/তামরীনের ফরীক পরিবর্তন হবে না।

আগামীকাল মাসিক পরীক্ষা - সময় ২ ঘণ্টা

১/ যে কয়টি ব্যবহার পড়ানো হয়েছে সবগুলো থেকে ১/২ টি করে বাক্য (বাংলা থেকে আরবি) ৮ × ৩ = ২৪

২/ যে কয়টি ব্যবহার পড়ানো হয়েছে সবগুলো থেকে ১/২ টি করে বাক্য (আরবি থেকে বাংলা) ৮ × ৩ = ২৪

৩/ ৮ টি তারকীব। ৮ × ৩ = ২৪

৪/ শূন্যস্থান পূরণ করো। ৪ × ২ = ৮

৫/ সাজিয়ে লেখো। ৪ × ২ = ৮

৫/ ভুল থাকলে শুদ্ধ করো। ৪ × ২ = ৮

৬/ সুন্দর হাতের লেখার জন্য ৪

মোট নম্বর = ১০০

প্রিয় তালিবে ইলম!

কুরআন-হাদীসের ভাষা তথা আরবি ভাষা শিক্ষার যাত্রায় এটা তোমার প্রথম বিরতি। তুমি কয়েকদিনের জন্য বাবা-মা, ভাই-বোন এর কাছে যাবে। মনে রেখো, তুমি এক মহান লক্ষ্য নিয়ে পথচলা শুরু করেছো। কিন্তু শয়তান তোমার চলার পথে বিভিন্ন বাধা তৈরি করবে যাতে তুমি মানজিলে মাকসুদ পর্যন্ত পৌঁছতে না পারো। আর শয়তান বেশি সুযোগ নেয় মাদরাসার বিরতির সময়গুলোতে। তাই তোমাকে কয়েকটি নসিহত করছি। কষ্ট হলেও আমল করার চেষ্টা করবে। ইনশাআল্লাহ তোমার সফলতার রাজপথ খুলে যাবে।

১-নামাজের প্রতি খুব যত্ন নিবে। বিশেষ করে ফজরের নামাজে আগে আগে জেগে অন্যদের জাগিয়ে মসজিদে নিয়ে যাবে।

২-সকাল-বিকাল তিন তাসবীহের এহতেমাম করবে।

৩-খুব বেশি সালাম দিবে।

৪-ঘরের কাজে মাকে সাহায্য করবে।

৫-বাবার কোন কাজে সাহায্য করার সুযোগ থাকলে ভালোভাবে সাহায্য

করবে।

৬-যত কষ্টই হোক মনের সাথে যুদ্ধ করে মোবাইল থেকে বেঁচে থাকবে।

৭-ঘর ও মহল্লার মানুষকে দ্বীন শিখাবে।

৮-মসজিদে তালীম/গাস্তে শরীক হবে।

৯-পর্দার এহতেমাম করবে।

১০- সকল প্রকার গোনাহ থেকে বেঁচে থাকবে। যেমনঃ নজরের গোনাহ, জবান ও অন্যান্য অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের গোনাহ ইত্যাদি।

১১- প্রতিদিন কমপক্ষে এক-দেড় ঘণ্টা মুতালাআ করবে।

১২- তাহাজ্জুদ, এশরাক, আওয়াবীন পড়বে এবং জুমার দিন সালাতুত তাসবীহ পড়বে।

১৩- প্রতিদিন দুই রাকাত নামাজ পড়ে "আদর্শ তালিবে ইলমের আদর্শ ছুটি" কাটানোর জন্য আল্লাহর কাছে তৌফিক চাইবে।

১৪- হাট-বাজারে, রাস্তা-ঘাটে ঘোরাঘুরি করবে না। আত্মীয়-স্বজন, মকতব/নাযেরা/হিফ্য খানার উস্তাদদের সাথে সাক্ষাত করবে এবং তাদের থেকে দোয়া নিবে।

১৫- পাড়া-প্রতিবেশী, মসজিদের ইমাম-মুয়াজ্জিনসহ সকলের সাথে হাসিমুখে সুন্দর আচরণ করবে, যাতে তারা তোমাকে একজন আদর্শ মানুষ হিসেবে স্বীকৃতি দেয়।

১৬- অন্য মাদরাসার কোন ছাত্রের সাথে তোমার পড়ালেখার বড়াই করবে না। অহংকার পতনের মূল।

সবমিলিয়ে তোমার প্রতিটি আচরণ-উচ্চারণে যেন বুঝা যায় যে, তুমি একজন নতুন যাত্রী, কুরআন-সুন্নাহের ভাষা, আরবি ভাষা শেখার যাত্রী। আল্লাহ তায়ালা তোমাকে ভরপুর মদদ করুন। আমীন।

ঈদুল আযহার বিরতিতে 'বাড়ির কাজ'

- ✓ **পিছনে পঠিত সবগুলো শব্দ ভালোভাবে মুখস্থ করবে। বিরতির পর শব্দের পরীক্ষা হবে। ইনশাআল্লাহ।**

الدرس الثالث

আমার বাবা মাজেদ	أبي ماجد
আমার ঘর সুন্দর	بيتي جميل
তোমার চাচা কৃষক	عمك فلاح
রাশেদের তালা বড়	قفل راشدٍ كبير
মাদরাসার বাক্স নতুন	صندوق المدرسة جديد

উপরের বাক্যগুলো তুমি পড়েছো, অর্থাৎ إضافة সহ (দুই শব্দের মাঝে 'র') কিন্তু কখনো কখনো তোমার আরেকটু লম্বা বক্তব্যের প্রয়োজন হয়ে থাকে। যেমন:

আমার বাবার নাম মাজেদ	اسمُ أبي ماجدٌ
আমার বাড়ির বাগান সুন্দর	حديقةُ بيتي جميلةٌ
তোমার চাচার ছেলে কৃষক	ولدُ عمِّك فلاح
রাশেদের তালার চাবি নতুন	مفتاحُ قُفْلِ راشدٍ جديد
মাদরাসার বাক্সের তালা নতুন	قُفلُ صندوقِ المدرسةِ جديد

উপরের বাক্যগুলো লক্ষ্য করো, একাধিক তথা দুই 'র' এসেছে। সুতরাং সহজে আমরা বলতে পারি 'দুই ইজাফত'।

এছাড়া তোমার আরো ইজাফতের প্রয়োজন হতে পারে। যেমন:

আমার বাবার বন্ধুর নাম মাজেদ	اسمُ صديق أبي ماجدٌ
আমার ঘরের বাগানের ফুল সুন্দর	زهر حديقةِ بيتي جميل
রাশেদের তালার চাবির রং নতুন	لونُ مفتاح قفل راشدٍ جديد
তোমার চাচার ছেলের বন্ধু কৃষক	صديقُ ولدِ عمِّك فلاح
মাদরাসার বাক্সের তালার চাবি নতুন	مفتاحُ قفل صندوقِ المدرسة جديد

এখন আমরা একটি বাক্য বিশ্লেষণ করবো

মাদরাসার বাক্স নতুন

صندوقُ المدرسةِ جديدٌ

مضاف ← صندوقُ ، مضاف إليه ← المدرسةِ

✓ তোমার জানা আছে, **مضاف**- এ **ال** হয় না এবং হরকত (এক পেশ) ـُ গ্রহণ করে।

✓ তোমার জানা আছে, **مضاف إليه**- এ **ال** হয় এবং হরকত (এক যের) ....ِ গ্রহণ করে।

দুই ইজাফত

মাদরাসার বাক্সের তালা নতুন

قفلُ صندوقِ المدرسةِ جديدٌ

এখানে প্রথম শব্দ قفلُ (مضاف) ও শেষ শব্দ (مضاف إليه) المدرسةِ এর ব্যাপারে তোমার কোন সমস্যা বা সন্দেহ নেই।

বাকি থাকে, মাঝের صندوقِ শব্দটি।

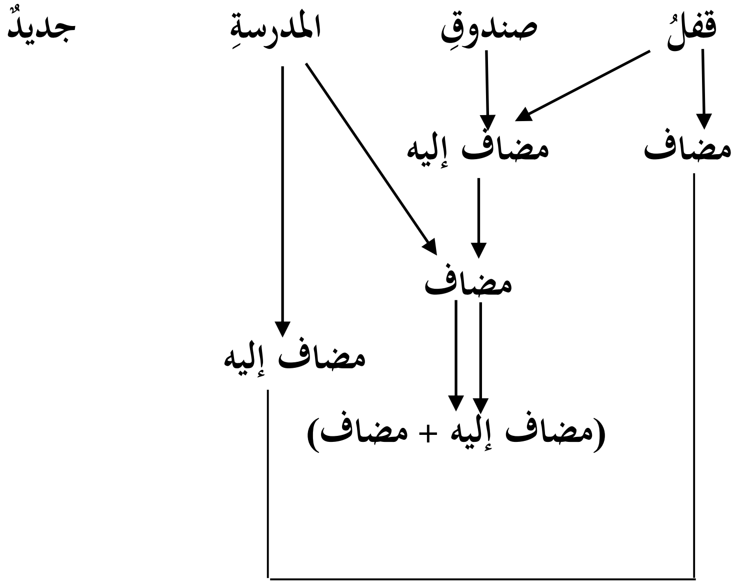
এখন চিন্তা করে দেখো, صندوقِ শব্দটি قفلُ এর বিবেচনায় مضاف إليه (যা ال গ্রহণ করে এবং কাসরাহ বা যের ....ِ গ্রহণ করে)।

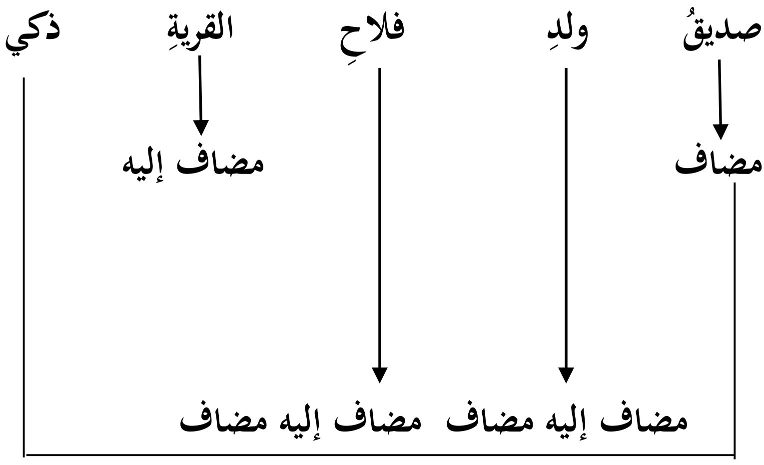
পক্ষান্তরে المدرسةِ এর বিবেচনায় صندوقُ শব্দটি মুজাফ (যা কখনো ال গ্রহণ করে না এবং পেশ ـُ গ্রহণ করে), দেখো صندوق শব্দটি নিয়ে সমস্যা হয়ে গেলো।

সমাধান

সুতরাং আমরা صندوق শব্দটিকে قفل এর مضاف إليه হিসেবে কাসরাহ তথা যের দিবো। আর المدرسة এর مضاف হিসেবে ال মুক্ত করে দিবো।

চিত্রে দেখো





এভাবে উপরের উদাহরণের সাথে মিলিয়ে বাক্য বলো।

* গ্রামের কৃষকের ছেলে একজন আলেম

* খালেদের মাদরাসার শিক্ষক ভদ্র

* মাজেদের গাড়ির চাবি বড়
* আমার চাচার বাড়ি গ্রামে
২/৩ ইজাফতসহ বাক্য তৈরি করো কমপক্ষে ২০টি এবং একে অপরকে জিজ্ঞাসা করো।

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

مفتاحُ قفلِ البابِ جديدٌ – قفل باب الغرفة كبير– راشد تلميذ المدرسة – راشد تلميذ مدرسةِ العاصمة – فاطمة أخت بلال – فاطمة أخت أخي بلال – خالد والدُ سعيدٍ– خالدٌ والد صديقِ بشيرٍ– صندوق مدرسة المدينة قوي .

هذه غرفة – هذه غرفة المعلم– هذه غرفة معلم المدرسة – هل هذه غرفة معلمِ مدرسةِ المدينة؟ نعم.. هي غرفة معلم مدرسة المدينة – كيف لباس معلم مدرسة القرية؟ لباس معلم مدرسة القرية قديم – محراث من ذلك ؟ ذلك محراث فلاح القرية – ماذا أمام حديقة المسجد؟ أمام حديقة المسجد حوض – هو حوض المسجد – سمك حوض المسجد لذيذ.

هل جانب سيارة خالد دراجة؟ نعم..جانب سيارة خالد دراجة – ماذا جانب طريق القرية؟ جانبه مسجد كبير و جميل – ماذا وراء حياة الدنيا؟ وراء حياة الدنيا حياة القبر و الآخرة – ساعة من تلك ؟ تلك ساعة ولدِ راشد – لون ساعةِ ولدِ راشدٍ جميلٌ – غلافُ كتابِ بشير جميل – طاولة فصل المدرسة جديدة – في الفصل طاولة و سبورة و مساحة.

حياتك عندك أمانة – نجاةُ حياتك في طاعةِ ربك وهلاك حياتك

في معصية ربك و جمال حياتك فى سنة نبيك و قوة حياتك في دين رسولك.

التدريب الثاني

كيف مفتاح قفل الباب؟

هل مفتاح قفل الباب قديم؟

كيف قفل باب الغرفة؟

أ قفل باب الغرفة صغير؟

من راشد؟

هل هو تلميذ المدرسة ؟

أ راشد تلميذ مدرسة القرية؟

أخت من فاطمة؟

أ فاطمة أخت راشد؟

هل فاطمة أخت أختِ بلال؟

من خالد؟

هل خالد أخو بشير؟

أ خالد أبو بشير؟

والد صديق من خالد؟

كيف صندوق مدرسة المدينة؟

هل صندوق مدرسة المدينة قوي؟

هل تلك غرفة تلميذ المدرسة؟

أ تلك غرفة معلم مدرسة المدينة؟

كيف تلك الغرفة؟

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) مفتاحُ ......البابِ جديدٌ
(٢) قفل ..... الغرفة كبير
(٣) راشد ...... المدرسة
(٤) راشد .... العاصمة
(٥) فاطمة .... بلال
(٦) راشد تاجر .... المدينة
(٧) ...... أخت ...... بلال

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) خالدٌ – صديق – بشيرٍ – والدِ.
(٢) قوي – مدرسة – صندوق – المدينة.
(٣) هذه – معلم – غرفة – المدرسة.
(٤) مدرسةِ – هل – غرفة – هذه – المدينة – معلمِ؟
(٥) غرفة – تلك – معلم – مدرسة – المدينة.

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) هل إمام سيارةِ خالدٌ دراجة؟ نعم..جانب سيارة خالد دراجة.
(٢) هل جانب طريق القرية؟ جانبها مسجد كبير و جميل.
(٣) أ وراء حياة الدنيا؟ وراء حياة الدنيا حياة القبر.
(٤) من تلك الساعة؟ تلك ساعة ولدِ راشد.
(٥) لون ساعةٍ ولدِ راشدٍ جميلٌ.

التمرين – ٢٢

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালা'আ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করো

دَمْعٌ	অশ্রু	زِيْنَةٌ	সৌন্দর্য, অলংকার
سَمَّاكٌ	জেলে	وَزِيْرٌ	মন্ত্রী,
جَائِعٌ	ক্ষুধার্ত	نَحِيْفٌ	শীর্ণ
سَمِيْنٌ	মোটা	فَسِيْحٌ	প্রশস্ত,
شَهِيْرٌ	প্রসিদ্ধ	خَطِيْبٌ	খতিব

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) من ولد فلاح القرية؟ ماجد ولد فلاح القرية – أمام حديقة أشرف طريق واسع – غلاف بيت الله جميل جدا – يا فاطمة! أين معلمة مدرستك؟ هي في بيت قريتها – هل في دار فلاح القرية شجرة؟ نعم .. في داره شجرة – بقرة ذلك الفلاح تلك سمينة – بقرة ذلك الفلاح هذه نحيفة.

(٢) في عين ولد المدينة دمع – زينة المرأة المسلمة حياؤها – في جهاد أفغانستان درس جديد– بين الإنسان و بين الشيطان عداوة قديمة – هل في قلب هذا الولد نور؟ نعم .. في قلبه نور– طباخ مدرسة القرية في مطبخ المدرسة – ولد الرجل هذا نحيف – ولد الرجل ذلك سمين – هل مدرستك شهيرة؟ نعم.. مدرستي شهيرة.

(٣) هل صوت طائر الغابة عذب؟ – نعم .. صوته عذب – حقيبة سوق المدينة عند الرجل – لمن كراسة هذا الدكان؟ – هي لأحمد –

خطيب مسجد المدينة جد محمود – ماء نهر القرية صاف جدا – هل تمر المدينة لذيذ؟ – نعم .. تمرها لذيذ جدا – كيف أنت في غرفة مريحة و أخوك جائع جانبك؟ – وزير البلد المسلم عادل و وزير البلد الكافر ظالم.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. আমার ভাইয়ের ছাত্র খুব মেধাবী। গ্রামের মসজিদের পাশে একটি সুন্দর বাগান আছে। শহরের মাদরাসার শিক্ষক একজন দক্ষ আলেম। এই ঘরের দরজার তালা মজবুত। ঐ বাজারের দোকানের মালিক সৎ লোক।

খ. রাশেদের বাগানের ফুল খুব সুন্দর। ফারহানার কামরার বাতি নতুন। আশরাফের গাড়ির চাবি কোথায়? তা আশরাফের ভাইয়ের পকেটে আছে। কৃষকের বাড়ির দরজা খোলা। হে রাশেদের চাচার ছেলে! তোমার সাইকেলের চাবি কি এই বাক্সে আছে? না, তা ইরফানের ছেলের কাছে আছে।

গ. গ্রামের নদীর পাশে একটি গভীর বন আছে। শহরের ব্যবসায়ীর ছেলে ইমরানের বন্ধু। আমার দাদার কবর ঐ বাগানের পাশে। এই কেল্লার মুজাহিদের একটি শক্তিশালী কামান আছে। এই টেবিলটি শিক্ষকের ছেলের।

৫. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

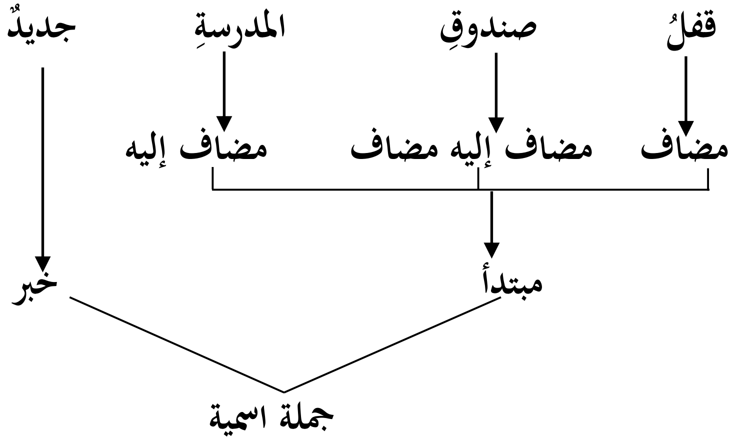
৬. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

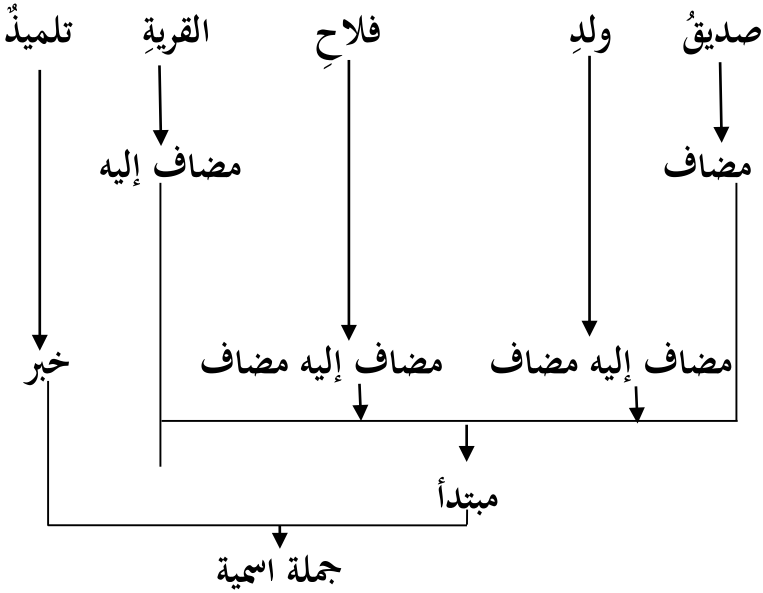
৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

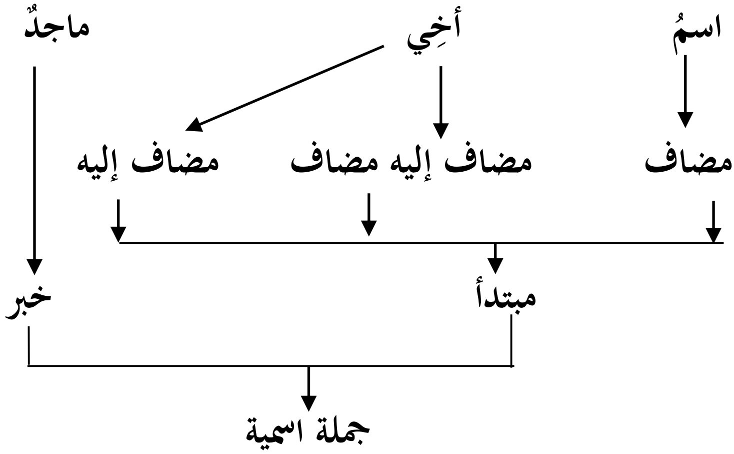
١. ولد الرجل هذا نحيف.   ٢. طباخ مدرسة القرية في مطبخ المدرسة.

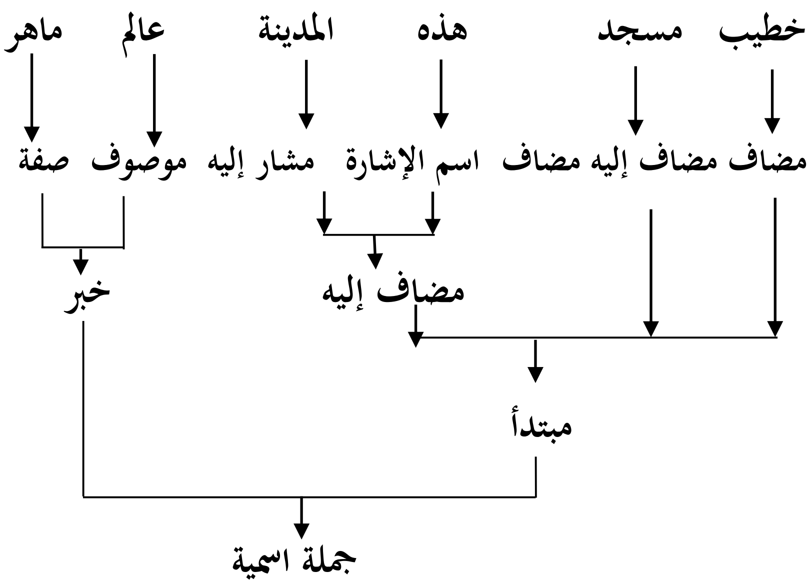
٣. في قلب هذا الولد نور   ٤. بقرة ذلك الفلاح تلك سمينة.

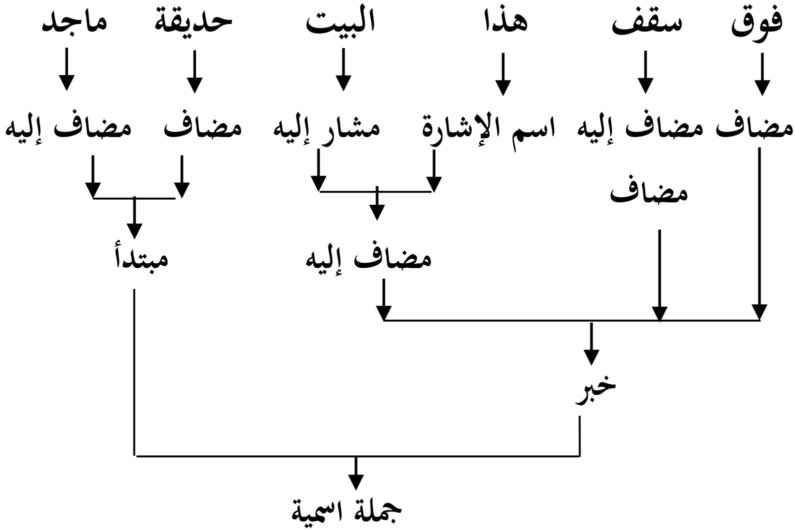
দরসে তারকীব






اسمُ
أخِي
ماجدٌ
مضاف
مضاف إليه مضاف
مضاف إليه
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


خطيب
مسجد
هذه
المدينة
عالم
ماهر
مضاف
مضاف إليه مضاف
مضاف إليه مضاف
اسم الإشارة
مشار إليه
موصوف
صفة
مضاف إليه
خبر
مبتدأ
جملة اسمية



মুখে মুখে তারকীব করো

(١) باب غرفة راشد مفتوح.

(٢) مصباح ولد فاطمة جديد.

(٣) صندوق مدرسة المدينة كبير.

(٤) دكان سوق القرية صغير.

(٥) سيارة محمود قديمة.

খাতায় লিখে তারকীব করো

(١) مفتاحُ قفلِ راشدٍ ذلك جديد.

(٢) ولدُ هذا الرجل صديقك.

(٣) لونُ قفلِ راشدٍ التاجر جديدٌ.

(٤) طباخُ مطبخِ مدرسةِ تلك القريةِ ماهرٌ.

(٥) مصباح غرفة معلم مدرسة عاصمة بلدنا جديد.

التمرين – ٢٣

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) هذا كتاب مفيد – في هذا الكتاب المفيد قصة كبيرة و مفيدة – في تلميذ المدرسة ذلك ذكاء عجيب و لمعلم المدرسة هذا مهارة عميقة – يومكم هذا جميل و ليلكم ذلك جميل – في يومكم هذا بركة و في ليلكم ذلك أيضا بركة.

(٢) قصة نبي الله صلى الله عليه وسلم مفيدة لنا و لكم – القرآن كتاب الله – فيه رحمة و بركة و في الحديث أيضا رحمة و بركة – في أسد الغابة هذا قوة و في أسد الغابة ذلك قوة أيضا – يا راشد! زميلك هذا صالح و زميلك ذلك غير صالح.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. হে গ্রামের কৃষকের মেয়ে! তোমার বান্ধবী কি আয়েশার বোনের মেয়ে? হ্যাঁ, সে আয়েশার বোনের মেয়ে। মাদরাসার দারোয়ানের কামরায় একটি কিতাব আছে। ব্যবসায়ীর বাড়ির দেয়াল খুব মজবুত।

খ. এই পাতিলটি ঐ পাতিলের চেয়ে বড়। মাকড়সার বাসা অধিক দুর্বল। কার বাসা মাকড়সার বাসার চেয়ে বেশি দুর্বল? হে ভীরু মুসলিম! শত্রু তোমার চেয়ে ভীরু। মুজাহিদের ভয় আল্লাহর জন্য আর কাফেরের ভয় তার জীবনের জন্য।

গ. আমার একজন ভালো বন্ধু আছে। তোমার একটি দামি জামা আছে। এই মাদরাসায় একজন দক্ষ শিক্ষক আছে। এই বাজারে একটি বড় কারখানা আছে। এই শহরে একটি বড় বাজার আছে। হে খালেদ! তোমার কি একজন ছোট ভাই আছে?

৫. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে শুনবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

প্রিয় তালিবে ইলম! রাসূল ও আসহাবে রাসূল সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লামের ভাষায় কথা বলতে পারা বড় সৌভাগ্যের বিষয়। তাই তুমি চেষ্টা করো যা পড়েছো তা দিয়েই চলতে ফিরতে কথা বলতে। তাহলে তোমার জন্য বিভিন্ন ব্যবহার/নিয়ম আয়ত্ত করাও সহজ হবে, ইনশাআল্লাহ।

الدرس الرابع

لا رجلَ في الغرفة	কামরায় কোন লোক নেই
لا تلميذَ في الفصل	শ্রেণিকক্ষে কোন ছাত্র নেই
لا سيارةَ في الطريق	রাস্তায় কোন গাড়ি নেই

لا হরফটির অর্থের দিকে লক্ষ্য করো

প্রথম বাক্যে দেখো, **لا رجلَ في الغرفة** (কামরায় কোনো লোক নেই)। এই বাক্যে **لا** হরফটি দ্বারা কামরায় কোন পুরুষের (**جنس**) জাতির অস্তিত্বকে (**نفي**) অস্বীকার করা হয়েছে। অনুরূপ **لا سيارةَ في الطريق** (রাস্তায় কোন গাড়ি নেই)। এই বাক্যে **لا**হরফ দ্বারা রাস্তায় গাড়ির (**جنس**) জাতির অস্তিত্বকে (**نفي**) অস্বীকার করা হয়েছে।

সুতরাং এই **لا** হরফটির কাজ হচ্ছে কোন জিনিসের সম্পূর্ণ (**جنس**) জাতির অস্তিত্বকে অস্বীকার করা। আরবি ভাষায় এই **لا** এর নাম **لا النافيةُ للجنسِ** ।

কাঠামোগত দিক লক্ষ্য করো

১. প্রতিটি-ই একটি জুমলা (বাক্য)।

২. لا হরফটি نكرة এর শুরুতে এসেছে।

৩. لا হরফটি তার পরের শব্দে ـَ...(ফাতহা) দান করেছে।

বিষয়গুলো চিন্তায় রেখে নীচের উদাহরণগুলো পড়ার পর নিজে নিজে তামরীন করবে।

(খুব সাবধানে হরকত দিবে, কোন শব্দের শেষে ওয়াক্‌ফ করবে না)

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

لا طعامَ في هذا الصحن – لا كتابَ لهذا التلميذ – لا قلمَ عندي – لا نهرَ في هذه القرية – لا تلميذةَ في تلك المدرسة – لا ماءَ في الحوض – لا سمك في الغدير– لا بنت لراشد – لا حديقة في تلك المدينة.

لا طائرة في هذا المطار – لا حيوان في الحديقة – لا بيضة في دكان محمود – لا كراسة في حقيبة فرحانة – لا دراجة لولد فاطمة – لا قصة في هذا الكتاب – لا بيت لهذا الرجل.

لا رجل في الطريق و لا سيارة فيه – هل في تلك القرية سوق ؟ لا.. لا سوق فيها – لا غابة في هذه القرية – لا ثلاجة في غرفة عائشة – لا إمام لهذا المسجد – لا تاجر في هذا الطريق – لا لذة في هذه السمكة – لا قوة لذلك الرجل – لا قوة لنا و لكم.

لا خيانة في الإسلام – لا خوف للمؤمن و لا حزن – لا راحة للكافر في القبر و لا سرور له – لا ماء في هذا الحوض – لا مال عند ذلك الرجل الفقير – لا بيت لذلك الرجل المسكين – لا بصل عند الطباخة و لا فوم – لا مملحة في غرفتي و لا ملعقة – لا قلب لك أيها الكافر الظالم! لا طريق أمامك يا رجل! – لا نهر في تلك المدينة و لا بحر جانبها .

التدريب الثاني

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো ও অর্থ বলো

ياراشد! هل في الطريق سيارة ؟ لا. لا سيارة في الطريق.
يا فاطمة! ماذا في الصندوق ؟ في الصندوق قلم .
هل في الصندوق كتاب؟ لا. لا كتاب في الصندوق.

لمن الجنة ؟	هي للمؤمن .
هل للكافر جنة ؟	لا. لا جنة له .
يا راشد! هل في الحوض ماء ؟	لا.لا ماء فيه .
يا راشد! هل لك كرة؟	لا.لا كرة لي
يا ماجد! أين السفينة؟	السفينة في البحر.
هل في البحر زورق؟	لا. لا زورق في البحر.
ماذا في هذه الحديقة؟	في هذه الحديقة زهرة.
هل في تلك الحديقة زهرة؟	لا.لا زهرة فيها.
هل في هذا الحوض سمكة؟	لا. لا سمكة في هذا الحوض.
لمن الفنجان؟	الفنجان لراشد.
هل له كوب؟	لا. لا كوب له.
يا بلال ! أ لك دراجة ؟	لا. لا دراجة لي .
ماذا في حقيبتك ؟	في حقيبتي قميص .
أ في حقيبتك كرة ؟	لا. لا كرة فى حقيبتي .
أ في قريتك ميدان واسع ؟	لا. لا ميدان في قريتي .
يا تلميذ المدرسة! هل لك حديقة ؟	لا.لا حديقة لي .
يا راشد التلميذ! هل في صندوقك مجلة؟	لا. لا مجلة في صندوقي.
يا سائق القطار السريع! أ لك سيارة؟	لا. لا سيارة لي.

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) لا ...... في هذا البيت.　　(٢) لا ...... لهذا التلميذ.

(٣) ..... قلمَ عندي .　　(٤) لا ..... في هذه ......

(٥) لا ..... في تلك المدرسة. (٦) لا ..... في .....

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) طائرة – لا – هذا – في – المطار.
(٢) في – لا – حيوان –الحديقة .
(٣) دكان – لا – بيضة – في – محمود.
(٤) حقيبة – لا – كراسة – في – فرحانة.
(٥) لا – فاطمة – دراجة – لولد.
(٦) لا – في – قصة – هذا – الكتاب.

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) يا راشد! ما في الحوض ماء ؟	لا ..لا ماء فيه
(٢) يا راشد! هل لك سيارةٌ؟	لا ..لا كرة لي
(٣) يا ماجد! أين القميص؟	القميص في البحر.
(٤) ما في البحر زورق؟	نعم.. زورق في البحر.
(٥) أ في هذه الحديقة؟	في هذه الحديقة زهرة.

التمرين – ٢٤

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করো

مَقْبَرَةٌ	কবরস্থান	مَطْعَمٌ	হোটেল
فُنْدُقٌ	হোটেল	رَيْبٌ	সন্দেহ
طَاعِمٌ	আহারকারী	سِوَاكٌ	মেসওয়াক

ফিলিস্তিন فِلَسْطِيْنُ আমেরিকা أَمْرِيْكَا

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) لا ظلمة في قلب المؤمن و لا نور في قلب الكافر– في الجنة نعمة و لا نعمة في النار– في النار عذاب و لا عذاب في الجنة – لا تلميذ في الفصل و لا معلم فيه – لا طاعة للمخلوق في معصية الخالق .

(٢) لا إيمان للكافر و لا أمانة له– للمؤمن عقل و لا عقل للكافر و لا فرح في قلبه – يا فاطمة! هل لك قلم؟ لا.. لا قلم لي – لي خيط و إبرة – المسلم أخو المسلم — أين القلعة؟ القلعة في المدينة — هل القلعة في القرية؟ لا.. لا قلعة في القرية.

(٣) للغرفة باب و لا نافذة لها – لا كرة للتلميذ– له كتاب و قلم – للفلاح محراث و لا كتاب له – للفقير خبز و لا خبز للمسكين – لا شاي في الفنجان – في المطبخ صحن و لا صحن في المكتبة – فيها كتاب.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে, অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. হে ফাতেমা! তোমার ফ্রিজে কী আছে? তোমার ফ্রিজে কি ঠাণ্ডা পানি আছে? তোমার ফ্রিজে কি ঠাণ্ডা জুস আছে? না, আমার ফ্রিজে

কোন পানি নেই এবং কোন জুস নেই। এই কেল্লায় কি কোন কামান আছে? না,তাতে কোন কামান নেই।

খ. হে তীরন্দাজ! তোমার তূণীরে কি তীর আছে? না, আমার তূণীরে কোন তীর নেই। আমেরিকার বিমান এবং শক্তিশালী বোমা ইসলামের ভূখণ্ডের উপর অথচ মুসলিমের কাছে কোন বিমান নেই, কোন বোমা নেই। মুজাহিদের হাতের অস্ত্র কোথায়? কোথায় খালেদের তরবারী?

গ. সাগরের বুকে জাহাজ এবং স্টিমার রয়েছে। নদীর বুকে জাহাজ, স্টিমার এবং নৌকা রয়েছে। পুকুরে কোন জাহাজ নেই, তাতে কোন স্টিমার নেই, কোন নৌকা নেই।

৫. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে শুনবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর সবটুকু তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

৭. নীচের বাক্যগুলোর তারকীব করো

١. في منظر قريتنا جمال.

٢. نهر بلدنا هذا واسع.

٣. صياد تلك الغابة العميقة ولد فرحانة الخياطة.

٤. عند تاجر هذا السوق الكبير طعام العاصمة.

التمرين – ٢٥

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) الله واحد لا شريك له – له الحمد و له الشكر– لا شرك

في الإسلام – لا نور في قلب الكافر بل فيه ظلمة الشرك – لا زورق في هذا النهر الصغير و لا سمك فيه – لا ماء في حوض مسجد القرية – لا كتاب عند راشد و لا كراسة – لفاطمة سيارة و لا سيارة لأختها .

(٢) في تلك القرية ملعب و لا ملعب في هذه القرية – في كتاب زينب قصة مفيدة و لا قصة في كتاب سعاد – لراشد التاجر طائرة و لا طائرة لمحمود الفلاح – لا مسطرة في حقيبة هذا التلميذ الغبي.

(٣) للمؤمن نجاة في الآخرة – و لا نجاة للكافر فيها – أيها الطالب! العلم للمتقي و لا علم للعاصي– في العلم نور و في الجَهْل ظلمة شديدة – لي كتاب و قلم – لا حساب للشهيد – هو في الجنة – له فرح و سرور– و لا مشقة له و لا حزن في قبره – لا عذر للكافر أمام الله – لا حق مع الضلال و لا ضلال مع الحق.

২. উপরের পাঁচ লাইনের তরজমা লেখো এবং নীচের বাংলা বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৩. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. মুজাহিদের ট্যাঙ্ক আমেরিকার ট্যাঙ্ক থেকে অধিক শক্তিশালী। চুলায় কি আগুন আছে? না, চুলায় কোন আগুন নেই। হে ছোট আয়েশা! তোমার নিমকদানিতে কি লবণ আছে? না, আমার নিমকদানিতে কোন লবণ নেই। এই লোকটির মাঝে কোন

অহংকার নেই। লোকটি বিনয়ী। বিনয়ী লোক অহংকারী লোক থেকে উত্তম।

খ. হে সত্যবাদী লেখক! কোথায় তোমার কলম? আমার কলম আমার হাতে। সত্যবাদী লেখকের হাতে কোনো অস্ত্র নেই। মুমিনের চেহারা সুন্দর। কাফেরের চেহারায় কোন সৌন্দর্য নেই। দরিদ্র লোকটির পেটে কোন খাবার নেই। কুরআনের তিলাওয়াতে আত্মার খাদ্য রয়েছে। আমেরিকার শক্তি বড়। ইমানের শক্তি তার চেয়ে অধিক বড়।

গ. হে মানুষ! তুমি আল্লাহর দাস। কোথায় মুয়াজ্জিন? নামাজের সময় তোমার সামনে। মুয়াজ্জিন কি আজানখানায়? আজান খানায় কে আছে? আজানখানায় কোন লোক নেই। এটি মূল্যবান কিতাব। সিংহ বনের রাজা। এই কবরস্থানের ঐ কবরটি আমার মায়ের কবর।

ঘ. আল্লাহর রাজত্বের উপর কোন রাজত্ব নেই। রাজত্ব আল্লাহর। আল্লাহর ভালোবাসায় শান্তি আছে। দুনিয়ার ভালোবাসায় কোন শান্তি নেই। ন্যায়পরায়ণ শাসক আরশের ছায়ায় (থাকবে)। কাবার গিলাফ সুন্দর ও বরকতময়। তুমি ছাদের নীচে আরামদায়ক বিছানায় ঘুমের ভিতর আছো অথচ আফগানিস্তানে মুসলিম শিশুর চোখে কোন ঘুম নেই। হে মুজাহিদ! তুমি কি ঘুমের ভিতর রয়েছো?

৫. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৬. তাকরারের পর পুরো তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

الدرس الخامس

راشدٌ تلميذٌ	রাশেদ ছাত্র
ماجد فلاح	মাজেদ কৃষক
الكتاب جديد	কিতাবটি নতুন
هذه المدرسة مشهورة	এই মাদরাসাটি প্রসিদ্ধ

إنَّ -নিশ্চয়

إنَّ راشدًا تلميذٌ	নিশ্চয় রাশেদ ছাত্র
إنَّ فاطمةَ فلاحةٌ	নিশ্চয় ফাতেমা কৃষাণী
إنَّ الكتابَ جديد	নিশ্চয় কিতাবটি নতুন
إنَّ هذه المدرسةَ مشهورة	নিশ্চয় এই মাদরাসাটি প্রসিদ্ধ

তুমি লক্ষ্য করেছো, **إنَّ** হরফটি মুবতাদা খবরের শুরুতে এসেছে এবং **مبتدأ** কে ــَـ (ফাতহা) দান করেছে। إنّ হরফটির নাম **الحرف المشبه بالفعل** ।

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

إن محمودا معلم المدرسة – إن الفلاحَ رجل صالح – إن فاطمةَ أختُ بلالٍ – إن الأسدَ حيوان مفترس – إن منظرَ هذه القريةِ جميلٌ – إن بنت ماجد صديقة عائشة – إن أبا خالد تاجر المدينة.

إن فاطمة فلاحة القرية – إن عند راشد كتابا – إن لفرحانة بنتا مؤدبةً – إن هذه الحديقة كبيرة و جميلة – إن كاتبَ هذا الكتابِ عالم مشهور – إن ذلك القلم غال – إن هذا المعلم أبو

محمودة – إن غرفة بلال واسعة – إن صديقك صياد ماهر. تلميذ تلك المدرسة ذكي و إن تلميذ تلك المدرسة ذكي – راشد مهندس صالح و إن راشدا مهندس صالح – طبيب تلك القرية ماهر و إن طبيب تلك القرية ماهر – تاجر دكان سوق المدينة غني و إن تاجر دكان سوق المدينة غني – هذا العالم مشهور و إن هذا العالم مشهور.

إن ذكاء ذلك التلميذ الذكي مشهور – إن مهارة معلم مدرسة تلك المدينة عجيبة – يا فاطمة! إن قميصك هذا جميل و إن خمارك ذلك غال – يا عائشة! إن عقدك هذا رخيص و إن سوارك ذلك جميل.

إن تلك الفاكهة لذيذة و إن تلك السمكة لذيذة – إن ماء حوض المدرسة ذلك صاف و إن ثلاجة فاطمة هذه غالية و جيدة – إن الله خالق هذه السماء و الأرض – إنه رحيم وكريم – و إن محمدا نبينا ورسولنا (صلى الله عليه وسلم) – إن القرآن كتابنا و إن الكعبة بيتنا و بيت المسلم و المؤمن.

التدريب الثاني

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো ও অর্থ বলো

يا خالد! ما هذا ؟	هذا إبريق، إن هذا إبريق.
ويا ريحانة! ما ذلك؟	ذلك عقد، إن ذلك عقد.
يا تاجر المدينة! هل بلال الفقير أخوك؟ و كيف هو؟	نعم.. هو أخي. إنه فقير و صالح.
يافاطمة ! هل هذه حقيبة ؟	نعم.. هذه حقيبة.
لمن هي؟ وكيف هي؟	هي لخالد و هي جديدة و غالية.
يا مجاهد! أين سلاحك ؟	سلاحي في يدي.

هل هو فوق عنق الكافر؟ نعم.. سلاحي فوق عنق الكافر.
يا معلم ! أين كتابك ؟ كتابي فوق الطاولة في الفصل.
كيف هو؟ هو مفيد لطالب العلم.

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) إن .... مدرسة .... ذكي
(٢) ..... راشدا مهندس .... و ....
(٣) .....طبيبَ .... القرية ماهر و ....
(٤) ....تاجر .... سوق المدينة غني و ....
(٥) .... عالم .... مشهور.

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) القرآن – إن – الله –كتاب، بيت – و – إن – الله – المسجد.
(٢) فاطمة – يا –! – هذه– إن – المدرسة – مشهورة
(٣) السواك – إن – سنة – الرسول (صلى الله عليه و سلم).
(٤) يا – إن – سلاح – ماجد! – الدعاء – المؤمن
(٥) راشد – يا – أذكى – من – خالدا – إن – ك – !.

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) إن ريحانةٌ فلاحة القرية. (٢) إن أمامُ راشد كتاب.
(٣) إن لفرحانة صديقة مؤدبةٌ. (٤) إن هذه الحديقةِ واسعةٌ و جديدةٌ.
(٥)إن كاتبُ هذا الكتابِ ماهرا.(٦) إن هذا الكتابَ غالٍ.

(٧) إن هذا المعلمَ أخا صالحٍ. (٨) إن غرفةِ المدرسةَ واسعةً.

التمرين – ٢٦

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালা'আ করে নিবে)

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) إن القرآن كتاب الله و إن المسجد بيت الله – يافاطمة ! هذه المدرسة مشهورة – إن السواك سنة الرسول (صلى الله عليه و سلم) – إن طريقنا طريق الجنة – و إن سلاحنا دعاؤنا – ياماجد! إن الدعاء سلاح المؤمن – إن الصلاة عبادة عظيمة – يا راشد! إنك أذكى من خالد و يا محمود! إن بلالا أقوى من زيد.

(٢) ذلك عقد جميل و إن ذلك العقدَ أجملُ من هذا العقد – ذلك العقد لزينب و هذا العقد لآمنة – إن عقد زينب جميل – وإن عقدَ آمنةَ أجملُ من عقدِ زينبَ – إن الله رب السماء و الأرض – إن الإسلام ديننا.

(উপরের রেখাযুক্ত লাইনটির হরকত বিশ্লেষণ করো)

(٣) ذلك الولد تاجر ماهر – إنه تاجر المدينة – تاجر المدينة أغنى من تاجر القرية – إن الشيطان عدو الإنسان – و إنه في ضلال كبير – إن محراث هذا الفلاح الفقير مكسور و إن محراث أخيه جيد – سفينة ذلك البحر سريعة – إن سفينة هذا البحر أسرع منها.

২. প্রথম ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. আমার গ্রাম খুব সুন্দর। নিশ্চয় আমার গ্রাম খুব সুন্দর। এই গাড়িটি রাশেদের আর ঐ গাড়িটি ফারহানার। নিশ্চয় গাড়িটি ফারহানার। হে ছোট মাজেদ! তোমার ঘড়ি যায়নাবের ঘড়ি থেকে অধিক দামী। নিশ্চয় এই গ্রামে একটি সুন্দর মসজিদ আছে।

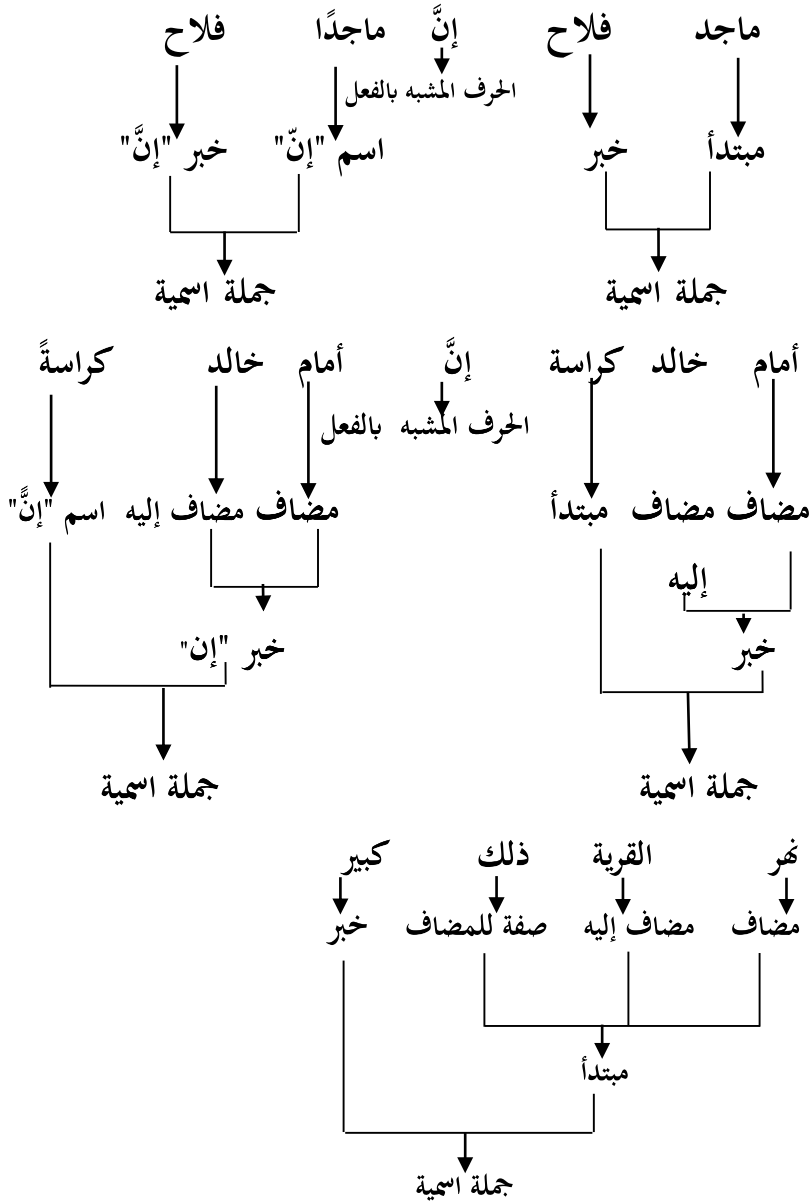
খ. নিশ্চয় আল্লাহ আমাদের ও তোমাদের প্রতিপালক। ফারহানার মা একজন দক্ষ রাঁধুনি। নিশ্চয় এই কৃষকের লাঙ্গল ভাঙ্গা আর ঐ কৃষকের লাঙ্গল ভালো। গরিব মাজেদের অন্তর ধনী বেলালের অন্তর থেকে অধিক প্রশস্ত। নিশ্চয় ফাতেমার মেয়ের বান্ধবী পরিশ্রমী ছাত্রী।

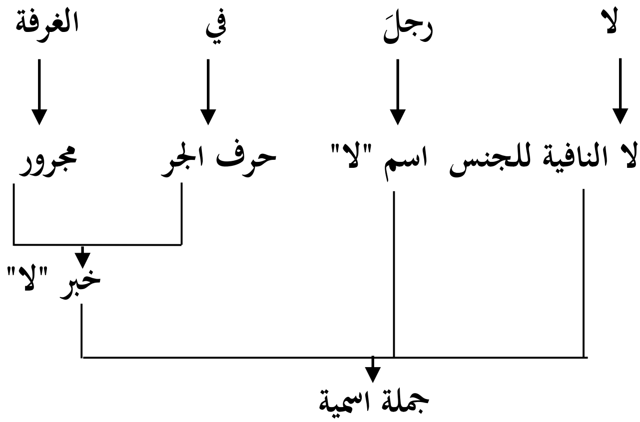
গ. নিশ্চয় কেয়ামত নিকটবর্তী। নিশ্চয় মুহাম্মাদ সল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়া সাল্লাম আমাদের ও তোমাদের রাসূল। নিশ্চয় ইসলাম রহমতের ধর্ম। নিশ্চয় মুহাম্মাদ সল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম এর মাঝে আমাদের ও তোমাদের জন্য উত্তম আদর্শ রয়েছে। নিশ্চয় তোমার বাবা একজন ভালো আলেম। ব্ল্যাকবোর্ডের ডাস্টার টেবিলের উপর রয়েছে।

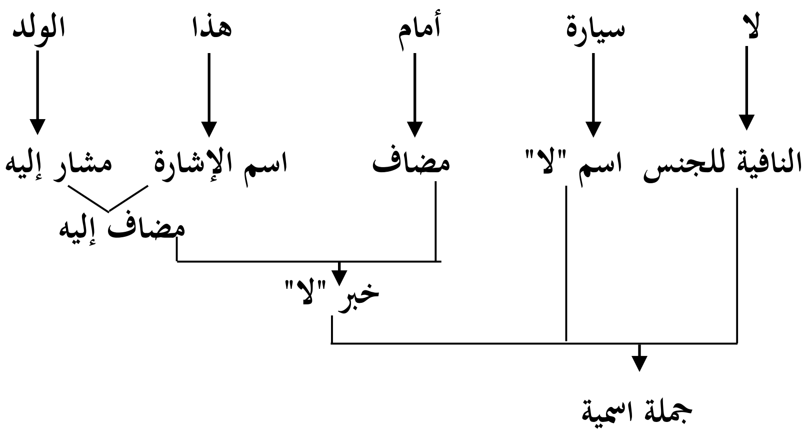
৪. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৫. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

দরসে তারকীব


ماجد فلاح
مبتدأ خبر
جملة اسمية
إنَّ ماجدًا فلاح
الحرف المشبه بالفعل
اسم "إنّ" خبر "إنَّ"
جملة اسمية
أمام خالد كراسة
مضاف مضاف إليه مبتدأ
خبر
جملة اسمية
إنَّ أمام خالد كراسةً
الحرف المشبه بالفعل
مضاف مضاف إليه اسم "إنَّ"
خبر "إن"
جملة اسمية
نهر القرية ذلك كبير
مضاف مضاف إليه صفة للمضاف خبر
مبتدأ
جملة اسمية





মুখে মুখে তারকীব করো

(١) إن التقوى زاد المؤمن.

(٢) إن الصدق علامة الإيمان.

(٣) إن الكذب علامة النفاق.

(٤) إن الغنى غنى النفس.

(٥) إن الله خالق السماء.

(٦) لا مهارة لهذا الطبيب.

খাতায় লিখে তারকীব করো

(١) إن لراشد كتابا مفيدا.
(٢) إن الكتاب المفيد لراشد.
(٣) إن فى حقيبة راشد كتابا
(٤) إن تلاوة القرآن محبوبة.
(٥) إن كتاب تلميذ المدرسة جديد.
(٦) لا قوة في جسم راشد.

التمرين – ٢٧

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(দরসে উস্তাদের সামনে কমপক্ষে দুইবার পড়বে)

(١) حوض هذا المسجد صغير و ماؤه صاف – إن الحديقة أمام المسجد و إن زهرها جميل –طريق تلك المدينة المشهورة وسخ و إن طريق هذه المدينة أوسخ منه – إن طريق القرية أنظف من طريق المدينة – سيارة ولد القرية قديمة و رخيصة و إن سيارة ولد المدينة أغلى منها.

(٢) يا تلميذ! و يا طالب العلم! إن في ذهنك مسئلة و إن في فمك تلاوة – إن راشدا تلميذ المدرسة – إن أباه تاجر تلك المدينة – إن أخا بلال فلاح القرية و أخته خياطة القرية – كتاب هذا التلميذ غال و مفيد و فيه قصة جميلة و هي قصة يوسف عليه السلام – إن قصة يوسف جميلة.

(٣) إن لراشد كتابا مفيدا – الكتاب المفيد لراشد و إنه في حقيبته – إن في حقيبة راشد كتابا مفيدا – إن الكتاب المفيد في

حقيبة راشد – إن تلاوة القرآن محبوبة عند الله – إن الصلاة ركن الإسلام و إن كلمة الإسلام "لا إله إلا الله" .

(٤) إن التقوى زاد المؤمن و إن لباس المؤمن لباس التقوى – إن الصدق علامة الإيمان و إن الكذب علامة النفاق – إن الغنى غنى النفس – إن الله خالق و إنه رازق و إنه غفور و رحيم .

২. প্রথম ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. হে গ্রামের গোয়াল! এটি কী? এটি কি গরু? না, এটি দুম্বা। নিশ্চয় এটি দুম্বা। এই ছাগলটি কার? তা গ্রামের কৃষকের। নিশ্চয় তা গ্রামের কৃষকের। ফলের জুস মজাদার। নিশ্চয় আঙ্গুরের জুস মজাদার। সেটি কি আপেলের জুস? হ্যাঁ, সেটি আপেলের জুস।

খ. গীবত হলো আল্লাহর অবাধ্যতা। নিশ্চয় গীবত আল্লাহর অবাধ্যতা। হে মানুষ! তুমি কার গোলাম? নিশ্চয় আমি আল্লাহর গোলাম। হে মুসলিম নারী! কোথায় তোমার লজ্জা? কোথায় তোমার পর্দা ? নিশ্চয় তোমার সম্মান এবং তোমার লজ্জা পর্দার মধ্যে রয়েছে।

গ. জিহাদের প্রাঙ্গণে আল্লাহর সাহায্য রয়েছে। নিশ্চয় জিহাদের প্রাঙ্গণে আল্লাহর সাহায্য রয়েছে। শহীদের কোন মৃত্যু নেই। নিশ্চয় সে জীবিত। নিশ্চয় আলেম উম্মাহের চিকিৎসক। হে ফাতেমা! তোমার কিতাবটি খোলা। নিশ্চয় তোমার কিতাবটি খোলা। এটি একটি সিংহ। এটি কি হিংস্র প্রাণী? হ্যাঁ, এটি একটি হিংস্র প্রাণী। নিশ্চয় এটি একটি হিংস্র প্রাণী।

ঘ. এই লোকটির অন্তরে কোন লোভ নেই। নিশ্চয় এই লোকটি অল্পেতুষ্ট। অল্পেতুষ্টি বিরাট নেয়ামত। নিশ্চয় আপেলের জুস আঙ্গুরের জুস থেকে অধিক মজাদার। নিশ্চয় টেবিলের উপর একটি ডাস্টার ও একটি চক রয়েছে। ঐ গ্রামের এই লোকটির

মাঝে লোভ আছে। নিশ্চয় গ্রামের এই মাদরাসায় পরিচ্ছন্নতা আছে।

৪. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৫. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৬. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৭. তাকরারের পর পুরো তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

প্রিয় ভাই আমার! কোনো উস্তাদের গীবত করো না। মাদরাসার কোনো দোষ দেখো না। তোমার মনের বিরুদ্ধে কিছু হতেই পারে। একটু সবর করো। ইনশাআল্লাহ হেদায়াতের বহু রাস্তা তোমার জন্য খুলে যাবে।

الدرس السادس

(ক)	
রাশেদের ভাই বশির কৃষক	أخوُ راشد بشيرٌ فلاحٌ
রাশেদের ভাই খালেদ শিক্ষক	أخو راشد خالدٌ معلم
(খ)	
ফাতেমার বোন খাদিজা ছাত্রী	أختُ فاطمة خديجةُ تلميذةٌ
ফাতেমার বোন আয়েশা কৃষাণী	أخت فاطمة عائشة فلاحة
(গ)	
মাজেদের বাবা খালেদ শিক্ষক	أبوُ ماجد خالدٌ معلمٌ
মাহমুদের মা ফারহানা অসুস্থ	والدةُ محمودٍ فرحانةُ مريضةٌ

✓ক - অংশের বাক্যগুলো লক্ষ্য করো

মনে করো- রাশেদের কয়েকজন ভাই রয়েছে। এক ভাই কৃষক, আরেক ভাই শিক্ষক। এখন যদি বলা হয়, রাশেদের ভাই একজন কৃষক তাহলে তোমার মনে প্রশ্ন জাগবে, রাশেদের কোন্ ভাই কৃষক? কারণ রাশেদের ভাই তো কয়েকজন। আবার যদি বলা হয় রাশেদের ভাই একজন শিক্ষক তাহলেও তোমার মনে প্রশ্ন জাগবে, রাশেদের কোন্ ভাই শিক্ষক? এখন যদি তোমার বুঝার সুবিধার্থে বলা হয়, রাশেদের ভাই বশির কৃষক আর রাশেদের ভাই খালেদ শিক্ষক, তাহলে তুমি বুঝতে পারবে যে, রাশেদের যে ভাই বশির সে কৃষক আর যে ভাই খালেদ সে শিক্ষক।

✓এবার খ- অংশের বাক্যগুলো লক্ষ্য করো, যদি বলা হয় ফাতেমার বোন ছাত্রী, তোমার মনে প্রশ্ন জাগবে ফাতেমার কোন্ বোন ছাত্রী? যখন বলা হবে ফাতেমার বোন খাদিজা ছাত্রী তখন তোমার নিকট স্পষ্ট হবে ফাতেমার যে বোন খাদিজা সে ছাত্রী।

✓ উদাহরণ গ সম্পর্কে একই কথা।

নিশ্চয় এখন তুমি বুঝতে পেরেছো ক- অংশে রাশেদের ভাই যেই ব্যক্তি, বশির/খালেদও সেই একই ব্যক্তি। অনুরূপভাবে খ- অংশে ফাতেমার বোন যেই ব্যক্তি, খাদিজা/আয়েশাও সে ব্যক্তি। **সুতরাং উভয় শব্দের হরকত একরকম হবে।**

التدريب الأول

নীচের বাক্যগুলো পড়ো এবং অর্থ বলো

(খুব সাবধানে হরকত দিবে)

تلميذُ هذه المدرسة بشيرٌ صديقي – فلاح القرية ماجد رجل صالح – معلمة هذه المدرسة خديجة أم محمود – للتاجر الماهر خالدٍ سيارة قديمة – يا ولدَ بلالٍ ماجدًا! أين أبوك بلالٌ؟ هو في العاصمة داكا – ماذا للمعلمةِ الشريفةِ عائشَةَ؟ لها كراسة جديدة – يا بنتَ محمود فرحانةَ! هل أمك في مطبخ البيت القديم؟ لا.. أمي في غرفتها – عم فاطمة ماجدٌ فلاح القرية.

يا بلال! كيف أمك فرحانة؟ هي مريضة – هل أختك فاطمة تلميذة المدرسة المشهورة؟ لا.. هي معلمة المدرسة المشهورة – يا ولد ماجد! ما اسم مدرستِكم؟ – اسم مدرستِنا دار العلم – هي في قلب المدينة .

أبو راشد بشير صاحب هذا البيت النظيف – من مدير تلك المدرسة؟ مدير تلك المدرسة ذلك المعلم الماهر أشرف – قبلة المسلم الكعبة بيت قديم – الإمام أبو حنيفة إمام عظيم – السلطان عبد الحميد خليفة هذه الأمة .

لمن هذه السيارة البطيئة؟ هي لتاجر المدينة عثمان – هل لتاجر المدينة عثمان سيارة؟ نعم..له سيارة غالية و جميلة – هل لأخي

راشد محمدٍ مسطرة جديدة؟ نعم.. له مسطرة جديدة – تلك الحقيبة لمحمود المعلم.

التدريب الثاني

প্রশ্নোত্তরগুলো পড়ো ও অর্থ বলো

يابلال! أين أخوك محمد ؟	**أخي محمد في مدرسته.**
يا فاطمة! لمن هذا الصندوق ؟	**هذا الصندوق لأخي راشد بلال.**
أ هذا الصندوق لأبي راشد ماجد؟	**لا..هو لأخيه بلال.**
يا خديجة ! لمن الإبريق ؟	**هو لأخي فرحانة ماجد**
هل ذلك الإبريق لأخت بلال خديجة؟	**لا.. هو لأخيه محمد.**
كيف ولد ماجد بشير؟	**ولد ماجد بشير ولد صالح.**
هل بنت شعيب ميمونة تلميذة ذكية ؟	**نعم.. هي تلميذة ذكية.**
يا فلاح القرية ماجدا! هل لك سلاح ؟	**لا.. لا سلاح لي .**
هل للطبيب الماهر شعيب ولد؟	**نعم.. له ولد وهو ذكي و اسمه لبيب.**
ياماجد!ما هذه ؟	**هذه خارطة، هذه خارطة جميلة.**
ما ذلك؟	**ذلك نهر، ذلك نهر داكا بوريغنغا.**
يا ماجد! أين أخوك ؟	**هو في مدرسته مركز العلم و الدعوة.**
لمن هذه المسطرة ؟	**هذه المسطرة للتلميذ الذكي بلال.**

তিনজন করে তামরীন করো।
যত বেশি তামরীন করবে তত বেশি ফায়দা হবে।

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) أبو ...... بشير .... هذا البيت ....

(٢) ...... تلك المدرسة ...... المعلم الماهر ....

(٣) قبلة المسلم .... بيت ....

(٤) الإمام .... إمام ....

(٥) .... عبد الحميد .... هذه الأمة .

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

١. بنغلاديش – عاصمة – قديمة – داكا – عاصمة.

٢. بلال – معلمنا – رجل – صالح –عالم – و –كبير.

٣. الله – خليل – إبراهيم عليه الصلاة و السلام – مسلم – حنيف.

٤. الله – نبي –موسى –نبي –كبير.

٥. أشرف – حكيم – الأمة – رجل – صالح.

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) يا فرحانة ! من الإبريق ؟ هو لأخي فاطمة بشيرٌ.

(٢) ما ذلك الإبريق لأخت راشدٍ عائشة؟ لا.. هي لأخيه بلالٌ.

(٣) كيف ولدُ ماجدٍ بشيرٍ؟ ولد ماجد بشيرٍ ولد صالح.

(٤) هل بنت شعيب ميمونةَ تلميذة ذكية ؟ لا .. هي تلميذة ذكية.

(٥) يا فلاح القرية ماجدُ! هل لك سلاح ؟ لا.. لا سلاح لي.

التمرين – ٢٨

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করো

بَدْرٌ	বদর	أُحُدٌ	উহুদ
حَطَبٌ	লাকড়ি	حَقْلٌ	ক্ষেত
زَرْعٌ	ফসল	بَاكِسْتَانُ	পাকিস্তান

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো -

(١) تلميذ هذه المدرسة راشد ذكي– معلمُ تلك المدرسة ماجدٌ ماهر– أبو محمد ماجد معلم – أخت بلال خديجة مريضة – هي ضعيفة أيضا – أمها فاطمة أضعف منها – زوج خديجة راشد تاجر المدينة و زوجة ماجد فرحانة معلمة – تاجر المدينة لبيب أغنى من فلاح القرية زيد.

(٢) مدير المدرسة محمود غير ماهر– ولد معلم المدرسة شعيب تلميذ ذكي و ولد فلاح القرية معاذٌ غبي – فلاح القرية راشد رجل صالح و تاجر المدينة ماجد رجل فاجر– صاحب هذا البيت محمد طبيب – و صاحب ذلك البيت معاذ مريض – في يد التلميذِ الذكيِ بشيرٍ كتاب و قلم و في يد التلميذ الغبي كرة و لعبة.

(٣) في رسول الله محمد (صلى الله عليه و سلم) أسوتنا – دينُ اللهِ الإسلامُ ديننا – كتاب الله القرآن كتابنا – بيت الله الكعبة قبلتنا – السلاح للمجاهدِ أسامةَ – خالد سيف الله و سيف الله خالد صحابي – معلم المدرسة بلال رجل جيد – للولد

الذكي لبيب دراجة.
(٤) هذه الخارطة جميلة – هذه الخارطة لبلدنا بنغلاديش – هل هذه الخارطة لبلدهم باكستان؟ لا.. هي لبلدنا بنغلاديش – المدينة بلد رسول الله صلى الله عليه وسلم – بلد الرسول صلى الله عليه و سلم المدينة بلد شريف – فيه قبر الرسول صلى الله عليه و سلم و المسجدُ النبويُ – ربنا الله خالقنا و رازقنا – ربنا الله غفور و رحيم.

২. প্রথম ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. এই ছোট ছেলেটির বাবা মাজেদ কি কোন মাদরাসার শিক্ষক? হ্যাঁ, এই ছোট ছেলেটির বাবা মাজেদ শহরের মাদরাসার শিক্ষক। প্রসিদ্ধ মাদরাসা 'মারকাযুল ইলমি ওয়াদ দাওয়াহ বাংলাদেশ' ইলম, আমল এবং দাওয়াতের মাদরাসা।

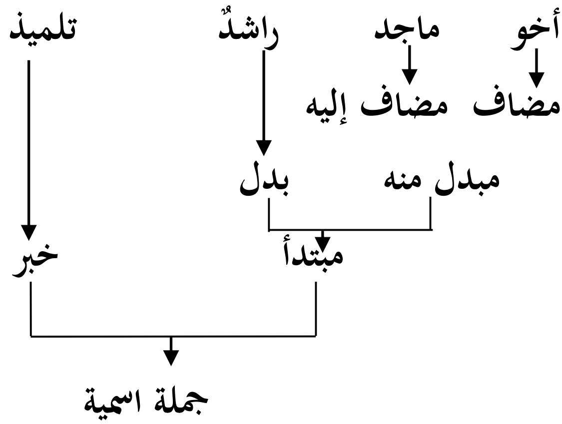
খ. মেধাবী ছাত্র বেলাল বড় শহরের ডাক্তার রাশেদের ছেলে। সাহসী মুজাহিদ খালেদের হাতে খোলা তরবারি। ইসলামের কালিমা 'লা ইলাহা ইল্লাল্লাহ' মুক্তির কালিমা। আমাদের এবং তোমাদের রব আল্লাহ দয়ালু। ছোট সৈনিক রাফে উহুদের শহীদ আর ছোট শিশু মুয়াজ বদরের মুজাহিদ।

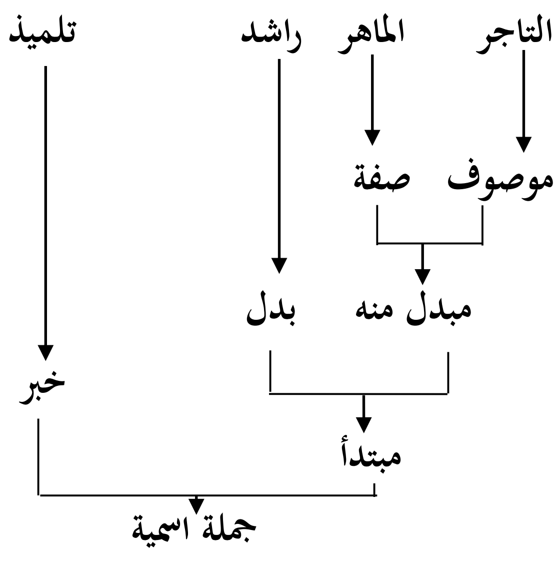
গ. ইসলামের দুশমন আবু জাহেল জাহান্নামের লাকড়ি। উহুদের শহীদ রাফে জান্নাতের পাখি। হে ছাত্রী ফাতেমা! তোমার বাবা মুয়াজ কি সাওতুল ইসলাম পত্রিকার মালিক? হ্যাঁ, আমার বাবা মুয়াজ 'সাওতুল ইসলাম' পত্রিকার মালিক।

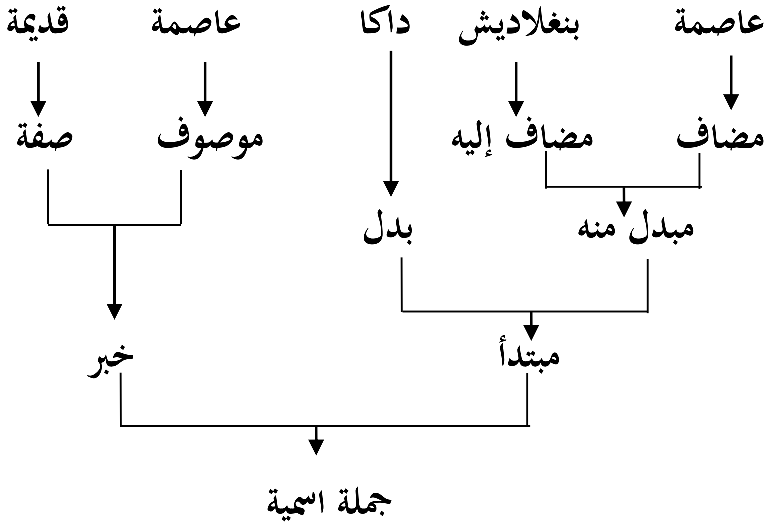
৪. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

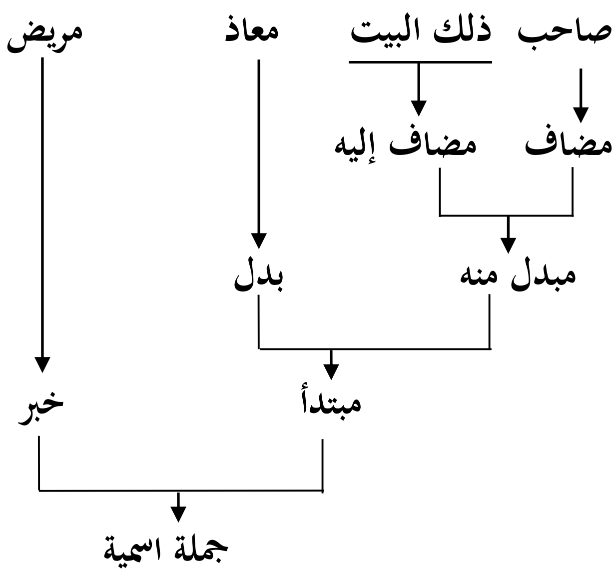
৫. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

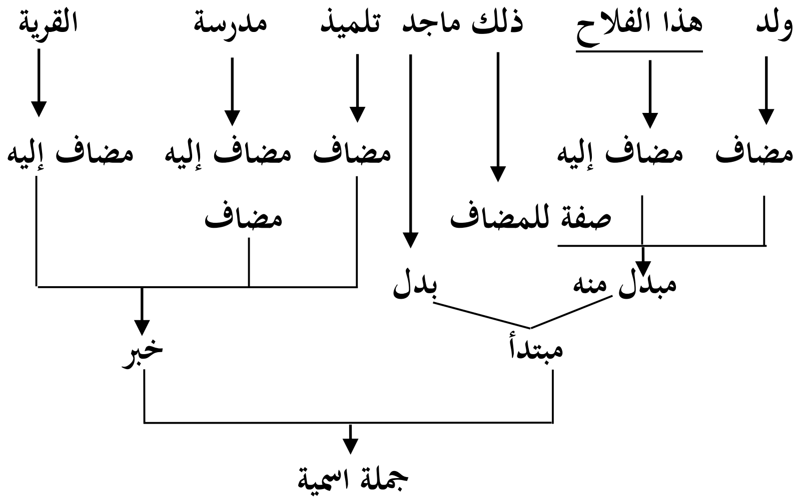
দরসে তারকীব


أخو
ماجد
راشدٌ
تلميذ
مضاف
مضاف إليه
مبدل منه
بدل
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


التاجر
الماهر
راشد
تلميذ
موصوف
صفة
مبدل منه
بدل
خبر
مبتدأ
جملة اسمية


عاصمة
بنغلاديش
داكا
عاصمة
قديمة
مضاف
مضاف إليه
موصوف
صفة
مبدل منه
بدل
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


صاحب
ذلك البيت
معاذ
مريض
مضاف
مضاف إليه
مبدل منه
بدل
مبتدأ
خبر
جملة اسمية



মুখে মুখে তারকীব করো

(١) هذه الخارطة لبلدنا بنغلاديش.

(٢) أبو بلال محمد عالم كبير.

(٣) معلمنا بلال رجل صالح.

(٤) روح الله عيسى نبي زاهد.

(٥) نهر داكا "بوريغنغا" نهر ضيق.

খাতায় লিখে তারকীব করো

(١) مدير المدرسة محمود غير ماهر.

(٢) صاحب هذا البيت محمد طبيب.

(٣) كتاب الله القرآن كتابنا.

(٤) عاصمة بنغلاديش "داكا" عاصمة قديمة.

(٥) حكيم الأمة أشرف علي التهانوي (رح) طبيب القلب.

التمرين – ٢٩

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(١) عاصمة بنغلاديش داكا عاصمة قديمة – هي عاصمة المسجد و عاصمة جميلة – معلمنا بلال رجل صالح و عالم كبير – وأخونا سعيد رجل متق – خليل الله إبراهيم عليه الصلاة و السلام مسلم حنيف – نبي الله موسى نبي كبير – روح الله عيسى نبي زاهد – حكيم الأمة أشرف علي رجل صالح.

(٢) نهر داكا "بوريغنغا" نهر ضيق – ماؤه قذر – للمعلم المشهور ماجد صندوق كبير – فيه كتاب و قلم و كراسة – الكتاب و القلم و الكراسة في صندوق المعلم المشهور – الكتاب و القلم و الكراسة في صندوق المعلم المشهور ماجد – تلك سجادة – تلك سجادة غالية و جديدة و جميلة – هذه السجادة أنظف و أجمل من تلك السجادة.

(٣) ذلك الجرس كبير– هو لهذه المدرسة – هو أكبر من جرس تلك المدرسة – "مركز العلم و الدعوة بنغلاديش" مدرسة كبيرة و مشهورة – تلميذها خالد ذكي– بلال ولد مؤدب – أبو بلال محمد عالم كبير– يا مدير المدرسة المشهورة ماجدا! لمن دكان هذا السوق ذلك؟

২. প্রথম ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. শহরের ডাক্তার মাজেদ এই লোকটির বাবা। ইসলামের দুশমন আবু লাহাব জাহান্নামে। মুমিনের বাসস্থান জান্নাত। হে মাজেদ! তোমার নাতি যায়েদ কি কুরআনের হাফেজ? হ্যাঁ, আমার নাতি যায়েদ কুরআনের হাফেজ।

খ. ক্লান্ত মুসাফির হারেসের কাছে কোন পানি নেই। কারো কাছে (কোন একজনের কাছে) কি তার জন্য পানি আছে? হে খাদিজা! এই বিরাট সম্পদের মালিক কে? এই বিরাট সম্পদের মালিক আমার স্বামী আহমদ। এই সম্পদ আমার স্বামী আহমদের এবং আমাদের সন্তান মুয়াজের।

গ. নিশ্চয় ইসলামের স্তম্ভ নামাজ একটি বিরাট ইবাদাত। আল্লাহর তরবারি খালেদ মহান সাহাবী। প্রসিদ্ধ পত্রিকা 'আল কলম' একটি উপকারী পত্রিকা। উপকারী পত্রিকা আল কাউছার একটি সুন্দর পত্রিকা। রাজধানী ঢাকায় একটি নদী আছে।

ঘ. কারখানার মালিক মুহাম্মদ একজন সৎ লোক। এটি কি খালেদের বকরি? না, এই বকরিটি খালেদের ভাই রাশেদের। এই পাত্রে কী আছে? এই পাত্রে দুধ আছে। দুধ স্বাস্থ্যের জন্য উপকারী। এই পাত্রটি কার? এটি আমার মা আয়েশার। হে গ্রামের কৃষক! তোমার ক্ষেতের ফসল আল্লাহর দান।

৪. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৫. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৬. তিনজন করে বানানো ফরিকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৭. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

الوقفة (বিরতি)

(দুইদিন সবকের বিরতি)

✓ দুইদিন সবকের সময় উস্তাদের সামনে পিছনের (তুলনামূলক কঠিন) ইবারতগুলো পড়ো এবং তামরীনের ৩ জনের ফরীকে তাকরার করো। অর্থাৎ তিনজন বসো (ক+খ+গ)। ছাত্র-ক কিছু অংশ পড়বে,তরজমা করবে,বাকি দুইজন শুনবে। একটি প্যারা পড়ার পর ছাত্র-খ পড়বে,বাকিরা শুনবে অতঃপর ছাত্র-গ পড়বে, বাকিরা শুনবে। মনে রাখবে, পূর্ণ একটি “পাঠ” একজনে পড়বে না বরং প্রতিটি পাঠই তিনজনে পড়বে। “পাঠ” বড় হলে একজনের দুই/তিন বার আসতে পারে। তাকরার চলাকালে কোন জায়গা কঠিন মনে হলে বিষয়টি পরস্পর মুজাকারা করে নাও। কারো কাছে বেশি অস্পষ্ট থাকলে তাকে বুঝিয়ে দাও অথবা যে কোন উস্তাদের শরণাপন্ন হও। তাকরার শেষ হলে বিশেষ বিশেষ পড়াগুলো ভালোভাবে তামরীন করো।

✓ এই দুইদিন বিরতির মধ্যে তামরীনের ফরীক কমপক্ষে ২/৩ বার পরিবর্তন করতে হবে।

الدرس السابع

এই পাঠ শুরু করার পূর্বে পিছনের সকল পাঠ নজর দিয়ে নাও

صفة للمضاف

প্রিয় তালিবে ইলম! ইতিপূর্বে তোমরা 'রাশেদের বই' 'খালেদের কলম' 'ফাতেমার হার' অর্থাৎ **مضاف و مضاف إليه** পড়েছো। সাথে সাথে তোমরা শিক্ষক রাশেদের বই, মেধাবী খালেদের কলম, ভদ্র ফাতেমার হার, প্রসিদ্ধ মাদরাসার ছাত্র অর্থাৎ মুজাফ ইলাইহির সিফাত যুক্ত করে পড়েছো। এখন তুমি "রাশেদের দামি বই, খালেদের নতুন কলম, ফাতেমার পুরানো হার, মাদরাসার মেধাবী ছাত্র" অর্থাৎ **مضاف** এর সাথে **صفة** যুক্ত করে পড়তে শিখবে।

নীচের বাক্যগুলো তোমরা পড়েছো

تلميذ المدرسةِ المشهورةِ ذكيٌّ	প্রসিদ্ধ মাদরাসার ছাত্র মেধাবী
عقد فاطمةَ التلميذةِ غالٍ	ছাত্রী ফাতেমার হার দামি
دكان راشدٍ التاجرِ كبير	ব্যবসায়ী রাশেদের দোকান বড়

উপরের বাক্যগুলোতে রেখাযুক্ত অংশটি দেখো

المشهورة « **الجميلة** « **التاجر** কালিমাগুলো যথাক্রমে **المدرسة** « **فاطمة** « **راشد** এর সিফাত হয়েছে অর্থাৎ মুযাফ ইলাই এর সিফাত হয়েছে। তুমি মাওসুফ-সিফাত এর মধ্যকার মিলগুলো দেখতে পাচ্ছো,

১) **موصوف** এবং **صفة** উভয়ের মাঝে হরকতের মিল রয়েছে। উভয়টি যের হয়েছে।

২) **موصوف** এবং **صفة** উভয়ের মাঝে **مذكر– مؤنث** এর মিল রয়েছে। প্রথম ও দ্বিতীয় বাক্যে উভয়টি **مؤنث** এবং তৃতীয় বাক্যে উভয়টি **مذكر**।

৩) উপরের প্রত্যেকটি বাক্যে **صفة** ও **موصوف** উভয় **معرفة** হয়েছে।

৪) উপরের প্রত্যেকটি বাক্যে **موصوف** এবং **صفة** উভয়ের বচন একরকম হয়েছে। অর্থাৎ উভয়টি **(واحد)** একবচন হয়েছে।

এবার তুমি **مضاف** এর সাথে **صفة** যুক্ত করার পদ্ধতি দেখো -

মাদরাসা রাজধানীর বড় মাদরাসা প্রসিদ্ধ	مدرسةُ العاصمة الكبيرةُ مشهورة
বেলালের সুন্দর বাগান প্রশস্ত	حديقةُ بلال الجميلةُ واسعةٌ
খাদিজার নতুন কলম দামি	قلمُ خديجة الجديدُ غالٍ

উপরের বাক্যগুলোতে রেখাযুক্ত অংশটি দেখো

الكبيرة « **الجميلة** « **الجديد** কালিমাগুলো যথাক্রমে **مدرسة** « **حديقة** « **قلم** এর **صفة** হয়েছে অর্থাৎ **مضاف** এর **صفة** হয়েছে। এবার তুমি **موصوف** ও **صفة** এর মধ্যকার মিলগুলো দেখো।

১) **موصوف** এবং **صفة** উভয়ের মাঝে হরকতের মিল রয়েছে। উভয়টি পেশ হয়েছে।

২) **موصوف** এবং **صفة** উভয়ের মাঝে **مذكر– مؤنث** এর মিল রয়েছে। প্রথম ও দ্বিতীয় বাক্যে উভয়টি **مؤنث** এবং তৃতীয় বাক্যে উভয়টি **مذكر**।

৩) উপরের প্রত্যেকটি বাক্যে **موصوف** এবং **صفة** উভয়টি **(واحد)** একবচন।

৪) উপরের প্রত্যেকটি বাক্যে **موصوف** এবং **صفة** উভয়টি **معرفة** ।

صفة টি **معرفة** হয়েছে **ال** যুক্ত হওয়ার দ্বারা। আর **موصوف** টি **معرفة** হয়েছে **معرفة** শব্দের **مضاف** হওয়ার দ্বারা।

মনে রাখবে, ال যুক্ত করলে যেমন نكرة শব্দ معرفة হয় অনুরূপভাবে কোন শব্দকে معرفة শব্দের দিকে إضافة করলে সে শব্দটিও معرفة হয়ে যায়। আরো সহজে, মুযাফ ইলাই মারেফা হলে মুযাফও মারেফা হবে আর মুযাফ ইলাইহি নাকেরা হলে মুযাফও নাকেরা হবে।

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

قلمُ محمودٍ الجميلُ غالٍ – بنت راشد الذكية تلميذة المدرسة – عندي مفتاحُ تلك السيارةِ الجديدُ – يا عائشة! ما تلك؟ تلك مدرسة القرية المشهورة.

রেখাযুক্ত বাক্যটিতে المشهورةُ পড়লে মুযাফ এর সিফাত হবে আর المشهورةِ পড়লে মুযাফ ইলাইহির সিফাত হবে। উভয়টিই পড়তে পারবে, তবে অর্থ ভিন্ন ভিন্ন হবে।

معلم فرحانة الماهر أخو بلال – أخت ماجد الفلاحِ الخياطةُ امرأة صالحة – كراسة بشير الجديدة في حقيبته – مسجد هذه القرية الجميل كبير – حديقة خالد الصغيرة جميلة – أخي تاجرُ

ذلك السوق القديمِ الماهرُ.

صندوق تلك المدرسة الكبير غال – يا راشد! هل أنت تلميذ مدرسة العاصمة الجديد؟ نعم.. أنا تلميذ مدرسة العاصمة الجديد– تلك ملعقة فاطمة الجميلة – ملعقةُ فاطمة الجميلةُ طويلةٌ – أسد الغابة المفترس أقوى من نمر الغابة القوي – إن فلاح القرية الفقيرَ رجل سخي و إن تاجر المدينة الغني رجل بخيل.

حديقة بلال المعلم جميلة – فيها زهرة – شجرة الزهرة صغيرة – شجرة الزهرة الصغيرة للوردة – هل تلك بندقية المجاهد الشجاع؟ نعم .. تلك بندقية المجاهد الشجاع – هل أمام القلعة الكبيرة مدفع كبير و دبابة قوية؟ نعم.. إن أمامها مدفعا كبيرا و دبابةً قويةً.

নীচের বাক্যগুলো দেখো

راشدٌ تلميذُ المدرسةِ المشهورةِ الذكيُّ

রাশেদ প্রসিদ্ধ মাদরাসার মেধাবী ছাত্র

فاطمةُ معلمةُ المدرسةِ القديمةِ الماهرةُ

ফাতেমা পুরাতন মাদরাসার দক্ষ শিক্ষিকা

تاجرُ المدينةِ الكبيرةِ الغنيُّ شريفٌ

বড় শহরের ধনী ব্যবসায়ী ভদ্র

فلاحُ القريةِ الصغيرةِ الفقيرُ أخي

ছোট গ্রামের দরিদ্র কৃষক আমার ভাই

উপরের বাক্যগুলো দেখো

الصغيرة « الكبيرة « القديمة « المشهورة কালিমাগুলো যথাক্রমে **القرية « المدينة « المدرسة « المدرسة** এর **صفة** হয়েছে অর্থাৎ **مضاف إليه** এর **صفة** হয়েছে।

এবং **الفقير « الغني « الماهرة « الذكي** কালিমাগুলো, যথাক্রমে **فلاح « تاجر« معلمة « تلميذ** এর সিফাত হয়েছে অর্থাৎ **مضاف** এর **صفة** হয়েছে। একটি বিষয় তুমি লক্ষ্য করবে, উপরের প্রত্যেকটি বাক্যে **مضاف إليه** এর **صفة** প্রথমে এসেছে অতঃপর **مضاف** এর **صفة** এসেছে।

যদি কোন বাক্যে **مضاف إليه** ও **مضاف** উভয়ের সিফাত যুক্ত হয়, তাহলে প্রথমে **مضاف إليه** এর **صفة** তারপর **مضاف** এর **صفة** আনতে হবে। বিষয়টি মনে রাখবে।

معلم تلك المدرسة المشهورة الماهر عالم كبير – قميص عائشة الصالحة الجديد جيد – مروحة الغرفة الكبيرة الجديدة غالية – ثلاجة راشد التاجر الغالية جديدة – سيارة ماجد المهندس الجديدة غالية – دكان طبيب القرية البعيدة المشهور الجديد جميل – ساعة بنت عائشة الصالحة الصغيرة الغالية جميلة – عقد أخت ريحانة الفلاحة الكبيرة الرخيص غير جميل – حافلة طريق المدينة الكبيرة الواسع الكبيرة سريعة.

التدريب الثاني

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) .... تلك المدرسة ...... الماهر عالم كبير.
(٢) قميص .... الصالحة .... جيد.
(٣) .... الغرفة .... الجديدة غالية.
(٤) ثلاجة .... التاجر .... جديدة.
(٥) سيارة ماجد .... غالية.

التدريب الثالث

সাজিয়ে লেখো

(١) منظر – دكان – البعيدة – القرية – جميل – الجديد.
(٢) أمام – هل – القلعة – مدفع – الكبيرة – كبير؟
(٣) الكبيرة – مروحة – الغرفة – الجديدة – غالية.
(٤) المعلم – حديقة – بلال – جميلة.
(٥) حافلة – طريق – المدينة – الكبيرة – الواسع – الكبيرة – سريعة.

التدريب الرابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) صندوق تلك المدرسة الكبيرِ غال.
(٢) يا راشد! هل أنت تلميذ مدرسةَ المدينة الجديدِ؟
(٣) تلك ملعقة فاطمة الجميلِ – ملعقةُ فاطمة الجميل طويلةٌ.
(٤) أسد الغابة المفترسةُ أقوى من نمر الغابة القويةِ.

(٥) إن فلاح القرية الفقيرُ رجل صالح و إن تاجر المدينة الغنيُ رجل سخي.

التمرين – ٣٠

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করো

حِضْنٌ কোল حَمَامٌ কবুতর

২. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(١) هذا كتاب راشد الجميل– مصباح هذه الغرفة الكبيرة جميل– قلم ماجد الكاتب الجديد عندي– جدار المدرسة القديمة قوي – ولدك الضعيف فوق السقف – حجرة المعلم الجديد الواسعة نظيفة – أين طاولتك الصغيرة؟ هل هي في غرفتك الكبيرة ؟ كتابي الجميل في حقيبتي الجديدة.

(٢) يا أخا ماجد! أين ولدك الكبير؟ هل هو في بيت صديقه الصغير؟ يافاطمة! هل ساعتك القديمة عند زميلتك الذكية؟ ولد الفلاح الفقير الذكي تلميذ المدرسة المشهورة الذكي – في مدرستنا المشهورة ولد مؤدب – في ذلك الكتاب الجديد قصة الرجل الشجاع العجيبة.

৩. প্রথম ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. রাশেদের বড় ভাইয়ের একটি দোকান আছে। মাদরাসার

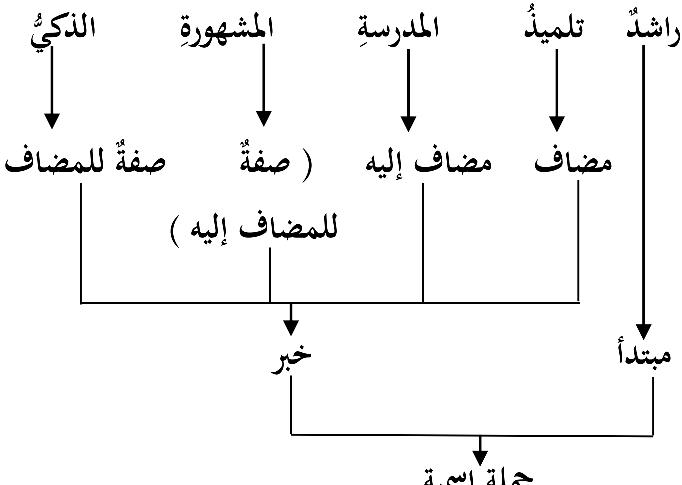
মেধাবী শিক্ষকের একটি বড় কামরা আছে। প্রসিদ্ধ গল্পের সুন্দর বইটি খালেদের। বড় বাজারের পরিশ্রমী ব্যবসায়ীর শহরে একটি দোকান আছে। দরিদ্র কৃষকের লাঙলটি ভাঙ্গা। বাংলাদেশের দ্রুতগামী বিমানটি বিমানবন্দরে আছে।

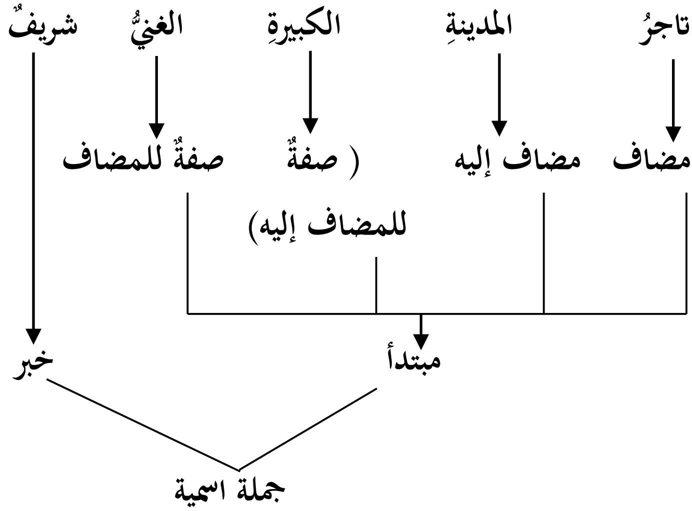
খ. আমার ছোট বাগানে একটি বড় গোলাব আছে। সুন্দর গাভীটির দুধ সুস্বাদু। মাদরাসার স্বচ্ছ হাউজে একটি মাছ আছে। কৃষক মাজেদের ছেলে বশির একজন ডাক্তার। পুরোনো দুর্গের পুরোনো কামানটি ঐ মুজাহিদের সামনে আছে। নতুন মসজিদের পরিচ্ছন্ন গালিচাটি দামি ও সুন্দর।

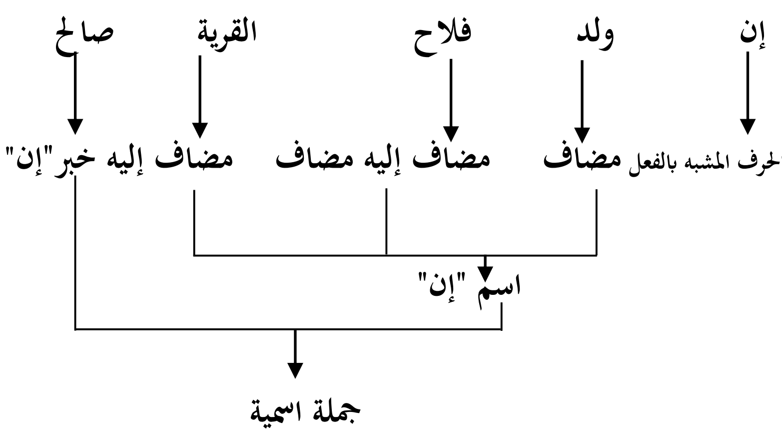
৫. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

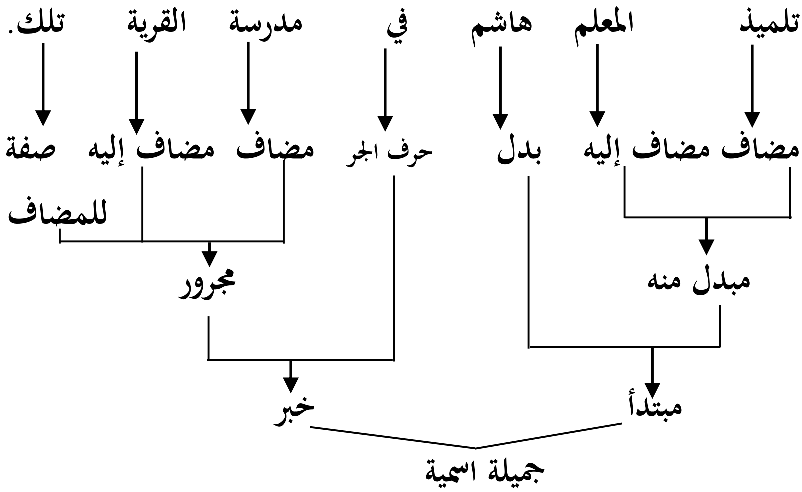
৬. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

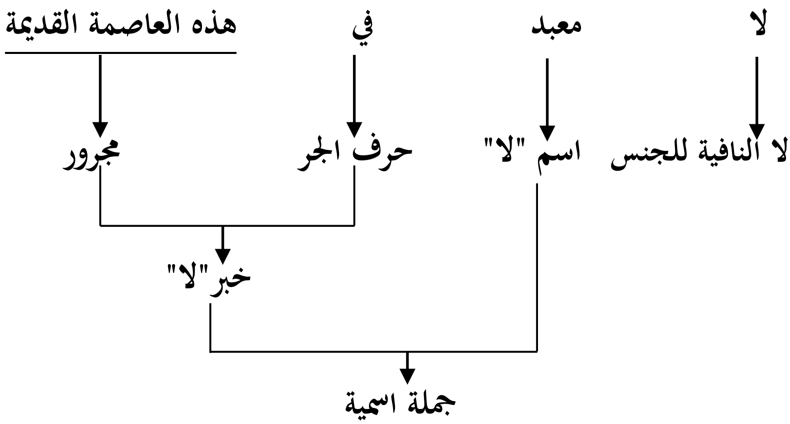
درس التركيب




تاجرُ
المدينةِ
الكبيرةِ
الغنيُّ
شريفٌ
مضاف
مضاف إليه
(صفةٌ
للمضاف إليه)
صفةٌ للمضاف
مبتدأ
خبر
جملة اسمية


إن
ولد
فلاح
القرية
صالح
الحرف المشبه بالفعل
مضاف
مضاف إليه مضاف
مضاف إليه
خبر"إن"
اسم "إن"
جملة اسمية





মুখে মুখে তারকীব করো

(١) خالد معلم هذه المدرسة المشهورة الماهر.

(٢) صندوق راشد الكبير قديم.

(٣) اسمك الكريم بلال.

(٤) فلاح تلك القرية الفقير رجل صالح.

খাতায় লিখে তারকীব করো

(١) تلميذ تلك المدرسة هذا ذكي.

(٢) ماجد التاجر رجل غني.

(٣) أبو راشد الشريف طبيب ماهر.

(٤) أم عائشة الأمينة امرأة صالحة.

التمرين – ٣١

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(١) بقرة الفلاح الكبيرة غالية – أخي الكبيرُ صاحب هذا البيت – قميص فاطمة النظيف في صندوقها القوي – لطباخ المدرسة المشهوة مهارة عجيبة في عمله – لخياط تلك المدينة الكبيرة القديم مهارة عجيبة في عمله – أخو من إمام مسجد القرية الصالح؟

(٢) يا أخا سعاد! أ غصن هذه الشجرة الطويلة قوي؟ ياماجد! أبوك فلاح القرية – صندوق التلميذ الجديد غال– سوار فاطمة الشريفة عند بنت شريفة – ياماجد! أكتابك عند تلميذ ذكي؟ كيف تلميذ المدرسة الصغيرة؟ عامل هذا المصنع المجتهد أبو سعاد المجتهدة – زهرة الحديقة الجميلة جميلة – ذلك المحراث عند فلاح غني .

২. প্রথম ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে

বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. ঐ নোংরা ছেলের কাপড়টি ময়লা। সৎ লোকটির হৃদয়ে ঈমানের নুর আছে। মাজেদ শহরের ধীরগামী গাড়িতে আছে। ফাতেমার ছোট শিশুটি তার কোলে আছে। এই ছোট কামরার বড় পাখাটি সুন্দর। প্রশস্ত কূপের পানি মিষ্টি। রাশেদের বিনয়ী ছেলেটি এই মসজিদের ইমাম।

খ. মুমিনের সুন্দর হৃদয় হলো স্বচ্ছ আয়না। ভদ্র শিক্ষিকার মেধাবী ছাত্রীটি খালেদের বোন। সে আমানতদার ব্যবসায়ীর মেয়ে। সৎ ছেলের বন্ধুত্বে কল্যাণ আছে। এই বইয়ে একটি পরিশ্রমী লোকের গল্প আছে। আমার ছোট ভাইয়ের মাদরাসায় একটি সুন্দর বাগান আছে। এই বিশ্বস্ত গোয়ালের দুধ খাঁটি।

গ. ঐ সাহসী মুজাহিদের হাতে একটি পুরোনো বন্দুক আছে। বড় গাছের ছোট ডালে একটি কবুতর আছে। এই প্রসিদ্ধ মাদরাসার বড় পাঠাগারে একটি মূল্যবান কিতাব রয়েছে । বিশ্বস্ত ব্যবসায়ীর উদ্যমী ছেলেটি ঐ বড় মাদরাসার ছাত্র থেকে অধিক মেধাবী। এই ফাসেক লেখকের লেখায় অন্ধকার রয়েছে। রাশেদের বাগানের আপেল মিষ্টি।

৪. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৫. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৬. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে শুনবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৭. তাকরারের পর সমস্ত তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

প্রিয় তালিবে ইলম ভাই!

কয়েক মাস হয়ে গেলো। এখন একটু মুহাসাবা করো। একসাথে তোমরা অনেকেই কুরআন বুঝার রাস্তায় যাত্রা শুরু করেছিলে। কিন্তু তাকিয়ে দেখো, ইলম, আমল, আখলাকে অনেকেই তোমার থেকে আগে বেড়ে গেছে। সুতরাং তুমিও আরেকটু চেষ্টা করো। অবশ্যই আল্লাহ তায়ালা তোমাকে আগে বাড়তে সাহায্য করবেন।

দেখো ভাই! কত কথাই বলি। একসাথে কতজন পড়ছো। কিন্তু একেকজন একেক রকম হয়ে যাবে। মনে রাখবে, আল্লাহ তায়ালা বলেন-

"إنا هديناه السبيل إما شاكرا و إما كفورا"

আল্লাহ তায়ালা একটি রাস্তা প্রদর্শন করেন। কিন্তু মানুষের মাঝে দুটি ভাগ হয়ে যায়। এক ভাগ "**شكور**" আরেক ভাগ "**كفور**"।

সুতরাং তুমি যাতে **شكور** হতে পারো সে জন্য যা বলা হয় তার উপর আমল করতে আপ্রাণ চেষ্টা করো। চোখের সামনে দেখতে পাবে, তোমার অমুক সাথী তোমার থেকে ইলম ও আমলে অগ্রসর হয়ে যাচ্ছে আর তুমি...........।

সুতরাং সাবধান হও! সাবধান হও!! সাবধান হও!!!

الدرس الثامن

বাংলাদেশ	بَنْغَلَادِيْشُ	بنغلاديشيٌّ	বাংলাদেশী
আরব	عَرَبٌ	عربيٌّ	আরবি
ইসলাম	إِسْلامٌ	إسلاميٌّ	ইসলামী
জাতি	جِنْسٌ	جنسيٌّ	জাতীয়
দিন	يَوْمٌ	يوميٌّ	দৈনিক
সপ্তাহ	أُسْبُوْعٌ	أسبوعيٌّ	সাপ্তাহিক
গ্রাম	رِيْفٌ/ قرية	ريفي/قَرَوِيٌّ	গ্রাম্য
চাঁদ	قَمَرٌ	قَمَرِيٌّ	চাঁদনী
দ্বীন	دِيْنٌ	دينيٌّ	দ্বীনী
দেশ	بَلَدٌ	بلديٌّ	দেশীয়

✓ উপরের বাম পাশে তোমার জানা কিছু শব্দ রয়েছে, ডান পাশে ঐ শব্দগুলোরই শেষে তাশদীদ যুক্ত একটি **ياء** যোগ করা হয়েছে ফলে অর্থের মাঝে কিছু পরিবর্তন এসেছে। এই **ياء** কে **ياءُ النسبةِ** অর্থাৎ সম্পর্কের **ياء** বলে।

নীচের বাক্যগুলো দেখো

রাশেদ বাংলাদেশী লোক	راشد رجلٌ بنغلاديشيٌّ
খালেদ মিশরী আলেম	خالد عالمٌ مصريٌّ

ইহা ইসলামী সমাজ	هذا مجتمعٌ إسلاميٌّ
মাজেদ গ্রাম্য কৃষক	ماجدٌ فلاحٌ قرويّ
ইহা দৈনিক পত্রিকা	هذه جريدةٌ يوميةٌ

উপরের বাক্যগুলোতে লক্ষ্য করো

قروي « **إسلامي** « **مصري** « **بنغلاديشي** শব্দগুলো যথাক্রমে **فلاح** « **مجتمع** « **عالم** « **رجل** এর সিফাত হয়েছে।

কিন্তু **قرية** « **إسلام** « **مصر** « **بنغلاديش** মূল শব্দগুলো সিফাত নয়। সুতরাং বুঝা গেল, যখন কোন শব্দের সাথে **ياء النسبة** অর্থাৎ সম্পর্কের **ياء** যুক্ত করা হয় তখন শব্দটি সিফাত হিসেবে ব্যবহৃত হতে পারে।

* মনে রাখবে, গোলতা "ة" যুক্ত শব্দের শেষে **ياء النسبة** যুক্ত হলে গোলতা "ة" টি পড়ে যায়।

التدريب الأول

নীচের শব্দগুলোর সাথে ياء النسبة যুক্ত করো এবং অর্থ বলো

جدار– كتاب – قلم – شمس – حساب – هند – قمر – دين – نور – دنيا – بلد – عالم – قرية – مدينة

التدريب الثاني

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

بشير رجل بنغالي – محمود كاتب عربي – محمد معلم مصري – أشرف عالم هندي – راشد لاعب باكستاني – هل ماجد تاجر مدني؟ لا..هو فلاح قروي – ذلك منظر ريفي.

المنظر الريفي عجيب – لمن تلك الساعة الطاولية؟ تلك الساعة الطاولية لفاطمة – أ هذه الساعة الجدارية لفرحانة؟ في هذا المعلم الجديد قوة قلمية – القوة القلمية في هذا المعلم الجديد – القوة القلمية قوة عجيبة .

أيها الطالب! أمامك اجتماع عالمي – الاجتماع العالمي لهداية العالم – هذا مجلس ديني – في المجلس الديني بركة – البركة في المجلس الديني – اللغة العربية لغة عالمية.

أفغانستان بلد إسلامي – باكستان بلد مسلم – أمريكا بلد غير إسلامي– هي بلد كفري – لهذا العالم قلب صالح – فيه نور – هو نور الوحي – الوحي كلام سماوي – في هذا الكتاب علم سماوي – القرآن كتاب سماوي – هذا ليل قمري – الليل القمري جميل – هذا مجلس قرآني و ذلك مجلس حديثي – المجلس الديني مجلس الرحمة و البركة – المجلس اللاديني مجلس الشر و الفساد.

التدريب الثالث

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) .... الريفي عجيب

(٢) لمن تلك .... الطاولية؟

(٣) تلك ...... الطاولية لفاطمة

(٤) أ هذه الساعة .... لفرحانة؟

(٥) في هذا .... الجديد قوة ....

(٦) القوة .... في هذا المعلم الجديد.
(٧) ...... القلمية قوة عجيبة .

التدريب الرابع

সাজিয়ে লেখো

(١) بلد – أفغانستان – إسلامي.
(٢) بلد – باكستان – مسلم.
(٣) بلد – أمريكا – إسلامي – غير.
(٤) العالم – هذا – صالح – قلب.
(٥) سماوي – الوحي – كلام.
(٦) الكتاب – علم– هذا – في – إلهي.

التدريب الخامس

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) بشير رجلٌ بنغلاديشٌ.
(٢) محمود كاتبٌ عربٌ.
(٣) محمد معلم مصرٌ.
(٤) أشرف عالم هندٌ.
(٥) راشد لاعب باكستانٌ.
(٦) هل ماجد تاجر مدينةٌ؟
(٧) لا هو فلاح قريةٌ.
(٨) ذلك منظر ريفٌ.

التمرين – ٣٢

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করো

حَدِيْدٌ	লোহা	شَابٌّ	যুবক
حَرِيْرٌ	রেশম	فِضَّة	রূপা
ذَهَبٌ	সোনা	زَمَانٌ/ زَمنٌ	যামানা, সময়

২. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(١) القناعة صفة طيبة – هي باب الجنة – تسليمة كاتبة فاجرة – هي امرأة خبيثة – هي عدوة الإسلام و عدوة الله و رسوله – فوق هذه الطاولة ساعة جميلة – هي ساعة طاولية – تلك ساعة جدارية – هي فوق الجدار– الساعة الطاولية غالية جدا.

(٢) جمال العلم خير من جمال المال– المسلم في رحمة الله و الكافر في لعنة الله – جانب النهر الواسع بيت فلاح – هو فلاح قروي– أخوه الكبير راشد تاجر المدينة – هو تاجر مدني – التاجر المدني راشد أغنى من أخيه الفلاح القروي.

(٣) قريتنا مشهورة جدا– في قلب القرية مسجد كبير – ذلك المسجد مسجد كبير– هو مسجد ريفي– جانب المسجد غابة صغيرة – فيها معبد – أمام المعبد صنم كبير– الصنم الكبير أمام المعبد – عابد الصنم في النار و عابد الله في الجنة.

(٤) تلك مدرسة قومية – المدرسة القومية مدرسة الدين– هي مدرسة دينية – هي حصن الإسلام في هذا الزمان – لا خوف فيها للمسلم – في عاصمتنا متحف قديم – المتحف القديم مشهور جدا– هذا المتحف القديم في قلب العاصمة– تلك ساعة شمسية – أمامك سلاح ناري – السلاح الناري و الحديدي أمامك – راشد غائب – يا زيد! أنت حاضر.

৩. উপরের ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো।

প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. শহরস্থ লোক গ্রাম্য লোক থেকে ধনী। তোমার পায়ের নীচে কী আছে? আমার পায়ের নীচে একটি দামী গালিচা আছে। মিশরীয় কিতাবের লেখক কে? এই শহরের বিখ্যাত আলেম তার লেখক। এই ইসলামী পত্রিকায় একটি ধর্মীয় গল্প আছে। গ্রামের এই দোকানে দেশীয় খাবার আছে।

খ. কলম সৈনিক উত্তম এবং তরবারির সৈনিকও উত্তম। হে ফারহানার মেধাবী মেয়ে! তোমার কাছে কি হিন্দুস্তানী ফল আছে? না, আমার কাছে পাকিস্তানী ফল আছে। এই ধনী ব্যবসায়ীর মেয়ের শহরস্থ এবং তার একটি দামী পোশাক রয়েছে। গ্রাম্য ফল কি সুস্বাদু? হ্যাঁ, তা সুস্বাদু।

গ. হে পল্লী যুবক! তোমার গ্রামের দৃশ্য কেমন? আমার গ্রামের দৃশ্য খুব সুন্দর। রেশমী পোশাক পুরুষের জন্য হারাম। গ্রামের এই ছেলের কি রেশমী জামা আছে? হ্যাঁ, তার একটি রেশমী জামা আছে। উহা কী? উহা একটি সোনালি হার।

ঘ. আমাদের দেশের ফসল সোনালি। হে মেধাবী ফারহানার বোন! তোমার কি রৌপ্য হার আছে? না, আমার সোনালি হার আছে। পল্লী যুবক শহরের বড় ব্যবসায়ীর ছেলে। এক আরবি পত্রিকায় এই মহান ব্যক্তির গল্প আছে। এই গ্রামের বড় বাড়িতে দেশীয় মেহমান রয়েছে।

৫. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৬. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৭. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

الدرس التاسع

جمع (বহুবচন)		واحد (একবচন)	
কয়েকটি কলম	أَقْلَامٌ	একটি কলম	قلم
কয়েকটি বই	كُتُبٌ	একটি বই	كتاب
কয়েকটি দরজা	أَبْوَابٌ	একটি দরজা	باب

***

এটি একটি বই	هذا كتاب
এগুলো কয়েকটি বই	هذه كتب
সেটি একটি কলম	ذلك قلم
ঐগুলো কয়েকটি কলম	تلك أقلام

কতগুলো শব্দের جمع (বহুবচন) নীচে দেওয়া হলো

(উস্তাদ থেকে সঠিক উচ্চারণ জেনে মুখস্থ করো)

كتاب – كُتُبٌ، مدينة– مُدُنٌ، مدرسة– مَدَارِسُ، مصباح – مَصَابِيْحُ، قرية – قُرًى، قلب – قُلُوْبٌ ، ساعة – سَاعَاتٌ، قلم – أَقْلَامٌ، بيت– بُيُوْتٌ، غرفة – غُرَفٌ، باب – أَبْوَابٌ، طريق – طُرُقٌ، سوق – أَسْوَاقٌ، نظارة – نَظَّارَاتٌ، مظلة – مِظَلَّاتٌ، شجرة– أَشْجَارٌ، ورق – أَوْرَاقٌ، زهرة – أَزْهَارٌ، طائرة – طائرات، علم – أَعْلَامٌ، سيارة– سيارات، سفينة – سُفُنٌ، تلميذ – تَلَامِيْذُ، طالب – طُلَّابٌ، حقيبة– حَقَائِبُ، دكان – دَكَاكِيْنُ، مسجد – مَسَاجِدُ، ثوب – ثِيَابٌ، صورة – صُوَرٌ، وقت – أَوْقَاتٌ، يوم – أَيَّامٌ.

✓ **মনে রেখো,** রেখাযুক্ত বহুবচন শব্দগুলো **غير منصرف**।

বহুবচন (جمع) এর ব্যবহার লক্ষ্য করো

هذه ساعات – تلك نظارات – هذه بيوت – هذه أبواب – تلك أسماك – تلك سفن – هذه أعلام – هذه أحذية – تلك أشجار – هذه أوراق – هذه سيارات – تلك مدن – هذه غرف.

كتاب جديد	একটি নতুন বই
كتب جديدة	কয়েকটি নতুন বই
هذا كتاب جديد	এটি নতুন বই
هذه كتب جديدة	এগুলো নতুন বই

উপরে তুমি প্রতিটি বাক্য লক্ষ্য করলে দেখবে, প্রতিটি বহুবচন শব্দ মুয়ান্নাস হিসেবে ব্যবহৃত হয়েছে। অর্থাৎ প্রতিটি বহুবচন শব্দের সিফাত মুয়ান্নাস হয়েছে। সুতরাং আমরা বলতে পারি ,

সকল غَيْرُ عَاقِلٍ বহুবচন শব্দ মুয়ান্নাস। সেই শব্দের **واحد** (একবচন) মুজাক্কার কিংবা মুয়ান্নাস যাই হোক না কেন।

(বিস্তারিত পরে জানতে পারবে, ইনশাআল্লাহ)

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

هذا قلم جديد - هذه أقلام جديدة – تلك ساعة ثمينة - تلك ساعات ثمينة – هذا بيت جميل – هذه بيوت جميلة– هذه قصة عجيبة - هذه قصص عجيبة – هذا باب واسع - هذه أبواب واسعة – هذه مدينة – هذه مدن – هذه مدن كبيرة – هذا ثوب – هذه ثياب – هذه ثياب جديدة – ذلك علم –

تلك أعلام – تلك أعلام جميلة – هذه قرية – هذه قرى – هذه قرى فقيرة .

الكتاب جديد – الكتب جديدة – هذا الكتاب جديد – هذه الكتب جديدة – الساعة غالية – الساعات غالية – هذه الساعات غالية – البيت نظيف – البيوت نظيفة – تلك البيوت نظيفة – القلم جميل – الأقلام جميلة – تلك الأقلام جميلة.

كتاب راشد جديد – كتب راشد جديدة – هي جديدة – باب المسجد مفتوح – أبواب المسجد مفتوحة – هي مفتوحة – بلدنا جميل – هواؤه طيب – بلادنا جميلة – هواؤها طيب – ثوب فاطمة غال – ثياب فاطمة غالية – لونها جميل – طرق هذه المدينة واسعة – أوراق الشجر صغيرة – قصص هذا الكتاب مفيدة – هذا كتاب قيم – كاتب هذا الكتاب عالم كبير – كاتب هذه الكتب عالم كبير.

التدريب الثاني

বহুবচন লেখো

(١) قلم .... (٢) بيت ....

(٣) غرفة .... (٤) باب ....

(٥) طريق .... (٦) سوق ....

(٧) نظارة .... (٨) مظلة ....

التدريب الثالث

সাজিয়ে লেখো

(١) ل – كتب – جديدة – راشد
(٢) مفتوحة – أبواب – المسجد.
(٣) جميلة– طيب – بلادنا – هواؤها.
(٤) ثياب – غالية – فاطمة – جديدة – و – هي.
(٥) واسعة – طرق – المدينة – هذه.

التدريب الرابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) الكتب جديد. **(٢) هذه الأقلام جديد.**
(٣) الساعات غالٍ . **(٤) هذه المدارس مشهور.**
(٥) هذا البيوت نظيف. **(٦) ذلك الطرق واسع.**

التمرين – ٣٣

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

ভালোভাবে মুখস্থ করো

مُتَعَلِّمٌ	শিক্ষার্থী	**تَنُّوْرٌ**	চুলা
مُنْذُ	যাবৎ	**منذ أيامٍ**	কয়েকদিন যাবৎ

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(١) هذه طرق – تلك أسواق – أسواق المدن كبيرة و أسواق القرى صغيرة – يا راشد! هل لك كتب ؟ لا.. لي دكاكين –

لفاطمة عقد جميل – يا عائشة ! لمن هذه الحدائق؟ هذه الحدائق لفاطمة.

(٢) في المدن مدارس و فيها تلاميذ كثيرة – في القرى مزارعُ وهي للفلاح – لا رجل في الغرفة – فيها نساء – أين عائشة ؟ عائشة في صديقاتها – في هذه البيوت رجالٌ و نساء – وفي هذه المساجد مصابيحُ جميلة.

(٣) الفاكهة اللذيذة لمحمود الصغير – أخو راشد خالد طبيب هذه المدينة الكبيرة – بيوت هذه المدينة جميلة و كبيرة و أسواق تلك القرية جميلة – تلك حدائق – أزهار الحدائق جميلة ولون الأزهار جميل – صاحب هذه الحديقة محمد.

২. উপরের বাক্যগুলোর তরজমা লেখো।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নিচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. কোথায় আয়েশা? আয়েশা কি তার কামরায়? না, আয়েশা গৃহের বাগানে। এই কামরাগুলো কার? এই কামরাগুলো ফাতেমার। কামরাগুলো খুব সুন্দর। রাশেদের ঐ বাড়িগুলো বড় এবং সুন্দর।

খ. খালেদের ভাই মুহাম্মাদের কতগুলো বই রয়েছে। বইগুলো খুব উপকারী। হে ফারহানা! তোমার কি কলম আছে? হ্যাঁ, আমার কতগুলো কলম আছে। আমি একজন পরিশ্রমী ছাত্রী। আমাদের শিক্ষক রাশেদের কাছে একটি সুন্দর মানচিত্র আছে। এই বইটিতে কতগুলো ফুলের ছবি রয়েছে।

গ. রাশেদ কি অসুস্থ? হ্যাঁ, রাশেদ কয়েকদিন যাবৎ অসুস্থ। হে ছাত্রগণ! এই দিনগুলো তোমাদের জন্য খুব সুন্দর। জীবনের

দিনগুলো খুব দামি। এই সময়গুলো স্বর্ণের চেয়ে দামি।

৪. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৫. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৬. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

প্রিয় ভাই! কয়েকদিনের মধ্যেই ১ম খণ্ড শেষ হয়ে যাবে ইনশাআল্লাহ। খুব কঠিন সময় এটা। সাবধান থেকো, শয়তান যেনো তোমাকে ইলমের পথ থেকে সরিয়ে দিতে না পারে। খুব দোয়া করা দরকার। আল্লাহ তা'য়ালা আমাদেরকে আলেমে রাব্বানী হওয়ার তাওফীক দান করুন। আমীন।

الدرس العاشر

ইতিপূর্বে তুমি বিভিন্ন জুমলাকে إِنَّ দ্বারা তাক্বীদ (দৃঢ়) করেছো। যেমন:

নিশ্চয় রাশেদ ভদ্র	**إِنَّ راشدًا شريفٌ**
নিশ্চয় মাজেদ মেধাবী	**إِنَّ ماجدًا ذكيٌّ**
নিশ্চয় এই মাদরাসাটি প্রসিদ্ধ	**إِنَّ هذه المدرسةَ مشهورةٌ**

এখন তুমি আরেকভাবে তাক্বীদ (تأكيدٌ) করবে। যেমন:

রাশেদ খুব ভদ্র	**راشد شريفٌ شريفٌ**
মাজেদ খুব মেধাবী	**ماجد ذكيٌّ ذكيٌّ**
এই মাদরাসাটি খুব প্রসিদ্ধ	**هذه المدرسة مشهورةٌ مشهورة**

আরেকভাবেও তাক্বীদ (تأكيد) করা যায়, যেমন:

রাশেদ খুব ভদ্র	**راشد شريفٌ جداً**
মাজেদ খুব মেধাবী	**ماجد ذكيٌّ جداً**
এই মাদরাসাটি খুব প্রসিদ্ধ	**هذه المدرسة مشهورةٌ جدا**

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়ো এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়ো)

راشد غبي جدا – فاطمة فقيرة فقيرة – تلك المدينة كبيرة كبيرة – إن تلك المدرسة مشهورة و كبيرة – يا فاطمة! حديقتك جميلة جميلة – إن حديقتك جميلة – حديقتك جميلة جدا – لمعلمنا الشريف شريف مهارة مهارة – معلمنا الشريف شريف

ماهر جدا – هل لهذا الولد قوة؟ يا بشير! نعم.. لهذا الولد قوة – هو قوي قوي .

الإمام في المسجد – إن الإمام في المسجد – في المسجد إمام – إن في المسجد إماما – الكتاب عند ماجد – إن الكتاب عند ماجد – عند ماجد كتاب – إن عند ماجد كتابا – إن الآخرة طيبة طيبة – إن باب الجنة واسع و إن اللغة العربية مفتاح القرآن و السنة – إن الوضوء مفتاح الصلاة و إن الصلاة مفتاح الجنة.

فاطمة مجتهدة مجتهدة – إن فاطمة مجتهدة – فاطمة مجتهدة جدا – المسجد كبير – المسجد كبير كبير – هذه المدرسة كبيرة كبيرة – إن في قلب المسلم نورا – في قلب المسلم نور – ماء الحوض صاف صاف – السماء صافية صافية.

إن الله ربنا و ربكم – إن محمدا صلى الله عليه وسلم رسول الله – إن الإسلام دين الله و دين الرحمة – إن الحديقة جميلة – ربنا رحيم رحيم.

***

التدريب الثاني

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) فاطمة مجتهدة............

(٢) إن فاطمة ....

(٣) فاطمة مجتهدة ....

(٤) المسجد كبير ....

(٥) هذه المدرسة ..... كبيرة

(٦) إن في قلب المسلم ....

(٧) في قلب المسلم ....

التدريب الثالث

সাজিয়ে লেখো

(١) صافية – السماء – صافية.

(٢) ذكية – خديجة – ذكية.

(٣) معلم – ماهر – تلك – ماهر – المدرسة.

(٤) نهر – المدينة – تلك – طويل – طويل.

(٥) القرية – فقير – فلاح – هذا – فقير.

التدريب الرابع

ভুল থাকলে শুদ্ধ করো

(١) إن الأمام في المسجد. (٢) إن التاجر غنية غني جدا.

(٣) إن الفلاح فقيرا فقير. (٤) إن الصلاة خيرا من النوم.

(٥) القمر جميلة جدا. (٦) الشمس حار حار جدا.

তিনজন করে তামরীন করো।

যত বেশি তামরীন করবে তত বেশি ফায়দা হবে।

الدرس الحادي عشر

(বাক্যগুলো বুঝে বুঝে পড়ে রাখো,পরে কাজে লাগবে)

(রাশেদ তার ভাই ছাত্র) রাশেদের ভাই ছাত্র	راشد أخوه تلميذ
(রায়হানা তার মা ভালো) রায়হানার মা ভালো	ريحانة أمها جيدة
(মুহাম্মদ তার বাবা ডাক্তার) মুহাম্মদের বাবা ডাক্তার	محمد أبوه طبيب
(আমেনা তার হার নতুন) আমেনার হার নতুন	آمنة عقدها جديد
(দেশ তার পতাকা সুন্দর) (দেশের পতাকা সুন্দর)	البلد علمه جميل

التدريب الأول

পড়ো এবং অর্থ বলো

(উস্তাদের সামনে ২ বার পড়বে এবং পরে নিজে নিজে ২/৩ বার পড়বে)

الزهرة لونها جميل – فاطمة أبوها معلم و أمها معلمة – هذا الصندوق قفله جديد – المسلم كلمته "لا إله الا الله" – المؤمن سلاحه دعاء – تلك الغرفة بابها واسع – هذا الكتاب ثمنه غالٍ.

المسجد الكبير إمامه راشد و مؤذنه ماجد – تلك المدرسة مديرها بلال و معلمها جيد و تلميذها ذكي – الإسلام عَلَمُه عال.

السماء فيها قمر و شمس – الأرض فوقها نهر و بحر و شجرة – النهر فيه ماء و سمك – البحر فيه سمك و حيوان عجيب –

الغابة فيها حيوان مفترس – الله رسوله محمد صلى الله عليه وسلم – الله كتابه القرآن – الله بيته الكعبة – الفاكهة لذتها عجيبة – هذا الرجل سخاؤه مشهور.

ذلك العالم مهارته عجيبة – ذلك الأسد قوته أكثر من قوة ذلك الظبي – إن الله عدوه و عدو رسوله في لعنته – إن ذلك المسجد أمامه حديقة جميلة – إن السوق فيه دكان كبير و صغير – إن المدينة فيها سوق كبير و صغير – إن ذلك الفلاح في يده محراث قديم.

ملاحة فاطمة لونها جميل – ملعقة خالد لونها غير جميل – تلك الغرفة فيها صندوق كبير – هذا البيت فيه غرفة كبيرة و جميلة – ذلك الفصل فيه سبورة و مساحة و طاولة – هذا المعلم له خارطة جديدة و كتاب مفيد – الانسان له ضعف كثير.

التدريب الثاني

শূন্যস্থান পূরণ করো

(١) بنغلاديش .... جميلة و .... جميل.

(٢) ذلك التلميذ .... جديدة و .... قديمة.

(٣) فاطمة .... غال و عائشة .... رخيص.

(٤) فرحانة .... أرخص من .... عائشة.

(٥) ماجد .... أوسع من .... معاذ.

التدريب الثالث

সাজিয়ে লেখো

(١) القوية – الطائرة – و –لبنغلاديش – السريعة.

(٢) مطارها – بنغلاديش – جانب– العظيم – الشارع.

(٣) مطار – جانبه – بنغلاديش – جميل – مسجد.

(٤) فاكهتها – تلك – الشجرة – لذيذة.

(٥) اللذيذة – الفاكهة –لها.

التدريب الرابع

নিম্নের নমুনা অনুসারে বাক্যগুলো পরিবর্তন করো

(١) مملحة فاطمة لونها جميل **لون مملحة فاطمة جميل**

(٢) ملعقة خالد لونها غير جميل ....

(٣) تلك الغرفة فيها صندوق كبير ....

(٤) هذا البيت فيه غرفة كبيرة و جميلة ....

(٥) ذلك الفصل فيه سبورة و مساحة ....

(٦) هذا المعلم له خارطة جديدة ....

(٧) الإنسان له ضعف كثير ....

التمرين – ٣٤

(দরসে বসার পূর্বে ভালোভাবে মুতালাআ করে নিবে)

১. ভালোভাবে মুখস্থ করো

مِرْفَقٌ	কনুই	فِكْرَةٌ	চিন্তা
مَغْفِرَةٌ	ক্ষমা	كَعْبٌ	টাখনু

২. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(١) العالم علمه نافع – بنغلاديش خارطتها جميلة و علمها جميل – ذلك التلميذ كراسته جديدة و مسطرته قديمة – محمد رسول الله صلى الله عليه و سلم – دينه أعظم و سنته أنفع – فاطمة قميصها غال و عائشة خمارها رخيص – فرحانة خمارها أرخص من خمار عائشة – ماجد حديقته واسعة و زهرتها جميلة و لون الزهرة جميل – ماجد حديقته أوسع من حديقة معاذ.

(٢) محمد سيارته جديدة – السيارة الجديدة لمحمد – هي لمحمد الصالح – فاطمة حقيبتها غالية و جديدة فيها كتاب و قلم و مرآة – الكتاب و القلم و المرآة فيها – الحقيبة الغالية الجديدة لفاطمة – بنغلاديش طائرتها قوية و سريعة.

(٣) الطائرة القوية و السريعة لبنغلاديش – بنغلاديش مطارها جانب الشارع العظيم – مطار بنغلاديش جانبه مسجد جميل – تلك الشجرة فاكهتها لذيذة – هى ألذ من فاكهة هذه الشجرة و هي غالية – الفاكهة اللذيذة لها – ذلك التلميذ الغبي منضدته جديدة و كتابه قديم و قميصه نظيف و كراسته وسخة.

(٤) القرآن تلاوته عبادة عظيمة – تلك البيضة طازجة و هذه البيضة فاسدة – البيضة الطازجة مفيدة – راشد دراجته سريعة – ماجد دراجته بطيئة – الدراجة السريعة لراشد – الدراجة البطيئة لماجد.

৩. উপরের ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৪. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. এই শিক্ষক তার কাছে একটি মূল্যবান কিতাব আছে। মূল্যবান বইটি তার পাতা মজবুত। এই ছেলে তার একটি নতুন সাইকেল আছে। আফগানিস্তান তাতে আল্লাহর সাহায্য রয়েছে। এই পাত্র তাতে গরম দুধ আছে। ঐ পাত্র তাতে ঠাণ্ডা দুধ আছে। এই গরু তার শিং মজবুত।

খ. মেধাবী ছাত্রটি আরবি ভাষায় তার দক্ষতা রয়েছে। এই ফ্রিজ তাতে জমাটবদ্ধ গোস্ত রয়েছে। কাশ্মীর তার শহরে আগুন আর ধোঁয়া। তালিবুল ইলম তার জীবন অনেক দামি। দুনিয়া তা মুমিনের কারাগার। এই মুয়াজ্জিন তার আওয়াজ উঁচু। এই বকরি তার দুধ সুস্বাদু। এই মুজাহিদ তার শক্তি শত্রুর শক্তির চেয়ে বেশি।

গ. নিশ্চয় এই কালিমা তার শাখা আসমানে। নিশ্চয় ইলম তার পথ কঠিন । নিশ্চয় মুমিন তার গুণ হলো সত্যবাদিতা আর মুনাফিক তার দোষ হলো মিথ্যাবাদিতা। এই ফল তার জুস সুস্বাদু। নিশ্চয় ফিলিস্তিন তাতে শহীদের কবর রয়েছে। এই সমুদ্র তার পানি নোনা।

ঘ. এই কিতাব তার নাম আল কোরআন। আল কোরআন তার তিলাওয়াত একটি বিরাট ইবাদাত। রসুলের চাচা হামজা রাযিয়াল্লাহু আনহু তার শাহাদাত আল্লাহর নিকট মাকবুল। এই পাতিল তাতে গোস্ত এবং মসলা রয়েছে। এই গাফেল তার রোগাক্রান্ত অন্তরের ঔষধ হলো আল্লাহর যিকির।

৫. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৬. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

التمرين – ٣٥

১. নীচের বাক্যগুলো সাবধানে হরকত দিয়ে বিশুদ্ধ উচ্চারণে পড়ো এবং বাংলায় তরজমা করো

(١) هذا المسجد بابه قوي و مصباحه جديد و مروحته غالية و إمامه عالم كبير و مؤذنه عالم صغير – هذا المسجد أجمل من ذلك المسجد – إمامه أعلم من مؤذنه – الله رب السماء و الأرض – سماؤه كبيرة و أرضه واسعة – (و أرض الله واسعة)

(٢) فاطمة نظارتها جديدة و غالية وهي أغلى من نظارة عائشة – هذا الفنجان لراشد – راشد فنجانه جديد وفيه شاي – تلك الغابة نمرها قوي و فيها شجرة كثيرة – تلك جريدة – تلك جريدة العاصمة – العاصمة جريدتها مشهورة – ذلك المسجد منارته عالية – هذا الفصل ممسحته نظيفة.

(٣) هذا الحوض ماؤه بارد و ذلك الحوض ماؤه حار – ذلك الكتاب ورقته قوية – تلك الشجرة غصنها طويل – الجنة طعامها ألذ – تلك البقرة لبنها مفيد – هذا الرجل لاعب – ذلك اللاعب كرته جديدة – ذلك الطباخ ملعقته قديمة – الليل قمره جميل و القمر نوره حسن.

২. প্রথম ছয় লাইনের তরজমা লেখো।

৩. হরকতের প্রতি লক্ষ্য রেখে নীচের বাক্যগুলো আরবিতে বলো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

ক. এই কারখানা তার শ্রমিক দক্ষ। মুমিন তার বন্ধু হলো মুমিন। কাফের তার বন্ধু কাফের। আল্লাহ তার শত্রু আমাদের শত্রু। ফাতেমা তার হারটি নতুন। এই গ্রাম তার দৃশ্য সুন্দর। এই শহর

তার রাস্তা প্রশস্ত। ঐ সতী নারী তার স্বামী একজন সৎ লোক। ভদ্র ছেলেটি তার বাবা মাদরাসার প্রসিদ্ধ শিক্ষক।

খ. ঈমানদার তার লেবাস তাকওয়ার লেবাস। মাদরাসার হাউজ তার পানি স্বচ্ছ। শহরের স্টেশন তার রেল দ্রুতগামী। এই খেলোয়াড় তার হাতে একটি নতুন বল আছে। আল্লাহ আমাদের এবং তোমাদের রব। দুনিয়াতে তাঁর রহমত মুমিন ও কাফেরের জন্য। আখিরাতে তার রহমত ও ক্ষমা মুমিনের জন্য।

গ. হে রাশেদ! তোমার কিতাবটি কি খোলা? হ্যাঁ, আমার কিতাবটি খোলা এবং তার পাতা মজবুত। মাজেদ তার বন্ধু বেলাল একজন মেধাবী ছাত্র। এই কেল্লা তাতে কোন কামান নেই। এই শক্তিশালী তীরন্দাজ তার ধনুকটি ভালো আর ঐ দুর্বল তীরন্দাজ তার ধনুকটি ভাঙ্গা।

৪. উপরের বাক্যগুলোর আরবি লেখো। প্রতিটি শব্দের শেষে অবশ্যই হরকত দিবে।

৫. কোনো উস্তাদকে লেখাগুলো দেখাতে পারলে খুব ফায়দা হবে অন্যথায় তোমার কোন সহপাঠীকে অবশ্যই দেখাও।

৬. তিনজন করে বানানো ফরীকে একবার তাকরার করো। তাকরারের সময় একজন একটি অংশ পড়বে অন্যরা মনোযোগ দিয়ে ধরবে, ভুল হলে সংশোধন করে দিবে।

৭. তাকরারের পর পুরা তামরীন কমপক্ষে দুইবার নিজে নিজে পড়বে।

উপরে	على	থেকে	من
দ্বারা	بِ	দিকে, পর্যন্ত	إلى

حرفُ الجرِّ এর মত فِي/ل এগুলো

بِ - দ্বারা			
ফাতহা (যবর) দ্বারা	**بالفَتحة**	কলম দ্বারা	**بالقلمِ**
কাসরা (যের) দ্বারা।	**بالكَسْرةِ**	ফুল দ্বারা	**بالزهرِ**
إلى – দিকে, পর্যন্ত			
বাজারের দিকে, বাজারে	**إلى السوق**	শহরের দিকে	**إلى المدينة**
على – উপরে			
চেয়ারের উপরে, চেয়ারে		**على الكرسي**	
من - থেকে			
কামরা থেকে	**من الغرفة**	মাগরিব থেকে	**من المغرب**

***

قاموس

اِسْمٌ	নাম	أَسَدٌ	সিংহ
إِنْسَانٌ	মানুষ	أُسْوَةٌ	আদর্শ
أَمِيْنٌ	বিশ্বস্ত ,আমানতদার	أَنْفٌ	নাক
أَمَانَةٌ	আমানত	أَرْضٌ	জমিন
إِخْلَاصٌ	ইখলাস	إِنَاءٌ	পাত্র
الآخِرَةُ	আখেরাত	الدُّنْيَا	ইহকাল
القُرْآنُ	আল কুরআন	أُمَّةٌ	উম্মাত, জাতি

***

أَحْسَنُ	অধিক সুন্দর	أَحْرَصُ	অধিক লোভী
أَثْمَنُ	অধিক মূল্যবান , দামী	أَشْجَعُ	অধিক সাহসী
أقوم	অধিকতর সঠিক	أفقر	অধিক দরিদ্র
أكرم	অধিক সম্মানিত	أمجد	অধিক মর্যাদাপূর্ণ
أفسد	অধিক নষ্ট	أيسر	অধিকতর সহজ
أصعبُ	অধিক কঠিন	أسهل	অধিক সহজ

***

بَيْضَةٌ	ডিম	بَحْرٌ	সমুদ্র
بَعِيْدٌ	দূরবর্তী	بَطْنٌ	পেট
بُرْقُعٌ	বোরকা	بُلْبُلٌ	বুলবুলি
بَطَّةٌ	হাঁস	بِطِّيْخَةٌ	তরমুজ

بَصَلٌ	পেঁয়াজ
بَارِدٌ	ঠাণ্ডা
بِيْئَةٌ	পরিবেশ
بَرَكَةٌ	বরকত
بَقَرَةٌ	গরু , গাভী

***

تَابِلٌ	মসলা
تَقِيٌّ	মুত্তাকী
تَقْوى	তাকওয়া
تِلَاوَةٌ	তেলাওয়াত
تُفَّاحَةٌ	আপেল
تَكَبُّرٌ	অহংকার
تَعِبٌ	ক্লান্ত
تَارِيْخٌ	ইতিহাস

***

ثَمَنٌ	মূল্য
ثَلَّاجَةٌ	ফ্রিজ
ثَقَافَةٌ	সংস্কৃতি , শিক্ষা ,দীক্ষা
ثَمِيْنٌ	মূল্যবান , দামী
ثَوْبٌ	কাপড়

***

جَمَلٌ	উট
جَرِيْدَةٌ	পত্রিকা
جَامِدٌ	জমাটবদ্ধ
جِسْمٌ	শরীর
جِهَادٌ	জিহাদ
جَبَلٌ	পাহাড়
جَبَانٌ	ভীরু
جِسْرٌ	ব্রিজ
جَهْلٌ	অজ্ঞতা , জাহালাত

***

حَيَوَانٌ	প্রাণী
حِمَارٌ	গাধা

কম্পিউটার	حَاسُوْبٌ	দুঃখ	حُزْنٌ
হক,অধিকার	حَقٌّ	হিসাব	حِسَابٌ
প্রজ্ঞাবান	حَكِيْمٌ	সুন্দর	حَسَنٌ
একনিষ্ঠ , নিষ্ঠাবান	حَنِيْفٌ	জীবিত	حَيٌّ
কেল্লা,দূর্গ	حِصْنٌ	পর্দা	حِجَابٌ
দারোয়ান	حَارِسٌ	লজ্জা	حَيَاءٌ
লোভী	حَرِيْصٌ	লোভ	حِرْصٌ
দল	حِزْبٌ	চিড়িয়াখানা	حديقة الحيوان
ভালোবাসা	حُبٌّ	হাফেজ	حَافِظٌ
আলোচনা, হাদীস	حَدِيْثٌ	নাতি	حَفِيْدٌ
যুদ্ধ	حَرْبٌ	উপস্থিত	حَاضِرٌ
প্রশংসা	حَمْدٌ	হারাম	حَرَامٌ
টক	حَامِضٌ	সভ্যতা, নগর	حَضَارَةٌ

***

সেবক	خَادِمٌ	সৃষ্টিকর্তা	خَالِقٌ
শুঁড়	خُرْطُوْمٌ	খেয়ানত	خِيَانَةٌ
গাল	خَدٌّ	উড়না	خِمَارٌ
বন্ধু	خَلِيْلٌ	খলিফা, প্রতিনিধি	خَلِيْفَةٌ
ভয়	خَوْفٌ	চরিত্র	خُلُقٌ
		খেয়ানতকারী	خَائِنٌ

***

دَبَّابَةٌ	ট্যাঙ্ক	دُخَانٌ	ধোঁয়া
دَوَاءٌ	ঔষধ	دِيْنٌ	ধর্ম
دَابَّةٌ	প্রাণী , পশু	دُعَاءٌ	দোয়া
دَارٌ	বাড়ি	دَجَاجَةٌ	মুরগি
دُنْيَا(مؤنث)	দুনিয়া	دَرَّاجَةٌ	সাইকেল
دَاكَا	ঢাকা	دَرْسٌ	পাঠ , শিক্ষা

***

ذِكْرٌ	যিকির	ذُبَابٌ	মাছি
ذِئْبٌ	নেকড়ে	ذِهْنٌ	জেহেন

***

رُكْنٌ	রোকন , স্তম্ভ , ভিত্তি	رَأْسٌ	মাথা
رُمَّانَةٌ	আনার	رَحِيْمٌ	দয়ালু
رَازِقٌ	রিযিকদাতা	رَحْمَةٌ	দয়া
رَامٍ	তীরন্দাজ	رَاحَةٌ	শান্তি
رُوْحٌ	রূহ, প্রাণ	رِضًا	সন্তুষ্টি
رَسُوْلٌ	রাসুল		

***

زَوْجٌ	স্বামী	زَوْجَةٌ	স্ত্রী
زَوْرَقٌ	নৌকা	زَادٌ	পাথেয়
زَاهِدٌ	দুনিয়াবিমুখ	زَهْرَةٌ	ফুল

زَمِيْلٌ	সহপাঠী		

***

سُنَّةٌ	সুন্নাত	سَجَّادَةٌ	গালিচা
سِوَارٌ	চুড়ি / বালা	سَائِقٌ	চালক
سَهْمٌ	তীর	سَنَامٌ	কুঁজ
سِجْنٌ	জেলখানা	سُرُوْرٌ	সুখ,আনন্দ
سُؤَالٌ	প্রশ্ন, ভিক্ষা	سَقْفٌ	ছাদ
سِلَاحٌ	অস্ত্র	سَبَبٌ	কারণ
سَمَاءٌ	আসমান	سَاحَةٌ	প্রাঙ্গণ
سُلْطَانٌ	বাদশাহ	سَهْلٌ	সহজ

***

شُكْرٌ	শোকর, কৃতজ্ঞতা	شَجَرَةٌ	গাছ
شَارِعٌ	মহাসড়ক	شَايٌ	চা
شَاةٌ	ছাগল	شَهَادَةٌ	সাক্ষ্য
شَهِيْدٌ	শহীদ	شَاطِئٌ	নদীর তীর
شَدِيْدٌ	কঠিন, তীব্র, প্রচণ্ড	شَرِيْكٌ	শরিক
شَرٌّ	অনিষ্টকারী, মন্দ, ক্ষতিকারক	شَعْرٌ	চুল
شَيْطَانٌ	শয়তান		

***

صَيَّادٌ	শিকারী	صَدِيْقٌ	বন্ধু
صَادِقٌ	সত্যবাদী	صِدْقٌ	সত্যবাদিতা

صُوْرَةٌ	ছবি, আকৃতি	صَالِحٌ	সৎ
صَحْنٌ	থালা	صَدْرٌ	বুক
صَائِمٌ	রোজাদার	صِحَّةٌ	স্বাস্থ্য
صِفَةٌ	গুণ, সিফাত	صَعْبٌ	কঠিন
صَحَابِيٌّ	সাহাবী	صَلَاةٌ	সালাত, নামাজ

***

ضَلَالٌ	ভ্রষ্টতা, গোমরাহী	ضَرْعٌ	ওলান
ضَيْفٌ	মেহমান	ضَارٌّ	ক্ষতিকর

***

طَبَّاخٌ	বাবুর্চি	طَبْشُوْرَةٌ	চক
طَالِبٌ	ছাত্র	طَائِرٌ	পাখি
طَبِيْبٌ	ডাক্তার	طَاعَةٌ	আনুগত্য

***

ظُلْمَةٌ	অন্ধকার	ظَبْيٌ	হরিণ
ظَهْرٌ	পিঠ	ظِلٌّ	ছায়া
ظَالِمٌ	জালেম		

***

عَاصِمَةٌ	রাজধানী	عِقْدٌ	হার
عِنَبَةٌ	আঙ্গুর	عَسَلٌ	মধু
عُصْفُوْرَةٌ	চড়ুই	عُذْرٌ	ওজর
عُلْبَةٌ	কৌটা	عَيْنٌ	চোখ

عَلَامَةٌ	চিহ্ন, নিদর্শন	عُنُقٌ	ঘাড়
عَذَابٌ	শাস্তি , আযাব	عَصِيْرٌ	জুস
عَنْكَبُوْتٌ	মাকড়সা	عِزَّةٌ	সম্মান
عَامِلٌ	শ্রমিক	عَرَبِيَّةٌ	আরবি
عَبْدٌ	বান্দা	عَدَاوَةٌ	শত্রুতা
عَطَاءٌ	দান,উপহার	عَالَمٌ	বিশ্ব
عَاصٍ	নাফরমান	عَمِيْقٌ	গভীর
عَرْشٌ	সিংহাসন	عَلَمٌ	পতাকা
عَابِدٌ	ইবাদতকারী	عِبَادَة	ইবাদাত
عِلْمٌ	ইলম		

***

غِلَافٌ	গিলাফ	غُصْنٌ	ডাল
غَدِيْرٌ	পুকুর	غُرَابٌ	কাক
غَفُوْرٌ	ক্ষমাশীল	غِذَاءٌ	খাদ্য
غَابَةٌ	বন	غِيْبَةٌ	গীবত
غَائِبٌ	অনুপস্থিত	غِنًى	স্বচ্ছলতা
غَفْلَةٌ	গাফলতি, উদাসীনতা	غَافِلٌ	গাফেল

***

فَصْلٌ	শ্রেণিকক্ষ	فَمٌ	মুখ
فَقِيْرٌ	দরিদ্র	فَاكِهَةٌ	ফল
فَرَسٌ	ঘোড়া	فَرَحٌ	আনন্দ

فَأْرٌ	ইঁদুর	فِيْلٌ	হাতি
فَاسِق	ফাসেক, পাপী	فَقْرٌ	দারিদ্র
فَاجِر	পাপী, গোনাহগার	فَرْعٌ	শাখা
فَسَادٌ	ফ্যাসাদ, বিশৃঙ্খলা	فُوْمٌ	রসুন
فَأْرَةٌ	একটি ইঁদুর		

***

قِصَّةٌ	গল্প, ঘটনা	قَلْبٌ	অন্তর
قَوْسٌ	ধনুক	قُنْبُلَةٌ	বোমা
قِدْرٌ	পাতিল	قِرْدٌ	বানর
قَدِيْرٌ	ক্ষমতাবান	قَانِعٌ	অল্পেতুষ্ট
قِبْلَةٌ	কেবলা	قَنَاعَةٌ	অল্পেতুষ্টি
قَرْنٌ	শিং, শতাব্দী	قَرِيْبٌ	নিকটবর্তী
قَلْعَةٌ	দুর্গ	قَذِرٌ	নোংরা
قَوْمٌ	জাতি	قِيَامَةٌ	কিয়ামত
قَبْرٌ	কবর		

***

كُوْبٌ	গ্লাস	كَسْلَانُ	অলস
كَاذِبٌ	মিথ্যাবাদী	كِذْبٌ	মিথ্যা
كَاتِبٌ	লেখক	كَسَلٌ	অলসতা
كَرِيْمٌ	সম্মানিত	كَلْبٌ	কুকুর
كَبْشٌ	দুম্বা	كُرَةٌ	বল

কা'বা	كَعْبَةٌ	তূণীর	كِنَانَةٌ
কুফর	كُفْرٌ	কাফের	كَافِرٌ

***

গোস্ত	لَحْمٌ	জিহ্বা	لِسَانٌ
দুধ	لَبَنٌ	খেলোয়াড়	لَاعِبٌ
রং	لَوْنٌ	গোয়াল	لَبَّانٌ
ভাষা	لُغَةٌ	খেলনা	لُعْبَةٌ
রাত	لَيْلٌ	লা'নত, অভিসম্পাত	لَعْنَةٌ
ধর্মহীন	لَادِيْنِيٌّ	পোশাক	لِبَاسٌ

***

বিনয়ী	مُتَوَاضِعٌ	বিমান বন্দর	مَطَارٌ
চুলা	مَوْقِدٌ	তেপায়া	مِنْضَدَةٌ
পানি	مَاءٌ	কামান	مِدْفَعٌ
চামচ	مِلْعَقَةٌ	অসুস্থ	مَرِيْضٌ
মন্দির	مَعْبَدٌ	দফতর, অফিস	مَكْتَبٌ
অহংকারী	مُتَكَبِّرٌ	নিমকদানি	مِمْلَحَةٌ
পত্রিকা	مَجَلَّةٌ	রান্নাঘর	مَطْبَخٌ
কষ্ট	مَشَقَّةٌ	বাদশাহ	مَلِكٌ
সৃষ্টি	مَخْلُوْقٌ	মাসয়ালা, ভিক্ষা	مَسْئَلَةٌ
অবাধ্যতা	مَعْصِيَةٌ	পরিচালক	مُدِيْرٌ
ধর্ম	مِلَّةٌ	আরামদায়ক	مُرِيْحٌ

مَلْعَبٌ	খেলার মাঠ	مَقْبُوْلٌ	গ্রহণযোগ্য
مِرْآةٌ	আয়না	مَالِحٌ	লবণাক্ত
مَحَطَّةٌ	স্টেশন	مُفْتَرِسٌ	হিংস্র
مَجِيْدٌ	মর্যাদাপূর্ণ	مَوْتٌ	মৃত্যু
مَصْنَعٌ	কারখানা	مَنْشُوْرٌ	খোলা
مَسْكَنٌ	বাসস্থান	مُبِيْنٌ	সুস্পষ্ট
مُتَّقٍ	মুত্তাকী	مُبَارَكٌ	বরকতময়
مَجْلِسٌ	মজলিস	مَحْبُوْبٌ	প্রিয়
مِسْكِيْنٌ	মিসকীন	مُلْكٌ	রাজত্ব
مَلَكٌ	ফেরেশতা	مُسَافِرٌ	মুসাফির
مُسْلِمٌ	মুসলমান	مُجَاهِدٌ	মুজাহিদ
مُؤَذِّنٌ	মুয়াজ্জিন	مُشْرِكٌ	মুশরিক
مُنَافِقٌ	মুনাফিক		

***

نَاقَةٌ	উটনী	نُوْرٌ	আলো
نِعْمَةٌ	নেয়ামত,অনুগ্রহ	نَمِرٌ	বাঘ
نَار	জাহান্নাম /আগুন	نَشِيْطٌ	উদ্যমী
نِفَاقٌ	নেফাক, কপটতা	نَجَاةٌ	মুক্তি
نُصْرَةٌ	সাহায্য	نَفْسٌ	আত্মা
نَظَّارَةٌ	চশমা	نَبِيٌّ	নবী

***

هَلَاكٌ	ধ্বংস, হালাক	هِدَايَةٌ	হেদায়াত
هَيْئَةٌ	আকৃতি, সংস্থা, সংঘ	هِرَّةٌ	বিড়াল
هَوَاءٌ	বাতাস		

***

وَالِدٌ	পিতা	وَالِدَةٌ	মাতা
وَرْدَةٌ	গোলাব	وَرَقَةٌ	পাতা
وَجْهٌ	চেহারা, সন্তুষ্টি	وَلِيٌّ	বন্ধু
وَاحِدٌ	একক, একজন, এক	وَقْتٌ	সময়
وُضُوْءٌ	অজু		

***

يَدٌ	হাত	يُسْرٌ	সহজতা
يَسِيْرٌ	সহজ	يَوْمٌ	দিন

একনজরে প্রথম খণ্ড

مبتدأ – خبر

(١) أنا راشد و أنت خالد – هي ريحانة و أنت فرحانة – محمود معلم و زيد تلميذ – محمد مهندس و شريف طبيب – فاطمة غنية و عائشة فقيرة – أنت صفية و أنت مسعودٌ – شاكر رجل و شاكرة امرأة – محمد صالح و محمود عادل.

(১) আমি খালেদ আর তুমি রাশেদ। সে ফারহানা আর তুমি খাদিজা। খাদিজা ডাক্তার আর তুমি একজন ইঞ্জিনিয়ার। মাহফুজা সেবিকা আর আয়েশা পাহারাদার। যায়নাব রাণী আর মাহমুদ একজন রাজা। ছাফিয়্যা ছাত্রী আর হাশেম ছাত্র। মাজেদ শিক্ষক এবং সে দক্ষ।

من، هل، أ (حرف الاستفهام)

(٢) من عائشة؟ عائشة تلميذة – هل عائشة معلمة؟ لا.. عائشة تلميذة – من راشد؟ راشد معلم – أ راشد معلم؟ نعم.. راشد معلم – هل خديجة مهندسة؟ نعم.. خديجة مهندسة – أ فاطمة طبيبة؟ لا.. فاطمة حارسة – أ خالد تاجر؟ نعم.. خالد تاجر – هو تاجر – أ لبيب فلاح؟ نعم.. هو فلاح – أ راشد مهندس؟ نعم.. هو مهندس.

(২) তুমি কে? আমি আলেম। রাশেদ কি আলেম? হ্যাঁ, সে আলেম। ফাতেমা কি কৃষাণী? হ্যাঁ, ফাতেমা একজন কৃষাণী। রাশেদ কি ছাত্র? হ্যাঁ, রাশেদ একজন ছাত্র। সে ছাত্র। মাহমুদ কে? মাহমুদ বাদশাহ।

حرف النداء – منادى

(٣) يا راشد! هل أنت معلم؟ نعم.. أنا معلم – يا حارس! هل

أنت فقير؟ نعم.. أنا فقير – يا تاجر! هل هذا دكانك؟ لا.. هذا دكان راشد – أيها المدير! هل لك مكتب؟ نعم.. لي مكتب – أيها الفلاح! هل لك محراث؟ نعم.. لي محراث.

(৩) হে ছাত্র! তোমার কি বই এবং খাতা আছে? হ্যাঁ, আমার বই এবং খাতা আছে। হে দরিদ্র! তোমার কি কোন বাড়ি আছে? হ্যাঁ, আমার একটি বাড়ি আছে। হে ফাতেমা! এই হারটি কি তোমার? না, এটি আয়েশার। হে কৃষক! তোমার ফসলের জমি কি এই নদীর তীরে? হ্যাঁ, আমার ফসলের জমি এই নদীর তীরে ।

هذا – هذه، ذلك – تلك، ما (حرف الاستفهام)

(٤) ما هذا؟ هذا كتاب – ما ذلك؟ ذلك قلم – ما تلك؟ تلك مدرسة – ما هذه؟ هذه حجرة – ما هذا؟ هذا سرير – ما تلك؟ تلك قلنسوة – ما هذه؟ هذه وسادة – ما تلك؟ تلك مسطرة – ما هذه؟ هذه حديقة – ما تلك؟ تلك حقيبة – ما ذلك؟ ذلك غدير و ما هذا؟ هذا حوض.

(৪) উহা কী? উহা কলম। ইহা কী? ইহা বন। ইহা কী? ইহা নদী। উহা কি সমুদ্র? হ্যাঁ, উহা সমুদ্র। উহা কী? উহা বাগান। ইহা কি বাড়ি? হ্যাঁ, ইহা বাড়ি।

موصوف – صفة

(٥) كتاب جديد – رجل صالح – فلاح فقير – هذا سرير جيد و ذلك باب كبير – ذلك بيت صغير و هذه قرية صغيرة – غدير عميق و نهر صافٍ و بحر واسع – تلميذ ذكي و معلم ماهر و مهندس مجتهد و طبيب شريف – هو حارس مؤدب و هي خادمة مؤدبة – ذلك طريق واسع و هذا سوق كبير.

(৫) একটি ফ্রিজ। একটি নতুন ফ্রিজ। উহা দামি চশমা। ইহা বড় মাদরাসা। উহা নতুন ও ভালো সাইকেল। ইহা সুন্দর ও

প্রশস্ত বাগান। একজন ভালো শিক্ষক। রাশেদ ভালো শিক্ষক আর মাহমুদ দক্ষ ডাক্তার আর সুহাইব বড় ব্যবসায়ী। ফাতেমা ভালো রাঁধুনি আর মাজেদা দরিদ্র কৃষাণী।

المعرف بالألف واللام

(٦) النافذة صغيرة و جميلة – الدراجة جيدة و غالية – الزهرة جميلة و نظيفة – الرجل صالح و شريف – الطاولة رخيصة و غير جيدة – الباب قوي و طويل – الشجرة طويلة و كبيرة – الغرفة واسعة و نظيفة – الولد مؤدب و ذكي – المعلم ماهر و صالح و الطبيب مجتهد و شريف – الإمام عالم كبير – المسجد كبير و جميل – الكتاب جديد و مفيد.

(৬) বাগানটি সুন্দর ও প্রশস্ত। মাদরাসাটি বড় ও সুন্দর। পরিচালক দক্ষ ও সৎ। দেশটি ধনী ও পরিচ্ছন্ন। মেয়েটি সুন্দরী ও ভালো। সেবিকা ভদ্র ও পরিশ্রমী। গ্রামটি ছোট ও মনোরম। তালাটি বড় ও দামী। কামরাটি প্রশস্ত ও পরিচ্ছন্ন। বইটি উপকারী ও নতুন। ছেলেটি মেধাবী ও পরিশ্রমী। শহরটি বড় এবং ধনী। বাজারটি ছোট ও রাস্তাটি সংকীর্ণ।

اسم الإشارة – مشار إليه

(٧) ذلك البيت قديم و هذا البيت جديد – ذلك المعلم ماهر و هذا المعلم صالح – تلك القرية صغيرة و هذه القرية كبيرة – تلك المدينة غنية و هذه المدينة جميلة – ذلك النهر صاف و هذا النهر طويل – هذا البحر عميق و واسع – تلك الغرفة نظيفة و جميلة – تلك الحديقة جميلة و كبيرة – ذلك الغدير صغير و عميق – تلك السماء كبيرة و واسعة.

(৭) এই গ্রামটি বড় এবং ঐ গ্রামটি ছোট। এই মেয়েটি মেধাবী

আর ঐ মেয়েটি পরিশ্রমী। এই শহরটি নোংরা আর ঐ শহরটি পরিচ্ছন্ন। এই মাদরাসাটি পরিচ্ছন্ন আর ঐ বাজারটি অপরিচ্ছন্ন। এই দোকানটি বড় আর ঐ দোকানটি ছোট। এই পুকুরটি গভীর এবং এই নদীটি লম্বা। এই খেলার মাঠটি বড় এবং ঐ খেলার মাঠটি ছোট। এই ব্যাগটি পুরানো। ঐ কিতাবটি উপকারী ও মূল্যবান।

في ، ل (حرف الجر)

(٨) هل لك قلم؟ نعم.. لي قلم – لتلميذ جديد كتاب و كراسة و قلم – راشد في الغرفة و خالد في السوق – فاطمة في المنزل و عائشة في الحديقة – التلميذ في المدرسة – أيها المعلم! هل لك خارطة؟ نعم.. لي خارطة – في هذا المطبخ ملعقة و فنجان و إبريق و قدر و موقد – لنا إيمان و أمانة – هل لك إيمان و أمانة؟ أيها الكافر!

(৮) হে মুজাহিদ! তোমার কি অস্ত্র আছে? হ্যাঁ, আমার অস্ত্র আছে। হে মুমিন! তোমার অন্তরে ঈমান আছে এবং তোমার দেহে ইসলাম আছে। হে কাফের! তোমার অন্তরে শিরক আছে এবং তোমার ঘরে মূর্তি আছে। রাশেদের পকেটে একটি কলম ও ছোট বই আছে। বাজারে দোকান আছে আর শহরে বাজার আছে। গ্রামের দৃশ্য সুন্দর। নদীতে মাছ আছে এবং সমুদ্রে লবণ আছে। আমাদের একজন শিক্ষক আছে।

وصف محض – ذات مع الوصف

(٩) هاشم جميل و فيه جمال – حاتم سخي و فيه سخاء – راشد ذكي و فيه ذكاء – هذه الفاكهة لذيذة و فيها لذة – تلك المدرسة مشهورة ولها شهرة – ذلك الرجل ضعيف و فيه ضعف – تلك الغرفة واسعة و فيها سعة – ذلك الفلاح فقير و

فيه فقر. هذا التلميذ ذكي و فيه ذكاء – تلك القرية جميلة و فيها جمال.

(৯) এই রাস্তাটি সংকীর্ণ এবং তার মাঝে সংকীর্ণতা আছে। এই ছাত্রটি মেধাহীন এবং তার মাঝে মেধাহীনতা আছে। ঐ কামরাটি ছোট এবং তার মাঝে ছোটত্ব আছে। হে মাজেদ! তোমার ঘড়িটি নতুন এবং তার মাঝে নতুনত্ব আছে। এই লোকের অনেক সম্পদ আছে। এই লোকের সম্পদের মাঝে আধিক্য রয়েছে। এই হাউজে পানি আছে। তোমার একটি অন্তর আছে। এই লোকের মাঝে নৈতিকতা আছে।

مضاف – مضاف إليه

(١٠) هذا كتابك و ذلك كتابه – تلك حديقتي و هذه حديقتها – بيتنا صغير و قلبنا كبير – دارنا دار الإسلام و داركم دار الكفر – محمد صلى الله عليه وسلم نبينا و نبيكم – ثلاجة فاطمة كبيرة و غالية و سيارة خالد جديدة و غالية – كيف دراجة راشد؟ يا خالد! دراجة راشد غالية و جديدة – غدير تلك القرية كبير – قلم من هذا؟ و مدرسة من تلك؟ منزل من هذا و سجادة من تلك؟

(১০) তোমাদের বাগান প্রশস্ত এবং আমাদের বাগান অপ্রশস্ত। মসজিদের রাস্তা সংকীর্ণ আর বাজারের রাস্তা প্রশস্ত। তোমার অন্তর ভালো ও প্রশস্ত। এই শহরের বাড়ি বড় এবং ঐ গ্রামের বাড়ি ছোট। বনের সিংহ শক্তিশালী ও হিংস্র। তোমার জামা নতুন এবং খালেদের জামা পুরাতন। এই কামরার বাতি দামি আর ঐ কামরার বাতি সস্তা। এই মেয়ের জুতা দামি আর ঐ ছেলের জুতা সস্তা। এই লোকের ছেলে মেধাবী আর ঐ লোকের ছেলে

মেধাহীন। মাদরাসার শিক্ষক দক্ষ আর আর দেশের শাসক ন্যায়পরায়ণ।

جنس

(١١) الكتاب صديق الإنسان – المسجد بيت الله – التفاح لذيذ – العسل غذاء مفيد – القرد حيوان ذكي – الظبي حيوان جميل – الحمار حيوان غبي – الفيل حيوان كبير – الشيطان عدو الإنسان – الذكر غذاء القلب – الكعبة بيت الله – الإنسان عبد الله – في العسل شفاء – في المسجد رحمة و بركة.

(১১) মসজিদ আল্লাহর ঘর। বাবা দয়ালু। শিক্ষক জাতির সম্পদ। ঈমান অন্তরের নূর। মাদরাসা মুসলিমের দূর্গ। শহর ধনী এবং গ্রাম দরিদ্র। সাগর বড় এবং নদী লম্বা। যিকির অন্তরের খোরাক। ফল মানুষের জন্য উপকারী। দুনিয়ায় মুমিনের জন্য দুঃখ আর আখেরাতে মুমিনের জন্য সুখ।

عند – أمام – خلف – وراء – تحت – فوق ....

(١٢) يا عائشة! أمامك كتاب – الكتاب أمامك – أمامك سيارة – السيارة أمامك – ورائك مصباح – المصباح ورائك – خلفك طاولة – الطاولة خلفك – جانبك كرسي – الكرسي جانبك.

(১২) বাগানের সামনে কি একটি বাস আছে ? হ্যাঁ, বাগানের সামনে একটি বাস আছে। রাশেদের কাছে কী আছে ? তার কাছে একটি আপেল আছে। তার কাছে কি একটি তরমুজ আছে? না, তার কাছে একটি আপেল আছে। বাগানের পাশে একটি নদী আছে।

صفة الكلمةِ المُعَرَّفَةِ و صفة للمضاف إليه

(١٣) راشد تلميذ غبي – راشدٌ الغبي تلميذ المدرسة – هو

صديق خالد الذكي – بلال معلم ماهر– هو معلم المدرسة المشهورة – هل راشدٌ الفقير فلاح القرية البعيدة ؟ نعم.. هو فلاح القرية البعيدة – أين خالد؟ هو في المدرسة المشهورة

(১৩) হে ধনী ব্যবসায়ী! তোমার দোকানে কি টাটকা ফল আছে? হ্যাঁ, আমার দোকানে টাটকা ফল আছে। কৃষক মাজেদ কি একজন সাহসী কৃষক? ছাত্রী ফারহানা আমার বোন। শিক্ষক খালেদ এই গ্রামের ছেলে। হে ছাত্র! তোমার পেন্সিল কোথায়? তা আমার ব্যাগে আছে।

المنادى المركب

(١٤) يا تاجر القرية! هل لك دكان؟ نعم. لي دكان قديم – يا تاجر المدينة! ماذا في دكانك؟ فيه فاكهة – يا صاحب المنزل! هل في بيتك سرير ؟ نعم.. فيه سرير كبير.

(১৪) হে খালেদের ভাই! তোমার বন্ধু কি বাড়িতে আছে? না, সে মাদরাসায়। হে খালেদের বন্ধু! তুমি কি দরিদ্র ছাত্র? পড়া-লেখায় তার অনেক দক্ষতা রয়েছে। হে ব্যবসায়ী মাজেদ! তোমার শরীরে অনেক শক্তি আছে। তোমার মাথায় অনেক বুদ্ধি আছে।

غير منصرف

(١٥) عند إسماعيل خارطة – عند إسماعيل خارطة مصر – هل عند يعقوب خارطة بنغلاديش؟ نعم. عنده خارطة بنغلاديش – عند من الخارطة؟ الخارطة عند يعقوب – عند من خارطة أفغانستان؟ خارطة أفغانستان عند المعلم.

(১৫) খাদিজার ভাই আমার বন্ধু। ফারহানার বাবা বাজারের ব্যবসায়ী। হে উসমানের শিক্ষক! আপনার মাদরাসা কেমন? আমার মাদরাসা খুব প্রসিদ্ধ। আনোয়ারের মাঝে হিংসা আছে।

اسم التفضيل

(١٦) هذا الولد جميل– هذا الولد أجمل من ذلك الولد – هذا المسجد كبير – تلك المدرسة أكبر من هذه المدرسة – مدرسة المدينة أكبر من مدرسة القرية – المؤمن أعقل من الكافر – تلميذ هذه المدرسة الكبيرة أذكى من تلميذ تلك المدرسة الصغيرة.

(১৬) মুসলিমের ঈমান তার সম্পদ থেকে অধিক দামি। হে মুজাহিদ! তোমার রক্ত আল্লাহর নিকট অধিক দামি। তোমার মৃত্যু অধিক সম্মানিত। এই ফলটি ঐ ফল থেকে অধিক মিষ্টি।

দুই বা ততোধিক إضافة

(١٧) هل جانب سيارة راشد دراجة؟ نعم..جانب سيارة راشد دراجة – ماذا جانب مسجد السوق؟ جانبه دكان كبير – ماذا وراء هذه الحياة؟ وراء هذه الحياة حياة القبر و الآخرة – لمن تلك المسطرة؟ تلك مسطرة ولدِ محمود – لون ساعةِ ولدِ راشدٍ جميلٌ.

(১৭) গ্রামের নদীর পাশে একটি বিরাট মাঠ আছে। শহরের ব্যবসায়ীর বন্ধু সৎ লোকের ছেলে। আমার দাদার কবর ঐ বাগানের পাশে। এই কেল্লার সৈনিকের একটি শক্তিশালী বন্দুক আছে। এই টেবিলটি শিক্ষকের কামরার।

"لا" النافية للجنس

(١٨) لا طفل في الطريق و لا امرأة فيه – هل فى تلك القرية مدرسة ؟ لا.. لا مدرسة فيها – لا غابة في هذه القرية – لا مروحة في غرفة عائشة – لا مؤذن لهذا المسجد – لا تاجر في هذا الطريق – لا ماء في هذا الحوض – لا قوة لذلك الرجل – لا قوة لنا و لكم.

(১৮) আল্লাহর রাজত্বের উপর কোন রাজত্ব নেই। মানুষের ভালোবাসায় কোন শান্তি নেই। আমার চোখে কোন ঘুম নেই।

ভীরুর শরীরে কোন রক্ত নেই। এই শিক্ষকের মনে কোন হিংসা নেই।

الحرف المشبه بالفعل (إن)

(١٩) إن الدعاء سلاح المؤمن و إن لباس المؤمن لباس شريف – إن الصدق علامة الإيمان و إن الكذب علامة النفاق – إن الغنى غنى النفس – إن الله خالق و إنه رازق و إنه غفور و رحيم .

(১৯) নিশ্চয় জিহাদের প্রাঙ্গণে আল্লাহর সাহায্য রয়েছে। নিশ্চয় আলেম উম্মাহের চিকিৎসক। হে ফাতেমা! তোমার কিতাবটি খোলা। নিশ্চয় তোমার কিতাবটি খোলা। এটি একটি সিংহ। এটি কি একটি হিংস্র প্রাণী? হ্যাঁ, এটি একটি হিংস্র প্রাণী। নিশ্চয় এটি একটি হিংস্র প্রাণী।

مبدل منه – بدل

(٢٠) أبو خالد محمود صاحب هذا البيت الكبير – من معلم تلك المدرسة؟ معلم تلك المدرسة ذلك الرجل الماهر – مدينة الرسول "المدينة المنورة" مدينة جميلة – الإمام أبو حنيفة إمام عظيم – السلطان عبد الحميد خليفة هذه الأمة.

(২০) ক্লান্ত মুসাফির খালেদের কাছে কোন পানি নেই। হে খাদিজা! এই বিরাট সম্পদের মালিক কে? এই বিরাট সম্পদের মালিক আমার স্বামী আহমদ। এই সম্পদ আমার স্বামী আহমাদের এবং আমাদের সন্তান তালহার।

صفة للمضاف

(٢١) مدير تلك المدرسة المشهورة الماهر عالم كبير – لباس خديجة الصالحة الجديد غال – مروحة الغرفة الكبيرة الجديدة رخيصة – موقد راشد التاجر الغالي جديد – سيارة لبيب

المهندس الجديدة جيدة – دكان طبيب القرية البعيدة المشهور جميل.

(২১) মুসলিমের সুন্দর হৃদয় হলো স্বচ্ছ আয়না। ভদ্র শিক্ষিকার মেধাবী ছাত্রীটি আনোয়ারের মেয়ে। সে দরিদ্র কৃষকের মেয়ে। সৎ ছেলের বন্ধুত্বে কল্যাণ আছে। এই বইয়ে একটি পরিশ্রমী লোকের একটি উপকারী গল্প আছে। আমার ছোট ভাইয়ের প্রসিদ্ধ মাদরাসায় একটি সুন্দর বাগান আছে।

ياء النسبة

(٢٢) أفغانستان بلد إسلامي – بنغلاديش بلد مسلم – أمريكا بلد غير إسلامي– هي بلد كفري – لهذا العالم قوة كتابية – الوحي كلام سماوي – في هذا الكتاب علم إلهي – القرآن كتاب سماوي – هذا ليل قمري – الليل القمري جميل.

(২২) শহুরে লোক গ্রাম্য লোক থেকে ধনী। তোমার পায়ের নীচে কী আছে? আমার পায়ের নীচে একটি দামি গালিচা আছে। এই শহরের বিখ্যাত আলেম তার লেখক। গ্রামের এই দোকানে দেশীয় খাবার আছে।

الجمع

(٢٣) في المدن مدارس و فيها تلاميذ كثيرة – في القرى مزارعُ وهي للفلاح – لا رجل في الغرف – فيها نساء – أين عائشة و خديجة و فاطمة ؟ هن مع صديقاتهن – في هذه البيوت رجالٌ و نساء – و في هذه المساجد مصابيحُ جميلة.

(২৩) খালেদের ভাই মুহাম্মাদের কতগুলো বই রয়েছে। বইগুলো খুব উপকারী। হে ফারহানা! তোমার কি কলম আছে? হ্যাঁ, আমার কতগুলো কলম আছে। এই বইটিতে কতগুলো ফুলের ছবি রয়েছে।

التأكيد

(٢٤) إمام المسجد عالم ماهر ماهر – إن إمام المسجد ماهر – إمام المسجد ماهر جدا – كتاب ماجد مفيد مفيد – إن كتاب ماجد مفيد – كتاب ماجد مفيد جدا – إن الآخرة طيبة طيبة – إن باب الجنة واسع واسع.

২য় খণ্ডে তুমি ফেয়েল পড়বে। তখন তোমার আরবি ভাষা শেখার পরিধি আরো বিস্তৃত হবে ইনশাআল্লাহ

تم الجزء الأول بفضل الله وعونه

নোট